

## En análisis y estudio la propuesta de Su Santidad

"La zona de paz de la que habló el Papa es una especie de símbolo. Toda la frontera, toda esta zona austral, adquiere un carácter especial de símbolo, de evocación, de decisión, de ambos pueblos por mantenerla en forma preferencial, por decirlo así, como zona de paz. No es un territorio desmilitarizado", dijo ayer el Ministro de Relaciones Exteriores, René Rojas Galdames, al referirse al documento enviado por Su Santidad al Presidente Augusto Pinochet en relación con el diferendo austral.

El Canciller informó que entregó el texto al Primer Mandatario, enviado

### Nadie quiere hablar sobre el tema "Pelé"

Sólo evasivas de los frentes que debían responder las interrogantes por la presentación de Pelé en el "Japening con Ja", se habían logrado hasta la tarde de ayer.

Germán Gabler, gerente de Producción de Televisión Nacional, no pudo ser contactado para que entregara su opinión al respecto. Lo mismo ocurrió con otros ejecutivos del canal estatal.

El caso es que la primicia de "La Nación" ampliamente comentada en las emisoras desde las primeras horas de ayer, refleja la preocupación y el desencanto de millones de televíidentes seis millones según Ravani, director del programa.

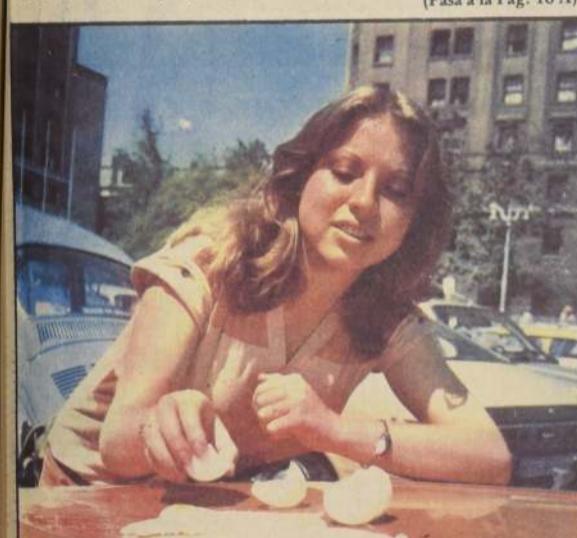
#### PELÉ, INOCENTE

Edson Arantes do Nascimento, aparentemente muy ajeno a todos los impactos inesperados por su presencia, voló ayer lejos de Santiago, tras ser ovacionado en el entretiempo del partido Universidad de Chile-Colo Colo. En traje de huaso, parecía ignorar todo el escándalo que provocó su

#### LOS SILENTES

Al respecto fue consultado Iván Vargas, jefe de Producción de TVN, señaló que no tenía noticias al respecto y solamente se había enterado de esta situación por las noticias entregadas por La Nación. Rehusó formular declaraciones observando que el umbral

(Pasa a la Pág. 16 A)



La alta temperatura reinante en el día de ayer, 32.4 a las 15.15 horas llevó a esta hermosa dueña de casa a freír un par de huevos en el capot de un ardiente automóvil. El sistema criollo utilizado por esta linda rubia está basado únicamente en los rayos del sol y en su picardía e ingenio.

## Ya se paga bonificación de Navidad

Las cajas de previsión del país comenzaron ya a cancelar la bonificación extraordinaria de Navidad que el Presidente de la República anunciará la semana pasada para el sector público y pasivo. Para el cumplimiento de estas disposiciones, las entidades debieron en algunos casos continuar trabajando en turnos de sábado y domingo.

En el caso del Servicio de Seguro Social, con 650 mil pasivos, se informó que el personal realizó trabajo extraordinario este fin de semana a fin de tener el pago de esta bonificación que junto con la pensión mensual comienza a cancelarse en las diferentes agencias a contar de hoy martes.

Por su parte, la Caja de Empleados Particulares —con 85 mil pensionados— comienza a pagar ambas cosas en el calendario habitual contemplado para el mes de diciembre. La única excepción la constituirán los 28 mil cheques que con fecha 9 del actual fueron enviados a los domicilios de los pensionados.

En este caso, y por la misma vía, les será remitida la bonificación.

En cuanto a la Caja Nacional de Empleados Públicos y Periodistas, se informó que hasta ahora no se ha fijado la fecha definitiva de cancelación de este beneficio, pero se aseguró que antes del 24 de diciembre se hará entrega, "pese a que el decreto 3.540, publicado el sábado último, dio plazo a las cañas hasta el 31 de diciembre".

□ "Chile y Argentina tienen opción a solicitar aclaraciones", dijo Canciller Rojas Galdames

#### IDEA CHILENA

Consultado el Canciller respecto a que si nuestro país había presentado al Santo Padre un anteproyecto de zo-

na de paz, lo que indicaría que nuestro país ya manejaba el esquema posteriormente entregado por el Sumo Pontífice, afirmó que no conocía dicho documento. "Ideas de zona de

paz, en general, la manejaron muchas personas. Anteriormente en nuestras reuniones se habló de ello, pero ya definido como anteproyecto, no creo".

Afirmó el Secretario de Estado que no sabía si el Presidente había leído la propuesta papal en la mañana de ayer, aclarando que él personalmente ya lo había hecho. Asimismo, se excusó de entregar alguna relación respecto de este texto, explicando que el mismo iba dirigido al Presidente de la República.

Dijo que en la reunión sostenida con el Jefe de Estado también le dio cuenta de su misión en el Vaticano, subrayando que le informó acerca de

(Pasa a la Pág. 16 A)



Dos hermosas rubias se enfrentan osadamente al astro rey en una pileta capitalina. El broncedor hará el resto, para el ansiado tono canela, motivación de las bellas.

## Helados y cerveza: receta contra creciente canícula

Las altas temperaturas que se registran en estos días en la capital constituyen el tema del momento. Todos hablan del calor y de las recetas para combatirlo, entre las que se cuentan desde los ventiladores portátiles, hasta un schop "bien heladito" o un refrescante borgoña en frutas.

Hay que inventar cualquier cosa para huir del sofocante calor, sobre todo deben ingenieras los que trabajan en el sector céntrico, ya que si la temperatura que da la Oficina Meteorológica es de 34 grados, en el centro de la capital sobrepasa los 40 grados y en los sectores donde el sol da de lleno es tan alta que hasta se pueden freír huevos.

#### LOS HEROES SOPORTAN

Hay que ser heroico para soportar una jornada completa trabajando en oficinas de los edificios de esta área de Santiago. Sobre todo porque las que cuentan con aire acondicionado son una minoría, y el ventilador muchas veces no es suficiente. En este caso son los hombres los que más sufren ya que por lo general deben vestir "de cuello y corbata"; en cambio las mujeres tienen más libertad para ponerse ropa liviana.

Hasta en el Paseo Ahumada se nota la diferencia. Los varones caminan con sus maletines en la mano y con su chaqueta y corbata a cuestas. Las damas casi no tienen problemas en este sentido, visten frescas soleras y las más audaces se han atrevido a usar hasta pantalones cortos.

#### COLAS POR LA SED

Por ese mismo motivo son ellos, los hombres, los que

consumen mayor cantidad de helados, jugos, cervezas, bebidas de fantasía, borgoñas e incluso cola de mono. Miles de litros son repuestos por los locales céntricos para poder abastecer la gran demanda de estos productos, que cada día se agotan.

Las colas para comprar helados son interminables, y los dueños de las heladerías céntricas deben hacer ma-

□ Schops, alivio demasiado pasajero, como el borgoña y otros bebestibles

labares para poder absorber tanta demanda. Miles y miles de barquillos de diversos sabores, con o sin crema, con frutas o con chocolate desfilan a toda hora por las calles del centro, pero no son suficientes para pasar el calor.

#### SCHOP Y BORGONA

Una de las maneras de combatir el excesivo calor capitalino es tomarse un refrescante schop o un jarro de borgoña. Los bares del centro se repletan, cada tarde, al concluir la jornada de trabajo. Una de esas "picadas" es el Bar Nacional, que diariamente expende alrededor de 200 litros de schop, más de 50 litros de borgoña, aparte de las cervezas y la cola de mono.

(Pasa a la Pág. 16 A)



Un barco de bandera libia atraca en Nápoles para entregar víveres y frazadas a las víctimas del terremoto (Radiofoto UPI).

## Repuntará precio del cobre

A contar del 2 de enero, el precio del cobre experimentará un fuerte repunte, según señaló el Ministro de Minería, contralmirante Carlos Quiñones. Esta aseveración la hizo durante la inauguración del mineral de tajo abierto "Lo Aguirre", ubicado a sólo 30 kilómetros de Santiago.

## Pinochet y la prensa

Un almuerzo a representantes de los diversos medios informativos ofreció ayer el Presidente de la República, General Augusto Pinochet Ugarte. El agape se realizó en las instalaciones del Centro Nuclear de Lo Aguirre.

(Inf. Pág. 16 A)

## Pelé se fue feliz

Cumplida su visita a Chile, el ex astro máximo del fútbol, Edson Arantes do Nascimento, Pelé, llegó a "La Nación" haber "estado feliz de conversar con sus amigos". "El Rey del Fútbol" eludió hasta donde pudo sus contactos con la prensa.

(Inf. Pág. 4 C)

## Se rebelan los atletas

Los atletas están pidiendo que el Comité Olímpico o la DIGE-DER intervengan a la Asociación Atlética de Chile, ante el desorden que existe en ese organismo, según ellos.

(Inf. Pág. 4 C)

## Agricultores contra el PC en Polonia

Los agricultores polacos, por medio de sus comités en Varsovia, decidieron formar un sindicato libre, sin injerencia de los comunistas.

(Inf. Pág. 3 A)

## Fidel sigue formando guerrillas

El nuevo Presidente de la República de El Salvador, Napoleón Duarte, acusó a Fidel Castro de ser el patrocinador de la instrucción de los guerrilleros que actúan en su país.

(Inf. Pág. 5 A)

## Italia es un solo terremoto

Siguen los movimientos sísmicos en Italia. Un nuevo desplazamiento derrumbó un edificio habitado como asilo de ancianos, matando a nueve mujeres de edad avanzada.

(Inf. Pág. 16 A)

# Diario Breve

La actualidad en síntesis

## EL PAÍS

### Cambio en Investigaciones

Importantes cambios en la plana directiva de Investigaciones de Chile fueron dados a conocer ayer, a través de un comunicado del Departamento de Relaciones Públicas de dicha institución policial.

### Perdido peregrino

En Melipilla fue encontrado ayer el estudiante de 17 años Miguel Mateos Figueroa, quien el pasado 8 de diciembre se extravió de su familia mientras peregrinaba hacia el Santuario de Lo Vásquez El joven, luego de una semana de vagar, sin alimento y escaso vestuario, presentaba síntomas de desfallecimiento.

### Horario Especial

Una solicitud para que se fije un horario especial de atención al público por parte de los establecimientos comerciales con motivo de la proximidad de las fiestas de Navidad y Año Nuevo envió al Ministerio del Interior el Sindicato de Dueños de Establecimientos Comerciales, SIDEKO. Según Eleuterio Fuentes, gerente de SIDEKO, la petición fue hecha "para ofrecer una mejor atención al público". Añadió que aún se mantiene vigente el Decreto 934 que otorga libertad de horario a los dueños de negocios.

### Bonificación navideña

Las cajas de previsión del país comenzaron ya a cancelar la bonificación extraordinaria de Navidad que el Presidente de la República anunciará la semana pasada para el sector público y pasivo. Para el cumplimiento de estas disposiciones, las entidades debieron, en algunos casos, continuar trabajando en turnos de sábado y domingo.

### Plantan 540.000 hectáreas

"Chile se encuentra abocado a la definición de una política integral de conservación de los recursos naturales renovables", manifestó el Ministro de Agricultura, Alfonso Márquez de la Plata, en su discurso de inauguración del seminario. El Ministro señaló que gracias a la legislación forestal en Chile se han plantado 540 mil hectáreas en siete años.

### Traspasos de escuelas

El Ministro de Educación, Alfredo Prieto, firmará hoy en Cabillo y Quilpué dos convenios mediante los cuales serán traspasados 85 escuelas básicas y dos liceos a las municipalidades de 7 comunas de la V Región. Dichos establecimientos incluyen a un total de 27 mil 648 alumnos y a 998 profesores.

## EL TIEMPO

Despejado y con una temperatura máxima probable de 34 grados anuncia para hoy en esta capital y el resto del territorio de la Región Metropolitana la Dirección Meteorológica de Chile, dependiente de la Fuerza Aérea.

El pronóstico por sectores para todo el país es el siguiente:

**ARICA—ANTOFAGASTA:** Costa parcial a despejado, interior despejado.

**ANTOFAGASTA—COQUIMBO:** Costa nublado a despejado, interior despejado.

**COQUIMBO—CURIKO:** Despejado CURICO—TEMUCO: Nublado con precipitaciones ligeras al sur de Concepción

**TEMUCO—PUERTO MONTT:** Cubierto con precipitaciones

**PUERTO MONTT—LORD COCHRANE:** Cubierto con precipitaciones moderadas

## ESPECTACULOS

### Telenovelas nacionales

Los estudios de Televisión K.V. iniciaron la producción nacional de

### EFEMERIDES NACIONALES

1863.— Se ultiman los preparativos para oficializar la fundación del Cuerpo de Bomberos. Esto a raíz del incendio de la Compañía.

1823.— Se aprueba la Constitución "moralista" de Juan Egaña.

1916.— Se afina la ley sobre la Ley de Accidentes del Trabajo.

### EFEMERIDES EXTRANJERAS

1835.— Un incendio de pavorosas dimensiones estuvo a punto de destruir Nueva York. Quedaron arrasados cientos de edificios en Manhattan.

1879.— Proclamación de la República del Transvaal.

1884.— Gran Bretaña reconoce a

## Archivo de la historia

la Asociación Internacional del Congo.

1897.— Paz de Constantinopla entre Grecia y Turquía, para liquidar el problema de Creta.

1897.— Muere en París el novelista provenzal Alfonso Daudet.

1916.— Asesinato del príncipe Rasputín, polémico personaje en la corte del último zar ruso.

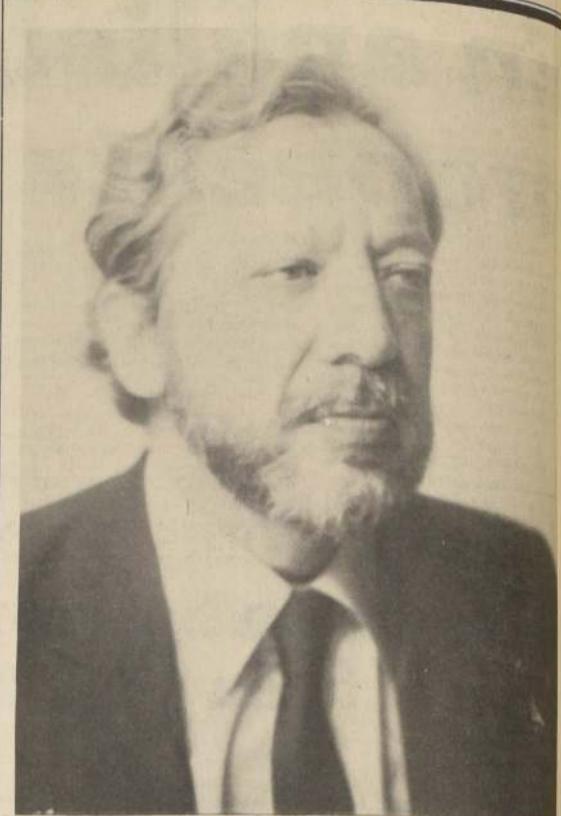
1944.— Los alemanes desencadenan la ofensiva de las Ardenas, en un desesperado esfuerzo final por alterar el curso de la guerra.

1950.— Los Estados Unidos proclaman el estado de emergencia tras los reveses sufridos por las tropas de las Naciones Unidas en Corea.

1970.— Motines de protesta contra la carestía de la vida en Polonia, con saldo de varios muertos.

## gente

POR SANDRA



JORGE RIQUELME PEREZ

Sus estudios son amplios, comenzó en la Universidad Católica de Chile, donde estudió Ingeniería Comercial. Viajó a Estados Unidos donde recibió el título de Master en Ciencias en el Massachusetts Institute of Technology sobre Educación y Empleo en la Universidad de Sussex, Inglaterra y sobre Desarrollo de Recursos Humanos en la Universidad de París. Ha sido especialista de la Organización de los Estados Americanos (OEA), sucesivamente, en los departamentos de Asuntos Científicos y Asuntos Económicos y Educación.

Jorge Riquelme fue ex director del Centro Interamericano de Desarrollo Social de la OEA, con sede en Buenos Aires. Actual Director del Centro Interamericano de Estudios e Investigaciones para la Planificación Educacional (CINTERPLAN). Este centro, organizado por la OEA con la colaboración del Gobierno de Venezuela, está en estrecho contacto con el Ministerio de Educación de nuestro país.

El profesional ha sido presidente de la Especialidad de Ingeniería Comercial en el Colegio de Ingenieros de Chile.

Jorge Riquelme es casado con Beatriz Correa y padre de cinco hijos: Francisca, Beatriz, Carlos Andrés, Amparo y Jorge Ignacio. El ejecutivo de 50 años, ha dedicado su vida a la investigación y estudios prospectivos en el campo educacional.

## VIDA SOCIAL

### FIESTA DE NAVIDAD PARA ANCIANOS Y NIÑOS

La Presidenta y Directiva de la Junta de vecinos N° 10 de la Décima Comuna, invita a la celebración de la Fiesta de Navidad en que festejamos a los niños y ancianos el día 22 del presente a las 19.30 horas en General Gana 919, a la vez les deseamos una Feliz Pascua y un Próspero Año Nuevo.

### GRADUACION DE ALUMNOS ACADEMIA DIPLOMATICA

Con motivo de la graduación de los alumnos de la Academia Diplomática de Chile, el Ministerio de Relaciones Exteriores realizará una ceremonia en el edificio Diego Portales, hoy martes a las 11.00 horas.

### ANIVERSARIO DEL CENTRO

La Dirección del Centro de Atención de Menores en Situación Irregular, sometidos al Régimen de Libertad Vigilada de la Asociación Cristiana de Jóvenes, tiene el agrado de invitarle al acto de celebración del 4º Aniversario del Centro, que se realizará mañana miércoles, en el local de la sede, ubicada en Avenida Ecuador 3726, a las 19.00 horas.

### "ASI LO VIO ZIG-ZAG"

Empresa Edición Zig-Zag S.A. y Compañía Chilena de Navegación Interoceánica S.A. tienen el agrado de invitarle al cocktail en el que se presentará "Así lo vio Zig Zag", selección de contenidos de la revista Zig-Zag, cuyo estilo y larga vida hizo época en el periodismo chileno. El lanzamiento de esta publicación se realizó mañana, a las 19.30 horas, en el Salón Ball Room del Hotel Sheraton San Cristóbal.



"Nadie es la Patria" fue lanzado el viernes 13 a la venta en una reunión semi privada. El libro de Enrique Lafourcade promete una buena acogida por parte de sus admiradores. En la fotografía, Rosita Ravovich comenta con Héctor Vélez, relacionador público de la Feria Chilena del Libro y Vicente Pérez, comentarista de espectáculos, algunos alcances sobre el nuevo libro del conocido y polémico escritor.

## CONTAMINACION

(Área Metropolitana)

Estación Muestreo	Parámetro Consultado	Concentración Detectada	Máximo Permisible
1*(Estado con Agustinas)	Monóxido de Carbono	12 PPM	35 PPM
3*(Monjitas 689)	Índice de Acidez	35 micromol/m <sup>3</sup>	70 micromol/m <sup>3</sup>
4*(Santo Domingo 398)	Índice de Acidez	28 micromol/m <sup>3</sup>	70 micromol/m <sup>3</sup>
3*(Monjitas 689)	Índice de Suciedad	25 micromol/m <sup>3</sup>	100 micromol/m <sup>3</sup>
4*(Santo Domingo 398)	Índice de Suciedad	20 micromol/m <sup>3</sup>	100 micromol/m <sup>3</sup>

Monóxido de Carbono: Concentración máxima alcanzada en 24 horas según estación de muestreo N° 1 (PPM: Partes por Millón).

Índice de Acididad: Concentración promedio alcanzada en las últimas 24 horas según estación de muestreo N° 3 y 4.

Índice de Suciedad: (Factor que da aspecto opaco a la atmósfera). Concentración que alcanza las últimas 24 horas.



## Próximo Secretario de Estado: ¿Militar o diplomático?

Esta semana, o a más tardar la que viene, el presidente electo Ronald Reagan tendrá que tomar una trascendental decisión: anunciar quién será su Secretario de Estado.

En las filas del Partido Republicano hay una sorda lucha entre los que apoyan para el cargo al general (R) Alexander Haig y los que se oponen a él.

Uno de los republicanos más notables que se opone a Haig es el ex Secretario de Estado, Henry Kissinger, arquitecto del tratado de Paris, que condujo a la debacle de Vietnam, una guerra donde Haig derramó su sangre en combate.

Kissinger ha dejado trascender su oposición a Haig, cosa que ha disgustado en cierta medida a los círculos republicanos, que consideran que el creador de la "Detente" es uno de los responsables de la precaria situación internacional que tiene actualmente los Estados Unidos frente a la Unión Soviética.

Los enemigos republicanos de Kissinger sospechan que el ex Secretario de Estado, que tiene fuertes aspiraciones a ocupar de nuevo esa cartera, teme que Haig sea un Secretario de Estado tan fuerte que le impediría recuperar el cargo en las postimerías del gobierno de Reagan. Kissinger sabe que ahora no tiene posibilidades pero no abandona la esperanza.



Los enemigos republicanos de Kissinger sospechan que el ex Secretario de Estado, que tiene fuertes aspiraciones a ocupar de nuevo esa cartera, teme que Haig sea un Secretario de Estado tan fuerte que le impediría recuperar el cargo en las postimerías del gobierno de Reagan. Kissinger sabe que ahora no tiene posibilidades pero no abandona la esperanza.

En la prensa liberal encabezada por "The New York Times", "Washington Post", "The Miami Herald", por mencionar a sólo tres de los grandes periódicos de esa tendencia, ha comenzado a debatirse si el próximo Secretario de Estado debe ser militar o diplomático.

Los liberales y los conservadores más moderados, tanto republicanos como demócratas, han planteado co-

mo obstáculo de Haig su participación activa en las postimerías del gobierno de Richard Nixon, cuando ya había estallado el escándalo de Watergate.

Sin embargo, aunque su actuación durante el desarrollo del desastre político, que dio lugar a la renuncia del presidente Nixon, es censurada por sus detractores, es general el reconocimiento de que probablemente impidió que el poder ejecutivo se desintegrara. Muchos consideran que gracias a él, la Casa Blanca siguió funcionando.

De todas maneras, la oposición a Haig es tan firme que a fines de la semana pasada todavía se tenía la impresión de que Reagan no le había ofrecido el cargo definitivamente, y que de hacerlo, el general tendría que vencer una fuerte oposición para ganar la batalla de la confirmación de su nombramiento en el Senado.

Aunque su pasada actuación debe ser analizada para tener una idea de cómo actuaría el hombre en el futuro, es innegable que Haig tiene insuperables dotes de organizador. Su valor personal, nadie lo duda. Su insistencia en que los Estados Unidos tienen que contrapesar el crecimiento militarista soviético y los amenazadores avances de Moscú en el Tercer Mundo se ciñe muy estrechamente a la opinión que tiene Reagan.

Obviamente Reagan quiere a un militar en la Secretaría de Estado. Quiere que ese militar sea Haig. Los moderados preferirían a un diplomático.

Haig favorece el fortalecimiento de las fuerzas del Tratado del Atlántico Norte y esto lo aplauden los aliados de Europa Occidental.

Desde luego, hay otro factor con el que hay que contar, y este es la decisión del propio Haig.

El general tiene 56 años de edad y es presidente de la United Technology Corporation. Se le ha oido decir que se siente feliz en la vida civil. No obstante, personas que creen conocerlo bien opinan que, situado ante la disyuntiva, no vacilaría en ponerse de nuevo al servicio del país.

La empresa que él preside tiene un volumen anual de negocios ascendente a 9 mil millones de dólares. De esta suma, el 25 por ciento corresponde a contratos del gobierno, pero como Haig hace solamente un año que ocupa el cargo, podría cercenar fácilmente sus vínculos comerciales si de-

cidiere asumir la Secretaría de Estado, y poner fin a cualquier posible conflicto de intereses.

Si Reagan no decidiera por Haig, tampoco se decidiría por Kissinger y de esto no hay la menor duda. ¿Por quién entonces? No hay ningún otro militar a la vista capaz de calzarse las botas de Haig. Pero si hay un civil en el cual Reagan confía. Se trata de Caspar Weinberger, de 73 años, que fue la mano derecha de Reagan cuando éste ocupó la gobernación del Estado de California. Weinberger, sin embargo, suena para la Secretaría de Defensa. Más que diplomático, es un formidable administrador de dólares.

Reagan ha manifestado que es precisamente este tipo de administrador el que necesita el Departamento de Defensa.

Haig, por tanto, sigue siendo el candidato más fuerte. Sus amigos lo respetan y sus enemigos le temen. Y Reagan cree que es la clase de Secretario de Estado que el país necesita en estos momentos.

## Agricultores de Polonia piden formar sindicato sin dependencia comunista

VARSOVIA, Dic. 15 (AP).— Los granjeros privados polacos amenazan con declararse en huelga a fin de mes si el gobierno se niega a inscribir un sindicato independiente.

Un grupo de delegados que afirma representar a 600.000 de los 4,5 millones de granjeros privados expuso sus demandas ayer en una agitada reunión que siguió a exhortaciones a la calma y la unidad nacional por par-



Stanislaw Kania, Primer Ministro polaco y jefe de los comunistas, dependientes de la Unión Soviética.

te de la Iglesia Católica y Solidaridad, el sindicato independiente más grande del país.

Los granjeros exigieron que la Corte Suprema inscriba un sindicato como una organización legal en una decisión señalada para el 30 de diciembre. También demandaron que 1,1 millones de trabajadores en granjas colectivas y del Estado puedan ingresar al sindicato, que las granjas privadas y estatales reciban igual respaldo oficial y que se garantice el derecho a la propiedad.

Fuentes oficiales observaron que la Corte Suprema probablemente no pueda aprobar la inscripción hasta

### MUSKIE CONSIDERA SITUACION MEJORADA

WASHINGTON, Dic. 15 (DPA).— El Ministro norteamericano del Exterior, Edmund Muskie, considera que la actual situación en Polonia ha mejorado en comparación con la semana pasada luego de que la OTAN se pusiera de acuerdo sobre medidas comunes a adoptar contra la URSS en caso de una intervención en Polonia.

"Por supuesto, no estoy hablando sólo del dinero robado por el ex Sha Mohammad Reza Pahlevi y su familia sino también del dinero que pertenece al gobierno iraní y está en los bancos, norteamericanos o controlados por los norteamericanos."

Irán exigió para liberar a los rehenes la devolución de las riquezas del difunto ex Sha y sus familiares inmediatos, que se desistiera de las demandas legales norteamericanas contra Irán, el levantamiento de la congelación de más de 8.000 millones de dólares en bienes iraníes depositados en

### VISPERA ANIVERSARIO GDANSK

VARSOVIA, Dic. 15 (ANSA).— El litoral báltico (Gdansk, Dgnyia y Sopot) está en fermento por los preparativos en vista de la inauguración de un monumento conmemorativo de las víctimas que cayeron por los choques con la policía en diciembre de 1970, que tendrá lugar mañana en Gdansk.

El coloso de acero está ubicado precisamente en la plaza donde durante la huelga de agosto pasado se había trazado en el piso una cruz simbólica cubierta continuamente de flores. Alrededor del monumento fueron colocadas tribunas para los invitados de honor. Los sindicatos prevén la participación de más de un millón de personas.



Lech Walesa, líder de "Solidaridad" de Polonia, representante de los trabajadores no subyugados por el comunismo soviético, en Gdansk, recibe un cuadro de obsequio. (Radiofoto AP).

## Bani Sadr acusó a EE.UU. en libertad de rehenes

BEIRUT, Nov. 15 (AP).— El Presidente de Irán, Abolhassan Bani Sadr, culpó hoy a Estados Unidos por la demora en la liberación de los 52 rehenes norteamericanos y añadió que Washington debía disponerse a devolver hasta el último centavo de la riqueza iraní antes de que fuera resuelto el problema, según versiones recibidas aquí.

"El principal motivo de la demora está en manos de los que controlan el verdadero poder en los Estados Unidos", dijo Bani Sadr en una conferencia de prensa con reporteros extranjeros en Teherán.

bancos norteamericanos y la promesa norteamericana de no intervenir en los asuntos iraníes.

Se informó que el gobierno de los Estados Unidos explicó los obstáculos legales que se interponían en el cumplimiento de las dos primeras exigencias pero que las otras dos condiciones podrían ser satisfechas sin dificultad.

### PROBLEMA SECUNDARIO

TEHERAN, Dic. 15 (LATIN-REUTER).— El Presidente iraní Abolhassan Bani Sadr dijo hoy a los

Estados Unidos que deberán reintegrar a Irán los fondos congelados en sus bancos antes de que la crisis de los 52 rehenes pueda ser resuelta.

No obstante, en una conferencia de prensa pareció sugerir que la restitución de la fortuna del extinto Sha, la que Irán incluye en sus condiciones para liberar a los cautivos, podría tornarse en un problema secundario.

Bani-Sadr afirmó que si Washington aceptaba las exigencias presentadas el 2 de noviembre por el parlamento iraní, "entonces la crisis estaría resuelta".

### LUCHA EN EL GOLFO

TEHERAN, Dic. (LATIN-REUTER).— La lucha entre las fuerzas iraquíes e iraníes continuó durante la noche en torno al Centro Petrolero iraní de Abadan, incluyendo cañones iraquíes contra áreas residenciales de las ciudades de Ahwaz y Dezful, según denunció Irán.

La radio del Estado dijo que varios civiles resultaron heridos en Ahwaz y Dezful por el fuego de la artillería iraquí de largo alcance.

DISTRIBUIDORA LO ARCAYA LTDA. Marantz EL EQUIPO DE AUDIO DE ALTA FIDELIDAD, QUE HA TRANSFORMADO EL BUEN SONIDO EN UN SISTEMA DE VIDA. RECEIVERS - DECKS - TORNAZEMAS - PARLANTES - RACKS. FACILIDADES Descuentos Especiales. distribuidora LO ARCAYA LTDA. LO ARCAYA 1725-284481 IRARRAZAVAL 3204 - 232875 LOS URBINAS 53 - I - 233192 REPRESENTANTES EXCLUSIVOS PARA CHILE. ATENCION LUNES A VIERNES 9,30 HRS. A 19,30 HRS. SABADOS 18 HRS. PORTUGAL 575 FONO 224618

IMPORTADORA DE BICICLETAS ORIX MANUEL MONTT 871 BILBAO 1094 PUENTE 716

La más fina bicicleta del Japón Totalmente armada en fábrica Equipo de lujo incluido Gran variedad de Modelos Los precios más bajos en bicicletas de calidad

MANUEL MONTT 871 BILBAO 1094 PUENTE 716

ORIX

LA BICICLETA SOÑADA TANTOS AÑOS AHORA A SU ALCANCE

AUTOGOMA REPUESTOS DE GOMA PARA VEHICULOS Pisos de Goma (nac. e imp.). Topes de Parachoques. Guardafangos. Botiquines. Extinguidores. Iriángulos. Mangueras Radiador (bencina y ventilación) nac. e imp. Correas de Ventilador. Soporte de Motor. Bisagras Vidrio para Toyota. Gomas de Piso liso, estriado y neopreno.

VENTAS POR MAYOR CON DESCUENTO ESPECIAL.

LOS MEJORES PRECIOS DE SANTIAGO

G 10 DE JULIO 1385 TELEF. 713623 SANTIAGO

SONORA SANTIAGUEÑA CONJUNTO CRISTAL DE ROCA ORQ. TIPICA NANO FIGUEROA CONJ. FOLKL. HANGAROA Nuevo Dueño Nuevo ambiente BOT. PISCO 4 Beb. \$ 900.- BLANCO ENCALADA 2785

GRAN SALON DE BAILE NUEVA Las Rosas EL JARDIN DE LOS PLACERES

SONORA SANTIAGUEÑA CONJUNTO CRISTAL DE ROCA ORQ. TIPICA NANO FIGUEROA CONJ. FOLKL. HANGAROA Nuevo Dueño Nuevo ambiente BOT. PISCO 4 Beb. \$ 900.- BLANCO ENCALADA 2785

Afghanistan

# Presidente "títere" pro-ruso no logra dominar a patriotas

MOSCÚ, 15 (ANSA).— Anuncian una especie de movilización general de la población de Afganistán, "Pravda" pareció indicar que hubo en el país un reclutamiento de las actividades de guerrilla o, por lo menos, que el llamado proceso de "normalización" por parte del régimen prosoviético de Babrak Karmal encuentra más obstáculos de lo previsto.

Sin insinuar ningún papel desarrollado en este sentido por las fuerzas de ocupación soviéticas, el órgano del Partido Comunista soviético (PCUS) admitió que "el Partido Comunista y el Gobierno de Afganistán están obligados a preocuparse constantemente por los problemas de la seguridad", y que para "liquidar completamente la contrarrevolución"

"miles de patriotas afganos recogieron el llamamiento de las autoridades" y ahora se están formando en el país "divisiones de voluntarios".

"Los enemigos de la revolución, cuyas espaldas están el imperialismo norteamericano, los hegemónicos chinos y las fuerzas reaccionarias de la región" —agregó el diario

sovietico— siguen recurriendo al terrorismo, a las acciones de sabotaje, y a las intimidaciones.

En esas condiciones, el Partido y el Gobierno de Afganistán están obligados a preocuparse constantemente por los problemas de la seguridad y nuevas medidas fueron adoptadas "con el fin de liquidar completamente la contrarrevolución".



El régimen del General Luis García Meza decidió el retiro de Bolivia del Pacto Andino, acusando a la organización regional de inmiscuirse en los asuntos internos del país (Radiofoto AP).

Por intrusión en el país

## Retiro de Bolivia del Pacto Andino

LA PAZ, 15 (ANSA).— El Presidente de Bolivia, general Luis García Meza anunció el retiro de su país del Pacto Andino por considerar que éste se "inmiscuye" en los asuntos internos de la nación.

El anuncio formulado ante una concentración campesina, distante a 800 kilómetros de esta ciudad, causó desconcierto en los niveles oficiales del Gobierno en La Paz, ya que incluso el pasado fin de semana voceros gubernamentales declararon que la permanencia o no de Bolivia en el Pacto Andino "se encontraba en estudio".

El anuncio de García Meza tuvo lugar días antes de la reunión de los presidentes del Pacto Andino en la ciudad colombiana de Santa Marta, a la que no fue invitada Bolivia.

El canciller colombiano Diego Uribe Vargas dijo que Bolivia no fue invitada porque la reunión de Santa Marta será un encuentro "de presidentes democráticos".

Esta declaración intensificó la tensión ya existente entre este país y el Pacto Andino que tuvo su inicio el 28 de julio último, cuando los presidentes de Ecuador, Perú, Colombia y Venezuela condenaron en Lima el Golpe de Estado protagonizado por García Meza que derrocó el Gobierno de Lídia Gueiler e interrumpió el proceso de democratización boliviano.

Al formular el anuncio ayer ante una concentración de 10 mil campesinos,

García Meza estuvo acompañado por los comandantes de la Fuerza Aérea y la Fuerza Naval boliviana, General Waldo Bernal Pereyra y Almirante Ramiro Terrazas.

Fue precisamente la Junta de Comandantes de Bolivia quien juzgó como una "intrusión" en los asuntos internos de este país, la condena protagonizada por las naciones andinas sobre el golpe de estado, interpretación que se reiteró ante la no invitación a la reunión de Santa Marta con la que se conmemora el sesquicentenario de la muerte de Simón Bolívar.

Estas actitudes de los jefes militares bolivianos dieron pie a las primeras versiones acerca del posible alejamiento del país del Pacto Andino.

## Familiares del juez secuestrado esperan petición de terroristas

ROMA, 15 Dic. 80 (DPA).— En Roma se espera hoy con nerviosismo el segundo mensaje de los secuestradores del Juez Giovanni D'Urso.

Antes de que las "Brigadas Rojas", hayan presentado eventuales condiciones para la puesta en libertad del juez de 49 años, el gobierno se había reunido para decidir si se entraría en negociaciones.

Como en el caso del político democristiano Aldo Moro, hace dos años y medio, el Jefe del Partido Socialista

italiano, Bettino Craxi, se ha hecho defensor de una conducta que, en primer lugar, tiene en cuenta la integridad física de la víctima poniendo en segundo término las exigencias de la "razón de estado".

En el Ministerio del Interior se deliberó continuamente lo que habría que hacer en caso, de como se espera, las "Brigadas Rojas", exijan la liberación de corregionalistas detenidos. Hasta ahora, sólo han exigido la

clausura de las cárceles especiales para "presos políticos".

Se supone que el juez secuestrado ha estado sometido a una continua observación durante meses. El pasado mes de febrero, el juez advirtió que su coche de servicio era seguido por otros dos automóviles. Anotó el número de las placas que pasó a la política para su identificación. Se descubrió poco después que esas placas pertenecían a otros tipos de automóviles que los que había observado.

ESTOCOLMO, 15 (AP).— La Unión Soviética detonó ayer una explosión nuclear subterránea en la zona de Semipalatinsk, en Siberia occidental, informó hoy el Observatorio Militar Hagfors.

El estallido registró siete puntos en la escala de Richter. Las señales sísmicas registradas corresponden a aquellas de una fuerte explosión en roca dura, según el observatorio.

Un vocero del Instituto Sismológico

dijo que la explosión registró 6,9 en la escala de Richter, lo que la convierte en la segunda explosión más fuerte este año. El estallido más poderoso fue registrado en octubre y tuvo una magnitud de 7.

## Detonación nuclear rusa en Siberia

de Uppsala dijo que la explosión registró 6,9 en la escala de Richter, lo que la convierte en la segunda explosión más fuerte este año. El estallido más poderoso fue registrado en octubre y tuvo una magnitud de 7.

El estallido registró siete puntos en la escala de Richter. Las señales sísmicas registradas corresponden a aquellas de una fuerte explosión en roca dura, según el observatorio.

Un vocero del Instituto Sismológico

## BANCO DO ESTADO DE SAO PAULO S.A.

SANTIAGO DE CHILE  
AGUSTINAS 1451

ESTADO DE SITUACION AL 30 DE NOVIEMBRE DE 1980

ACTIVO Y SALDOS DEUDORES		TOTAL	PASIVO Y SALDOS ACREDITORES		TOTAL
<b>ACTIVO CIRCULANTE</b>			<b>PASIVO CIRCULANTE</b>		
Fondos Disponibles			Depósitos, Depreciaciones y otras Obligaciones		
Caja	1.809.298,79		Exigible hasta 1 año plazo		
Depósitos en el Banco Central	14.715.911,40		Acreditores en cuentas corrientes		
Documentos a cargo de otros Bancos (Cartera)	63.706.102,97		Depósitos temporales		
Depósitos en Bancos en el país	720.150,00		Otros saldos acreedores vista y plazo		
Depósitos en el exterior	1.350.000,00		Cuentas y depósitos		
Total Fondos Disponibles	20.226.454,51				
Colaboraciones			Exigible a más de 1 año plazo		
Con Recursos Propios			Depósitos y capitalizaciones		
Hasta 1 año plazo	135.553.566,44		Documentos por pagar		
Depósitos en cuentas corrientes					
Plazos, y efectos de comercio adquiridos			Total Dep., Capitaliz. y otras Oblig.		
Varios depositos			Intermediación de Documentos		
A más de 1 año plazo	135.553.566,44		Exigible hasta 1 año plazo		
Total Colaboraciones con recursos propios			Exigible a más de 1 año plazo		
Por cuenta, con Recuros en Glosa del Banco Central			Depósitos y capitalizaciones		
Hasta 1 año plazo			Documentos por pagar		
Préstamos					
C.C. negociadas con garantía CEPC			Total Intermediación de Documentos		
A más de 1 año plazo			Exigible hasta 1 año plazo		
Total Cpte. por cta., rec., glosa del Banco Central			Exigible a más de 1 año plazo		
Hipotecarias			Depósitos y capitalizaciones		
Contingentes			Documentos por pagar		
Hasta 1 año plazo	7.434.383,59				
A más de 1 año plazo			Total Dep., Capitaliz. y otras Oblig.		
Total Colaboraciones	7.434.383,59		Intermediación de Documentos		
Inversiones Financieras			Exigible hasta 1 año plazo		
Valemos mobiliarios			Exigible a más de 1 año plazo		
Diseños, emitidos por Banco Central	8.416.500,00		Depósitos y capitalizaciones		
Pagos, instrumentos de la Tesorería Legal de la República	45.791.150,00		Documentos por pagar		
Otras inversiones financieras					
Total Inversiones Financieras	55.207.650,00		Total Intermediación de Documentos		
FONDO DEL ACTIVO CIRCULANTE	289.113.247,64		Exigible hasta 1 año plazo		
OTRAS CUENTAS DEL ACTIVO			Exigible a más de 1 año plazo		
Saldos con Soc. en el país y socios, a cargo de Soc.	995.918,35		Depósitos y capitalizaciones		
Operaciones de Cambio	2.406.852,09		Documentos por pagar		
Operaciones Financieras	4.316.411,95				
Otras inversiones financieras, Ctas. diversas y Otras	9.306.433,13				
Intereses por cobrar					
Activo Transitorio					
TOTAL DE OTRAS CUENTAS DEL ACTIVO	17.607.589,43				
ACTIVO FIJO		117.451.849,75			
CUENTAS DE GASTOS:					
Operaciones de Cambio					
Gastos de Operación	13.628.713,21				
Otros Gastos	42.859.944,62				
Corrección Monetaria	28.699.511,21				
TOTAL DE CUENTAS DE GASTOS	78.318.169,04				
PERIODICA DEL EJERCICIO					
TOTAL GENERAL DE ACTIVO Y SALDOS DEUDORES	506.570.050,06				

## Adolfo Suárez a actos bolivarianos



MADRID, 15 Dic. 80 DPA.— El Jefe del Gobierno español Adolfo Suárez, asistirá a los actos que tendrán lugar en Santa Marta, Colombia, con motivo del sesquicentenario de la muerte del Libertador Simón Bolívar a la que asistirán también los Jefes de Gobierno de los países bolivarianos.

Suárez partirá de Madrid mañana martes hacia Santa Marta y luego se trasladará a Bogotá, donde tendrá conversaciones con los jefes de Estado de los países del Pacto Andino. Suárez regresará a Madrid el próximo fin de semana y en su viaje a Colombia estará acompañado por su esposa Amparo de Suárez, y el Ministro de Relaciones Exteriores español Pedro Llora.

### Arafat a Japón en 1981

BEIRUT TOKIO, 15 Dic. 80 DPA.— Yassir Arafat, Jefe de la Organización de Liberación de Palestina (OLP), visitará Japón el próximo año por primera vez.

El líder palestino aceptó ayer en Beirut la invitación para la visita que le hizo una delegación de diputados nipones de todos los partidos, dirigida por el ex Ministro del Exterior Toshiro Kimura.

En la visita, los parlamentarios nipones abogaron por el derecho de los palestinos a la autodeterminación y por un estado propio, según el comunicado dado a conocer hoy en Beirut.

### Nobel de Letras con el Papa

CIUDAD DEL VATICANO 15 (ANSA).— El Papa recibió esta mañana en una audiencia privada a Czeslaw Milosz, el poeta y escritor de origen polaco, residente en Estados Unidos a quien se le confirió este año el Premio Nobel de Literatura.

### Premio poético a español

MADRID, 15 Dic. (AP).— El español José Ramón Ripoll, con su poema "La Piedra de Aracena" es el ganador del Premio de Poesía "El Buscón" anulado el jurado.

A la primera edición de ese premio se presentaron cerca de 200 originales, 120 de ellos procedentes del extranjero, especialmente de Latinoamérica y los Estados Unidos.

Entre los finalistas estuvo José Castaño, colombiano residente en Estados Unidos.

### Quiebra en campo financiero

BUENOS AIRES, 15 (AP).— Fuentes bancarias y financieras consideran próxima la quiebra del grupo Sasetru, hasta hace cuatro años el principal consorcio argentino, cuya bancarrota arrastraría a una decena de bancos y empresas financieras.

La deuda de Sasetru supera actualmente los 750 millones de dólares, y podría pasar de los 1.000 millones si se cuentan los intereses devengados de que se estableció aquella cifra, a fines de abril.

Los intentos de los directivos de la empresa y de algunos acreedores de constituir un "Club de Bancos" para la liquidación ordenada y paulatina del grupo encuentran la firme oposición de la banca principal acreedora de Sasetru con más de 500 millones de dólares.

"La empresa está irremediablemente muerta. La cuestión reside en extender el certificado de defunción ahora o demorarlo para una liquidación más favorable de su patrimonio", declaró recientemente Julio López Mosquera, veedor designado por la justicia en el consorcio.

### Cubanos forman una "ciudad"

MIAMI, 15 (AP).— Según estadísticas publicadas aquí, si todos los refugiados que se han mudado recientemente para la zona de Miami se reunieran en una comunidad, esta sería la tercera ciudad más grande del Condado de Dade, llegando aún a sobrepasar la población de Miami Beach.

Entre 91.000 y 105.000 refugiados cubanos, además de unos 14.000 haitianos, se han establecido en el Condado de Dade, la mayoría de ellos este año, conforme a los datos sum

# Reagan completa su gabinete

LOS ANGELES, Dic. 15 (AP).— El presidente electo Ronald Reagan nombró esta semana en un relativo aislamiento en el Oeste a sus colaboradores de confianza para completar la constitución de su gabinete.

Reagan debe cubrir aún siete de los 13 cargos de gabinete. Los colaboradores dijeron que no serían anunciantes nuevos nombramientos antes de mañana.

Reagan, que regresó el sábado de un viaje de seis días por el Este, tiene un programa de pocas actividades para esta semana, que en su mayor parte pasan con su esposa Nancy en la casa de Pacific Palisades.

Mientras tanto, fuentes allegadas al equipo de transición dijeron que se anticiparía que Lyon Nofziger, durante 14 años vocero de prensa de Reagan, sería director político de la Casa Blanca en el próximo gobierno.

Nofziger renunció a fines de noviembre y dijo que no le interesaba mudarse a Washington y abandonar su empresa consultora política en la costa Oeste.

Sin embargo, ahora, según las fuentes, aparentemente decidió aceptar el cargo político en instancias de sus amigos y su esposa.

En cuanto a los restantes cargos de gabinete, las fuentes señalaron que el general retirado Alexander Haig, es todavía el más probable candidato cosecretario de Estado, a pesar de su escisión con el gobierno del ex presidente Richard Nixon durante el escándalo de Watergate. Haig era secretario General de la Presidencia.

Entre los mencionados como candidatos a otros cargos de gabinete figura la presidenta de la Junta Nacional de Relaciones Laborales, Betty Murphy, para la Secretaría de Trabajo; el ex Comisionado Federal de Electricidad James Watt para la Secretaría de Interior; el profesor John Sununu para la Secretaría de Energía; y el ex funcionario gubernamental y presidente del Instituto Noramericano de la Carne Richard Lyng para la Secretaría de Agricultura.

Se consideraba que casi con certeza sería designado miembro presidente del Consejo de Asesores Económicos de la Casa Blanca el economista conservador negro Thomas Sowell, de la Institución Hoover de la Universidad de Stanford.

- Su hijo calificó al matrimonio como "una licencia de papel"
- Cree que Carter tiene "la moral de una serpiente"

mental y presidente del Instituto Noramericano de la Carne Richard Lyng para la Secretaría de Agricultura.

El joven dijo en la entrevista que recientemente se casó con la mujer de 29 años con la que estaba viviendo, a fin de facilitar las cosas para ambos. "Sabía que con todos los sitios a los que tendremos que ir, toda la gente que conoceremos, sería mucho más sencillo (si estuvieramos casados)", manifestó.

"Además, el casamiento no es nada romántico para mí. No es de allí de donde proviene el romance. Y además, ¿qué es el casamiento sino una licencia impresa en un trozo de papel?", agregó.

## Seguido de Brasil, Israel tiene la más alta inflación del mundo

WASHINGTON, Dic. 15 (AP).— Las presiones sobre los precios en América Latina registraron en su conjunto una leve disminución en septiembre, según la Memoria mensual Fondo Monetario Internacional.

La desaceleración fue especialmente notable en el Brasil, donde los precios subieron en un 84,4 por ciento,

en contraste con el 86,3 por ciento en

el período de 12 meses concluido en agosto.

El Brasil siguió, de todos modos,

con el tercer índice inflacionario mundial después de Israel, con 131,5

por ciento en septiembre, los datos de la Argentina corresponden a julio,

cuando tenía el 102,6 por ciento.

Chile, que es el país de la región con las cifras más actualizadas, re-

vendido a su madre para lograr la reelección. Tiene la moral de una serpiente", agregó.

No hubo comentario inmediato al respecto por parte de la Casa Blanca

### PERO SE CASO

El joven dijo en la entrevista que recientemente se casó con la mujer de 29 años con la que estaba viviendo, a fin de facilitar las cosas para ambos. "Sabía que con todos los sitios a los que tendremos que ir, toda la gente que conoceremos, sería mucho más sencillo (si estuvieramos casados)", manifestó.

"Además, el casamiento no es nada romántico para mí. No es de allí de donde proviene el romance. Y además, ¿qué es el casamiento sino una licencia impresa en un trozo de papel?", agregó.

El joven dijo en la entrevista que recientemente se casó con la mujer de 29 años con la que estaba viviendo, a fin de facilitar las cosas para ambos. "Sabía que con todos los sitios a los que tendremos que ir, toda la gente que conoceremos, sería mucho más sencillo (si estuvieramos casados)", manifestó.

"Además, el casamiento no es nada romántico para mí. No es de allí de donde proviene el romance. Y además, ¿qué es el casamiento sino una licencia impresa en un trozo de papel?", agregó.

El joven dijo en la entrevista que recientemente se casó con la mujer de 29 años con la que estaba viviendo, a fin de facilitar las cosas para ambos. "Sabía que con todos los sitios a los que tendremos que ir, toda la gente que conoceremos, sería mucho más sencillo (si estuvieramos casados)", manifestó.

"Además, el casamiento no es nada romántico para mí. No es de allí de donde proviene el romance. Y además, ¿qué es el casamiento sino una licencia impresa en un trozo de papel?", agregó.

El joven dijo en la entrevista que recientemente se casó con la mujer de 29 años con la que estaba viviendo, a fin de facilitar las cosas para ambos. "Sabía que con todos los sitios a los que tendremos que ir, toda la gente que conoceremos, sería mucho más sencillo (si estuvieramos casados)", manifestó.

"Además, el casamiento no es nada romántico para mí. No es de allí de donde proviene el romance. Y además, ¿qué es el casamiento sino una licencia impresa en un trozo de papel?", agregó.

El joven dijo en la entrevista que recientemente se casó con la mujer de 29 años con la que estaba viviendo, a fin de facilitar las cosas para ambos. "Sabía que con todos los sitios a los que tendremos que ir, toda la gente que conoceremos, sería mucho más sencillo (si estuvieramos casados)", manifestó.

"Además, el casamiento no es nada romántico para mí. No es de allí de donde proviene el romance. Y además, ¿qué es el casamiento sino una licencia impresa en un trozo de papel?", agregó.

El joven dijo en la entrevista que recientemente se casó con la mujer de 29 años con la que estaba viviendo, a fin de facilitar las cosas para ambos. "Sabía que con todos los sitios a los que tendremos que ir, toda la gente que conoceremos, sería mucho más sencillo (si estuvieramos casados)", manifestó.

"Además, el casamiento no es nada romántico para mí. No es de allí de donde proviene el romance. Y además, ¿qué es el casamiento sino una licencia impresa en un trozo de papel?", agregó.

El joven dijo en la entrevista que recientemente se casó con la mujer de 29 años con la que estaba viviendo, a fin de facilitar las cosas para ambos. "Sabía que con todos los sitios a los que tendremos que ir, toda la gente que conoceremos, sería mucho más sencillo (si estuvieramos casados)", manifestó.

"Además, el casamiento no es nada romántico para mí. No es de allí de donde proviene el romance. Y además, ¿qué es el casamiento sino una licencia impresa en un trozo de papel?", agregó.

El joven dijo en la entrevista que recientemente se casó con la mujer de 29 años con la que estaba viviendo, a fin de facilitar las cosas para ambos. "Sabía que con todos los sitios a los que tendremos que ir, toda la gente que conoceremos, sería mucho más sencillo (si estuvieramos casados)", manifestó.

"Además, el casamiento no es nada romántico para mí. No es de allí de donde proviene el romance. Y además, ¿qué es el casamiento sino una licencia impresa en un trozo de papel?", agregó.

El joven dijo en la entrevista que recientemente se casó con la mujer de 29 años con la que estaba viviendo, a fin de facilitar las cosas para ambos. "Sabía que con todos los sitios a los que tendremos que ir, toda la gente que conoceremos, sería mucho más sencillo (si estuvieramos casados)", manifestó.

"Además, el casamiento no es nada romántico para mí. No es de allí de donde proviene el romance. Y además, ¿qué es el casamiento sino una licencia impresa en un trozo de papel?", agregó.

El joven dijo en la entrevista que recientemente se casó con la mujer de 29 años con la que estaba viviendo, a fin de facilitar las cosas para ambos. "Sabía que con todos los sitios a los que tendremos que ir, toda la gente que conoceremos, sería mucho más sencillo (si estuvieramos casados)", manifestó.

"Además, el casamiento no es nada romántico para mí. No es de allí de donde proviene el romance. Y además, ¿qué es el casamiento sino una licencia impresa en un trozo de papel?", agregó.

El joven dijo en la entrevista que recientemente se casó con la mujer de 29 años con la que estaba viviendo, a fin de facilitar las cosas para ambos. "Sabía que con todos los sitios a los que tendremos que ir, toda la gente que conoceremos, sería mucho más sencillo (si estuvieramos casados)", manifestó.

"Además, el casamiento no es nada romántico para mí. No es de allí de donde proviene el romance. Y además, ¿qué es el casamiento sino una licencia impresa en un trozo de papel?", agregó.

El joven dijo en la entrevista que recientemente se casó con la mujer de 29 años con la que estaba viviendo, a fin de facilitar las cosas para ambos. "Sabía que con todos los sitios a los que tendremos que ir, toda la gente que conoceremos, sería mucho más sencillo (si estuvieramos casados)", manifestó.

"Además, el casamiento no es nada romántico para mí. No es de allí de donde proviene el romance. Y además, ¿qué es el casamiento sino una licencia impresa en un trozo de papel?", agregó.

El joven dijo en la entrevista que recientemente se casó con la mujer de 29 años con la que estaba viviendo, a fin de facilitar las cosas para ambos. "Sabía que con todos los sitios a los que tendremos que ir, toda la gente que conoceremos, sería mucho más sencillo (si estuvieramos casados)", manifestó.

"Además, el casamiento no es nada romántico para mí. No es de allí de donde proviene el romance. Y además, ¿qué es el casamiento sino una licencia impresa en un trozo de papel?", agregó.

El joven dijo en la entrevista que recientemente se casó con la mujer de 29 años con la que estaba viviendo, a fin de facilitar las cosas para ambos. "Sabía que con todos los sitios a los que tendremos que ir, toda la gente que conoceremos, sería mucho más sencillo (si estuvieramos casados)", manifestó.

"Además, el casamiento no es nada romántico para mí. No es de allí de donde proviene el romance. Y además, ¿qué es el casamiento sino una licencia impresa en un trozo de papel?", agregó.

El joven dijo en la entrevista que recientemente se casó con la mujer de 29 años con la que estaba viviendo, a fin de facilitar las cosas para ambos. "Sabía que con todos los sitios a los que tendremos que ir, toda la gente que conoceremos, sería mucho más sencillo (si estuvieramos casados)", manifestó.

"Además, el casamiento no es nada romántico para mí. No es de allí de donde proviene el romance. Y además, ¿qué es el casamiento sino una licencia impresa en un trozo de papel?", agregó.

El joven dijo en la entrevista que recientemente se casó con la mujer de 29 años con la que estaba viviendo, a fin de facilitar las cosas para ambos. "Sabía que con todos los sitios a los que tendremos que ir, toda la gente que conoceremos, sería mucho más sencillo (si estuvieramos casados)", manifestó.

"Además, el casamiento no es nada romántico para mí. No es de allí de donde proviene el romance. Y además, ¿qué es el casamiento sino una licencia impresa en un trozo de papel?", agregó.

El joven dijo en la entrevista que recientemente se casó con la mujer de 29 años con la que estaba viviendo, a fin de facilitar las cosas para ambos. "Sabía que con todos los sitios a los que tendremos que ir, toda la gente que conoceremos, sería mucho más sencillo (si estuvieramos casados)", manifestó.

"Además, el casamiento no es nada romántico para mí. No es de allí de donde proviene el romance. Y además, ¿qué es el casamiento sino una licencia impresa en un trozo de papel?", agregó.

El joven dijo en la entrevista que recientemente se casó con la mujer de 29 años con la que estaba viviendo, a fin de facilitar las cosas para ambos. "Sabía que con todos los sitios a los que tendremos que ir, toda la gente que conoceremos, sería mucho más sencillo (si estuvieramos casados)", manifestó.

"Además, el casamiento no es nada romántico para mí. No es de allí de donde proviene el romance. Y además, ¿qué es el casamiento sino una licencia impresa en un trozo de papel?", agregó.

El joven dijo en la entrevista que recientemente se casó con la mujer de 29 años con la que estaba viviendo, a fin de facilitar las cosas para ambos. "Sabía que con todos los sitios a los que tendremos que ir, toda la gente que conoceremos, sería mucho más sencillo (si estuvieramos casados)", manifestó.

"Además, el casamiento no es nada romántico para mí. No es de allí de donde proviene el romance. Y además, ¿qué es el casamiento sino una licencia impresa en un trozo de papel?", agregó.

El joven dijo en la entrevista que recientemente se casó con la mujer de 29 años con la que estaba viviendo, a fin de facilitar las cosas para ambos. "Sabía que con todos los sitios a los que tendremos que ir, toda la gente que conoceremos, sería mucho más sencillo (si estuvieramos casados)", manifestó.

"Además, el casamiento no es nada romántico para mí. No es de allí de donde proviene el romance. Y además, ¿qué es el casamiento sino una licencia impresa en un trozo de papel?", agregó.

El joven dijo en la entrevista que recientemente se casó con la mujer de 29 años con la que estaba viviendo, a fin de facilitar las cosas para ambos. "Sabía que con todos los sitios a los que tendremos que ir, toda la gente que conoceremos, sería mucho más sencillo (si estuvieramos casados)", manifestó.

"Además, el casamiento no es nada romántico para mí. No es de allí de donde proviene el romance. Y además, ¿qué es el casamiento sino una licencia impresa en un trozo de papel?", agregó.

El joven dijo en la entrevista que recientemente se casó con la mujer de 29 años con la que estaba viviendo, a fin de facilitar las cosas para ambos. "Sabía que con todos los sitios a los que tendremos que ir, toda la gente que conoceremos, sería mucho más sencillo (si estuvieramos casados)", manifestó.

"Además, el casamiento no es nada romántico para mí. No es de allí de donde proviene el romance. Y además, ¿qué es el casamiento sino una licencia impresa en un trozo de papel?", agregó.

El joven dijo en la entrevista que recientemente se casó con la mujer de 29 años con la que estaba viviendo, a fin de facilitar las cosas para ambos. "Sabía que con todos los sitios a los que tendremos que ir, toda la gente que conoceremos, sería mucho más sencillo (si estuvieramos casados)", manifestó.

"Además, el casamiento no es nada romántico para mí. No es de allí de donde proviene el romance. Y además, ¿qué es el casamiento sino una licencia impresa en un trozo de papel?", agregó.

El joven dijo en la entrevista que recientemente se casó con la mujer de 29 años con la que estaba viviendo, a fin de facilitar las cosas para ambos. "Sabía que con todos los sitios a los que tendremos que ir, toda la gente que conoceremos, sería mucho más sencillo (si estuvieramos casados)", manifestó.

"Además, el casamiento no es nada romántico para mí. No es de allí de donde proviene el romance. Y además, ¿qué es el casamiento sino una licencia impresa en un trozo de papel?", agregó.

El joven dijo en la entrevista que recientemente se casó con la mujer de 29 años con la que estaba viviendo, a fin de facilitar las cosas para ambos. "Sabía que con todos los sitios a los que tendremos que ir, toda la gente que conoceremos, sería mucho más sencillo (si estuvieramos casados)", manifestó.

"Además, el casamiento no es nada romántico para mí. No es de allí de donde proviene el romance. Y además, ¿qué es el casamiento sino una licencia impresa en un trozo de papel?", agregó.

El joven dijo en la entrevista que recientemente se casó con la mujer de 29 años con la que estaba viviendo, a fin de facilitar las cosas para ambos. "Sabía que con todos los sitios a los que tendremos que ir, toda la gente que conoceremos, sería mucho más sencillo (si estuvieramos casados)", manifestó.

"Además, el casamiento no es nada romántico para mí. No es de allí de donde proviene el romance. Y además, ¿qué es el casamiento sino una licencia impresa en un trozo de papel?", agregó.

El joven dijo en la entrevista que recientemente se casó con la mujer de 29 años con la que estaba viviendo, a fin de facilitar las cosas para ambos. "Sabía que con todos los sitios a los que tendremos que ir, toda la gente que conoceremos, sería mucho más sencillo (si estuvieramos casados)", manifestó.

"Además, el casamiento no es nada romántico para mí. No es de allí de donde proviene el romance. Y además, ¿qué es el casamiento sino una licencia impresa en un trozo de papel?", agregó.

El joven dijo en la entrevista que recientemente se casó con la mujer de 29 años con la que estaba viviendo, a fin de facilitar las cosas para ambos. "Sabía que con todos los sitios a los que tendremos que ir, toda la gente que conoceremos, sería mucho más sencillo (si estuvieramos casados)", manifestó.

"Además, el casamiento no es nada romántico para mí. No es de allí de donde proviene el romance. Y además, ¿qué es el casamiento sino una licencia impresa en un trozo de papel?", agregó.

El joven dijo en la entrevista que recientemente se casó con la mujer de 29 años con la que estaba viviendo, a fin de facilitar las cosas para ambos. "Sabía que con todos los sitios a los que tendremos que ir, toda la gente que conoceremos, sería mucho más sencillo (si estuvieramos casados)", manifestó.

"Además, el casamiento no es nada romántico para mí. No es de allí de donde proviene el romance. Y además, ¿qué es el casamiento sino una licencia impresa en un trozo de papel?", agregó.

El

## Con el alza del petróleo culminó primer día de reunión de la OPEP

BALI, INDONESIA, Dic. 15 (LATIN REUTER).— Arabia Saudita, el mayor exportador de petróleo del mundo, elevó sus precios para el crudo en un porcentaje aún no revelado, anunció esta noche el Ministro de Petróleo de Arabia Saudita, Ahmed Zaki Yamani.

Pero el Ministro no dijo cuándo entrarán en vigencia los nuevos precios, aunque sería con retroactividad.

En declaraciones a los periodistas al término del primer día de la Conferencia de Ministros de Petróleo de la OPEP, el Sheik Yamani dijo esperar que la reunión alcanzara un acuerdo sobre incrementos en los precios del petróleo.

Al-Oteiba dijo que estaba a favor de continuar con el congelamiento acordado en setiembre en Viena, según el cual Arabia Saudita, el principal exportador, vendía a 30 dólares el barril, el resto a unos 32 dólares, y los productores africanos facturaban un máximo de 37 dólares el barril de su petróleo de alta calidad.

Belkacem Nabi, representante de Argelia, un país tradicionalmente partidario de aplicar mayores precios en la OPEP, dijo por su parte

que si se deseaba estar a tono con la inflación occidental, debía hablarse de incrementos del 15 al 16 por ciento.

La actitud de Arabia Saudita, la cual produce más del 40 por ciento del total de la OPEP, es determinante.

Sin embargo, su Ministro de Petróleo, el Sheik Ahmed Zaki Yamani, se rehusó a responder cuando hoy se le preguntó sobre la veracidad de los rumores de que estaría a favor de elevar en sólo dos dólares las tarifas que aplica su país.

En el caso de que no se llegase a un acuerdo, los miembros de la OPEP aplicarían sus precios en forma unilateral.

Antes de comenzar la conferencia, los delegados comentaban que el tenso clima causado por la guerra iraní - iraquí sería un serio obstáculo para llegar a un entendimiento.

### SUPERA CRISIS

BALI, INDONESIA, Dic. 15 (LATIN REUTER).— La Conferencia de Ministros de Petróleo de la OPEP logró superar hoy una virtual crisis al negarse a tratar la espinosa cuestión de la guerra del Golfo Pérsico, por lo que podría llegar a un acuerdo sobre aumentos en los precios del crudo, dijeron los secretarios de Estado.

Las fricciones entre Irán e Irak, fundadores de la Organización de Paises Exportadores de Petróleo, en guerra desde el 22 de setiembre, amenazaban con transformarse en un enfrentamiento político en el seno de la conferencia que se inició hoy en Bali.

### VENEZUELA

CARACAS, Dic. 15 (UPI).— El Presidente Luis Herrera Campins exhortó hoy a fortalecer la unidad de la Organización de Paises Exportadores de Petróleo ante acciones internacionales que tienden a que "se resquebraje, se divida y finalice su provechosa y útil existencia".



El Ministro de Petróleo de Arabia Saudita, jeque Zaki Yamani, aparece durante la reunión de la OPEP, en la que su país anuncia un alza en el precio del crudo. (Radiofoto UPI).

## Ministra Gandhi informa sobre visita de Brezhnev

Efectuó a la India la semana pasada líder soviético Leonid Brezhnev.

Indira Gandhi auspició que el proceso de distensión en Europa se anude, se refuerce y se extienda otras regiones del mundo.

Después de haber definido "co-tructivas" las propuestas de Brezhnev para evitar las tensiones y reportar paz a Medio Oriente, la Primer Ministro de la India afirmó que la visita del líder soviético ofreció una preciosa oportunidad para confirmar la fuerza y la vitalidad de las relaciones soviético-hindúes, que están buenas en la confianza y en los reciprocos terrenos.

"Sobre Afghanistan — prosiguió Indira Gandhi — la Unión Soviética afirmó sus puntos de vista que van nocen los miembros del Parlamento".

Nosotros — continuó — nuestra oposición a todas las formas de interferencias externas en los asuntos internos de otros países, ya sea a través de la intervención de tropas regulares como por filtraciones, y nuestro punto de vista es que tal interferencia deba cesar para hacer posible una solución pacífica".

### CUBANO MALMIERCA

NUEVA DELHI, 15 Diciembre (ANSA).— Durante su reciente visita a la India, los dirigentes soviéticos no escondieron su preocupación por el aumento de la tensión en Europa y por la fase de estancamiento en las negociaciones sobre el desarme en Europa. Lo declaró la Primer Ministro hindú Indira Gandhi hablando hoy a las dos Cámaras sobre la visita que



Libertador Simón Bolívar (Estampa de la época).

## Nueve presidentes rinden homenaje a Simón Bolívar

SANTA MARTA, COLOMBIA Dic. 15 (AP).— Nueve presidentes latinoamericanos y el Jefe del Gobierno Español, Adolfo Suárez, iniciarán mañana aquí una conferencia para rendir homenaje al Libertador Simón Bolívar, fortalecer al proceso de democratización del hemisferio y consolidar la integración subregional Andina.

La oficina de la prensa de la presidencia informó que para participar en los actos del sesquicentenario de la muerte del Libertador, en este Balneario del Caribe, han confirmado hasta hoy su asistencia los Presidentes Rodrigo Carazo, de Costa Rica; Jaime Roldós, del Ecuador; Fernando Beltrán, del Perú; Aristides Rojo, de Panamá; Antonio Guzmán, de Re-

pública Dominicana; Napoleón Duarte, de El Salvador; General Polanco Paz García, de Honduras; Luis Herrera Campins, de Venezuela; Julio César Turbay Ayala, de Colombia, y el Jefe del Gobierno Español.

Fuentes de la reunión dijeron que las cancillerías de los diez países trabajan en el borrador de la "declaración de Santa Marta" que recogerá los principios básicos de democracia, libertad e integración que constituyen el ideario político de Simón Bolívar.

La reunión, además, abocará dos temas fundamentales:

La situación en centroamérica, especialmente en El Salvador, donde se vive un período de Guerra Civil. El objetivo es ayudar a la cesación de las hostilidades, consolidar la democracia.

cía y evitar la injerencia de fuerzas externas en el pequeño y convulsionado país centroamericano.

La consolidación del proceso de integración de los países andinos. A pesar de que en la reunión no estará representada Bolivia, los otros cuatro países de la subregión están decididos a tomar al más alto nivel las determinaciones políticas que saquen del estancamiento el Pacto Andino. El objetivo, dijeron los informantes, es poner en marcha de una vez los planes industriales y el arancel externo común que conducirá a la subregión a un mercado común. Ambos mecanismos se han venido aplastando de año en año, lo cual le ha restado dinamismo al proceso integracionista.

Además los Presidentes Turbay Ayala y Herrera Campins harán una revisión de las relaciones colombiano-venezolanas, afectadas por la discusión pública de un proyecto de tratado de límites marinos que fue rechazado por sectores nacionalistas venezolanos.

Ambos mandatarios mantendrán una reunión privada al cabo de la cual se espera un anuncio sobre la posible reanudación de negociaciones el año próximo. Dirigentes de los dos países son partidarios de continuar las negociaciones directas, a pesar de que oficialmente Colombia ha dicho, por intermedio del Canciller Diego Uribe Vargas, que las concesiones hechas en el proyecto de tratado es lo máximo que puede ceder Colombia.

## Comunistas asesinan a 15 policías filipinos

DAVAO (FILIPINAS).— DIC. 15 (UPI).— Rebeldes comunistas dieron muerte en una emboscada a 13 miembros de la policía nacional y cinco civiles, según declararon las autoridades.

La policía dijo que guerrilleros del nuevo Ejército del pueblo abrieron fuego el sábado contra un jeep de pasajeros, en momentos en que el vehículo doblaba trabajosamente una

cuesta en el distrito de Pakibato, una sección selvática de Davao, 1.000 kilómetros al sur de Manila.

Solamente Wilfredo Monton sobrevivió el ataque escondiéndose en la espesura de la maleza.

Monton declaró a los periodistas que después de la emboscada los guerrilleros dieron muerte a tiros a los heridos, y despojaron sus víctimas de sus armas, ropas y bienes.

**CASA UTIL**

**ARRIENDA**

TRAJES DE NOVIAS Y SMOKINGS-CHAQUES-FRACS

TERNOS AZULES-GRISES, ETC.

DISFRACES PARA ADULTOS Y NIÑOS

TRAJES VIEJOS PASCUEROS PARA REINAS,

MADRINAS Y DAMAS

PIELES Y SOMBREROS FINOS

LOZA, SERVICIO, MESAS, SILLAS

ALFOMBRAS DE PASILLO

IGLESIA O CASA, ETC.

**SAN ISIDRO 618**  
**FONO 221003**

**Avatte**

SENSACIONAL OFERTA \$990

Pelucas Kanekalon importadas al comprar dos pelucas le regalamos una en su mes aniversario

San Antonio 360  
Fono 31404 Stgo.

**Avatte**

Men's Service

"PIEL MATTACH" seguridad, estética, juventud

increíblemente natural lo más avanzado en prótesis capilar de "Polybase" que se asemeja a su piel adaptándose como su propio cabello

implantación de pelo en el pelo entrelazado

Huérfanos 587-Of 202  
Fono 395454

**Fla-Vor-Aid**  
REFRESCOS  
\$ 800 caja de 100 unidades  
Jaleas \$ 400 (32 unidades)

**LOCAL 572**  
VEGA CENTRAL  
Descuentos especiales a Instituciones, Sindicatos y Comerciantes de Stgo. y provincias

**GANDARILLAS 172**  
**GANDARILLAS 180**

**DON CHAMELO**  
El Rey del Abarroto y del Caramelo

VEGA CENTRAL

ANTES DE DECIDIR SUS COMPRAS VISITE NUESTROS SALONES DE VENTAS

NO DIGA VOY A LA VEGA DIGA VOY DONDE DON CHAMELO

**NESCAFÉ**  
A PRECIO ANTIGUO Precios excepcionalmente bajos

50 grs.	\$ 58,00
100 grs.	\$ 109,00
170 grs.	\$ 177,00

**CALDOS Maggi**  
\$ 120,00

**Fla-Vor-Aid**  
REFRESCOS  
\$ 800 caja de 100 unidades  
Jaleas \$ 400 (32 unidades)

**LOCAL 572**  
VEGA CENTRAL  
Descuentos especiales a Instituciones, Sindicatos y Comerciantes de Stgo. y provincias

**GANDARILLAS 172**  
**GANDARILLAS 180**

**MUNICH**  
FUENTE DE SODA Y CERVECERIA el café de los deportistas

**ATENDIDO TODOS LOS DIAS DEL AÑO POR SU DUEÑA:**  
MARIA CARREÑO VDA. DE ODANO OFRECE A SU DISTINGUIDA CLIENTELA LAS ESPECIALIDADES EN:

- \* lomitos
- \* gordas
- \* vienesas
- \* fricandelas
- \* y el rico schop helado

**PAN FABRICADO EN CASA**

**PHONE-MATE**  
Máquina contestadora de teléfono con control remoto

**MIMICA Y GONZALEZ LTD.**  
IMPORTADORES Y DISTRIBUIDORES

**Carmen 65**  
fono 381663, Cas. 9959, Stgo.

**MATAMOSCAS ELECTRONICOS:**  
Moscas, zancudos, mosquitos polillas, etc.

**FILTROS, ESTERILIZADORES Y ABLANDADORES DE AGUA** para uso hogarino y comercial

**SEGURO INDUSTRIAL PROTEC.**  
SEGURIDAD INDUSTRIAL

**EXTINTORES Y MATERIAL CONTRA INCENDIOS**

Extintores manuales y carros industriales en:  
Polvo químico ABC  
Agua presurizada  
Gas carbónico CO<sub>2</sub>  
y Halogenados.

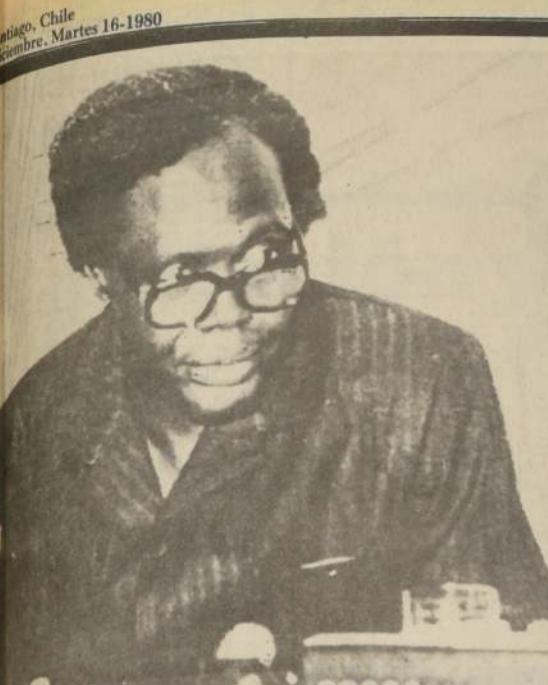
Sistemas automáticos de detección y extinción  
Inciáculos anti-incendio

Materiales para equipar red humeda y seca contra incendio  
(Mangueras, carretes, guijarras y accesorios Stgo.)

Inspecciones y estudios de riesgos.

Ian industrias y oficinas de altura

COBE  
TUV  
PROTEC.  
SEGURIDAD INDUSTRIAL  
AVDA. BULNES 228  
Teléfono: 84080 - 729910  
Santiago



Milton Obote, nuevo Presidente de Uganda, deberá enfrentar la oposición de tribus rivales y de numerosos exiliados (Radiofoto AP).

## Libaneses y judíos luchan contra fuerzas palestinas

BEIRUT, Diciembre 15 (LATIN EUTER).— Milicianos libaneses se recibieron el apoyo israelí, intercambiaron fuego de tanques, artillería y cohetes con fuerzas palestinas cerca de la frontera israelí, en el sur de Libano, dijeron fuentes de las Naciones Unidas.

El combate se inició ayer, luego que tres civiles murieron y otro resultó herido cuando su automóvil fue arrastrado por una mina.

La explosión se registró en la Villa Tair Harfa, a tres kilómetros de la frontera, enclave de las milicias destruidas.

Las fuentes dijeron que tanques dieron fuego cerca de la villa contra la ciudad portuaria de Tiro, una fuerte de los palestinos y sus aliados libaneses de izquierda.

Esto llevó a un intercambio de fuego que continuó hasta las primeras horas de hoy. Gran número de jeeps y vehículos militares israelíes fueron vistos desplazándose dentro del enclave derechista.

**COMPRAZ ARMAS A ISRAEL**

BEIRUT Diciembre 15 (ANSA).—

## Motín en cárcel de mujeres

LA PAZ, Dic. 15 (DPA).— Alrededor de un millar de mujeres presas se amotinaron aquí para impedir que las religiosas del Buen Pastor dejen la administración de la cárcel en poder del Ministerio del Interior.

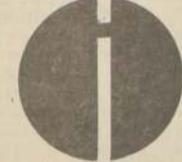
NO TIENEN COMPETENCIA POR SU BAJO PRECIO  
TUBOS Y ADOQUINES VIBROCOMPRIMIDOS

TRANSFORMAN SUS PISOS EN PAVIMENTO  
OPTIMA CALIDAD RAPIDA COLOCACION UTILIZABLES DE INMEDIATO NO REQUIEREN DE CEMENTO NI FRAGUADO

INTEGRAMENTE RECUPERABLES  
4 NOVEDOSOS Y ATRAYENTES DISEÑOS DE GRAN RESISTENCIA Y LARGA DURACION

AHUMADA 131 - OF. 104  
TEL. 86683 - SANTIAGO  
SAN ALFONSO 648  
TEL. 59156  
SAN BERNARDO  
LIMACHE 4765 - TEL. 80641  
VIÑA DEL MAR

**TALLER CONTINENTAL**



Máquinas de oficina  
Distribuidor Oficial Olimpia



REPARACIONES DE MAQUINAS DE ESCRIBIR, SUMAR Y CALCULAR ELECTRONICAS ACCESORIOS

**AMUNATEGUI**  
411  
**FONO 85479**

**FELPAS Y TAPICES CHOMALI \* M.R.**

NACIONALES E IMPORTADAS

VELOUR TAPIZ \$ 102  
TAPIZ LANA ESCOCES  
CAÑAMAZO IMPORTADO \$ 234  
imp. incluido.

Ventas de lunes a viernes

**JOSE CHOMALI ZUGBI**

INGENIERO BUDGE 827  
PARAD. 9 1/2 G. AVDA  
FONO 517336  
SAN MIGUEL STGO.

**ESPUMA PLASTICA CHOMALI Y Cia. Ltda.**

PLANCHAS EN TODAS LAS MEDIDAS  
COLCHONES-COJINES  
STA. ESTER 696  
ALT. 9 1/2 STA. ROSA.  
FONO 514410 SANTIAGO

**SU CASA TAMBIEN**

MERECE UN REGALO DE PASCUA CON

**PINTURAS VAL**

PINTURAS  
IND. QUIMICAS VAL S.A.

- SURTIDO COMPLETO DE PINTURAS Y ELEMENTOS
- MUEBLES DE COCINA FRIGAS
- CAMPANAS PIDA
- CORTINA TUB-MASTER FOLDING

**SOLICITE SU CREDITO**  
**AMUNATEGUI**  
81  
ESTACIONAMIENTO

**CRISTALERIA PUENTE**



OFERTA MENAJE DE CASA  
BATERIAS SYLVANA 10 PIEZAS \$ 1.950

ALUMINIO ENLOZADO  
ARTICULOS DE REGALO  
CRISTALERIA

**PUENTE 699**  
ESQUINA ROSAS  
**TELEFONO**  
63827

**PROBLEMAS DE COLUMNAS Y DEFORMACION DE POST PARTO**

**Esbelt**



Merced 753 L 8  
Caracol Pedro de Valdivia 3462 L 53 A  
Matucana 19 L 22 Stgo.  
Baquedano 468 L 16 Antofagasta  
San Martín 631 Tal Tal  
Condell 1554 L 31 Valparaíso  
Centenario 290 L 11 San Antonio  
Independencia 632 L 19 Rancagua  
1 Norte 993 Talca  
Barros Arana 815 L 14 Concepción  
Caupolicán 567 L 26 Concepción  
Avda. Alemania 01039 Temuco  
Talca 148 Puerto Montt  
Colón 614 Punta Arenas

# Exiliados y tribus opositoras debe enfrentar presidente Obote

KAMPALA, UGANDA, Dic. 15 (AP).— A pesar de las elecciones de la semana pasada, el curso de los acontecimientos en Uganda sigue aún decidido por las armas y las armas del Ejército son en Kampala leales al presidente Milton Obote.

Para dejar esto en claro, el brigadier general David Oyite Ojok, Jefe del Estado Mayor del Ejército, ordenó que se hiciera fuego concentrado al aire durante tres horas mientras se efectuaba el cómputo de los votos. El mensaje fue dirigido a la tribu Baganda, conservadora y enemiga política del socialista Obote.

"El ejército votó esta noche", dijo una fuente allegada a Ojok. Sin embargo, los observadores questionan la posibilidad de que Obote pueda

reunir un número de armas suficiente como para hacer frente a todos sus rivales.

Cuando un pequeño número de exiliados que había servido al ex dictador Idi Amin invadió el norte de Uganda en octubre pasado, las desorganizadas fuerzas ugandesas fueron destruidas y los sobrevivientes huyeron. La situación fue controlada por las tropas tanzanias que derrocaron a Amin el año pasado.

Una gran parte del noreste continúa siendo un campo de batalla guerrillero y varios miles de partidarios de Amin están desplegados en el lado de Zaire y Sudán de la frontera. Se programó que la mayor parte de los 10.000 soldados tanzanios acantonados en Uganda regresen a su país dentro de unos meses.

En Kenia dos grupos de exiliados

están constituyendo organizaciones contra Obote. Y dentro de Uganda, el Movimiento Patriótico de Uganda del ex guerrillero jefe guerrillero Yoweri Museveni fue derrotado categóricamente en las elecciones, pero tiene la lealtad de varios miles de soldados.

Obote tiene el apoyo de su tribu Langi, del norte de Uganda. Pero los bagandenses del sur, que se le oponen, constituyen la tribu más numerosa, rica y mejor preparada.

Además, los resultados de las elecciones han sido muy cuestionados. El Partido Demócrata, muy favorecido entre los bagandenses y los católicos, acusó a Obote de cometer fraude y pidió la realización de nuevas elecciones. Los observadores del Commonwealth dijeron que es-

taban molestos por las irregularidades cometidas para favorecer al Congreso del Pueblo de Uganda, de Obote.

La comisión electoral anunció que el partido de Obote había ganado por lo menos 68 de las 126 bancas del Parlamento, con una mayoría de 10, y Obote fue declarado presidente.

Los analistas con acceso a los funcionarios electorales dijeron que los resultados parecían haber sido alterados en Kampala durante las 24 horas en que se hizo cargo Munanga. Señalaron que fueron invertidos los resultados que daban como ganadores a los demócratas y perdedores a los partidarios de Obote y hubo sustracción de votos en favor de algunos candidatos demócratas.



La pequeña Elba, de 5 años, observa entre desconcertada e ignorante cómo personal policial traslada el cadáver de su madre, el que apareció junto a otros cuatro cuerpos en un sector de Miami, Estados Unidos, todos brutalmente asesinados, en uno de los peores crímenes que registra la turística ciudad estadounidense (Radiofoto AP).

## FF.AA. peruanas admiten algunas interferencias en los teléfonos

LIMA Dic. 15 (DPA).— El Jefe de Estado Mayor General del Ejército peruano, General Pedro Richter Prada, admitió el domingo que se han hecho interferencias telefónica, pero "exclusivamente por razones de seguridad nacional".

Richter, último Ministro de Guerra del anterior régimen militar, que además del cargo que ostenta ahora, es presidente del comando conjunto de las Fuerza Armada, rechazó además que esos hechos respondan a intereses políticos, como se ha querido dar a entender para "desprestigiar a la Fuerza Armada".

Sus declaraciones, formuladas en Arequipa, 1.100 kilómetros al sur de Lima, en gira de despedida porque en enero pasa al retiro militar, coincidieron con las del gobierno, que a través de varios de sus Ministros de Estado aceptaron la interferencia por esas razones.

**WATERGATE PERUANO**

Entretanto, una comisión del Parlamento peruano, viene investigando las denuncias en torno a este hecho, que en algunos sectores se ha

denominado como el "Watergate peruano", aunque no ha habido sanciones contra nadie.

Hace unos días se descubrió en Lima una oficina desde la cual varios elementos de inteligencia militar, registraban las llamadas telefónicas de unas 8 mil personas, entre ellas hasta funcionarios del Régimen Constitucional, según versiones de prensa.

Descubierto el lugar, el periodismo montó una estrecha vigilancia hasta que los presuntos "espías telefónicos", fueron rescatados de ese asedio por elementos de las Fuerzas Armadas.

# La Nación

Nuestra causa es la causa de Chile

Agustinas 1269—Teléfonos 82222-67036-67863  
Fundado el 14 de enero de 1917

Luciano Vásquez Muruaga Director y representante legal  
Sebastiano Bertolone Subdirector  
Maria Folli Gerente  
Manuel José Gamonal Jefe de Redacción

Editado en offset por la Empresa Periodística "La Nación" S.A.

## Una respuesta nacional

El Pronunciamiento Militar del 11 de septiembre de 1973 abrió una perspectiva histórica a Chile que es conveniente analizar y tener siempre presente. A la luz de dicho análisis, es posible explicarse la trayectoria de los hechos que se han venido sucediendo en estos siete años y, al mismo tiempo, de ahí surge la proyección del tiempo que viene de acuerdo a lo establecido en la Constitución Política del Estado.

El sistema social político nacional había entrado en una pendiente de decadencia de graves proporciones, y con la agravante de que el envoltorio de demagogia con que lo presentaban ocultaba la realidad y distorsionaba la gestión de todos y cada uno de los estamentos dirigentes de la sociedad.

Los frutos que daba el sistema reflejaban con absoluta claridad lo que era dicha modalidad de vida social en el país. Las cifras sobre extrema pobreza y la mala redistribución de la riqueza, más las carencias de todo orden en la infraestructura nacional, son demostrativas de lo errado que era el camino que había seguido el desarrollo del país, adoptando vías socialistas moderadas o abiertas.

El servicio público se había tomado como herramienta para el propio bienestar, sin considerar el sentido social que tiene y que le da vida por formar parte de su propia esencia.

La presencia del marxismo en las instituciones era el factor determinante para explicarse el fracaso de la gestión de Chile en los últimos veinte o treinta años. La respuesta que dicha ideología social-política da a los problemas de la existencia del hombre y de las instituciones que éste crea para su desarrollo, cimentada en el materialismo dialéctico, fue destruyendo lo que se había construido al amparo de los principios que forjaron la República, con el espíritu de Portales iluminando el quehacer nacional.

El deterioro había alcanzado a todos los niveles. En las universidades, centros de estudios y la investigación, en los gremios, organismos propios del trabajo creador del hombre; en las comunas y demás instituciones intermedias; en fin, en todas partes, hasta llegar incluso a las familias al amparo de políticas oficiales que atentaban contra la esencia misma del núcleo central de la sociedad.

La presencia de las Fuerzas Armadas y de Orden en las estructuras gobernantes de la nación abrieron un horizonte diferente desde el momento mismo en que se aventó al marxismo de la vida y las instituciones del país. El anuncio de que se abría una nueva perspectiva mediante la acción de un Gobierno que rearmaría las piezas desmoronadas del edificio nacional, no implicaba una gestión de fuerza o policial, sino que una labor gobernante. Es decir, creadora de nuevas instituciones, de "modernizaciones" de las existentes, como se dio en llamar.

Y nos enfrentamos al reto de nuestra generación. Cuál es reCrear al país con todo lo que es, con toda su historia, y especialmente con todo su futuro. Momento en el cual cabe preguntarse si la estructura nacional que estamos haciendo responde a la idiosincrasia nuestra. Pues inútil sería una gestión de alto nivel para un pueblo inerte, incapaz de reaccionar e insensible ante el porvenir.

La respuesta la ha tenido el país en dos oportunidades y con absoluta claridad, en especial en la última oportunidad. Dos veces, el pueblo se ha pronunciado por el esquema propuesto por las Fuerzas Armadas y de Orden. Y porque refleja el sentir profundo del alma nacional, dañada por la acción socialista de tantos años que había ido deteriorando hasta casi destruir por completo el espíritu del país. El que está sintiendo la savia revitalizadora a través de la libertad que está entrégandole el Gobierno que preside el General Augusto Pinochet. Libertad para trabajar, para sindicarse, para invertir, para estudiar, para el análisis de alto vuelo, para, en fin, hacer una vida individual y consciente de su propia responsabilidad dentro del conglomerado social.

Se está, en verdad, dando una respuesta vivamente activa al sentir nacional, con un modelo de desarrollo integral que surge de la propia vida del país.

## PROUESTA PARA CONSTRUIR LA PAZ



## El tiempo se acaba para Siria

POR GWYNNE DYER

La amenaza de un ataque sirio a Jordania es muy real. Siria no retiraría tropas del frente con Israel por mera baladronada. Pero la razón de la crisis no se hallará en ninguna de las declaraciones oficiales.

El Presidente Hafiz Assad, de Siria, es hoy un hombre desesperado frente a una insurrección interna a fuego lento de la Hermandad Musulmana fundamentalista, que bordea la guerra civil. Su ejército actúa virtualmente como fuerza de ocupación en varias grandes ciudades sirias, y la represión cada vez más sanguinaria le está enajenando a Assad incluso sus restantes partidarios.

Los incisantes asesinatos y explosiones de bombas dentro de Siria han sido aparentes, según Assad, por terroristas entrenados en campos jordanos, con el apoyo del rey Hussein. La hora ha llegado para Siria de "destruir de una vez para siempre los escondites de la banda de asesinos".

El problema de esta explicación de la crisis es que Damasco sabe perfectamente bien que no existen tales campos en Jordania. La Hermandad Musulmana recibe el apoyo desde el exterior pero proviene del enemigo jordano.

En un ataque sirio a Jordania en varios lugares. Si el ejército sirio pudiera cortarla, o siquiera ponerla bajo fuego de artillería, el esfuerzo de guerra iraquí experimentaría un serio retroceso.

A despecho de la superioridad siria de tres a uno en tropas y tanques, no hay certeza, sin embargo, de que pueda tener éxito en este limitado objetivo contra el ejército jordano, fuerte y bien entrenado. Además, si las fuerzas sirias empezan a quebrar la resistencia jordana, Damasco encararía la casi certeza de una masiva intervención militar israelí para prevenir el colapso jordano. Un ataque sirio a Jordania carece, pues, de sentido.

Pero tampoco tiene sentido el compromiso entusiasta de Jordania en la guerra de Irak, nada característico del rey Hussein. Sus propios partidarios y consejeros en Amman piensan que, o bien el rey ha perdido los sentidos, o bien sabe algo que ellos ignoran. En los corredores del poder de muchas capitales árabes, atascados de conspiraciones, se está instintivamente en favor de la segunda interpretación.

En Damasco ha llegado rápidamente a ser convicción la creencia de que Jordania, Irak y Arabia Saudita han alcanzado un acuerdo secreto con los Estados Unidos para una solución pacífica con Israel. En este acuerdo, Jordania e Israel obrarían como garantes conjuntos de alguna clase de arreglo federal que diera a los palestinos de la Orilla Occidental y la Franja de Gaza ocupadas una medida de autonomía aceptable (pero controlable). Se dejaría, pues, sola a Siria encarando el poder militar de Israel.

Siria, semiconveniente de esto, se ha apresurado a firmar un tratado de amistad por 20 años con la Unión Soviética, y se aproxima a una guerra con Jordania. Pero toda la idea es casi seguramente una fantasía, que tampoco podría operar aun si los Estados árabes conservadores la estuvieran planeando.

En tiempos normales, el Presidente Assad reconocería esto, pero éstos no son tiempos normales. Estamos hoy al término amargo y exhausto de tres décadas en que la antorcha de la unidad árabe fue portada por regímenes revolucionarios dedicados al "socialismo árabe" y a la modernización. En su apogeo, esta generación de revolucionarios puso fin a toda monarquía tradicional en la parte central del mundo árabe excepto en Jordania, pero veinte fusiones fracasadas y una docena de guerras fratricidas han desilusionado totalmente a sus partidarios.

Desde que comenzó hace más de dos meses la guerra entre Irak e Irán, el rey Hussein de Jordania ha comprometido todos los recursos de su país —incluyendo las fuerzas armadas, si fuese necesario— del lado iraquí. En la práctica, sin embargo, la mayor contribución de Hussein al esfuerzo de guerra iraquí ha sido la larga carretera del desierto que va desde el puerto de Agaba en el Mar Rojo hasta la misma Bagdad.

Esta carretera vitalmente importante es ahora la principal ruta de abastecimiento de Irak, y corre a 20 km. de distancia de la frontera sirio-

iraquí.

Hoy día, el estandarte del panarabismo revolucionario es portado por los radicales islámicos, que desprecian el modelo occidental de modernización y prácticamente todo

aquel que representa a las generaciones más viejas. Las monarquías conservadoras sobrevivientes tienen algunas defensas contra este radicalismo islámico, pues han preservado las estructuras tradicionales de poder y respetado el Islam, pero los regímenes "socialistas árabes" están desacreditados y virtualmente indefensos.

En Egipto, el Presidente Sadat se ha arreglado para crear una nueva base de apoyo liberalizando económica y acentuando lo egipcio del país por sobre su identidad árabe. Pero tanto en Irak como en Siria, la fragmentada naturaleza de la sociedad torna inevitable que el poder se ejerza por una minoría determinada, generalmente una minoría étnica o religiosa.

El desprecio del socialismo panárábico ha dejado a las minorías gobernantes en esos países (alawita, en Siria, árabe sunní en Irak) perdidamente vulnerables al nuevo radicalismo islámico. Sus gobernantes son hombres desesperados cuyos días están bajo el tormento de conjuraciones reales o imaginarias. Es por eso que se han vuelto hacia la guerra exterior como el último medio disponible de unir a la nación tras ellos: Irak contra Irán en septiembre, y ahora, tal vez, Siria contra Jordania.

## 5 Respuestas al tema de hoy

El Intendente de Santiago inauguró una Escuela de Conductores de la locomoción colectiva. ¿Qué importancia atribuye a dicha iniciativa?

RUBEN FARIAS RIQUELME, fotógrafo jubilado: "Me parece muy bien la creación de esta escuela para enseñarles a los choferes de micro buses y libres. Creo que la importancia de ella se verá en el curso de los próximos meses. Espero que también reprobren a los que no sirvan para este trabajo. Nadie debe conducir un vehículo de locomoción colectiva sin antes pasar por la Escuela de Conductores".

MARIA ISABEL JIMENEZ PINTO, comerciante: "A mí me botaron una vez por la puerta trasera, que estaba abierta, en plena calle y cuando el chofer competía con otra máquina de la misma línea. Imagínese, creo que esta Escuela no puede ser más importante y necesaria. Una está expuesta, todos los días, a sufrir accidentes de esta naturaleza. Ojalá les sirva de algo y no los dejen manejar si no son competentes".



LUISA ARANGUIZ BASUALTO, dueña de casa: "Esa Escuela de Conductores hace mucho tiempo que hacía falta. Hay choferes que no saben manejar y que, además, tratan a los niños a garabato limpio. Tendrían que hacerlos, también, clases de urbanidad y buenos modales. Es una excelente idea, y ojalá aprendan algo en la Escuela".

ALFREDO GUERRERO MORENO, auxiliar administrativo: "En esta Escuela de Conductores aparte de la enseñanza mecánica, debían enseñarles a tratar al público. Esta iniciativa debió hacerse mucho tiempo antes y se habrían evitado una serie de incidentes diarios y de accidentes en las carreras de los micros para tomar pasajeros, y de éstos para subirse a los vehículos que se colocan en segunda o tercera fila".

JUAN VALENZUELA SAAVEDRA, empleado municipal: "Excelente iniciativa. No creo que otra cosa pueda ser de más utilidad en estos momentos en que las calles de Santiago están llenas de vehículos y los accidentes están a la orden del día, la mayoría provocados por micros y libres. Deben enseñarles toda clase de cosas: a tratar al público, a no correr, y a manejar a la defensiva, pues ahora conducen a la ofensiva".

## La economía alemana en 1981

BONN.— La economía de Alemania Federal se mantendrá apenas por encima del nivel del crecimiento cero en 1981, pero atravesará dos fases totalmente diferentes entre el primero y el segundo semestre del año.

Esta es la principal conclusión formulada por los famosos "cinco sabios" que asesoran al gobierno federal en la materia.

Los cinco profesores universitarios llegaron a la conclusión de que Alemania Federal crecerá sólo un 0,5 por ciento en 1981, contra un ritmo de desarrollo del 5,5 por ciento durante los doce meses de este año.

El punto crítico del análisis es la cuestión de los salarios: cuatro de los cinco estudios sostienen que las pró-

ximas tratativas colectivas de renovación de contratos salariales incidirán en forma fundamental en las perspectivas de una reanudación del aparato productivo, y, por lo tanto, del conjunto de la economía.

Sólo Werner Glastetter cercano a las posiciones de los sindicatos, se declaró en discrepancia en el grupo de los "cinco sabios".

Los otros cuatro profesores estimaron que en el segundo semestre de 1981 Alemania Federal vivirá una reactivación solamente si los aumentos salariales se mantienen dentro de "níveles modestos", de acuerdo con la fragilidad de la coyuntura general.

Werner Glastetter sostuvo que es exagerado atribuir al incremento de

los sueldos una influencia decisiva sobre los móviles de ocupación y de inflación.

Los restantes "cuatro sabios" afirmaron que el conjunto alemán de los sin trabajo podría crecer un 1.100.000 unidades, y que la cifra final variaría en más o en menos según la prudencia con la cual los sindicatos actuaron en las discusiones colectivas con los empresarios.

Ese informe indicó que los salarios reales crecerán un 2,5 por ciento durante 1981.

Los "cinco sabios" concordaron en que la economía alemana permanecerá "congelada" hasta que concluya el primer semestre del año próximo, sobre todo debido a la recesión que

padece la economía mundial y que ha provocado una vistosa reducción en la demanda externa de productos germanos.

Cabe destacar que una tercera parte de la producción industrial de Alemania Federal está dirigida a los mercados extranjeros.

La "BDI", central empresarial germano-occidental, declaró de inmediato, no bien conocido el informe de los "cinco sabios", que coincidió en estimar que la pausa en el crecimiento de la economía es transitoria.

Por otro lado, la "BDI" compartió también el criterio de que los salarios deberán aumentar a un ritmo mucho menor que durante 1980.

## documentos

## Inflación y transferencia de recursos

(Exclusivo de Forbes). — El economista brasileño Octavio Gouvea de Bulhoes es uno de los combatientes más experimentados del mundo contra la inflación. A los veinte años de edad comenzó trabajando en el Ministerio de Finanzas brasileño, en Río de Janeiro, en 1926, y permaneció allí durante 41 años hasta convertirse en Ministro de Finanzas durante los primeros turbulentos años del gobierno militar que derrocó al régimen izquierdista del Presidente Joao Goulart, en abril de 1964. Su tarea fue desenmarañar el confuso marco económico creado por los izquierdistas. Cuando fue nombrado ministro, en 1964, la inflación alcanzaba la tasa anual del 92 por ciento. Cuatro años después, en 1967, cuando dejó esa cartera, la inflación había descendido al 25 por ciento anual. Durante el período de su gestión, Bulhoes desarrolló el programa antiinflacionario más exitoso en la historia de Brasil.

Después que la inflación brasileña volvió arrulladoramente a fines de la década del '70 —actualmente llega ya al 110 por ciento anual— Bulhoes se convirtió en un crítico implacable de la incontrolada expansión crediticia y de los subsidios gubernamentales que colocaron a Brasil casi al top del ranking mundial de la inflación, dañando severamente su crédito internacional. Actualmente ocupa la presidencia del Instituto Económico Brasileño, y es presidente de la subsidiaria brasileña de Daimler Benz, la más grande fabricante de camiones del país.

La larga experiencia de Bulhoes en finanzas internacionales incluye la colaboración con Harry Dexter White, del Tesoro de Estados Unidos, y con John Maynard Keynes en la preparación de la conferencia de Bretton Woods, en 1944, foro que organizó, luego de la última guerra, el Fondo Monetario Internacional.

Para todos aquellos que se preocupan porque la inflación pueda empeorar en otras partes, vale la pena escuchar las advertencias y consejos de Bulhoes, que al efecto fue entrevistado en Río de Janeiro por redactores de la revista "Forbes".

**PREGUNTA** — ¿Por qué actualmente Brasil tiene una inflación de casi el 110 por ciento?

**RESPUESTA** — Surge de presiones inflacionarias acumuladas, principalmente los subsidios del gobierno y los créditos oficiales especialmente baratos al sector agropecuario, a tasas de interés entre un tercio y un quinto de la tasa de inflación. Entre 1960 y 1964 la principal causa de inflación fueron los déficit presupuestarios, resultantes de excesivos gastos en el sector social y de limitaciones en la recaudación impositiva.

**PREGUNTA** — ¿Es del pasado, ¿cuál es el problema ahora?

**RESPUESTA** — Hoy el problema es que el Banco Central está emitiendo demasiado dinero para lanzarlo en forma de subsidio, sin límites presupuestarios ni ingresos impositivos adecuados. Durante los últimos cinco años el aumento anual en el crédito —solamente el aumento, no el monto total de crédito disponible— fue igual a una quinta parte del producto nacional total. En 1978 el aumento del crédito en Brasil fue superior al total del presupuesto general federal, con más de la mitad de esta nueva masa de crédito ingresando en forma de préstamos externos.

En 1977-78 el gobierno decidió eliminar subsidios y pudo así mantener la inflación contenida, en un nivel de alrededor del 40 por ciento. Pero luego, en 1979, hubo un enorme aumento en el crédito agrícola, que se agregó a la liberación de los fondos congelados como depósitos obligatorios de los importadores. Entre 1973 y 1979 la gran liquidez de los mercados monetarios internacionales financió los expansivos subsidios y crédito de Brasil, no solamente compensando los déficits internacionales de pagos de Brasil, sino también acumulando dudas duras simultáneamente.

**PREGUNTA** — ¿El problema de Brasil es único?

**RESPUESTA** — La inflación crediticia de Brasil es una exageración de la misma inflación crediticia que se registra en las principales economías occidentales, especialmente en Estados Unidos y en Gran Bretaña.

**PREGUNTA** — En la década del '70 la inflación mundial fue cuatro veces mayor que en los años '60. ¿Qué causó esta explosión inflacionaria mundial? ¿El gran exceso de crédito y liquidez?

**RESPUESTA** — Inmediatamente después de la Segunda Guerra Mundial, los países industrializados adoptaron políticas de redistribución de los ingresos. Recursos de capital fueron retirados de la economía activa y transferidos a los salarios. Y no solamente a salarios de empleados, sino también a salarios para aumentar los servicios y el sistema de bienestar del gobierno.

Con esta transferencia de recursos, las empresas comenzaron a ver cómo sus beneficios se contrajeron sustancialmente y de esa manera tenían menos posibilidades de pagar altos dividendos y de aumentar sus capitales. De esa forma comenzó en todo el mundo contra la inflación. A los veinte años de edad comenzó trabajando en el Ministerio de Finanzas brasileño, en Río de Janeiro, en 1926, y permaneció allí durante 41 años hasta convertirse en Ministro de Finanzas durante los primeros turbulentos años del gobierno militar que derrocó al régimen izquierdista del Presidente Joao Goulart, en abril de 1964. Su tarea fue desenmarañar el confuso marco económico creado por los izquierdistas. Cuando fue nombrado ministro, en 1964, la inflación alcanzaba la tasa anual del 92 por ciento. Cuatro años después, en 1967, cuando dejó esa cartera, la inflación había descendido al 25 por ciento anual. Durante el período de su gestión, Bulhoes desarrolló el programa antiinflacionario más exitoso en la historia de Brasil.

Después que la inflación brasileña volvió arrulladoramente a fines de la década del '70 —actualmente llega ya al 110 por ciento anual— Bulhoes se convirtió en un crítico implacable de la incontrolada expansión crediticia y de los subsidios gubernamentales que colocaron a Brasil casi al top del ranking mundial de la inflación, dañando severamente su crédito internacional. Actualmente ocupa la presidencia del Instituto Económico Brasileño, y es presidente de la subsidiaria brasileña de Daimler Benz, la más grande fabricante de camiones del país.

La larga experiencia de Bulhoes en finanzas internacionales incluye la colaboración con Harry Dexter White, del Tesoro de Estados Unidos, y con John Maynard Keynes en la preparación de la conferencia de Bretton Woods, en 1944, foro que organizó, luego de la última guerra, el Fondo Monetario Internacional.

Para todos aquellos que se preocupan porque la inflación pueda empeorar en otras partes, vale la pena escuchar las advertencias y consejos de Bulhoes, que al efecto fue entrevistado en Río de Janeiro por redactores de la revista "Forbes".

**PREGUNTA** — ¿Por qué actualmente Brasil tiene una inflación de casi el 110 por ciento?

**RESPUESTA** — Surge de presiones inflacionarias acumuladas, principalmente los subsidios del gobierno y los créditos oficiales especialmente baratos al sector agropecuario, a tasas de interés entre un tercio y un quinto de la tasa de inflación. Entre 1960 y 1964 la principal causa de inflación fueron los déficit presupuestarios, resultantes de excesivos gastos en el sector social y de limitaciones en la recaudación impositiva.

**PREGUNTA** — ¿Es del pasado, ¿cuál es el problema ahora?

**RESPUESTA** — Hoy el problema es que el Banco Central está emitiendo demasiado dinero para lanzarlo en forma de subsidio, sin límites presupuestarios ni ingresos impositivos adecuados. Durante los últimos cinco años el aumento anual en el crédito —solamente el aumento, no el monto total de crédito disponible— fue igual a una quinta parte del producto nacional total. En 1978 el aumento del crédito en Brasil fue superior al total del presupuesto general federal, con más de la mitad de esta nueva masa de crédito ingresando en forma de préstamos externos.

En 1977-78 el gobierno decidió eliminar subsidios y pudo así mantener la inflación contenida, en un nivel de alrededor del 40 por ciento. Pero luego, en 1979, hubo un enorme aumento en el crédito agrícola, que se agregó a la liberación de los fondos congelados como depósitos obligatorios de los importadores. Entre 1973 y 1979 la gran liquidez de los mercados monetarios internacionales financió los expansivos subsidios y crédito de Brasil, no solamente compensando los déficits internacionales de pagos de Brasil, sino también acumulando dudas duras simultáneamente.

**PREGUNTA** — ¿El problema de Brasil es único?

**RESPUESTA** — La inflación crediticia de Brasil es una exageración de la misma inflación crediticia que se registra en las principales economías occidentales, especialmente en Estados Unidos y en Gran Bretaña.

**PREGUNTA** — En la década del '70 la inflación mundial fue cuatro veces mayor que en los años '60. ¿Qué causó esta explosión inflacionaria mundial? ¿El gran exceso de crédito y liquidez?

**RESPUESTA** — Inmediatamente después de la Segunda Guerra Mundial, los países industrializados adoptaron políticas de redistribución de los ingresos. Recursos de capital fueron retirados de la economía activa y transferidos a los salarios. Y no solamente a salarios de empleados, sino también a salarios para aumentar los servicios y el sistema de bienestar del gobierno.

Con esta transferencia de recursos, las empresas comenzaron a ver cómo

sus beneficios se contrajeron sustancialmente y de esa manera tenían menos posibilidades de pagar altos dividendos y de aumentar sus capitales. De esa forma comenzó en todo el mundo contra la inflación. A los veinte años de edad comenzó trabajando en el Ministerio de Finanzas brasileño, en Río de Janeiro, en 1926, y permaneció allí durante 41 años hasta convertirse en Ministro de Finanzas durante los primeros turbulentos años del gobierno militar que derrocó al régimen izquierdista del Presidente Joao Goulart, en abril de 1964. Su tarea fue desenmarañar el confuso marco económico creado por los izquierdistas. Cuando fue nombrado ministro, en 1964, la inflación alcanzaba la tasa anual del 92 por ciento. Cuatro años después, en 1967, cuando dejó esa cartera, la inflación había descendido al 25 por ciento anual. Durante el período de su gestión, Bulhoes desarrolló el programa antiinflacionario más exitoso en la historia de Brasil.

Después que la inflación brasileña volvió arrulladoramente a fines de la década del '70 —actualmente llega ya al 110 por ciento anual— Bulhoes se convirtió en un crítico implacable de la incontrolada expansión crediticia y de los subsidios gubernamentales que colocaron a Brasil casi al top del ranking mundial de la inflación, dañando severamente su crédito internacional. Actualmente ocupa la presidencia del Instituto Económico Brasileño, y es presidente de la subsidiaria brasileña de Daimler Benz, la más grande fabricante de camiones del país.

La larga experiencia de Bulhoes en finanzas internacionales incluye la colaboración con Harry Dexter White, del Tesoro de Estados Unidos, y con John Maynard Keynes en la preparación de la conferencia de Bretton Woods, en 1944, foro que organizó, luego de la última guerra, el Fondo Monetario Internacional.

Para todos aquellos que se preocupan porque la inflación pueda empeorar en otras partes, vale la pena escuchar las advertencias y consejos de Bulhoes, que al efecto fue entrevistado en Río de Janeiro por redactores de la revista "Forbes".

**PREGUNTA** — ¿Por qué actualmente Brasil tiene una inflación de casi el 110 por ciento?

**RESPUESTA** — Surge de presiones inflacionarias acumuladas, principalmente los subsidios del gobierno y los créditos oficiales especialmente baratos al sector agropecuario, a tasas de interés entre un tercio y un quinto de la tasa de inflación. Entre 1960 y 1964 la principal causa de inflación fueron los déficit presupuestarios, resultantes de excesivos gastos en el sector social y de limitaciones en la recaudación impositiva.

**PREGUNTA** — ¿Es del pasado, ¿cuál es el problema ahora?

**RESPUESTA** — Hoy el problema es que el Banco Central está emitiendo demasiado dinero para lanzarlo en forma de subsidio, sin límites presupuestarios ni ingresos impositivos adecuados. Durante los últimos cinco años el aumento anual en el crédito —solamente el aumento, no el monto total de crédito disponible— fue igual a una quinta parte del producto nacional total. En 1978 el aumento del crédito en Brasil fue superior al total del presupuesto general federal, con más de la mitad de esta nueva masa de crédito ingresando en forma de préstamos externos.

**PREGUNTA** — ¿Es del pasado, ¿cuál es el problema ahora?

**RESPUESTA** — Surge de presiones inflacionarias acumuladas, principalmente los subsidios del gobierno y los créditos oficiales especialmente baratos al sector agropecuario, a tasas de interés entre un tercio y un quinto de la tasa de inflación. Entre 1960 y 1964 la principal causa de inflación fueron los déficit presupuestarios, resultantes de excesivos gastos en el sector social y de limitaciones en la recaudación impositiva.

**PREGUNTA** — ¿Es del pasado, ¿cuál es el problema ahora?

**RESPUESTA** — Hoy el problema es que el Banco Central está emitiendo demasiado dinero para lanzarlo en forma de subsidio, sin límites presupuestarios ni ingresos impositivos adecuados. Durante los últimos cinco años el aumento anual en el crédito —solamente el aumento, no el monto total de crédito disponible— fue igual a una quinta parte del producto nacional total. En 1978 el aumento del crédito en Brasil fue superior al total del presupuesto general federal, con más de la mitad de esta nueva masa de crédito ingresando en forma de préstamos externos.

**PREGUNTA** — ¿Es del pasado, ¿cuál es el problema ahora?

**RESPUESTA** — Surge de presiones inflacionarias acumuladas, principalmente los subsidios del gobierno y los créditos oficiales especialmente baratos al sector agropecuario, a tasas de interés entre un tercio y un quinto de la tasa de inflación. Entre 1960 y 1964 la principal causa de inflación fueron los déficit presupuestarios, resultantes de excesivos gastos en el sector social y de limitaciones en la recaudación impositiva.

**PREGUNTA** — ¿Es del pasado, ¿cuál es el problema ahora?

**RESPUESTA** — Surge de presiones inflacionarias acumuladas, principalmente los subsidios del gobierno y los créditos oficiales especialmente baratos al sector agropecuario, a tasas de interés entre un tercio y un quinto de la tasa de inflación. Entre 1960 y 1964 la principal causa de inflación fueron los déficit presupuestarios, resultantes de excesivos gastos en el sector social y de limitaciones en la recaudación impositiva.

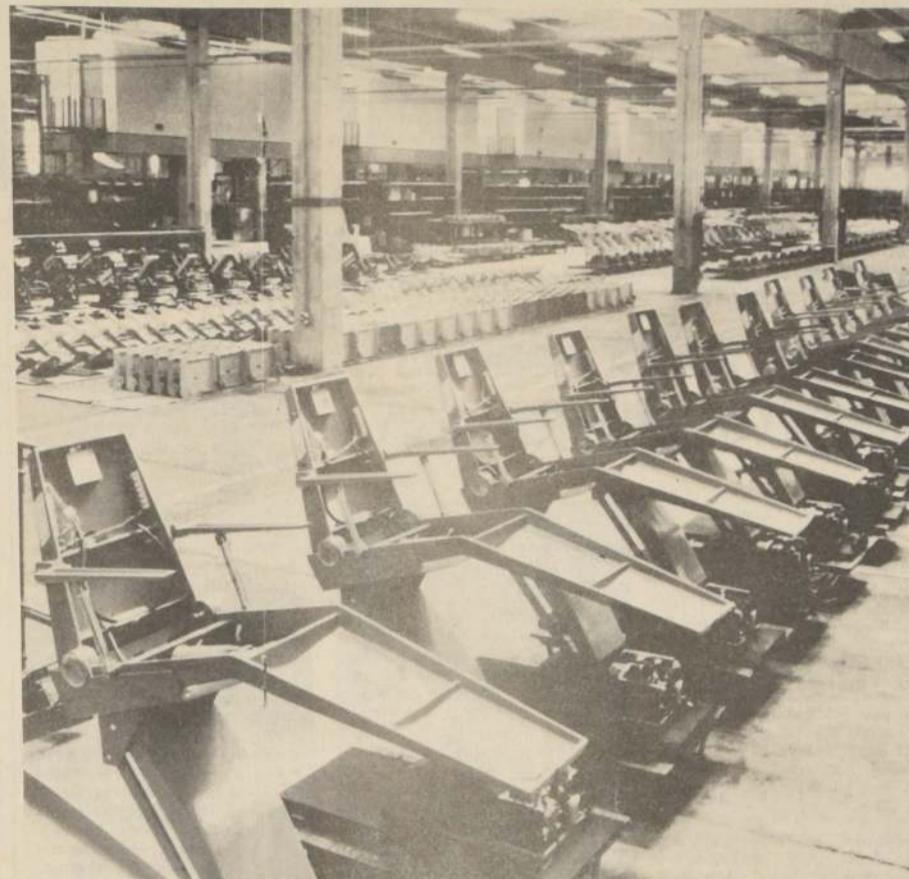
**PREGUNTA** — ¿Es del pasado, ¿cuál es el problema ahora?

**RESPUESTA** — Surge de presiones inflacionarias acumuladas, principalmente los subsidios del gobierno y los créditos oficiales especialmente baratos al sector agropecuario, a tasas de interés entre un tercio y un quinto de la tasa de inflación. Entre 1960 y 1964 la principal causa de inflación fueron los déficit presupuestarios, resultantes de excesivos gastos en el sector social y de limitaciones en la recaudación impositiva.

**PREGUNTA** — ¿Es del pasado, ¿cuál es el problema ahora?

**RESPUESTA** — Surge de presiones inflacionarias acumuladas, principalmente los subsidios del gobierno y los créditos oficiales especialmente baratos al sector agropecuario, a tasas de interés entre un tercio y un quinto de la tasa de inflación. Entre 1960 y 1964 la principal causa de inflación fueron los déficit presupuestarios, resultantes de excesivos gastos en el sector social y de limitaciones en la recaudación impositiva.

**PREGUNTA** — ¿Es del pasado, ¿cuál es el problema ahora?



Nueve empresas producen mensualmente cera de ochocientos consultorios para dentistas, como consecuencia de uno de los efectos de la nueva economía brasileña.



Las ventas de una de las fábricas brasileñas son mayores en el exterior que en el mercado interno.

ahorros. Sus principales trabajos fueron publicados a comienzos del siglo, pero se conocieron en inglés recién en 1935, año en que se publicó el trabajo de Keynes "Teoría general de empleo, los intereses y el dinero".

Por ser sueco, a Wicksell le preocupaba la inflación, porque a fines del siglo XIX Suecia comenzaba su desarrollo industrial y necesitaba del ahorro y el capital. Wicksell observó que durante períodos inflacionarios, grandes sumas de dinero se utilizaban para préstamos a la economía. El volumen de los préstamos aumentaba porque los banqueros mantenían tasas de interés tan bajas como en períodos previos, cuando había menos demanda de préstamos. Era una suerte de subsidio involuntario de tasas de interés, alimentado por papel moneda desde el Banco Central. Resultado: aumentos de precios. Wicksell centró su atención en cómo las economías son vulnerables a muy grandes expansiones crediticias. Ese es nuestro problema de hoy. Desafortunadamente, sus libros y escritos sobre economía política aparecieron cuando la economía mundial atravesaba una depresión y necesitaba ser estimulada. Nadie leyó el libro de Wicksell, porque estaba fuera de fase con los acontecimientos. Pero hoy Wicksell es mucho más contemporáneo que Keynes. La economía mundial no puede mantenerse permanentemente en expansión. Debe atravesar fases de menor aceleración.

**PREGUNTA** — ¿Cree usted que podría fortalecerse al Fondo Monetario Internacional, de manera que aplique frenos a la expansión controlada del dinero en el mundo?

**RESPUESTA** — Creo que la expansión crediticia en el mundo se ha descontrolado tanto que poco es lo que ahora puede hacer el FMI para atraer ese factor hacia un régimen coherente. Pero el colapso, si así podemos llamarlo, del FMI y de Bretton Woods proviene más de un pequeño traspaso que del sistema mismo, tal como fue originalmente concebido. Ese pequeño traspaso ocurrió así: Los planes tanto de Keynes como de Harry Dexter White preveían una nueva moneda, a la que Keynes bautizó Bancor. Se concibió esa nueva moneda porque esos dos economistas sabían que ninguna moneda de un país determinado, ni siquiera el dólar estadounidense, era lo suficientemente fuerte como para transmitir a la economía mundial los defectos inherentes y las dificultades internas de la economía nacional a que tal moneda serviría originalmente.

Sin embargo, cuando se organizó el FMI, el dólar era tan fuerte e inspiraba tal credibilidad que habría sido difícil encontrar o crear otra moneda que pudiera servir tan bien como el dólar como standard monetario internacional. Por ello la moneda cayó en el olvido. Pero después de 1965 se hizo evidente que la credibilidad internacional del dólar declinaba rápidamente. Sin embargo aún hoy, a pesar de sus obvios defectos, el dólar sigue siendo la principal moneda mundial.

Posteriormente el FMI inventó los Derechos Especiales de Giro, divisa internacional que podría sustituir al dólar. Pero ya era demasiado tarde. Diferentes países decidieron, obstinadamente actuar individualmente, y el sistema monetario internacional se desintegró. Esto se debió a la no adopción de una nueva moneda internacional en Bretton Woods. Esto podría haber impuesto disciplina monetaria a Estados Unidos al impedirle imprimir dólares para transferir al resto del mundo sus déficit de pagos internacionales. Y con los superávit que ahora vienen siendo recibidos por los productores árabes de petróleo, podría haber sido (aquella moneda) un medio extraordinariamente útil para hacer renacer el equilibrio en el comercio y los pagos mundiales.

**PREGUNTA** — Ayudaría un retorno al padrón oro?

**RESPUESTA** — Sería retroceder aún más. Sería una regresión a un sistema que prevaleció antes de que los países fueran capaces de reunirse y convenir en un nuevo sistema monetario, como lo hicieron en Bretton Woods. El padrón oro se basaba a sí mismo en la cantidad de oro disponible en el mundo. Entre 1850 y 1900 la producción mundial de oro casi se duplicó, obteniéndose suministros de nuevas zonas como California, África del Sur, Canadá, Alaska, Rusia y Australia. Desde entonces, el abastecimiento de nuevo oro se ha convertido en inflexible. Es incomprensible que habiendo evolucionado tanto la economía mundial desde entonces, economistas, banqueros y hombres de Estado no puedan coincidir en un standard monetario internacional que sea más flexible que el suministro de oro. Necesitamos de un sistema que pueda ser conducido de forma coordinada por países que sepan de la necesidad de controlar la cantidad de dinero en el mundo y sus propias disponibilidades nacionales de dinero.

## Alcohol en ayunas: doble veneno



Juan Carlos Guzmán, Secretario Ejecutivo de la URACH, comenzó a beber a los 12 años. Hoy, ya rehabilitado, lucha para que otros que sufrieron como él vuelvan a nacer.

A los doce años participaba en concursos con sus amigos para obtener una botella de pisco. Corría la manzana en grupos de cinco y el que ganaba recibía el codicido premio, que era consumido por todos... Y a veces sólo por el triunfador. De eso ya hace más de cuatro décadas. Ha pasado mucho alcohol por bajo el puente de la vida de Juan Carlos Guzmán, actual secretario de la URACH, Unión de Rehabilitadores de Alcohólicos, quien utiliza su experiencia para sacar del abismo a personas que, como él, perdieron una hermosa etapa en la nebulosa del trago.

"De cien individuos que se someten al tratamiento de rehabilitación un 30 por ciento logra su objetivo. Todo el secreto está radicado en el hecho de que el tratante tenga conciencia que para él el consumo de alcohol es un hábito. Al estar consciente de esto la mejoría puede llegar", afirmó a "La Nación" Juan Carlos Guzmán.

Para el Secretario de la URACH salir del abismo no fue tarea fácil. Por el contrario, reinició reiteradas veces, incluso perdió su trabajo y abandonó sus estudios de contabilidad. Cuando

se convirtió en alcohólico ya estaba casado y tenía hijos. No obstante, "y a pesar de los consejos de las comadres", como él señala, su esposa no lo abandonó.

"En el tratamiento, explica Guzmán, es esencial la colaboración familiar, especialmente porque es el núcleo primario quien primero detecta la enfermedad. Por cuestión lógica el individuo afectado no entiende, ni quiere hacerlo, que está enfermo y es allí donde entra a tallar la familia. Con todo, hay casos, y desgraciadamente muy generalizados, en que la mujer es la que motiva al hombre para que tome. Todo esto pues el marido se pone más cariñoso y, también, 'mano abierta' como se dice comúnmente. Apenas le piden los cabros chicos un par de pesos mete la mano al bolsillo y entrega y, claro, lo dejan desplatido... Pero con esa actitud no calibran el daño que le están haciendo a la persona".

### 30% MORTALIDAD

Al cabo, el problema del alcoholismo, según lo explica Guzmán, es

mucho más grave de lo que parece. Un 30 por ciento de los enfermos muere de cirrosis o bien de otro mal hepático. Es por ello que en el momento en que el individuo comienza a sentir los síntomas del alcoholismo —estertores—, ansias de tomar desde muy temprano en la mañana, amanece con arcadas y mareos, debe recurrir a un centro de rehabilitación.

"Los tratamientos más comunes, dice Guzmán, son de dos años a lo máximo. Por lo general el alcoholismo se ataca en base a lo que se da en llamar reflejo condicionado, es decir, al enfermo se le receta una dosis de apomorfina y luego se le hace beber. Obviamente el hombre va a rechazar el trago. Otro método muy utilizado es el de la pastilla Antabus. Los resultados son muy similares. Si el alcohólico se recupera no vuelve jamás a tomar".

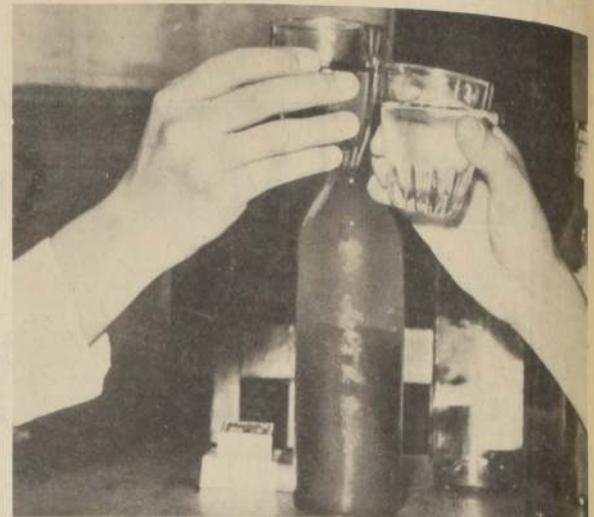
Afortunadamente para él y para su familia, Guzmán se recuperó. Hasta antes de hacerlo se encontraba en la ruina. Hoy han visto aumentando su standar de vida y han logrado conocer la felicidad.

"Yo me rehabilité hace más de 25 años, recuerda el ejecutivo. Los médicos no podían sanarme y sólo volví a nacer en el momento en que conscientemente comprendí que estaba enfermo y que caminaba de manera atlética hacia la muerte. Hoy tengo nietos y bisnietos y soy feliz".

Una vez que se rehabilitó Guzmán continuó sus estudios de contabilidad y logró recibirse. Asimismo, ingresó en calidad de socio fundador a una institución que busca la rehabilitación de los alcohólicos, y en la actualidad, ya jubilado, le dedica gran parte de su vida a la URACH.

"En nuestra entidad, dice el Secretario Ejecutivo, contamos con un taller didáctico asesorado por una Asistente Social, donde nos capacitamos para impartir charlas en colegios e instituciones de las más variadas gamas con el objeto de prevenir el alcoholismo. Esto es como un semáforo, la luz amarilla implica precaución y la roja detenerse. Bueno, en la vida de un alcohólico sucede lo mismo y cuando la persona comienza a ingerir trago en ayunas es hora de detenerse... La luz amarilla quedó atrás".

Es por ello que quienes deseen conocer la experiencia de Juan Carlos Guzmán y otros, que como él lograron salir del abismo en que estuvieron por años sumidos, deben recurrir a la sede de URACH, Herrera 722, fono 93846, donde encontrarán una mano amiga, que los ayudará a volver a nacer.



El "salud" en ayunas aproxima consecuencias funestas para los que brindan sin nada sólido.

## 87 colegios serán traspasados a municipios de Quinta Región

Con la firma de dos convenios, que se efectuará hoy en las ciudades de Cabildo y Quilpué, respectivamente, 85 escuelas y dos liceos serán traspasados a las Municipalidades de siete comunas de la V Región. Con esta nueva oficialización de entrega de establecimientos educacionales a corporaciones edilicias, ya suman 269 establecimientos que a contar de marzo próximo serán administrados por Municipalidades y que continuarán riéndose según las normas pedagógicas del Ministerio de Educación. El primer traspaso se efectuó en Villa Alegre, ciudad donde se firmaron convenios para la entrega de 182 colegios, el 10 de diciembre recién pasado.

El Ministro de Educación, Alfredo Prieto, firmará a las 11.00 horas de hoy, en Cabildo, el convenio con las Municipalidades de Petorca, La Ligua, Papudo, Zapallar y Cabildo. Posteriormente, a las 18.00 horas, en la comuna de Quilpué se llevará a efecto la firma del segundo convenio que entrega colegios a esa comuna y a la de Algarrobo, acto que también contará con la presencia del Secretario de Estado.

Según lo informado por el Ministro Prieto, el traspaso será paulatino y actualmente se estudian solicitudes de Municipalidades tanto regionales como de la Región Metropolitana. En todo caso, puntualizó hace algunos días, toda información en tal sentido sólo emanaría del Ministerio de Educación, quien es el encargado de disponer dichos acuerdos y los Municipios limitan su accionar en estas materias, a proponer algunos colegios que deseen administrar.



Ministro Prieto: Preside traspaso de escuelas en la Quinta Región.

Es por ello que quienes deseen conocer la experiencia de Juan Carlos Guzmán y otros, que como él lograron salir del abismo en que estuvieron por años sumidos, deben recurrir a la sede de URACH, Herrera 722, fono 93846, donde encontrarán una mano amiga, que los ayudará a volver a nacer.

## Intenso programa para altos oficiales de Armada hispana

Minutos después de las 13 horas de ayer, llegaron a la capital el Jefe del Estado Mayor de la Armada española, almirante Luis Arévalo Pelluz, quien viajó acompañado de su esposa, y el Director de Enseñanza Naval de la Armada de España, contralmirante Gabino Aranda Carranza.

Ambos oficiales, que recibieron los honores correspondientes a su alto grado en el Aeropuerto "Arturo Merino Benítez", eran esperados en el terminal aéreo por una comitiva encabezada por el Comandante en Jefe de la Armada e Integrante de la Junta de Gobierno, Almirante José Toribio Merino Castro y su esposa, Margarita Riofrío.

Las actividades oficiales que desarrollarán en esta visita que se prolongará hasta el lunes próximo, las iniciarán a las 10.30 horas de hoy, con saludos protocolares al Ministro de Defensa Nacional. Posteriormente, se reunirán con el Almirante Merino y el Presidente de la República en el edificio sede de Gobierno.

En cuanto a la esposa del Almirante Arévalo, María Ana Díaz del Río Arévalo, concurrirá a las 10.30 horas a uno de los hogares de COANIL, para observar en el terreno mismo la labor que desarrollan estos centros.

Por la noche, y exactamente a las 20.30 horas, el Almirante Arévalo y el Contralmirante Aranda, serán condecorados por el Almirante Merino con la "Orden al Mérito Militar de Chile", en el grado de "Gran Cruz" y con la insignia "Gran Estrella al Mérito Militar" respectivamente.

Al día siguiente, partirán hacia Talcahuano, donde visitarán las unidades navales y la Universidad de Concepción. En la noche, regresan a Santiago donde asistirán a una comida en la Embajada de España en honor del Almirante Merino, partiendo a Valparaíso el viernes.

En la V Región visitarán diferentes unidades de la Armada y depositarán una ofrenda floral ante la cripta a los Héroes de Iquique. Posteriormente, el Comandante en Jefe de la Escuadra, Ronald Mc Intire, ofrecerá un almuerzo en su honor.

Igualmente, participarán en la ceremonia de graduación de guardiamarinas que se realizará en la Escuela Naval el día sábado. El domingo, se reunirán con la colectividad española residente, regresando el lunes a su país.

# PONGA TODA SU ATENCIÓN

REVISTA PRUEBA APTITUD ACADÉMICA te abre las puertas de la Universidad.

CON LA BECA PRESIDENTE DE LA REPÚBLICA



**La Nación**

...por algo somos  
el diario Grande de Chile



Continuando su tradición de calidad cordon bleu vuelve a sus antiguos dueños Patricio Ossa Pretot Para sus fiestas y cocteles lo más exquisitos petit bouches, canapés planchados, chilenitos y dulces finos. Para sus Fiestas Navideñas diversas tortas, pasteles, pan de Pascua especial y sus famosas EMPANADAS los Sábados y Domingos

**CORDON BLEU**  
panadería fina

Venga a visitarnos y haga sus reservas en San Ignacio N° 15  
Fono: 88359 y.  
Apoquindo N° 3517  
entre Hendaya y Enrique Foster  
Fono: 281262



CREACIONES  
**ROLUTEX**  
Slips elástico ancho \$ 360 Doc  
Conjunto (polera y short) \$ 65 c/u  
Gina estampada \$ 65 c/u

SABADOS ABIERTO  
TODO EL DIA

**STA. ISABEL**  
0217  
ESQ. DE SEMINARIO



El Ministro Jefe de la Comisión Nacional de Energía, teniente general Herman Brady, tuvo a su cargo la breve alocución de saludo con que el gabinete ministerial en pleno congratuló al Almirante Merino al cumplir este un año más de vida.

## S.E. presidió reunión informativa de Defensa

El Primer Mandatario, General Augusto Pinochet Ugarte, presidió ayer una reunión informativa con el personal de la Defensa Nacional.

La sesión de trabajo duró aproximadamente una hora y a ella asistieron también los integrantes de la Junta de Gobierno.

### REUNION ANUAL

Aunque oficialmente no se entregó una versión acerca de las materias tratadas en este encuentro, se dijo que el mismo fue de carácter informativo. "Esta sesión se realiza anualmente en esta fecha, con el objeto de analizar las actividades realizadas durante el año", dijo a "La Nación" una fuente de la sede de Gobierno.

Esta sesión forma parte de doce reuniones que hasta el momento ha sostenido el Jefe de Estado con el personal de la Defensa Nacional, las que comenzaron el 1º de diciembre.

## Sector privado ha adquirido 20 empresas mineras

Durante la puesta en marcha del yacimiento cuprífero "Lo Aguirre", el Ministro de Minería, contralmirante Carlos Quiñones, en una completa intervención, puso de relieve la actividad desplegada por el sector privado nacional en la minería.

De los proyectos recientemente materializados, el Secretario de Estado se refirió —especialmente— a los siguientes:

Chacras-Chingoles: el yacimiento Chacras y la planta de concentración Chingoles—de la Compañía Minera Hartley Ltda.—comenzó a operar en 1977 y significó una inversión de aproximadamente 2,5 millones de dólares. Su producción anual es del orden de las 1.000 toneladas métricas de cobre fino en forma de concentrados.

Caracoles: este antiguo yacimiento —principalmente de plata— fue desarrollado por la Compañía Minera Flomax. La operación comenzó en 1978, con una inversión de más de dos millones de dólares y la producción alcanza a los 18.000 kg. de plata metálica al año.

Santo Domingo: puesto en marcha en 1979, luego de invertir más de tres millones de dólares, la producción anual es de aproximadamente 3.000 toneladas métricas de cobre fino en forma de concentrados y precipitados.

### TRANSFERENCIA DE EMPRESAS

El Ministro Quiñones precisó que en los últimos años el sector privado nacional ha adquirido del Estado más de 20 empresas mineras que han representado por sobre los treinta millones de dólares. En la gran mayoría de ellas, se harán inversiones tanto

para modernizar las instalaciones como para aumentar la producción.

"A lo anterior se agrega —señaló el Ministro— la adjudicación de la empresa Sagaces por 37 millones de dólares. En esta empresa, se harán inversiones adicionales por 9 millones de dólares para obtener una producción de aproximadamente 20.000 T.M. de cobre fino".

### PROSPECCIONES MINERAS

Precisó el Ministro Quiñones que "en el país existen numerosas áreas en las cuales el sector privado está realizando prospecciones y estudios. Se puede citar los prospectos 'Lomas Bayas', 'Sierra Gorda', 'Talcuna', 'Loica' y 'María Soledad'. Un caso especial lo constituye el yacimiento 'Manto Verde', cuyos estudios están muy avanzados y podrían implicar inversiones de 60 a 70 millones de dólares para producir alrededor de 20.000 T.M. de cobre fino anual en los próximos años".

### ACTIVIDAD MINERA ESTATAL Y PRIVADA

En cuanto a las compatibilidades entre la actividad minera privada y estatal, el Ministro expresó: "Así como los grandes inversionistas extranjeros han captado la enorme importancia de nuestros minerales, vemos con satisfacción y orgullo que los inversionistas privados nacionales no se han quedado a la zaga y han trasladado gran parte de sus recursos en inversiones tradicionales para colocarlos en el sector minero, que involucra mayores riesgos, pero en el que también están las mejores posibilidades y mayor rentabilidad".



Ministro de Minería, Contralmirante Carlos Quiñones.

## Ponen en marcha explotación del mineral "Lo Aguirre"

"A contar del dos de enero de 1981 comenzará a notarse un fuerte repunte en el precio del cobre", señaló el Ministro de Minería, Contralmirante Carlos Quiñones. La afirmación fue hecha en la mañana de ayer por el Secretario de Estado durante la inauguración y puesta en marcha oficial de la explotación del mineral a tajo abierto de "Lo Aguirre", yacimiento ubicado a 30 kilómetros de Santiago a un costado del camino a Valparaíso.

De propiedad de la Sociedad Minera Pudahuel, la mina tiene una vida útil de doce años, y dará trabajo a más de 330 personas. Después de un largo período de estancamiento —señaló el Ministro Quiñones— el sector privado nacional se ha estado incorporando en los últimos años a la actividad minera mediante el desarrollo

y puesta en marcha de varios yacimientos, adquiriendo instalaciones y planta del Estado y prospectando nuevos yacimientos que podrían entrar en producción en el curso de esta década.

Agregó más adelante que "la Sociedad Minera Pudahuel, propietaria de este yacimiento, ha aplicado por primera vez en el mundo en escala industrial un proceso que si bien se mostraba exitoso en el laboratorio, debía probarse definitivamente a escala real. La explotación del yacimiento "Lo Aguirre" permitirá la primera aplicación mundial a escala industrial de un proceso hidrometallúrgico destinado al aprovechamiento de minerales de cobre a través de una moderna técnica. Es importante destacar —agregó— que el moderno proceso fue perfeccionado y adecuado

a las características del proyecto gracias a la experiencia de destacados e ingeniosos profesionales chilenos de nacimiento y algunos "chilenos de corazón", que aquí trabajan.

Acto seguido, el Ministro hizo entrega —a nombre del Gobierno de Chile— a la Sociedad Minera Pudahuel, representada por su gerente general Robert Haldeman, de una miniatura de la herramienta que simboliza con mayor propiedad el esfuerzo y el tesón con que el geólogo busca en las entrañas de la tierra los tesoros que ésta esconde".

El yacimiento "Lo Aguirre" producirá 17 mil toneladas anuales de cobre fino. La inversión necesaria para poner en marcha la obra alcanzó a la suma de 71 millones de dólares.

**GRATIS**  
un rollo a color...

Para qué gastar más  
SI FULL COLOR le regala un rollo color por cada rollo revelado. Y además un poster 20x25 de la foto que Ud. elige por cada 2 rollos revelados de 35 mm. más un libro álbum para sus fotografías. Sensacionales ofertas que reclame en nuestros locales.  
Santiago  
Arturo Prat 20. Ahumada 78  
Mac-Iver 164. Alameda 580 L. 118  
Gran Avenida con Departamental  
Portofino Irazával 5353  
Alameda 1808. Moneda 843 L. 64  
Providencia 1061. Metro est. Tobalaba  
Metro est. P. de Valdivia.  
Viña del Mar Ecuador 242  
Atención a Prof. en laboratorio:  
10<sup>th</sup> Avenida 1244. Paradero 17  
G. Avenida Santiago  
La presentación de este aviso le da derecho a un revelado gratis en nuestros locales.

Atención a Prof. en laboratorio:  
10<sup>th</sup> Avenida 1244. Paradero 17  
G. Avenida Santiago  
La presentación de este aviso le da derecho a un revelado gratis en nuestros locales.

**FULL COLOR**

**R REVUE**

EL RELOJ DE GRAN CATEGORÍA MUNDIAL quartz

AGENTES GENERALES  
Joyería Karmy  
PASEO AHUMADA 127  
CASILLA 9191 FONO 66736  
SANTIAGO

**DISTRIBUIDORA BLASCHKE LTDA.**  
Materiales de construcción Cemento  
Polpaico - Pizarreño Volcánica  
Fanaloza - Aislapol - Pinturas Tricolor

OFERTAS DE DICIEMBRE

Cemento puesto en obra desde 100 sacos \$ 215 q/u  
Pizarreño Standard \$ 135 plancha  
Pizarreño Gran Onda \$ 155 plancha  
Fierro Redondo 3/8x6 mts \$ 100 barra  
Fierro Redondo 1/2x6 mts \$ 145 barra  
Volcánica MZ \$ 120  
Aislapol 20 m m 2 \$ 60  
Óleo Brillante Profesional Tricolor \$ 490 galón  
Latex Profesional Tricolor \$ 390 galón  
Latex Pintor Tricolor \$ 200 galón

**GRAN AVENIDA**  
9166  
FONO 584153

**COMERCIAL COPIAPO**

Regale en Pascua para el próximo invierno comprando hoy a precio de costo.

Chaquetas de Cuero importadas de Argentina y Uruguay.

Dama \$ 3.900.  
Hombre \$ 4.200.  
Chaqueteros, abrigos, gamuotas.  
Vestidos de verano importados

**COPIAPO 555.**  
**F: 224812**

**TOYOTA ES**

**AUTOS "EL GOLF"**

...y punto...

TODOS LOS MODELOS  
ENTREGA INMEDIATA  
PROPONGANOS SU FORMA DE PAGO

BILBAO 2921  
FONOS 234362 - 230805  
ASOCIADOS CADEM

## "Las FF.AA. y de Orden han hecho de Chile una nueva Patria"

En su saludo al Almirante José Toribio Merino Castro, con motivo de cumplir un año más de vida, el Ministro Jefe de la Comisión Nacional de Energía, teniente general Herman Brady Roche, destacó que "las Fuerzas Armadas y de Orden han hecho de Chile una nueva Patria".

El Ministro fue quien tomó la palabra a nombre de todo el Gabinete.

Los Secretarios de Estado, encabezados por el Ministro del Interior —Sergio Fernández— concurrieron a las 11.30 horas de ayer hasta el gabinete de trabajo del intendente de la Junta de Gobierno y Comandante en Jefe de la Armada para congratularlo en esta fecha tan especial.

### LABOR DEL GOBIERNO

En su discurso de saludo al Almirante José Toribio Merino, el teniente general Brady puso énfasis en la labor desarrollada en los últimos siete años por el Gobierno, encabezado por los

comandantes en Jefe de las FF.AA. y el General Director de Carabineros.

"Cuando uno saluda a un hombre que representa una institución como es la Armada, expresa en su breve alocución, institución que forma parte intrínseca de la Historia de nuestra Patria; cuando ese hombre representa a esta institución, que junto con el Ejército, la Fuerza Aérea y Carabineros han hecho de Chile una nueva Patria, desde hace siete años, se siente orgulloso".

"Y se siente aún más orgulloso —agregó— cuando ese hombre, que se ha empapado de nuestras tradiciones marinas, es también un buen amigo, un buen soldado y un gran patriota".

"Ese hombre, concluyó, ha entregado durante los últimos siete años de su vida toda su dedicación por levantar esta Patria, tan querida para todos nosotros".

□ **Expresó el Ministro Herman Brady al saludar en nombre del gabinete al Almirante Merino**

### UNION

### PRESIDENTE

Durante la mañana de ayer, el Almirante Toribio Merino Castro recibió también en privado los saludos del Presidente de la República, General Augusto Pinochet Ugarte, y los restantes miembros de la Junta de Gobierno, quienes lo visitaron en un intervalo de sus respectivas obligaciones de trabajo en el edificio Diego Portales.

## Delegaciones de las FF.AA.

### saludaron al Almirante Merino

moniendo una vez más su adhesión y lealtad al alto oficial.

Alrededor de las 10.20 horas de la mañana, se hicieron presentes un grupo de oficiales que formaban la delegación oficial de la Guardia Naval de Santiago, encabezada por el Contralmirante Sergio Sánchez Luna y en representación de la Armada Nacional lo hizo el Vicealmirante Luis de los Ríos, quienes le presentaron sus parabienes y respetuoso apoyo al Comandante en Jefe de esta rama de las Fuerzas Armadas.

### INVESTIGACIONES

No bien se había retirado la delegación de la Armada, ingresó al despacho del integrante de la Junta de Gobierno el Director General de Investigaciones de Chile, Fernando Paredes, quien asistió acompañado por una delegación de altos funcionarios de dicha entidad policial.

En esta oportunidad, Fernando Paredes, congratuló al Almirante Merino por su cumpleaños, felicitándolo por su labor al frente de la institución naval y testimoniando una vez más su adhesión a esta tarea.

### EJERCITO

Con posterioridad el Almirante José Toribio Merino recibió a una delegación del Ejército de Chile, encabezada por el Vicecomandante en Jefe de la Institución, Teniente General Washington Carrasco, quien extenuó los más sinceros y cordiales saludos a nombre del Ejército, deseando además pleno éxito en su misión al mando de la Armada Nacional.

### CARABINEROS DE CHILE

También se hicieron presentes en el gabinete del Comandante en Jefe de la Armada los altos oficiales del Cuerpo de Carabineros de Chile y representantes de todos los escalafones, dirigidos por el Gral. Inspector Néstor Barba, quienes presentaron al Almirante sus saludos y le manifestaron sus congratulaciones al cumplir un año más de vida y hacerlo en tan alto cargo.

### AVIACION

Aproximadamente a las 11 de la mañana se presentó en el piso 20 del edificio Diego Portales una delegación de generales de la Fuerza Aérea de Chile, al mando del Jefe del Comando de Combate de dicha Institución, General de Aviación Juan Pablo González, quienes coincidieron en expresar al Comandante en Jefe de la Armada sus mejores deseos de éxito tanto en su vida privada como institucional.

### CASA MILITAR

Tampoco estuvieron ausentes del despacho de trabajo del Almirante Merino los miembros y representantes de la Casa Militar de la Presidencia de la República, coronel de Ejército Jorge Ballerino Stanford.

De este modo, el despacho del integrante de la Junta de Gobierno permaneció abierto durante toda la jornada para recibir los parabienes y el cariño de todos quienes trabajan a su alrededor o comparten con él responsabilidades de Gobierno.



Con la asistencia de destacados expertos nacionales e internacionales comenzó ayer el seminario sobre "Economía de los recursos naturales renovables". El evento se prolongará hasta mañana miércoles.

## La escuela para microbuseros mejorará atención al público

Sin ser una ironía es también una realidad: ayer se inauguró oficialmente la Escuela de Conductores, destinada a los choferes de la locomoción colectiva y dependiente de la flamante Corporación de Capacitación del Transporte Terrestre, CORCAT.

Con la presencia del Intendente de Santiago, General Rolando Garay, autoridades de los Ministerios de Justicia y Transportes, el presidente de la CORCAT, René Concha, y todos oficiales de Carabineros, se dio partida, oficialmente a esta iniciativa en los salones del Círculo Español.

René Concha, al explicar las finalidades de la CORCAT, expresó que "durante muchos años dirigentes del gremio de la locomoción colectiva intentaron implementar esta idea, pero nunca encontraron en los medios oficiales el apoyo necesario. Cuánto contraste, entonces con lo que ha ocurrido ahora, en que se han abierto todas las puertas y se nos ha alentado a seguir adelante... y donde las autoridades de Gobierno han hecho suya esta iniciativa, al grado que será Carabineros de Chile, a través de su Comité Nacional de Educación en el Tránsito quien dictará los cursos correspondientes, lo que no sólo es elemento de garantía, en cuanto al alto nivel de enseñanza profesional que tendrá esta Escuela, sino que permitirá hacer extensiva esta capacitación a todo el país".

Previamente, Concha había hecho entrega de galvanos recordatorios de la ocasión al Intendente de Santiago, a la Ministra de Justicia y al Ministro de Transportes, recibidos estos últimos por el Subsecretario subrogante

de Justicia, Lautaro Téllez y el de similar cargo, Enrique Yávar, de Transportes, respectivamente.

Asimismo, el coronel de Carabineros Gastón Elgueta había recibido el mismo presente en representación del General César Mendoza Durán.

De acuerdo a lo informado por Mario Gómez, director de la CORCAT, los cursos para los choferes de la locomoción colectiva santiaguina, rurales e interprovinciales, se iniciarán la primera quincena de enero con noventa alumnos, treinta de los cuales comienzan recién en esas tareas. El Capitán de Carabineros Franklin Olivares, Director Profesional del Comité Nacional de Educación en el Tránsito, señaló que cada Prefectura tendrá a su cargo la implementación técnico-capacitacional de los cursos a través de personal altamente especializado. "Es importante y vital esta instrucción debido a que el 60 por ciento de los accidentes se deben exclusivamente al no respeto del derecho de vía, es decir, a falta de educación de los conductores en este sentido. De igual modo, el 90% de las colisiones son debidas a fallas humanas, muchas de ellas evitables con la debida instrucción".

Por su parte, Luis Dinamarca Rojas, presidente Nacional de la Federación de Choferes y Microbuses expresa su satisfacción por la iniciativa, particularmente en lo referente a los conductores que recién se inician en la actividad.

Según el dirigente gremial, los diez mil choferes capitalinos (25 mil a lo largo del país) "están presionados por varios factores que son, en la mayoría de los casos, los que provocan las fallas humanas causantes de los accidentes. Entre ellos, el 7% por boleto cortado que provoca las famosas 'carreras' por tomar pasajeros, las diez horas diarias que trabajan como promedio, y la presión del público. También es cierto que muchos conductores de locomoción colectiva ignoran algunas reglas del tránsito".

Todos estos problemas serían solucionados—de acuerdo a lo expresado por Dinamarca Rojas— "con la creación de esta Escuela y con la aprobación de un anteproyecto sometido a consideración de las autoridades de gobierno donde se solicita un sueldo fijo para los choferes en lugar del 7% del boleto y los 3 vitales \$ 3.500 que es el promedio mensual, que gana un chofer de la locomoción colectiva".

### SEGUNDA CITACION

Por resolución del Juzgado de Letras Pozo Almonte 3 Diciembre en curso recaído autos Rol N° 15 aprovechamiento de Agua caratulado "Rocha con Argote y otros", citan comunes que aprovechan vertientes de Macaya y Visagua de Huaraña a comparecer audiencia 16 Diciembre 1980, 11 horas objeto determinar existencia comunidad derechos comunes elección Directores. El Secretario.

Muebles finos de Encina

FABRICA:  
E. SCHMITZ

Alcalde Pedro Alarcón N° 885  
Gran Avenida - Paradero 6  
Fono 511380 Santiago-Chile

**azúcar**  
DE CAÑA  
GRANULADA

**KANITO**

1 KILO NETO

TELEFONOS:  
510486 - 370603 - 372682

# Legislación forestal ha permitido plantar 540 mil hectáreas

"Chile se encuentra abocado a la definición de una política integral de conservación de los recursos naturales renovables", manifestó el Ministro de Agricultura Alfonso Márquez de la Plata, en su discurso de inauguración del seminario sobre "Economía de los recursos naturales renovables" que se realiza en el edificio Diego Portales.

El evento —inaugurado ayer a las 9 horas— está organizado por el Ministerio de Agricultura y la Fundación Chile y sus objetivos son los de analizar y discutir los roles del Estado y el sector privado en el uso racional de los recursos naturales renovables del país —hidráticos, forestales y pesqueros— dentro del contexto de la política económica del Supremo Gobierno.

Al seminario asisten destacados ex-

pertos del más alto nivel, tanto nacionales como extranjeros, además de representantes de organismos públicos, universitarios y privados del país relacionados con el tema.

### EXPLORACION DE RECURSOS

En su intervención, el Ministro de Agricultura señaló que: "El uso de los recursos naturales renovables ha sido manejado históricamente —y por parte de todas las sociedades humanas— con criterios de explotación indiscriminada, basados en las necesidades del momento y sin una programación que significara el resguardo de sus posibilidades futuras".

Aníadi Márquez de la Plata que "estos criterios espontáneos se mantuvieron mientras los recursos fueron abundantes. Cuando comenzó a notarse la escasez de algunos de ellos, comenzaron a tomarse algunas medidas correctoras las que —aisladas— y descoordinadas, no podían producir

resultados satisfactorios ni integrales".

El Ministro de Agricultura precisó que "ha sido criterio del Supremo Gobierno el ponderar debidamente las acciones a desarrollar, evitando copiar posiciones extremas de conservacionismo que son propias de países desarrollados". Junto a ello, se ha procurado evitar el uso de tecnologías costosas que resultan inadecuadas para países con escasez de capital y abundancia de mano de obra". A partir de 1973 el Gobierno de Chile ha tenido especial preocupación por lograr un desarrollo armónico de las posibilidades nacionales y por programar el manejo económico del país con un criterio de amplios alcances, que contempla debidamente las posibilidades y necesidades del futuro". Una de estas iniciativas ha sido la legislación forestal. Gracias a las medidas de estímulo que ella ha significado, se han forestado —con plantaciones artificiales en estos 7 años— 540 mil hectáreas, lo que ha significado la creación de un gran potencial maderero para el país.

El Ministro precisó que otros logros en este sentido han sido la legislación sobre el bosque nativo, la reorientación del uso de las tierras y el reforzamiento de los recursos destinados a la investigación.

"Hay en la opinión pública nacional un anhelo de ordenamiento y una voluntad de trabajo solidario que se ha traducido en un deseo que se maneje con responsabilidad el patrimonio de Chile. La ciudadanía ha madurado en la conciencia del alto costo que significaron la improvisación, el despilfarro y la constante hincapie del porvenir que antes conocíamos", finalizó el Ministro.

Posteriormente intervino el director general de la Fundación Chile, Wayne Sampig, Luego el profesor de la Universidad de Colorado Charles Howe expuso el tema "Economía de los recursos hídricos".

## Completa investigación de antiguas casas de Valdivia

Un completo estudio sobre las construcciones en madera de la ciudad de Valdivia, incluye el libro "Conjuntos Urbanos Históricos Arquitectónicos, Valdivia, s. XVIII-XIX", del sacerdote benedictino Gabriel Guarda, docente de la Escuela de Arquitectura de la Universidad Católica.

En la presentación de la obra, efectuada recientemente, se reunió un grupo de destacadas personalidades que escucharon la exposición que el padre Guarda hizo sobre su trabajo.

El padre Guarda destacó la colaboración de sus alumnos y ayudantes,

agradeció a la I. Municipalidad de Valdivia, las facilidades que dio para realizar este trabajo.

El acto de presentación del libro concluyó con la entrega, por parte del escritor, de un ejemplar de la edición a cada uno de los alumnos que participaron en su elaboración. Hizo también un balance de este trabajo, indicando que la investigación tenía una proyección zonal de evidentes resultados prácticos.



## Breves de educación

### LIBROS PARA MÉDICOS

Hoy, a las 11.30 horas, serán inauguradas las Salas de Lectura de la nueva Biblioteca Central de la Facultad de Medicina Norte. Estas modernas dependencias se agregarán a otras secciones ya en funcionamiento en dicho centro bibliográfico, que sirve a numerosos docentes y estudiantes del área biomédica y científica en general.

### HOSPITAL DEL PROFESOR

El próximo jueves se realizará el tradicional acto de "tijerales" en el Hospital del Profesor. La ceremonia tendrá lugar a las 17.00 horas en el mismo inmueble en construcción, ubicado en Avenida Libertador Bernardo O'Higgins 4860. Para la ocasión han sido invitados los Ministros de Educación, Salud y Vivienda.



El presidente nacional de la Federación de Choferes de Microbuses se muestra absolutamente de acuerdo con la iniciativa, aparte de solicitar modificaciones en los sueldos de los choferes, para terminar con las "carreras" de libres y micros.



El Capitán de Carabineros Franklin Olivares explica la participación de su institución en la Escuela de Conductores. Las prefecturas policiales estarán a cargo de la asesoría técnica-capacitacional a lo largo de todo el país.

**ACRON**  
SWISS MADE

EL RELOJ SUIZO  
DE MAYOR PRESTIGIO  
EN CHILE

Fines, elegantes, precisos,  
varios diseños, para damas y caballeros.  
80 años en Chile, respaldan esta marca.  
Exijanos en las mejores  
joyerías y joyerías del país.

VENTAS POR MAYOR  
REPRESENTANTE EXCLUSIVO  
PARA CHILE

**ACRON**  
ACRON WATCH LTD.  
HUEFRANOS 886-OF. 618  
FONO 36052 SANTIAGO

## SAHUMERIOS BRASILEROS

Cambie su Suerte



— Proteja su negocio  
— Aumenta ventas y clientes  
— San Jorge contra todo mal  
— Para amores imposibles, infieles  
— Abre caminos a desdentados  
— Espiritual, paz armonía, unión  
— Llama dinero, gana y otra.  
— Duebra males, envidias, por deconocido que sea  
— Ángel de la Guarda Protege su Hogar  
— Consejar, Diner, Salud, Amor, Suerte  
— Perfume para atraer el Amor dimer sexo opuesto, trabajo  
— Polvos Talcos, magnéticos, poderosos atrayentes, pololeos, atrae dinero  
— Talismanes, fluidos suerte, para negocios trabajo.  
— Amuletos para la cartera, dinero  
— Velas, amor, dinero salud espiritual  
— Sahumerios en polvo, hierba, conos  
— Medallas protectores  
— Sales de Baño descargas  
— Cadena mantos, medallas 7 líneas  
— Cruz de Caravaca, Signos Zodiáculos

### CINTITA BAHIANA \$ 30

Pulserita de los deseos "Legítima"  
Precios a Comerciantes  
San Martín 631 Tal Tal  
Independencia 632 L-19 Rancagua  
Centenario 290 L-11 San Antonio  
Caucolí 567 L-26 Concepción  
CARACOL PEDRO DE VALDIVIA 3462 L-53 A  
Matucana 19 LOCAL 22  
MERCED 753 LOCAL B

## H. H. ROJAS

### FABRICANTES DE JOYAS ORO, PLATINO Y ORO BLANCO



### TRANSFORMACIONES Y REPARACIONES EN GENERAL

SEIKO, CITIZEN, ACRON,  
RENIS, ETC.

MATIAS COUSÍN 86  
FONO: 80808 Santiago Centro  
Metro U. de Chile

Una solicitud para que se fije un horario especial de atención al público por parte de los establecimientos comerciales con motivo de la proximidad de las fiestas de Navidad y Año Nuevo, envió al Ministerio del Interior el Sindicato de Dueños de Establecimientos Comerciales, SIDECA. Agregó sin embargo que, a juicio de SIDECA cualquier determinación sobre el pago de la bonificación especial tiene que ser el resultado de conversaciones entre los sindicatos que agrupan a los trabajadores y los dueños de establecimientos comerciales.

Por otra parte, y consultado por los periodistas respecto a la bonificación de fin de año que han solicitado algunas organizaciones de trabajadores

para que se haga extensiva al sector privado —y en especial a los trabajadores del comercio— el gerente respondió que "ya hay algunos dueños de casas comerciales que han cancelado una gratificación de fin de año a su personal". Agregó sin embargo que, a juicio de SIDECA cualquier determinación sobre el pago de la bonificación especial tiene que ser el resultado de conversaciones entre los sindicatos que agrupan a los trabajadores y los dueños de establecimientos comerciales.

**SH**

**MAQUIPAL Ltda.**

ROSAS 1192 ESO. MORANDÉ  
FONO: 716091 SANTIAGO-CHILE

# DONDE CUESTA MENOS

**SC** UPERMERCADO  
CUESTA LTDA.

SAN PABLO 912  
FONO: 383877

IMPORTACION Y DISTRIBUCION DE COMESTIBLES  
CONSERVAS, VINOS Y LICORES



CINZANO  
BLANCO O ROSADO  
\$ 66



PIÑA 850 GRGS.  
**MM**



Planella  
GRAN VINO S/E  
\$26  
ENVEJECIDO S/E  
\$42



WHISKY  
**Grant's**  
\$ 265



ATUN IMPORTADO  
**iris**  
OFERTA 5 X \$ 90



WHISKY  
**Black & White**  
C/ESTUCHE  
\$ 285



CHIVAS  
REGAL  
WHISKY  
\$ 995



WHISKY  
BUCHANAN'S  
"De Luxe"  
12 AÑOS DE  
ENVEJECIMIENTO  
\$ 550  
C/ESTUCHE



Johnnie  
Walker  
\$ 299  
C/ESTUCHE



GALLETTAS  
IMPORTADAS  
1/2 KILO  
\$ 95  
OFERTA



BRANDY  
501  
MIGUEL  
TORRES  
\$ 150 C/U  
COÑAC ESPAÑOL



\$ 720  
C/ESTUCHE



PAN DE PASCUA  
**LA CAMPANA**  
\$ 125

EL KILO



LES DESEA UNA FELIZ PASCUA Y UN PROSPERO AÑO NUEVO

VILSA - LACOEX - VIÑA OCHAGAVIA - VINICOLA ALISTE Y LLULL - CONAL  
COMERCIAL CHACAO - L.Q.L - PANIFICADORA LA CAMPANA - VINA MACUL

INCHES  
1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12 13 14 15 16 17 18 19 20



Los hermanos José Luis y Carlos Alfredo Tilleria fueron detenidos por la BH por ser autores de la muerte de Domingo Huinca Curin, luego de una disputa familiar.

## Detenidos dos hermanos autores de homicidio

Personal de la Brigada de Homicidios logró la detención de los hermanos José Luis y Carlos Alfredo Tilleria Sanhueza, de 31 y 27 años de edad, con fiebre en la Asesoría Técnica de Investigaciones como monteros y lanza especializados, por ser los autores del homicidio con arma blanca de Domingo Huinca Curin, hecho de sangre perpetrado en horas de la noche del 9 de noviembre, recién pasado en el interior del campamento "Las Viñas" de la comuna de Pudahuel.

En esa oportunidad, los hermanos Tilleria sostuvieron una discusión con familiares de la víctima, y al verse acorralados por estar en inferioridad

física, Carlos Alfredo Tilleria sacó de entre sus ropas un afilado cuchillo de cocina el que clavó en el pecho de su contrincante, que le causó la muerte casi en forma instantánea.

En vista de esto, salió en defensa del agredido otro sujeto, pero intercedió en la disputa un hermano del agresor José Luis el que también atacó con un cuchillo a la misma víctima, cuando ésta se encontraba herida y desfalleciente.

José Luis Tilleria se dio a la fuga de inmediato para eludir su responsabilidad ante la justicia. Posteriormente efectivos de la Brigada de Homicidios dieron con su paradero y lograron su detención.

## 6 días estuvo perdido un peregrino de Lo Vásquez

En Melipilla fue encontrado ayer el estudiante de 17 años, Miguel Mateos Figueroa, quien el pasado 8 de diciembre se extirvió de su familia mientras peregrinaban hacia el Santuario de Lo Vásquez.

El joven, luego de una semana de vagar, sin alimento y escaso vestuario, presentaba síntomas de desfallecimiento, por lo que fue trasladado de inmediato hasta su vivienda en Algarrobo. Según informaron los padres del estudiante, Miguel sufre de incipiente epilepsia, además de enfrentar problemas de personalidad, situación que lo mantenía en constante tratamiento. Su rasgo característico es la timidez, y es tal vez la principal explicación de su extravío.

Desde el día en que salió en pe-

## Banda de violadores incluía a una mujer

Una banda de asaltantes de parejas de enamorados, que integraban tres hombres y una mujer, fue capturada por la policía de Renca y puesta a disposición de la justicia, acusada de asalto y violación.

Personal de Investigaciones señaló que el cuarteto estaba compuesto de tres habituales delincuentes, que últimamente se habían contactado con una mujer, también con fiebre policial para cometer diversos delitos. Los detenidos fueron identificados como Enrique Rojas Molina, Manuel Contreras Delgado, Juan Hormazábal Lagos y Rosa del Carmen Ponce Pacheco.

Detectives de Renca determinaron que el grupo, después de ingerir al-

cohólico y alucinógenos, se trasladó el fin de semana recién pasado a un sitio erial de esa comuna. Allí encontraron en una citroneta estacionada a dos parejas.

Armados con fierros y estiletes, hicieron bajar a los hombres y los mataron. Una de las mujeres ocupantes del vehículo fue violada en un sector adyacente a la línea ferroviaria del sector. Sobre la situación de los otros tres afectados no se entregaron mayores antecedentes.

La banda fue puesta a disposición del Magistrado del Decimosegundo Juzgado del Crimen de Santiago, ante el cual deberán responder por sus delitos.

Los detectives de Renca determinaron que el grupo, después de ingerir al-

**NEUMATICOS**  
PARA SUBARU  
DAIHATSU SUZUKI MINI  
**\$1.285**

**BATERIAS**  
**\$1.890**

**ELECTRICIDAD**  
DE AUTOS

**CELIS**  
LIRA 849 FONO 221451

**FERIA DEL DEPORTE** M.R.  
PONE A SU DISPOSICION  
VESTUARIOS E IMPLEMENTOS  
PARA TODOS LOS DEPORTES

FUTBOL GIMNASIA  
TENIS KARATE-JUDO  
BASQUETBOL CAMPING-PESCA  
VOLEIBOL PING-PONG  
ATLETISMO BOX-PESCA  
BALONES BOLSOS  
JUEGOS DE SALON  
ESGRIMA

RECOLETA 730 FONO 373193  
**equus**  
MARCA REGISTRADA

# La Nación

## Nueva plana mayor en Investigaciones

Importantes cambios en la plana directiva de Investigaciones de Chile fueron dados a conocer ayer, a través de un comunicado del Departamento de Relaciones Públicas de dicha institución policial. En él se establece la renuncia a su cargo del Subdirector Policial, Carlos Aranda Salazar; del Prefecto Inspector Jefe de la Región Metropolitana, Miguel Aguirre Argomedo, y del Subprefecto Patricio Díaz Bonnassi.

La información oficial también señala que fueron llamados a retiro otros cinco jefes policiales. Estos son: Prefecto Roberto Bermúdez Bernardo; Prefecto Daniel Aguirre Mora; Prefecto Vicente Hormazábal Rojas; Prefecto Hugo Vittig Inzunza y Comisario Alcibiades Velásquez Verduzco.

En reemplazo del Subdirector

Carlos Aranda fue designado el Prefecto Inspector Julio Rada Jiménez, hasta ayer Subdirector Administrativo de Investigaciones.

El Director General de la Institución, General Fernando Paredes, también hizo las destituciones correspondientes, en conformidad a las disposiciones establecidas por el Ministerio de Defensa Nacional, Secretaría de Estado a la que pertenece Investigaciones.

Las nominaciones son las siguientes: Subdirector Administrativo, Mario Tashima; Jefe de la Inspección General, Héctor Villagrán Muñoz; Jefatura de Personal, Víctor López González; Jefe de Logística, Hermógenes Garrido Robles; Jefatura de Instrucción, Mario Mendoza Krause; Jefe de la 3<sup>a</sup> Zona de la Región Metropolitana, Mario Leiva Espoz; Jefe Apoyo Policial, Ulises Barrios

Castillo; Jefe Departamento Bienes, José Díaz Oyarzún; Director de la Escuela de Investigaciones, Gilberto Voldarsky Carrasco; Jefe del Departamento de Asesoría Técnica, Jorge Fuenzalida Vivar; Jefe de la Primera Zona Norte de Antofagasta, Roberto Roca Becerra; Jefe de la Segunda Zona Centro-Norte Valparaíso, Orlando Gutiérrez Díaz; Jefe 5<sup>a</sup> Zona Centro-Sur Concepción, José Matu Lagos; Director del Instituto Superior, Francisco León Preller; Jefe 7<sup>a</sup> Zona Austral Punta Arenas, Raúl Poblete Cornejo; Jefe Laboratorio Criminalística, Emilio Rousseau Cassino; Jefe 6<sup>a</sup> Zona Sur Valdivia, Víctor Silva Lara; Jefe 4<sup>a</sup> Zona Central Talca, Juan Solano Danto; Subdirector Instituto Superior, Manuel Tejos Fuentes; Jefe del Departamento de Relaciones Públicas, Jorge Medina Fuenzalida; Segundo

Jefe Inspección General, Campos Bustos; Jefe Extra, Policía Internacional, Monticello Vicencio.

Además, la Dirección dispuso que se incorporara la Academia Superior de Seguridad Nacional el Prefecto de Seguridad Nacional, Carlos Meyer Busquet; el Jefe de Punta Arenas, Pedro Valdés; el Prefecto de La Araucanía, Leopoldo Rodríguez; el Jefe de Departamento Administrativo, Bustamante Hormazábal.

Cabe señalar que entre los mencionados, muchos de los policiales fueron, mediante una solución, confirmados en sus cargos. No se entregaron mayores precedentes sobre estas medidas.



Julio Lillo, el jornalero que fue asesinado ayer en el curso de una discusión que sostuvo con un traidor enemigo.

## Bastante parco: puso fin a la discusión de un balazo

Un ex rondín de El Tattersall puso término a viejas rencillas personales que desde hacía más de un año tenían con un obrero de la construcción, al dispararle a quemarropa un balazo luego de sostener una acalorada discusión al interior de un restaurante de la comuna de La Florida.

El homicidio tuvo lugar a las 02.20 horas de la madrugada de ayer en el negocio "Doña Eliana", ubicado en calle Trinidad 900, cuando el ex rondín José Navarrete Espinoza, de 25 años se trenzó en una ardiente y muy agitada discusión con el obrero Julio Lillo Rojas, de 35 años.

Ambos sujetos, al decir de informantes y testigos, se encontraban en manifiesto estado de ebriedad y el restaurante "Doña Eliana", sirvió de escenario para poner punto final a antiguas disputas que se arrastraban desde hacía ya varios meses. Inclusive, en mayo último, en el mismo sitio, se habían trenzado a golpes sancionando la peor parte el homicida.

Desde esa época ambos se andaban buscando y madrugada de ayer se produjo el ansioso encuentro. Esto dio comienzo a un fuerte intercambio de labras, en las que junto con sacarse a relucir desafíos mutuos, se recordó a otros miembros de las

rencias. En esas circunstancias todo indicaba que habría una reñida pelea física, pero no fue así, el rondín sacó sorpresivamente un revólver calibre 38 con el cual disparó a quemarropa al jornalero que falleció minutos más tarde cuando era trasladado a la Posta de Urgencia.

Entretanto Navarrete Espinoza, aprovechando la confusión que provocó el crimen logró huir, contrariándose actualmente prófugo. Según pudo informar la policía, el arma homicida la consiguió en la época en que prestaba servicios de vigilancia en las ferias El Tattersall, y las pesquisas están bien minadas por lo que se espera su detención a corto plazo.

## Tres detenidos en operativo de policía marítima en el puerto

VALPARAISO.— A disposición del Servicio de Investigaciones de Delitos en recintos portuarios, SIDERPO, fueron puestos tres individuos que fueron sorprendidos en un intempestivo operativo de control y vigilancia, realizado por funcionarios de la gobernación marítima de Valparaíso.

En esta labor participaron asimismo, detectives de esa seccional de la Prefectura de Investigaciones de Valparaíso, inspeccionando toda el área, incluyendo los sitios desde el molo hasta el complejo Barón Simón Bolívar, el espigón de atraque y muelle Prat, e inmediaciones de los recintos ferroviarios.

Los detenidos no portaban ninguna clase de documentación que les permitiera su ingreso a los recintos portuarios y permanencia en ellos, contando con permiso para transitar en la matriz. Extradicionalmente se dió a conocer que algunos trabajaron como "pinches" en el sector laboral marítimo, unión entre la entidad sindical que maneja en su descargo.

Estos operativos de control se informó, se realizan sin aviso, salvo a los organismos encargados de realizarlos, cuyos efectos y ubicación estratégica, revisan y documentación a todos los trabajadores como conductores de camiones que las que se transportan.

La minuciosa tarea cumplida permitió detectar una serie de irregularidades, artículos en vehículos que figuraban en las guías restringidas por agencias navieras y de personas que carecían de licencia de identidad y labor nocturna de mujeres que se desempeñan como camareras, guías turísticas, azafatas de naves mercantes en rutas que se encontraban en la bahía.

La autoridad marítima dio a conocer que esta labor de control y seguridad se realiza periódicamente para fiscalizar el flujo peatonal y transporte vehicular de mercancías, poniéndose especial atención a sectores de acopio de contenedores, incluso en la entrada Simón Bolívar del complejo portuario Barón.

## Ladrón solitario asaltó un banco en Chuquicamata

ANTOFAGASTA (Atio Gálvez Avalos, corresponsal).— Un espectacular asalto se registró a las 8.30 horas de ayer en las oficinas del Banco del Estado de Chuquicamata. Este fue cometido por un ladrón solitario que logró escapar con un botín superior al millón de pesos, para lo cual usó un arma no identificada.

El atraco movilizó a todos los servicios policiales de esa ciudad y de Calama, pues se trata del primer hecho de este tipo en la II Región, además de ser tal vez el único en la historia de los últimos años en Chile en que un asalto bancario es cometido por un solo sujeto, al más puro estilo cinematográfico.

### LOS HECHOS

Fuentes de la entidad bancaria informaron que se trata de un sujeto joven, con pantalón de mezclilla y zapatos de seguridad. Minutos antes de la apertura del Banco (que en esta ciudad es a las 8.30) fue visto merodeando el lugar. Una vez abiertas las puertas principales, ingresó al recinto sin despertar sospechas. Se acercó

a una de las cajas recaudadoras y amenazó al funcionario con un arma de fuego. Este último, sin oponer resistencia ante las amenazas de muerte que había sido objeto, le entregó todo el dinero que acababa de sacar de las bóvedas. El asaltante abandonó el lugar con absoluta tranquilidad.

Sin embargo, el chofer de un taxibús logró verlo cuando salía de las oficinas del Banco del Estado portando un bolso plástico en el cual había guardado el dinero en efectivo entregado por el cajero.

Personal de Investigaciones de Chuquicamata, al mando del Subcomisario Modesto Betancourt, llegó poco después a la sucursal. Tomó declaraciones al funcionario afectado, a personal en general y posibles testigos. También conversó con el Agente Guillermo Martínez. La primera tarea fue confencionar un retrato hablado del autor del asalto, quien mantuvo en todo momento su rostro al descubierto. Se estima que no cuenta con antecedentes policiales, lo que haría un tanto difícil su pronta captura, considerando que el modo de operar es muy singular.

### FIERROS



METALES  
SAN PEDRO LTDA.

BARRACA DE FIERRO

TODO TIPO DE PERFILES  
PARA PUERTAS-VENTANAS  
CANALES-COSTANERAS  
ANGULOS-FIERRO DE

CONSTRUCCION Y CERRAJERO

SIERRAS-SOLDADURAS-CHAPAS

POMELES - TODO TIPO DE

MATERIALES DE CONSTRUCCION

OFERTA DEL MES

PERFIL DE 2"

PLANCHAS TECHO 2 MTS. \$ 270 CU

FLEJE PARA GANCHOS

DE PIZARREÑO \$ 11,90 KILO

CHAPA SCANAVINI 2002 \$ 619 CU

CON IVA INCLUIDO

GRAN AVDA.

J.M. CARRERA 9.100

PAR. 26 1/2

FONO 586124

LA CISTERNA

## EMPRESA DE DEMOLICIONES

EMPRESA DE DEMOLICIONES  
PEDRO VALENZUELA & HIJOS  
Venta de Materiales en sus 4 bodegas:

ALAMEDA 2413

Teléfonos 95435 - 97081 - 97754

ALAMEDA 3447

Teléfono 98061

SAN PABLO 4075

Teléfono 739408

MARTINEZ DE ROZAS 4057

Teléfono 733360

PINO OREGON CEPILLADO,

50.000 ROBLES, 10.000 TABLAS

PISO, 30.000 Mts. PARQUET,

5.000 BALAÚSTROS, POSTI-

GOS, 5.000 PUERTAS Y VEN-

TANAS, 200.000 LADRILLOS,

TEJAS, REJAS COLONIALES,

SANITARIOS, 100 CORTINAS

METALICAS, 5.000 RADIADO-

RES, 100.000 K. VIGA TT.

ADEMÁS UN GRAN SURTIDO DE

SUS NUEVAS DEMOLICIONES.

COMPRO EDIFICIOS Y GALPONES

PARA DEMOLER, TAMBIÉN SE HA-

</



## astro-suerte

POR EL PROFESOR ALDEBARAN

### Si hoy es su cumpleaños

Si Ud. nació un día diecisési de diciembre, la combinación de las características del tercer decanato de Sagitario con las influencias numerológicas del 16, relacionadas con el planeta Neptuno; le otorgan las siguientes inclinaciones aproximadas:

Si es un ser positivo entre sus cualidades podrá encontrar el amor por los viajes; las tendencias místicas, devotas o inspiradas; un espíritu filosófico trascendente, alta espiritualidad; facilidad para obtener éxitos mundanos; habilidad para profundizar en los misterios ocultos; castidad, templanza, conciencia profética, comprensión, piedad, altruismo; confianza en los propios recursos y determinación.

Si es un ser negativo entre sus defectos hallará: la propensión a experimentar miedos indefinibles y sentimientos tortuosos; inclinación a sufrir inconvenientes en los viajes; el fanatismo social, utópico o conceptual; atracción por el falso ocultismo y la charlatanería supersticiosa; el odio hacia el sexo opuesto o instintos pervertidos en lo erótico; y la tendencia a sufrir pérdidas por los motivos citados...

Si es un ser positivo entre sus cualidades podrá encontrar el amor por los viajes; las tendencias místicas, devotas o inspiradas; un espíritu filosófico trascendente, alta espiritualidad; facilidad para obtener éxitos mundanos; habilidad para profundizar en los misterios ocultos; castidad, templanza, conciencia profética, comprensión, piedad, altruismo; confianza en los propios recursos y determinación.

#### ARIES

21 de Marzo al 20 de Abril



#### LEO

23 de Julio al 22 de Agosto



Suerte en trabajos creativos, apuestas, romances, trato con los hijos y actividades relacionadas con deporte, espectáculos o recreación. Armonía en el trato con superiores y personas influyentes. Los viajes largos y contactos con personas distantes están favorecidos.

#### TAURO

21 de Abril al 21 de Mayo



#### VIRGO

23 de Agosto al 22 de Septiembre



Suerte en visitas, comunicaciones, viajes, contactos, con personas distantes y relaciones con parientes o vecinos. Las amistades íntimas ejercerán influencias perniciose en este día. Favorable para los romances, deportes, espectáculos y recreación.

#### GEMINIS

22 de Mayo al 21 de Junio



Exito en las investigaciones alejadas del público, actividades de beneficencia y relacionadas con hospitales, prisiones e institutos. Pequeñas satisfacciones en el hogar. En su actuación social puede enfrentarse con alguien que es diestro en triguinas y recursos deshonestos.

#### CANCER

22 de Junio al 22 de Julio



Bueno para recomenzar trabajos técnicos, o tareas de utilidad práctica. Fortuna en los viajes largos, contactos con personas distantes y actividades culturales. Algunos errores de apreciación de su parte la distanciarán un poco de las personas influyentes.

### El otro yo del Dr. Merengue



### Solución del puzzle anterior

	El personaje	Conjunto	Indicador	D	Perfil	Ases	Modo secreto	Anexo
	M	E	L	O	M	A	N	O
	P	A	L	I	C	A	T	E
	R	E	V	E	L	A	R	A
	M	I	N	I	N	O	S	I
	D	O	C	A	T	C	A	S
	C	S	O	N	E	T	O	S
	A	C	P	O	C	A	P	T
	C	A	N	O	A	S	O	T
	A	V	E	N	I	A	N	D
	C	E	N	D	E	S	A	R
	A	C	A	E	S	A	C	A
	A	T	A	E	T	A	R	A
	D	I	N	E	R	O	D	A
	E	C	S	A	E	S	T	A
	M	I	T	N	E	S	E	R
	N	I	N	O	T	A	V	A
	C	A	M	A	R	A	M	A
	O	R	A	R	D	E	S	S

Nota: Se ha rotulado la sección de la solucionaria que indica que el rompecabezas debe leerse de izquierda a derecha y de arriba abajo. La solución completa aparece en la parte superior de la página.

Es fácil hablar claro cuando no va a decirte toda la verdad (TACORE).

## puzzle

Integrante de la selección nacional de hockey y considerado uno de los mejores valores de la enseña nacional, en el reciente campeonato mundial.



Melodioso	▼	▼	▼	▼	▼	▼	▼	▼
Ejecutar	►							
Gas del petróleo	▼	►						
Sin excepción (pl)	►							
Arrugadas	►							
En medio del poder	►							
Ligarás (inv)	►							
3,1415...								
Remuneración	►							
Froscerie	▼	▼	▼	▼	▼	▼	▼	▼
Moral	►							
Pareja	►	▼	▼					
Atracaban	▼	▼	▼					
Miren	►							
Yodo	▼							
Golpiza	►							
Te	►							
Excitar	►							
Vocal	►							
Letra griega	►							
Idolatría	►							
Vocal	►							
Letra griega	►							
Idolatría	►							
Vocal	►							
Acceptan (inv)	►							
Notas musicales	►							
Nota musical	►							
Amarrar	►							
Fin verbal	►							
Saludo	►							
Duelo	►							
Lucha	►							
Linea recta	►							
Disculpa	►							
Zona	►							
Comisaría	►							
Vocal	►							
Letra griega	►							
Idolatría	►							
Vocal	►							
Acceptan (inv)	►							
Nota musical	►							
Disculpa	►							
Zona	►							
Comisaría	►							
Vocal	►							
Letra griega	►							
Idolatría	►							
Vocal	►							
Acceptan (inv)	►							
Nota musical	►							
Disculpa	►							
Zona	►							
Comisaría	►							
Vocal	►							
Letra griega	►							
Idolatría	►							
Vocal	►							
Acceptan (inv)	►							
Nota musical	►							
Disculpa	►							
Zona	►							
Comisaría	►							
Vocal	►							
Letra griega	►							
Idolatría	►							
Vocal	►							
Acceptan (inv)	►							
Nota musical	►							
Disculpa	►							
Zona	►							
Comisaría	►							
Vocal	►							
Letra griega	►							
Idolatría	►							
Vocal	►							
Acceptan (inv)	►							
Nota musical	►							
Disculpa	►							
Zona	►							

## En análisis...

(Viene de la Pág. 1-A)

las conversaciones que sostuvo en Italia con el Ministro de Relaciones Exteriores de ese país, Emilio Colombo, como con el Secretario de Estado del Vaticano, Cardenal Agostino Casaroli.

Con todo, no quiso anticipar ninguna reacción referente al documento papal, explicando que no era él el llamado a pronunciarse sobre este documento, negándose a hacer declaraciones en relación a posibles contrapositiones de estas materias.

"Chile y Argentina, puntualizó Rojas, tienen la posibilidad de solicitar aclaraciones. Eso lo dejó claramente establecido el Cardenal Samore. Dijo que teníamos unos días, un corto plazo, para solicitar dichas aclaraciones. No es un tiempo fijo ni establecido".

### TOTAL INDEPENDENCIA

Aclaró también que la respuesta a la proposición papal, ambos países la enviarán en forma independiente, afirmando que piensa que este difiendo austral se solucionará pronto. "Hay decisión de Su Santidad a poner término en un tiempo más a este hecho. El Papa lo dijo en una frase muy clara al señalar que esto era el comienzo del final. Esta propuesta es muy seria y de carácter muy fundamental y básico", informó el Canciller.

Finalmente, el Ministro Rojas dijo no saber nada respecto a un posible referéndum de los pueblos chileno y argentino en relación a esta propuesta, explicando que los gobernantes son los que tienen que resolver a la misma.

### SUBSECRETARIO VIDELA

El Subsecretario de Relaciones Exteriores, Coronel Ernesto Videla, señaló ayer que la propuesta entregada el viernes último por el Papa a los cancilleres de Chile y Argentina, y que fue puesta en manos del Presidente de la República en las primeras horas de ayer, empezaría ahora a ser "analizada y estudiada", para ser respondida "dentro de un plazo prudencial".

Interrogado por la prensa acerca de la fecha en que Chile dará una respuesta al Sumo Pontífice, señaló que no hay una fecha fija para hacerlo y que tampoco se ha precisado aún ni por el Presidente de la República, ni por Roma, cómo se le hará llegar ésta al Papa Juan Pablo II.

Respecto de si la propuesta papal coincidía con algunos de los planteamientos hechos anteriormente por la delegación chilena o si había causado una gran sorpresa lo señalado por el Sumo Pontífice, indicó que no. "Aquí no puede haber grandes sorpresas. Especialmente, porque tras cada paso dado durante la mediación, se fueron analizando los distintos hechos. Todo estaba dentro de las posibilidades. En todo caso, son planteamientos muy complejos. No son como un juego matemático ni tampoco de blanco o negro".

### DOCUMENTO: RESERVA ABSOLUTA

Consultado si podía adelantar algo en relación a las observaciones hechas por el Papa, indicó que no. "El documento es reservado, por lo tanto yo me atengo a lo que nos dijo el Sumo Pontífice". Inclusive el coronel Videla se negó a dar el número de páginas en las cuales está contenida la propuesta papal.

De acuerdo con versiones procedentes de Buenos Aires, Argentina respondería positivamente a la pro-

puesta papal. ¿Qué podría responder a eso el coronel Videla? "Eso es problema argentino. Reitero, no podemos adelantar absolutamente nada. El Papa precisó que esto es reservado".

Respecto a la llamada zona de paz respondió que el término era bastante preciso, exactamente lo contrario de una zona de guerra. "Jurídicamente, dijo, no podría precisarlo detalladamente; yo asimilé una zona de paz más bien a una cosa de carácter político. Es la voluntad que exista en esa zona, la tranquilidad necesaria que permita una buena convivencia".

Agregó que en todo caso todos los términos de la propuesta se van a analizar ya que el Papa públicamente ha dado una idea de carácter general.

Consultado acerca de si en determinados temas se puede pedir aclaraciones al Vaticano, expresó: "Siempre es posible pedirlas".

Finalmente y en relación a si la proposición papal será dada a conocer a la ciudadanía, indicó: "Todo tiene su plazo y en el momento oportuno se va a informar".

En Roma, y debido al viaje a Santiago del representante permanente de Chile ante el proceso de mediación, embajador Enrique Bernstein, permanecerá el jurista y embajador de nuestro país en Israel, Santiago Benavada.

### LLEGO BERNSTEIN

Entretanto, a las 15:10 horas de ayer en un vuelo de Swissair, hacia su arribo al aeropuerto Arturo Merino Benítez el Embajador Extraordinario de Chile ante la Santa Sede, Enrique Bernstein.

Muy satisfecho de la labor mediadora se mostró a su arribo a Santiago el Embajador Extraordinario de Chile ante la Santa Sede, Enrique Bernstein. En el grabado, es saludado por su esposa e hija.



Muy satisfecho de la labor mediadora se mostró a su arribo a Santiago el Embajador Extraordinario de Chile ante la Santa Sede, Enrique Bernstein. En el grabado, es saludado por su esposa e hija.

La autoridad, al momento de mostrarse satisfecha del trabajo realizado por la mediación papal y el aporte de las delegaciones de ambos países, señaló: "Hemos llegado ya a un paso muy importante. Todos lo esperábamos y sabíamos que el Santo Padre haría, de un momento a otro, sus recomendaciones y lo hizo. Ahora hay que analizarlas y darle oportunamente la respuesta al mediador".

Posteriormente, Bernstein, refiriéndose a la propuesta papal que ayer recibió el Presidente de manos del Cardenal, dijo que ésta seguía siendo secreta hasta que el que la propuso y ambos gobiernos dispongan lo contrario.

Ante consultas periodísticas sobre lo denominado por el Papa "zona de paz", dijo que a él no le correspondía hacer la exégesis del discurso del Sumo Pontífice, pero que todo estaba claro, más aún, si se considera que —en otro tipo de situaciones— zona de paz se define como "territorio donde no hay manifestaciones de carácter agresivo". Dijo, asimismo, que toda aclaración en la etapa de estudio de la propuesta papal estaría a cargo del Cardenal Samore, quien sigue siendo el enlace directo con el Sumo Pontífice.

Finalmente, refiriéndose a su labor como integrante durante dos años de la comisión chilena, dijo que él estaba muy satisfecho y sobre todo al ver que se llegaba al final. Calificó sus relaciones con la delegación argentina de muy positivas en un marco común de buena voluntad. Anadió que él siempre quedaría a disposición del Gobierno, para cualquier labor porque "por sobre todas las cosas, soy chileno".



En estado de "Alerta" se encuentra tanto el personal de Bomberos como de CONAF, ante el incremento de los incendios forestales en Valparaíso y Viña del Mar.

## S.E. almorcó con medios informativos

Una simpática reunión, donde reinó la camaradería y la cordialidad, sostuvo ayer el Presidente de la República, General Augusto Pinochet, con los representantes de todos los medios de comunicación del país.

El Mandatario ofreció un almuerzo a la prensa en el Centro de Energía Nuclear, camino a Valparaíso, lugar de gran belleza, enclavado en un cerro.

A la reunión asistió también la Primera Dama, señora Lucía Hiruita,

quién departió con cada uno de los invitados. Lo mismo hicieron los Ministros de Defensa y Secretario General de Gobierno, general César Raúl Benavides y general Sergio Badiola, respectivamente.

En la oportunidad, el Jefe de Estado ofreció el primer brindis, señalando que su deseo era compartir con quienes durante todo el año forman el puente de comunicación entre el Gobierno y el pueblo.

El almuerzo fue amenizado por un

## Nuevos diplomáticos

En una ceremonia que se realizará en el Edificio Diego Portales y en la que estarán presentes el Ministro, Vicealmirante y Subsecretario de Relaciones Exteriores, se graduarán los alumnos del segundo año (promoción 1979-80) de la Academia Diplomática de Chile.

Igualmente, se graduarán en esa misma ceremonia los alumnos que realizaron cursos de altos estudios diplomáticos.

El acto, que se realizará a las 11 horas en la Sala 2 del edificio sede de Gobierno, será presidido por el Ministro Secretario General de Gobierno, General Sergio Badiola.

En éste los embajadores residentes, otorgarán premios y distinciones a los alumnos más destacados en las diferentes materias que se estudian en la Academia Diplomática.

### DESPEDIDAS

Ayer se despidieron de los periodistas que cubren el sector, el Embajador de Chile en Estados Unidos, José Miguel Barros, que hoy viaja de regreso a este país luego de pasar las vacaciones en Pucón y Santiago, y el Ministro Consejero, Luis Larraín.

Este último, quien se desempeñaba como Subdirector de Política Bilateral de la Cancillería, asumirá como Ministro Consejero de la Embajada de Chile en España, cargo que tenía Fabio Vio Ugarté, actualmente jefe de Gabinete del Canciller.

### GRADUACION EN LA FACH

Presidida por el Comandante en Jefe de la FACH e integrante de la Junta de Gobierno, General Fernando Matthei, quien estará acompañado del Ministro de Defensa Nacional, Teniente General César Raúl Benavides, se realizará a las 18:30 horas de hoy, la ceremonia de graduación de alumnos de la Escuela de Especialidades de la FACH.

Los alumnos egresan del plantel con el grado de Cabos Segundos, integrándose a los escalafones del personal del Cuadro Permanente de la Institución.

**Cardenal Samore: "Algunos meses para acuerdo final"**

Reina de la Simpatía 1980 del Club del Salitre, fue designada Verónica Brehme Paez, funcionaria del Servicio Médico de la Sociedad Química y Minera de Chile S.A. El premio por haber obtenido este título es un viaje de una semana a la zona atlántica y otros puntos de interés del norte del país. Verónica, en visita a nuestro diario señaló que la elección había sido una experiencia muy interesante para ella y lo más que la alegraba era saber que sus compañeros de trabajo la tuvieron cariño.

habla del desarrollo, de la cooperación y de la integración, que es una palabra propia de ustedes en América Latina".

Ampliando la idea de la integración entre ambos países, Samore sugirió cuánto podría hacerse en diversos campos. En el aduanero, ejemplificó en el del turismo, que en la misma región austral, dijo, podría tener un gran desarrollo. "Cuántos son los argentinos que viajan a las playas chilenas y cuántos los chilenos que van por ejemplo, a Bahía Blanca", indicó, para concluir: "Por tanto, la integración es una necesidad".

Samore dijo que no se ha fijado un plazo para que los gobiernos respondan, pero señaló que el Papa "no considera que esperar una contestación positiva y sin tardar mucho. No es fijar un día, una fecha, pero cuando se hace mención de las fiestas navideñas quiere decir: después de la Epifanía por favor contestenme".

## El terremoto implacable no cede: Otros 9 muertos

**NAPÓLES, Italia, Diciembre 15 (AP).—**Nueve mujeres murieron hoy al derrumbarse un ala de un edificio de esta ciudad, derrumbado por el terremoto del 23 de noviembre, en el que funciona un hogar de ancianos, dijeron los bomberos.

Un hombre y dos mujeres fueron rescatados a salvo. El ala del edificio, construido en el siglo XVIII, se desmoronó poco después de la medianoche. No hubo indicios inmediatos de la causa que provocó el derrumbe, pero durante la noche hubo cuatro sismos ligeros.

"Sucedió repentinamente", dijo Antonio Cigliano, un funcionario municipal que ayudó a rescatar a tres ancianos de entre los escombros. "Hubo un gran estruendo y luego una gran nube de polvo", agregó.

Entretanto, el gobierno anunció que investiga las acusaciones de que los sacerdotes de la parroquia utilizaron parte del dinero recaudado hace cinco años para reparar la construcción, para otros fines.

En el derrumbe de la antigua iglesia Santa María Assunta causado por el terremoto del mes pasado murieron 75 de los asistentes a una misa. El reverendo Salvatore Pagliuca fue el sacerdote de la parroquia durante 30 años, pero los pobladores dijeron que no utilizó para las reparaciones de la iglesia la totalidad del dinero donado, por lo que la semana pasada lo echaron de la ciudad.

El vicefiscal del distrito en Potenza dijo que también interrogará al contratista que estaba a cargo de las obras.

## Helados...

(Viene de la Pág. 1-A)



Los santiaguinos han debido recurrir a todos los medios para combatir la ola de intenso calor que afecta a la capital. Miles de litros de cerveza, jugos y helados se consumen diariamente, sobre todo en el centro de la ciudad.

### MAS CIFRAS

El refresco que supera todos los records es la Coca-Cola y demás bebidas de fantasía. Sólo en los cuatro locales del Burger Inn se consumen más de tres mil 500 litros diarios. Imagine cuántos vasos se necesitan para esa cantidad. En estos establecimientos también se expende cerveza, pero la cantidad diaria es solamente de 500 litros.

Otro concurrido negocio es el Wendy's, ubicado en el Paseo Ahumada. Aquí el fuerte son los jugos de frutas bien helados, y por lo general los consumen las señoritas o las lolas. Más de 250 litros se preparan diariamente para soportar la demanda, que es intensa a toda hora del día. La hora del cierre es a las 12 de la noche, y en estos días ha debido aplazarse un poco debido a la gran cantidad de público que desea combatir la sed y el calor.

## Nadie...

(Viene de la Pág. 1-A)

co autorizado para comentar el suceso era el gerente de Producción, Germán Gabler.

De igual forma se trató de obtener alguna respuesta concreta de Juan Maisto, jefe de Continuidad, quien al igual que Varas, se excusó señalando razones de orden jerárquico. Igual cosa ocurrió con el gerente de Relaciones Públicas, Augusto Gordon, ya que tampoco conocía detalles del incidente que protagonizó Pepito TV en razón de no aparecer en cámaras el estro de fútbol Pelé por motivos, hasta la fecha, no aclarados en forma satisfactoria.

# La Nación Familia 80

Santiago, Chile  
Diciembre, Martes 16-1980

Cuerpo B

## Una perfumada y colorida promesa

Que no sólo de pan vive el hombre... es una verdad universal. Pero que también vive de flores, aparte de ser un hermoso y poético pensamiento, no se nos habría ocurrido.

No obstante, gentes mucho más prácticas y exigentes que los poetas vivían (y bastante bien!) en todo el mundo... ¡sólo de flores!

La producción y venta, exportación y transportes de flores da empleo a miles de personas (quizás millones) en todo el mundo y también ha resultado ser una gran posibilidad para aumentar las exportaciones chilenas.

### SEMINARIO INTERNACIONAL

El auge mundial de esta actividad está exteriorizado en la realización del Seminario "MERCADO DE EXPORTACIÓN DE ROSAS, CLAVELES Y FLORES FRESCAS CORTADAS" (bastante específico) patrocinado por ProChile y las Naciones Unidas.

El evento se desarrolló en el Salón Blanco Encalada del Hotel O'Higgins de Viña del Mar y en él participaron expertos chilenos y extranjeros en el tema para dar cumplimiento a su principal objetivo: entregar un aporte técnico altamente calificado para que el país cuente con las posibilidades de iniciar un nuevo rubro en sus exportaciones no tradicionales.

Y esto debido a que Chile tiene excelentes oportunidades de convertirse en país exportador de flores.

□ La exportación de flores de todo tipo es una auspiciosa perspectiva para nuestro país ¡Usted puede tener dólares plantados en su jardín!

### MERCADO FRUCTIFERO

En 1979 la República Federal Alemana importó (compró) flores por 687 millones de dólares. Estados Unidos registró compras en el extranjero por 105 millones, Holanda (oh paradoja!) compró a su vez 49 millones de dólares en flores, Gran Bretaña 44 y Canadá otros 18 millones de dólares, transformándose todos ellos en los principales importadores de estos multicolores y aromáticos productos.

Expertos chilenos que realizaron estudios intensos sobre las verdaderas dimensiones del mercado mundial de flores explicaron que, además, en estos países se está produciendo una gradual disminución en la producción floral, debido principalmente a razones de tipo económico, entre las cuales se cuenta —por supuesto— el aumento de precios en los combustibles (ocupados en el transporte y protección, insecticidas y abonos).

Y para mejorar las perspectivas, esta disminución en la producción va acompañada por una tendencia cada vez más generalizada del público por adquirir rosas, claveles, crisantemos y otras flores de todo tipo y nacionalidad.

Este éxito se debe en gran medida, según estimaron los entendidos, al empleo de técnicas especializadas y al manejo adecuado del cultivo, unido a las favorables condiciones climáticas

del país para este tipo de producción.

Sin embargo, la actual producción de flores está dispersa, salvo pocas excepciones formadas por pequeños productores de la V Región y del Área Metropolitana. Esto dificulta lógicamente el transporte y traslado de las flores. Y no sólo eso.

Por ejemplo en rosas, la producción abastece medianamente el mercado interno y la calidad de las flores es aceptable sólo en unos cuantos productores.

No obstante, la producción de claveles (incentivada por el alto nivel de exportaciones) se encuentra en plena etapa de desarrollo; en crisantemos y gladiolos existe una producción bien manejada y flores de buena calidad, y hay también una importante superficie plantada de alhelíes de buen tipo.

Por todas estas razones, los especialistas señalaron que es factible mejorar las técnicas de cultivo hasta lograr la calidad adecuada, capaz de competir en los mercados internacionales.

### EXPOSICIÓN

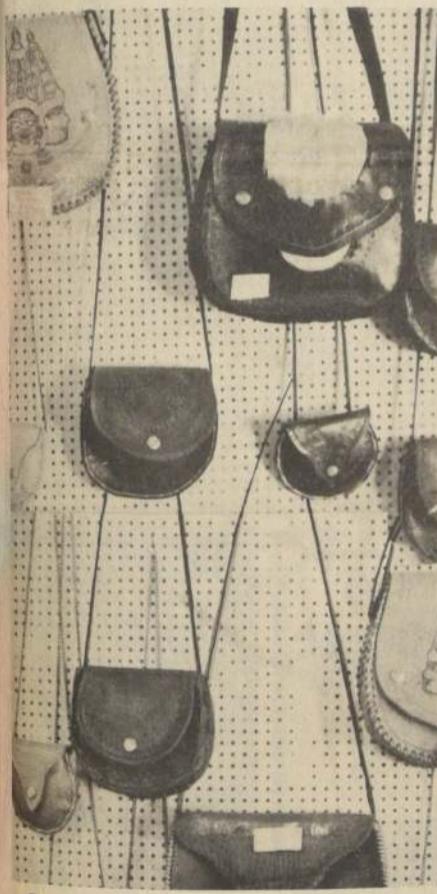
Al término de la presentación y del seminario impulsado por Prochile, los



participantes concursaron a la inauguración de una exposición floral organizada por la Municipalidad y el Club de Jardines de Viña del Mar en el mismo Hotel, como una adhesión al evento.

¿Quiere ver más artesanía?

## Los regalos "made in Chile"



Carteras! regalo por excelencia para las mujeres de toda edad (CEMA-Chile, Galería Artesanal).



Los adornos florales artificiales, realizados con tanto arte, son más hermosos y duraderos que los reales. Así como las gredas y este porta-macetas de mimbre... y son baratísimos. (Plaza de los Artesanos en el Pueblito del Parque O'Higgins).



De todo para todos. La artesanía tradicional tiene gredas, maderas, telares, piedra, metales, cueros, lana... Para todos los gustos y presupuestos. (Claustro del 900).



De una cuarta o poco más de alto, estos "pingos" de madera forrados con cueros auténticos y cuyas monturas chilenas tienen todos y cada uno de los detalles y aditamentos originales, harán la delicia de cualquier niño o adulto amante de la caballería huasa. (Chile Lindo).



¡Hasta a los niños les intrigan los detalles de estas réplicas en piedra nortina! Y también en cobre hay para todo bolsillo. (CEMA).



Las réplicas de las iglesias chilenas, realizadas en greda, están de moda y son el regalo ideal para cualquier dueña (o) de casa detallista. (Galería de CEMA).

## Otra gratuita polyclínica

Cada cierto tiempo, una comuna capitalina recibe los beneficios directos de la intensa labor desplegada por la Fundación Opus Vitae para el desarrollo de la salud.

Hace unas pocas semanas, anunciamos la creación de una polyclínica gratuita en la comuna de La Granja.

Ahora, será la popular Comuna de La Cisterna la que participará, regocijada, en la inauguración de un nuevo dispensario liberado de salud para todos los habitantes.

Este miércoles 17, al mediodía, se inaugurará la Polyclínica Santa Adriana, en la población del mismo nombre, ubicada en el Paradero 17 de la Panamericana Sur (Ochagavía).

La ocasión será convenientemente festejada con un vino de honor, en que participarán todos los asistentes, incluidos, por supuesto, el Alcalde de la Comuna beneficiada, el Jefe de la Unidad Vecinal y los ejecutivos de la Fundación Opus Vitae para el desarrollo en salud.

Una vez más, se construye una obra en beneficio de toda la población.

# buenos días, alumnos

## Por última vez vistieron de escolar



LILIANA  
VALENZUELA

Con la emoción de recibir el título profesional y la tristeza de vestir por última vez el uniforme escolar, se graduaron las 240 alumnas de las distintas especialidades, pertenecientes al Liceo Técnico A-27 de nuestra capital.

La ceremonia realizada por la presentación y disciplina de las educandas tuvo como escenario el cine Gran Palace. Esta se inició con el Himno Nacional interpretado por el Coro de Profesores de la enseñanza profesional, al cual pertenecen las docentes Tatiana Rojas y Gloria Morales pedagogas de ese establecimiento.

Luego se dirigió a los asistentes la Directora del plantel, Silvia Contreras Medina, quien resaltó a las recién tituladas el papel importante que

tendrán como profesionales. Esperamos que en la vida futura actúen con responsabilidad, criterio e interés, para demostrar así lo que se les entregó en los años de estudio. Ustedes son nuestro mejor estímulo pues son la prolongación de nuestra vida", manifestó la autoridad.

Durante su alocución, la directora Medina resaltó también la labor cumplida por el cuerpo de profesores y los padres de las jóvenes. Añadió que ambos estamentos tuvieron un rol fundamental en el proceso educativo impartido a estas nuevas profesionales; la entrega abnegada de ellos fue el pilar importante de esa tarea.

### BALLET FOLKLÓRICO

Otro de los números artísticos que participó en esta ceremonia, al igual que el Coro de profesores, fue el Ballet Folklórico Nacional del Ministerio de Educación, dirigido por el profesor Pedro Gajardo, cuyos integrantes interpretaron algunas danzas de nuestro país, que provocaron la ovación de los asistentes.

Uno de los instantes más emotivos del acto fue el discurso leído por la alumna Beatriz Urzúa, en representación de las estudiantes graduadas. La



Aspectos de la ceremonia de graduación de las alumnas del Liceo Técnico A-27, en los momentos en que recibían sus títulos las educandas de la especialidad de alimentación.

joven rindió un homenaje al profesorado del establecimiento, señalando a que a sus maestras deberán éxitos que alcancen en la vida ya que fueron las docentes quienes entregaron los conocimientos y valores morales para enfrentar el futuro.

Por este motivo, reclamó que debían tener confianza y seguridad con lo aprendido y nunca desfallecer ante algún tropiezo... "Sé que nunca más volveremos a ser niñas pero llevamos siempre en el alma este colegio que nos recibió con tanto cariño y que nos dio las armas con que hoy contamos".

dijo la educanda antes de hacer un llamado a sus compañeras recién graduadas para que se integren al Centro de ex-alumnas del plantel.

### CURSOS VESPERTINOS

Posteriormente, habló el presidente del Centro de Padres y Apoderados, Juan Serra, a quien también se le entregó un estímulo, en reconocimiento a la labor cumplida durante el año en bien de esa comunidad estudiantil. Además se dirigió a los presentes el alumno Guillermo Vilches en nombre

de los estudiantes de los cursos vespertinos de la especialidad de contadores.

A esta solemne reunión donde se graduaron las jóvenes de las especialidades de alimentación, atención de párpidos, bienestar social y cooperativismo, asistieron autoridades del Ministerio de Educación, personal docente, administrativo y los apoderados del colegio. El Ministro de Educación, Alfredo Prieto, se excusó de no poder asistir a dicha ceremonia.

Luego de finalizar el acto, "La Na-

ción", conversó con la Directora Silvia Contreras, quien declaró que como autoridad máxima del Liceo Técnico A-27, sentía una gran emoción estos momentos. "Esto es una gran ocasión para la graduación nuestra. En estas ocasiones captá la entrega total y surge la pregunta: ¿llegará el día en que la labor educativa termine?... Cada aquello ocurría me iré con la satisfacción de haber cumplido, pues creemos las facetas de la educación son: entregar algo de mí y eso llega hasta lo profundo de mi ser", finalizó diciendo.



La joven Irene Hermosilla Agüero fue premiada como la mejor alumna de la especialidad de alimentación. Le entregó el galardón la Directora del Liceo Técnico A-27, Silvia Contreras.



La Subdirectora del plantel, Mirtha Muñoz y el Presidente del Centro de Padres y Apoderados, Juan Serra, entregaron el premio a la mejor alumna de Bienestar Social, recayendo en la alumna Guillermina Sandoval Jara.



Beatriz Urzúa Figueroa, mejor alumna de la especialidad de Atención de Párpidos, fue la encargada de entregar un ramo de flores a la Directora del establecimiento, Silvia Contreras en representación de las alumnas recién graduadas.

**ALMUERCE EN MOULIN ROUGE**  
EN EL CORAZÓN DE SANTIAGO

*Moulin Rouge*

**MENU**  
**\$ 350**

ENTRADA,  
PLATO DE FONDO  
(A ELECCION)  
POSTRE, BEBIDA  
Y CAFE

ESPECIALIDADES  
EN CARNES  
VARIADA COMIDA  
INTERNACIONAL

**ESTADO 235**  
FONO 396370

**neo-florentino**  
**mantel**  
**wash and wear**

Un toque de buen gusto y distinción.  
Diseños novedosos en materiales de extraordinaria resistencia.  
Inarrugables y resistentes a todo tipo de manchas.

TEJEDURIA HNOS.  
MAHALUF LTDA.  
PORTUGAL 415  
FONO 223445

**RECIBIMOS DE IMPORTACION DIRECTA**

- PONGEE
- CHALLIE
- SATIN
- SILK
- CREP DE CHINZ
- DOBY
- CHIFFON
- TU TORETTE (CLOQUE)
- TERRY

EN DISEÑOS Y COLORES EXCLUSIVOS  
Venta directa por mayor -comerciantes -boutiques -confeccionistas y al detalle

PORTUGAL 415

**ADORNE Y EMBELLEZCA SU HOGAR**

**CORTINAS A SU MEDIDA**  
(EN POLIESTER Y ALGODON)

- NO SE PLANCHAN
- NO SE QUEMAN CON EL SOL
- NO SE DESHILACHAN
- REPELEN EL HUMO DEL CIGARRILLO
- DESDE \$ 390 IVA. INCLUIDO METRO CONFECCIONADO
- ENTREGA EN 48 HORAS
- SOLICITE UNA DECORADORA SIN CARGO AL FONO: 23445

FABRICADO POR:  
**TEJEDURIA HNOS. MAHALUF LTDA.**  
AV. PORTUGAL 415

**GVA RRO**  
BARCELONA - MADRID - PARIS

OPALINAS 200-225-246 GRS.

CARTULINAS COLORES

PAPEL INGRES Y GOTICO

PAPEL DIBUJO

CARPELINE (Encuadernación)

CARTONES REFORZADOS

VENTAS A COMERCIALES  
SOLICITE SU REPRESENTANTE  
MERCED 118  
FONO: 35184 SANTIAGO.

**PAN Le Bourget**

**EL PAN DE LOS EXIGENTES**

FINO PAN FRANCES  
ELABORADO CON EQUIPOS Y SISTEMAS FRANCESES

MATERIALES SELECCIONADOS

CAJA AUXILIAR PARA SU RAPIDA ATENCION

ESTACIONAMIENTO EXCLUSIVO

EL PAN FRANCES DE VERDAD EN PROVIDENCIA Y LAS CONDES

**Panaderia-Pasteleria Bagueteria**

JOSE ANTONIO SOFFIA 2777  
FONO 749274 SANTIAGO  
por Tobalaba a 1 cuadra de Providencia

**PAN MARELLA**

**EL FINO PAN FRANCES**  
NO ES BUENO... ES EXCELENTE

Elaborado con materiales seleccionados en equipos y sistemas franceses

**Panaderia-Pasteleria Bagueteria**

AV. OSSA 130 NUÑO  
Fono 271148 Santiago

## La emoción del título profesional

Dos alegrías recibió la joven Elsa Cuevas Rodríguez. Una de ellas fue su título profesional y la otra correspondió a la designación como la mejor alumna de la especialidad de cooperativismo. Estos inolvidables momentos los vivió durante la ceremonia de graduación de las alumnas del Liceo Técnico A-27, efectuada el viernes pasado.

Reconoce que ese premio fue una sorpresa, muy grata por lo demás, pues no se lo esperaba... "Creo que habían niñas mejores que yo..." ¡No es verdad!, exclamó su compañera Marina Poblete, también graduada y quien argumenta que Elsa siempre fue una excelente alumna y muy buena compañera... "Además nos aplabla en las pruebas," acotó.

Sin embargo, avalan el buen rendimiento de la galardonada las óptimas calificaciones obtenidas en su memoria y práctica, la cual realizó en CEDEC (Centro de Estudios para el Desarrollo Cooperativo), sacando un siete por ese trabajo.

# La Nación

# Servicios

Santiago, Chile  
Diciembre, Martes 16-1980

4B

**VITRINAS**  
REFRIGERADAS  
PARA FIAMBRERIAS

**Frio Star**  
MORANDE 699

**CONSERVADORAS DE HELADOS**  
CREDITOS A SOLA FIRMA

**Frio Star**  
MORANDE 699  
FONO: 723854

**Lola 20**  
*shoes*  
**ULTIMA MODA**

\$ 590  
\$ 1.190

Materiales de Primera  
Colores de Moda  
Precios especiales a Comerciantes  
Presente personalmente este aviso  
y Obtendrá \$ 100 de Descuento

FABRICA Santa Rosa 1523  
Casilla 7042 CORREO 3  
Envíos contra reembolso

**FABRICA DE**  
PUERTAS, VENTANAS  
Y PERSIANAS DE  
MADERA

**ANGEL OLIVARES**

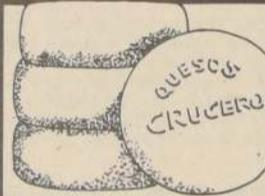
ALFOMBRAS MURO  
A MURO, CORTINAS,  
MAMPARAS, CUERPOS VIDRIADOS,  
MARCOS, TRABAJOS CURVOS,  
PUERTAS TERCEDIAS,  
PUERTAS QUITEÑAS Y DE  
TABLERO.

TRABAJOS RAPIDOS SOBRE  
MEDIDA Y SEGUN PLANOS.

AMPLIA EXISTENCIA  
EN STANDARD  
FACILIDADES

LOCALES DE VENTA

VILLA SANA 1920 QUINTA NORMAL  
IRARRAZAVAL 5497 NÚÑOA  
VITACURA 6195-6255 LOCAL 65  
"PUEBLO DEL INGLES" LAS CONDES



**QUESOS "CRUCERO"**  
AGROINDUSTRIA  
**PURRANQUE**

ADQUIERALOS EN LOS  
MEJORES LOCALES DE  
SANTIAGO HAGA SUS  
PEDIDOS A LOS UNICOS  
REPRESENTANTES

**ROMANO BERLOT**  
FONO 55466

**JAIME ARAVENA**  
FONO 592534

**COMPRAMOS**  
**VENDEMOS**  
AL MEJOR  
PRECIO  
DE CHILE  
PLATA  
PLATINO  
BRILLANTES  
**ORO**  
14K 18K 21K 24K.

En oro 14, 18, 21 y 24K  
y Plata. No olvide:  
Pago el mejor precio de  
Chile. Estamos en:  
San Pablo 1145 Local N.  
Frente a la Caja de  
Crédito Popular

Por sus joyas de oro  
18, 14 y 21K pagamos  
más porque valen más.  
Le esperamos en Paseo  
Ahumada N° 312  
Local 35 — Subsuelo.  
No confundir: Local 35.

Sus joyas en oro  
14, 18 y 21K no las  
desperdicie, táselas  
antes de venderlas.

Paseo Huérfanos 1043  
Local 35 — Subsuelo



**LO MEJOR EN**  
**TANAX**  
**ES**  
**TANAX**

**Batas**  
**Gattita**  
DE LEVANTARSE

Finos y novedosos  
modelos en telas  
importadas y nacio-  
nales para CABALLEROS  
damas y niños.

**FUMOIRS**  
Ropa interior exclusiva  
para damas en las  
mejores tiendas del país.

**Gattita**  
Fábrica y  
Salón de Ventas  
Av. Matta 253 Santiago  
(única dirección)  
FONO 222746

## Servicio de buses

(Horario Llegada. Salida)

### BUSES AL NORTE

(Amunátegui N° 920) Informaciones Fono 712141

Más de treinta empresas cubren las necesidades de los usuarios que requieren sus servicios desde la capital al norte del país:

Empresa	Destino	Horario
Ahumada	Los Andes, San Felipe, Saladillo	Cada 30' desde las 7.30 hasta las 19.45
Brach	Antofagasta, Chuquí, Calama	10.00 y 19.00 horas.
Bejean	La Serena, Coquimbo	23.15 horas.
Buses TAL	Coquimbo, La Serena, Tongoy	17.30 y 23.30
CHIAR	Calera, Pichidangui, Illapel, Salamanca	15.00 y 18.00
Combarbalá	La Calera, Los Vilos, Combarbalá	13.00 horas.
Chile-Bus	Antofagasta-Iquique	18.00 horas
Costa Azul	Calera, Quillota, Concón, Quintero.	Cada 30' de 8.00 a 13.15 Horas
Expreso Norte	Coquimbo, Serena, Vicuña	13.15 y 23.00 horas.
Fénix	Antofagasta, Iquique, Arica	9.30 y 10.00 horas.
Fichtur	Villa Rinconada, San Felipe	A la hora desde las 9.00 a 21.00 horas.
Flota Imperial	Antofagasta, Chuquí, Calama	10.30 hrs. (dia por medio) y 15.00 y 19.00
Flota Barrios	La Calera, Quillota, Limache	Cada 30' desde las 7.40 a las 21.00
Goldondrina	Illapel, Salamanca, Los Vilos, Copiapo, Potrerillos, El Salvador	17.00 - 21.00 y 21.15 hrs.
Incus Bus	La Calera, La Ligua, Papudo, Zapallar, Petorca, Chinccollo	De 7.00 a 14.00 cada 30'
Jedimar	De 15.00 a 19.00 horas.	19.00 a 23.00 horas.
Los Conquistadores	Ovalle, La Serena, Vallenar, Huasco, Copiapo	6.30-7.15 y 8.15. Por la tarde a la hora de 15.00 a 23.55 horas.
LIBAC	Ovalle, Coquimbo, La Serena, Vallenar, Copiapo	21.00-21.15-23.00 y 23.15 hrs.
LIGUA	La Calera, La Ligua	6.30-7.15 y 18.15 hrs.
MALDONADO	Antofagasta, Iquique, Arica	9.30 hrs.
Norte Verde	Antofagasta, Calama	19.00 hrs.
Pull Bus Norte	Antofagasta, Iquique, Arica (Digos a Lima)	9.00 hrs.
Ramos Choleto	Los Andes, San Felipe, Putaendo	Cada 30' desde las 7.00 hasta las 20.45
Ruta 57	Antofagasta, Iquique	9.30 horas
Tarapacá	Renaca, Concón, Quintero	A la hora de 8.00 a 21.00 horas.
Trans Mar	Antofagasta, Iquique, Arica	9.30 horas
Tas-Chopaya	Ovalle, Coquimbo, Serena, Los Vilos	9.00-13.30-14.30-16.00-23.00 y 23.15
Tas-Norte	Antofagasta-Tocopilla	18.00 horas (sólo los viernes)
Valle Choapa	La Calera, Illapel, Salamanca, Los Vilos	8.00 - 15.00 y 17.30 horas
Valle Verde.	Curacavi	Cada 30' desde las 8 a las 21.00 hrs.
Via Norte	Copiapo, Vallenar	(10.15 y 13.30 a Casablanca)
		20.30 y 21.00 horas.

CHILE - BUS (Morandé 838. Fono 85102)

Chile Bus (Jumbo 2 pisos) La Calera, La Serena, Copiapo, Arica. 9.30 horas.

Chile Bus (Jumbo 2 pisos) a Concepción 23.30 horas (También de Terminal Sigo).

Chile Bus Terminal Rodoviario Valparaíso 21.00 horas. (También de Terminal Sigo).

### BUSES INTERNACIONALES

Inter-Chile Mendoza Todos los días a las 7.30 horas desde Morandé 838 y Terminal Santiago.

Coitrán Mendoza 7.00 y 13.00 horas (Autos todos los días)

### BUSES AL SUR

Av. Libertador B. O'Higgins 3.800. Informaciones Fono 791385

ANDISUR	Chillán-Lota	22.30 y 23.00
Buses Vásquez	Concepción, Los Angeles / Angel	23.00
Buses Norte	Osorno-Punta Arenas	20.00
Chile-Bus	Chillán-Talcahuano	23.30
Costa Bus	Chillán-Punta Arenas	23.00
Cruz del Sur	Ancud-Castro	18.00 y 19.00
Chevalier	Chillán-Concepción	23.00
Flecha Dorada	Los Angeles-Chillán-Temuco	21.45 22.30
Flota Sur	Chillán-Temuco	23.00
Flota L.	Chillán-P. Montt	21.20
Galaxia	Chillán-Lota	22.20
Garbo-Tour	Concepción-Lebu	22.30
IGI-LLAIMA	Concepción-Castro	18.30-21.00-22.00-23.00
Licarayen	Chillán-Talcahuano	22.00 y 23.00
LIT	Rancagua-Puerto Montt	16.00-19.00-22.30
Longitudinal Sur	Chillán-Osorno	21.00
Lis Frontera	Temuco-Puerto Montt	19.30-21.30-23.00-23.30
Ruta 2.000	Concepción-Villarrica	22.00-22.30-23.00
Regional Sur	Temuco-Fanguipulli	21.40-22.30
Sol del Pacífico	Chillán-Concepc.-Talcahuano	14.15
Turismo San León	Chillán-Talcahuano	21.30-22.30
Tas Choapa-Sur	Chillán-Concepc.-Thno-Los Angeles	13.30-17.00-23.00-23.15-23.30
Tur Bus	Chillán-P. Montt	15.15-21.00-21.30-22.00-22.30-23.00
VARMONT	Los Angeles-P. Montt	23.30-19.00

### A VALPARAISO Y VIÑA DEL MAR

Informaciones Fono: 796452

Costa Bus Cónodor Bus Salida a Viña del Mar cada 15 minutos  
Salida a Viña del Mar cada 30 minutos

Marco Polo Salidas a Valparaíso Desde las 6.30 hasta las 21.15 horas  
Desde las 7.00 hasta las 21.00 horas (cada una hora a Valparaíso)

Desde las 6.30 hasta las 19.50 (días dgos. la última máquina sale a las 23.15 horas).

Pullman Bus Salidas cada veinte minutos Desde las 7.00 hasta las 21.40 horas  
Tres salidas diarias 10.30-15.00 y 20.00 horas

Sol del Pacífico Salidas cada 25 minutos Desde las 7.00 hasta las 22.30 horas

Via Tur Rural Sur San Fernando-Linares 21.30-22.30-23.00

Buses del Sur Rancagua Desde 7.30 hasta las 21.30 (cada media hora)

Buses Maule Rancagua Desde las 6.30 horas hasta las 21 horas (cada media hora)

Santa Cruz San Fernando-Santa Cruz 9.00 y 17.15 horas

Colchagua Calchagua-Peralillo Desde las 7.30 hasta las 19.30 hrs.

Expreso Pullman Constitución Desde las 6.30 hasta las 20.30 hrs.

Transbus Rancagua Desde las 8.30 hasta las 22.30 hrs.

Pullman Teno 6.30-10.45-14.00-14.15-18.40-14.15-18.50-

18.50-6.45-8.00-10.15-11.15-12.45-13.45-

15.20-16.00-17.00-18.00-19.00-20.00

Via Tur Ruta H. 7.30-11.30

Buses Maule Talca-Villa Alegre 17.15 hrs.

Gacela Azul San Fernando-Chépica 17.10

Longisur San Fernando-Constitución 15.15

Tur Bus Rancagua Desde las 13.50 hasta las 22.00 cada media hora

Via Ruc San Vicente Las Cabras 17.50

Bucamar San Fernando-Bucaram 14.40

Chépica Rancagua 16.50

Flecha Dorada San Vicente-Pichideguia 14.00-14.45-15.45-16.00-17.00-18.15-

19.30-20.00

Santa Cruz Curicó-Nancagua Desde las 14.00 hasta las 21.30 hrs.

Galgo Azul Curicó-Chimbarongo Desde las 14.30 hasta las 20.30 hrs.

Expreso Pullman Curicó-Constitución Desde las 14.30 hasta las 20.30 hrs.

Colchagua Marchigüe Desde las 7.30 hasta las 18.30 (cada media hora

# La Nación

# Servicios

5B

## FARMACIAS DE TURNO

Semana comprendida entre el 13 y el 20 de diciembre de 1980

1º SECTOR: ISMAEL VALDES VERGARA - SANTA LUCIA- AVDA. LIBERTADOR BDO. O'HIGGINS TEATINOS.

GRUPO "B"

AHUMADA VEINTIUNO DE MAYO, San Pablo N° 902. ARICA, Porta Fernández Concha N° 946. FRANCIA, Moneda N° 939.

2º SECTOR: TEATINOS - BALMACEDA- AVDA. LIBERTADOR BDO. O'HIGGINS - COMUNAS: QUINTA NORMAL Y PUDAHUEL..

GRUPO "A"

BELGICA Mapocho N° 6101. MARAMBO José Joaquín Pérez N° 4601. GRUPO "B"

CUETO Cueto N° 1179. FRANCESCA San Pablo N° 2002. MINERVA, San Pablo N° 3103. BREMEN N° 2, Avda. Ecuador N° 5219. Local N° 4. CLAUMAR, San Pablo N° 7203-A. DIAGONAL, Gonzalo Bulnes N° 2491.

3º SECTOR: AVDA. LIBERTADOR BDO. O'HIGGINS - SAN DIEGO - ZANJON DE LA AGUADA - COMUNAS: SAN MIGUEL - LA CISTERNA - LA GRANJA..

GRUPO "A"

RICHARD'S, Vargas Salcedo N° 1421. GRUPO "B"

MELENDEZ, Buzeta N° 4250. NACIONAL, Avda. Los Pajaritos N° 1212. BELGO CHILENA, Nicasio Retamales N° 202. SAN IGNACIO N° 2, Avda. Lib Bdo. O'Higgins N° 1533.

4º SECTOR: AVDA. LIBERTADOR BDO. O'HIGGINS - SAN DIEGO- FRANKLIN- AV. BUSTAMANTE..

GRUPO "B"

LOS ANDES, San Diego N° 1505. BELEN, Nataniel N° 935. BAQUEDANO, Avda. Vicuña Mackenna N° 2. ALHAMBRA, Lira N° 702. BRUXELAS, San Diego N° 551. ESCOBAR, Arturo Prat N° 2077.

5º SECTOR: PROVIDENCIA - VITACURA - APOQUINDO - LAS CONDES - BILBAO..

GRUPO "A"

ANDRADE KENNEDY, Gilberto Fuenzalida N° 227 y 229.

GRUPO "B"

APOQUINDO, Avda. Apoquindo N° 3515. LOS DOMINICOS, Los Dominicos N° 8138. GIL, Avda. Apoquindo N° 6089. BERNEY, Avda. Viacura N° 5812. LAS LILAS, José Miguel Infante N° 273. ALCANTARA, Alicantara N° 901. SAN JUAN, Avda. Colón N° 5083. CALVO MACKENNA, Avda. Providencia N° 1693.

6º SECTOR: IRARRAZAVAL - BILBAO - AVDA. BUSTAMANTE - LA REINA - MACUL..

GRUPO "A"

VILLA LA REINA, Nueva Larraín N° 9047. SOAL, Avda. Irarrazaval N° 1017.

GRUPO "B"

MAYOL, Avda. Grecia N° 3251. BABEL, Simón Bolívar N° 3751-A. REX, Príncipe de Gales N° 7251. LOS INDUSTRIALES, Los Industriales N° 2645. CENTRO DE NÚO, Avda. Irarrazaval N° 2461. MONTE NEGRO, Manuel Barrios N° 4204-A. LOS GUINDOS N° 2, Avda. Ossa N° 19. JUANA DE ARCO, Avda. Irarrazaval N° 3411. LOS ARCOS, Avda. Larraín N° 6146.

7º SECTOR: AVDA. VICUÑA MACKENNA - ZANJON DE LA AGUADA - COMUNAS: SAN MIGUEL - LA CISTERNA - LA GRANJA..

GRUPO "A"

ESMIRNA, Gran Avda. José Miguel Carrera N° 4901. ROZAS, Centro América N° 4170. Mercado Lo Valledor Sur. - DIAGONAL LOS CASTAÑOS, Diagonal Los Castaños N° 5828. Locales A y B.

GRUPO "B"

LA FLORIDA, Avda. Vicuña Mackenna N° 5717. NUEVA ECUADOR, Avda. Ecuador N° 899. RODRIGUEZ, Santa Rosa N° 6470. MANUEL RODRIGUEZ, Gran Avda. José Miguel Carrera N° 5032. PANAMERICANA SUR, Avda. José Joaquín Prieto N° 5383. DIGU, Santa Rosa N° 4207. GALENO Club Hípico N° 3305. OCHAGAVIA N° 2, Briones Lucco N° 0853.

8º SECTOR: AVDA. SANTA MARIA - COMUNAS: RENCA - CONCHALI - QUILICURA..

GRUPO "B"

SAN LUIS, Avda. Independencia N° 1102. MARSIL, Artesanos N° 865. LA PALMILLA, Pedro Fontova N° 5102. VAISMAN: Avda. Recoleta N° 2110. PANEL N° 2, Avda. Independencia N° 3998. SANTA MARTA Gamaro N° 2448-D.

### FARMACIAS DE URGENCIA

AHUMADA, Portugal N° 155. AS, Huérfanos N° 896. FARRU-PORTAL, Portal Bulnes N° 495. ABC N° 2, Avda. Independencia N° 1175. SUIZA, Gran Avda. José Miguel Carrera N° 3032. COVENTRY, Avda. Irarrazaval N° 4818. BILBAO ALTO, Tomás Moro N° 1901. GIL N° 2, Avda. Cuarto Centenario N° 999. KREBS-APOQUINDO, Avda. Cuarto Centenario N° 6180. ABC N° 6, América Vespucci Sur N° 75. ABC N° 1, Avda. Vitacura N° 3920. REUNIDAS, Avda. Providencia N° 2012. FARRU, Avda. Pedro de Valdivia N° 87. ANDRADE, Avda. Libertador Bdo. O'Higgins N° 2002. ABC N° 5, Avda. Libertador Bdo. O'Higgins N° 3333. ABC N° 9, Avda. Vitacura N° 6195. Local 731, Las Condes. DIECISIETE Y MEDIO, Avda. V. Mackenna N° 8430 (La Florida). FARRU-SAN DIEGO, San Diego N° 2099. CONCEPCIÓN, San Diego N° 1126. JAZMIN, Gran Avda. José M. Carrera 6494 (S. Miguel).



## Movimiento de trenes

Salida	Destino	Categoría	Frecuencia
7.25	Talca	Tren Ord.	Diario
7.25	Cartagena	Tren. Exc.	Dgos. y Fest.
8.30	Concepción	A. Expreso	Diario
9.00	Concepción	A. Salón	Diario
11.15	Talca	A. Ord.	Diario
14.40	Concepción	A. Salón	Diario
15.10	Talca	A. Ord.	Diario
15.15	Pichilemu	T. Expreso	Diario
16.10	Chillán	T. Rápido	Diario
18.15	Puerto Montt	T. Expreso	Diario
18.20	Curicó	A. Ord.	Diario
19.20	Talca	A. Expreso	Diario
20.15	S. Fernando	A. Ord.	Diario
21.00	Valdivia	T. Expreso Noct.	Diario
22.00	Concepción	T. Expreso Noct.	Diario
23.00	Concepción	A. Salón Noct.	Viernes y Dgos.
Llegada	Procedencia	Categoría	Frecuencia
6.35	Concepción	A. Salón Noct.	Viernes y Dgos.
7.33	S. Fernando	A. Ord.	Diario
8.15	Concepción	T. Expreso Noct.	Diario
9.00	Valdivia	T. Expreso Noct.	Diario
9.48	Curicó	A. Ord.	Diario
10.20	Pto. Montt	T. Rápido	Días Trabajo
11.01	Talca	A. Expreso	Diario
12.40	Pichilemu	T. Expreso	Diario
13.25	Chillán	A. Salón	Diario
16.40	Concepción	A. Expreso	Diario
17.51	Talca	A. Expreso	Diario
18.40	Concepción	A. Expreso	Diario
20.22	Talca	A. Expreso	Dgos. y Fest.
20.50	Chillán	A. Salón	Diario
21.15	Concepción	Tren Exc.	Dgos. y Fest.
21.35	Cartagena	A. Expreso	Dgos. y Fest.
22.25	Talca	A. Expreso	Diario

NOTA: Los trenes rápidos llevan dormitorio, comedor, salón y primera.  
Los trenes expresos nocturnos llevan dormitorio, comedor, primera y segunda.

### ESTACION MAPOCHO

Salida	Destino	Categoría	Frecuencia
7.45	Valpo-Quintero	Tren Exc.	Dgos. y Fest.
8.30	Valparaiso	A. Expreso	Diario
12.30	Valparaiso	A. Expreso	Lunes a Viernes
14.20	Valparaiso	A. Expreso	Diario
19.05	Valparaiso	A. Expreso	Diario
Llegada	Procedencia	Categoría	Frecuencia
8.54	Quillota	A. Expreso	Lunes a Viernes
10.23	Valparaiso	A. Expreso	Diario
17.25	Valparaiso	A. Expreso	Diario
21.26	Valparaiso	A. Expreso	Diario
22.35	Valpo-Quintero	Tren Exc.	Dgos. y Fest.

### TRANSPORTES LA AMERICANA

- DE ARICA A P. ARENAS E INTERMEDIOS
- RESPONSABILIDAD Y EXPERIENCIA SEGURO FLOTANTE
- TODA CLASE DE CARGAS MUDANZAS EMBALAJES
- CAMIONES PROPIOS
- SERVICIO DE CARGA INTERNACIONAL SEC. EMBALAJE CONTAINERS

AHUMADA 312 OF. 100 Y 109 (ENTREPISO)  
FONOS 88851-69453  
SANTIAGO - CHILE

**GRAN SUPER CHICHERIA-RESTORAN LAGUITARRERA**

COMIDA Y TRAGOS TÍPICOS  
CHANCHO A LA CHILENA

GRAN OFERTA ARROLLADO A LA ORDEN \$ 120

EL MEJOR PIPEÑO CHICHA DE MASCARLA CRUDA Y COCIDA

VINOS Y LICORES

EXQUISITO BORGONZA EN PIPEÑO Y VINOS  
EL MEJOR Y MAS AMPLIO LOCAL  
PASE EL CALOR EN LA GUITARRERA  
EL PALACIO DE LA CHICHA  
CENTRO DE ATRACCION TURISTICA

RATAS  
HORMIGAS  
BARATAS  
PESTE  
EN JARDINES  
GARANTIZA  
EXTINGUEPLAGA

PRESUPUESTO GRATIS CERTIFICADOS (S.N.S.)

233415 746364

Bruno Richeda y Cia. Ltda.  
Fonos: 731762-735084  
Mapocho 4027

**TELEVISOR MALO?**

Lo reparamos en su casa  
TV blanco-negro y color  
Equipo FM AM

Todas las Marcas Servicios Especializados Técnico Universitario Colegiado  
RECUPERACION DE PANTALLAS \$ 900  
GARANTIA REAL ESCRITA  
Vicuña Mackenna N° 346 Of. 104-Fono. 224410

**OSORNO**

CARNES Y FABRICA DE CECINAS

JAMON PLANCHADO \$ 80 1/4  
ARROLLADO DE LOMO 60 "  
AJAMONADA 48 "  
FIAMBRE SURTIDO 36 "  
LONGANIZA 120 Kg.  
VIENESAS 110 "  
CHULETAS 180 "  
COSTILLARES 120 "

Bruno Richeda y Cia. Ltda.  
Fonos: 731762-735084  
Mapocho 4027

**DAIHATSU Charade G-20.**

- 4 años sin pie
- Valor de la cuota UF. # 7.713,40
- Total Crédito UF. # 370.243
- Valor Contado UF. # 280.910

Financiamiento Crédito Bancario

Convenio con instituciones

**BSM**

IRARRAZAVAL 4957 FONO: 265289

TIENE PARA UD. LA MAS GRANDE E IMPORTANTE LINEA DE ARTICULOS ELECTRO DOMESTICOS

Refrigeradores, lavavajillas, lavadoras automáticas, enceradoras, aspiradoras y la linea completa de bicicletas Oxford y Benotto

CREDITO BANCARIO SIN PIE 24 MESES CONVENIO: CON INSTITUCIONES CREDITOS: VISA Y DINNER

IMPORTADORA BSM LTDA. Concesionario oficial IRARRAZAVAL 4957 NUÑOA TELEFONO 265289

**BSM**

IRARRAZAVAL 4957 FONO: 265289

TIENE PARA UD. LA MAS GRANDE E IMPORTANTE LINEA DE ARTICULOS ELECTRO DOMESTICOS

Refrigeradores, lavavajillas, lavadoras automáticas, enceradoras, aspiradoras y la linea completa de bicicletas Oxford y Benotto

CREDITO BANCARIO SIN PIE 24 MESES CONVENIO: CON INSTITUCIONES CREDITOS: VISA Y DINNER

LA SENSACION DE SPA GHC

La maravilla automática para relajar sus tensiones solo o en grupo  
Pileta de masaje acuático caliente, anti-stress, especial para centros de belleza o establecimientos turísticos y termales. Precio razonable  
Se entrega instalado

**GERMAN HOLZAPFEL** Y CIA LTDA.  
SANTA ELENA 1508

**DIPROIN**

Toda la linea de materiales eléctricos en

**DIPROIN**

Distribuidora de MADECO Compac-Marisol-Ticino Saime-General Electric, Además Luminarias-Fitting Sanitarios.

VENTAS POR MAYOR Y AL DETALLE en Lira 636.

Oficinas en:

Valparaíso - Viña del Mar  
La Serena-Chillán-  
Talca - Concepción y Puerto Montt.

Solicite un vendedor a los fobos:  
222662 y 227955

# culturales

## El terrible Daumier



De Daumier no conocemos ningún dibujo satirizando al machismo, tal vez porque, como buen representante del varón de la época, se regocijaba más ridiculizando a las mujeres estúpidas, como a esta 'Sabionda ca a la biblioteca', o 'La mujer debe seguir al marido'.



El amanecer del solterón.

En un rago de audacia, dados los tiempos que se vivían, el rey Felipe de Orleans dictó un decreto de libertad de prensa. Pero, al parecer, su amor propio no estuvo a la altura de la medida, porque al ver las caricaturas que de él hizo Daumier, lo hizo condenar a seis meses de cárcel más una multa de 500 francos. Que lo retrató de "Rey-Pera", era bastante; verse luego caricaturizado como Gargantúa, el gigante de apetito insaciable, fue demasiado. Y esta contradictoria medida fue a la postre una suerte para el artista quien, al no poder ya atacar al rey ni a su Gobierno, comenzó a lanzar sus dardos contra la "comedia humana". Fue así como en el período de reclusión, creó sus mejores dibujos, que satirizaban al hombre de la calle; vendedores ambulantes, vagos, profesores, jugadores, el público de los cafés y las cantinas, la gran burguesía y cuento personaje pintoresco pudo captar la sagacidad de su pluma.

□ A cien años de su muerte, selecciones de sus casi 4000 dibujos satíricos se exponen sucesivamente en diversas ciudades europeas

Sus primeros trabajos datan de 1832 y aparecen en dos revistas satíricas recién fundadas: "La Caricature" y "Le Charivari". Cincuenta años antes que Toulouse-Lautrec, ya había escudriñado todos los secretos de la sátira social. Por casi cuatro décadas entregó diariamente un dibujo para la prensa. Cada mañana, de madrugada, un enviado de la imprenta llegaba con la piedra litográfica lista para que Daumier dibujara la viñeta del día. El artista observaba todo: los benefactores hipócritas, los porteros pretenciosos, los comerciantes deshonestos, las rencillas conjugales y las esencias dominantes.

Después de 25 años de colaboraciones con Le Charivari, su director,

arbitrario o comprometido, lo licenciaba, declarando que al artista le sobraban muchos dones, salvo uno: la imaginación. Después de la muerte del susodicho director, Philipon, cuyo nombre no se recordaría hoy si no fuera por esta desgraciada medida, Daumier vuelve a la publicación. Es un retorno triunfal, lleno de honores. El gobierno le otorga una pensión vitalicia. Victor Hugo preside una gran exposición en su honor. Para entonces había realizado casi cuatro mil dibujos, de la más diversa índole. Pero el 11 de febrero de 1879 Daumier moría en Valmondois, en la casa que Corot había comprado para él en los momentos negros, cuando estaba en desgracia.



"Déjame en paz, que de hambre no se muere nadie", dice el texto, ironizando sobre las diferencias sociales.



"El pasado, el presente y el futuro es siempre lo mismo", caricatura del Rey Luis Felipe de Orleans.

## 3er. Salón de Fotografía

□ Se inaugura hoy en el Museo Nacional de Bellas Artes

Con la exhibición de 126 fotografías de 28 artistas se presenta por tercer año consecutivo el Salón de Verano de Fotografía. La muestra se realiza en la Sala Matta del Museo, como ya es habitual.

En esta ocasión el tema fue libre, lo mismo que la utilización del color. El único requisito exigido fue el que las obras no se hubiesen expuesto en salones anteriores. Los trabajos enviados miden como promedio 30 x 60 centímetros y son, en su gran mayoría, en blanco y negro.

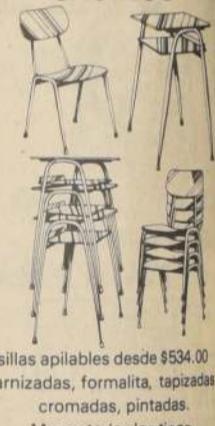
De esta exposición —que no es

concurso— se seleccionan las mejores fotografías, que van a engrosar un archivo que el Museo posee sobre la materia. En el futuro se habilitará una sala, la Fototeca, especialmente dedicada al cultivo de este arte en Chile.

Entre los fotógrafos invitados pueden citarse algunos ya consagrados como Paz Errázuriz, Bob Bonwick, Hernán Soza, Mario Irarrázaval, Horacio Walker.

La muestra, que se inaugura hoy, se mantendrá abierta al público hasta el 31 de enero próximo.

## COLEGIOS CASINOS



sillas apilables desde \$534.000  
Barnizadas, formalita, tapizadas,  
cromadas, pintadas.  
Mesas todos los tipos  
Pupitres escolares  
Cubiertas con formalita

ESTRATIFICADORA DE  
MADERAS



**armando saffie**  
**PRIMERO EN DEPORTES PARA TODOS LOS DEPORTES**

### OFERTAS

Equipos para niños de clubes deportivos (con zapatos)	\$ 950
Patines nacionales e importados.	2.990
Balones de fútbol N° 3 (cuero).	490
Balones de fútbol N° 4 (cuero).	590
Mochilas de lona.	1.490
Saco de dormir impermeabilizado	2.200
Zapatillas niños del 22 al 27	250
Zapatillas niños del 28 al 32	280

Locales de Ventas:  
**PUENTE 639 - FONO: 84882**  
**APOQUINDO 5813 (EL FARO) FONO: 241364**  
**VITACURA 6764 (PLAZA SHOPPING VITACURA)**  
**MÓDULO F - LOCAL 5 En la misma Avenida.**  
**APOQUINDO 5689 - LOCAL 126 En el Caracol Vip's**

**distribuidora seminario Itda.**

DISTRIBUCION DE ARTICULOS DE ESCRITORIO A: OFICINAS, BANCOS, FINANCIERAS  
ATENCION DE INMEDIATO  
REPARTO A DOMICILIO

**Impresos santa lucía Itda.**

FORMULARIOS  
AFICHES  
OFFSET Y  
TIPOGRAFIA.

**SEMINARIO 426**  
FONOS: 227988-222851

**BUZETA**  
PARA LA CONSTRUCCION.

**SANITARIOS FERRETERIA**  
**ESTAMOS LOCOS**  
**EJEMPLO:**  
**W.C., ESTANQUE BAJADA COLLERIN ZOQUETE \$1.987**

**BUZETA**  
PARA LA CONSTRUCCION.

**INDEPENDENCIA 293**  
FONO 771075

**BUZETA**  
PARA LA CONSTRUCCION.

**SANITARIOS FERRETERIA**  
**ESTAMOS LOCOS**  
**AZULEJOS 200 UNIDADES 2,50 MTS. CUADRADOS \$ 590**  
**BLANCOS- DECORADOS Y COLORES**

**BUZETA**  
PARA LA CONSTRUCCION.

**INDEPENDENCIA 293**  
FONO 771075

**LA POLONESA**  
Las precios más bajas de Chile

RELOJES SEIKO  
CITIZEN RENIS  
Refrigeradores-Cocinas  
Juguetes  
Lavadoras-Estufas  
Enceradoras-Aspiradoras  
Secadores Pelo  
Califont  
Máquinas de Coser  
Bicicletas  
Televisores  
Equipos Modulares  
Tocadiscos-Radios  
Grabadoras Deck,  
Equipos Estereofónicos,  
Grabadoras  
Catres, Colchones, Somieres,  
Muebles Modulares CIC

IMPORTACION DIRECTA  
CREDITOS A INSTITUCIONES

**LA POLONESA**  
Las precios más bajas de Chile

BANDERA 628-FONO: 67282

**DUCHI LTDA.**

DISTRIBUIDORA DE LIBROS JURIDICOS, CONTABLES, TRIBUTARIOS Y CULTURALES

- DUCHI N° 1 - D.L. 2.200 Comentado.
- DUCHI N° 3 - D.L. 2.251 a 2.300 APENDICE Arrendamiento S. Urbanos y Rústicos.
- DUCHI N° 4 - D.L. 2.301 a 2.350 APENDICE Ley de Cooperativas comentada, Reclutamiento.
- DUCHI N° 5 - D.L. 2.351 a 2.400 APENDICE Carrera Docente y Copropiedad.
- MARIO GARRIDO MONTE - El Homicidio y sus Figuras Penales.
- JUAN PINTO LAVIN - Decreto Bancario; Régimen Legal.
- JORGE ROGERS SOTOMAYOR - La Incognita Constitucional.
- INSTITUTO CIENCIAS PENALES - Rev. de Ciencias Penales del año 1965 al año 1977.

PUBLICACION DEL MES



Edited and distributed by:

Distribuidora Universitaria Chilena Ltda.  
Rosas 1190 - Of. 212  
Fono: 717554-86552. Santiago

**GARELLI**  
MOTOCICLETAS 50 c.c.

ULTIMA PARTIDA ANTES DE PASCUA

CONTADO \$ 31.200  
PIE \$ 1.200  
24 LETRAS DE \$ 2.067

DESCUENTOS ESPECIALES A COMERCIANTES O INSTITUCIONES  
GARANTIA, SERVICIO REPUESTOS

EDMUNDO VALDIVIESO Y CIA.  
**PIO NONO N° 8**  
ASOC. CAVEM

**PARA BOUTIQUES**  
Club 96  
VESTIDOS NORTEAMERICANOS

CON TELAS EXCLUSIVAS DE ALGODON CREP DE CHINE TERRY, ETC., IMPORTADAS DE U.S.A.

PANTALONES BAGGI TRAJES 2 PIEZAS

SOLERAS VESTIDOS COCTEL

VENTAS POR MAYOR

FABRICA TEATINOS 446

FONO: 84876

VENTAS DETALLE BOUTIQUE CLUB 96

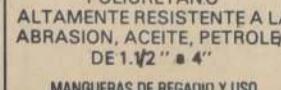
HUERFANOS 1023

**MANGUERAS CONTRA INCENDIO**



ALEMANAS DE POLIESTER RECUBIERTO CON POLIURETANO ALTAMENTE RESISTENTE A LA ABRASION, ACEITE, PETROLEO DE 1 1/2 " a 4"

MANGUERAS DE REGADIO Y USO INDUSTRIAL "BERGOUGNAN" FRANCESAS, DE 1/4 " a 4"



AGUA, AIRE, OXACETILENO, VAPOR, ACIDO, PETROLEO, FUMIGACION

CHORIZO PARA SUCCION Y DESCARGA

A.J. GARMENDIA I., S.A.

ALTE. BARROSO 770.F. 711717

**FRENOS ERNESTO DIAZ ARCOS**  
OFRECE:

REPUESTOS DE FRENIOS VEHICULOS:

AMERICANOS  
EUROPEOS  
JAPONESSES

PASTILLAS PARA TODO VEHICULO

BALATAS INDUSTRIALES Y EN PLANCHAS TODAS LAS MEDIDAS

EN SU UNICA DIRECCION

**LIBERTADOR BERNARDO O'HIGGINS 1531**

FONOS: 88040 - 68990

**"GRATUITO"**

**ESCUELA BASICA "ARTURO PRAT"**

\*\*\*\*\*

**REABRE SUS PUERTAS**

CURSOS DE 1<sup>a</sup> a 6<sup>a</sup>

Horario de Atención:

de 9 a 12 y 15 a 18 hrs.

MATRICULA ABIERTA

\*\*\*\*\*

Santa Rosa

927-929 y 933

\*\*\*\*\*

## Augusto Barcia en Bogotá

Profesor de la Facultad de Bellas Artes de la Universidad de Chile, Augusto Barcia ha recogido brillantes éxitos en Bogotá, donde fue invitado en el marco del Convenio Andrés Bello. Después de la clausura de la muestra, ésta se trasladó a la Sala XX, que depende del Banco de Colombia, con los auspicios de la División Cultural del Ministerio de Relaciones Extranjeras de Colombia y la Embajada de Chile.

La exposición de Barcia despertó el interés de la crítica especializada, la radio y televisión de la capital colombiana. Amy Roos de Cogollo escribió en *El Espectador*: "El dibujo consti-

tuye la sombra del color. La deformación anecdótica y la exageración cromática sirven de plataforma para mostrar un mundo de tragedias, comprensión y oscuridad que nos recuerda el estilo de Soutine".

Luego agregó: "Montaña, río y nieve: esta realidad telúrica constituye un pretexto para dar a conocer una estructura onírica que conmueve por su sinceridad. La audacia técnica se confirma en el pintor austral cuando toca con vaga reminiscencia el paisaje ideal, otra de sus venas plásticas".

Termina el crítico de arte diciendo: "Aunque no pertenezca a la pintura de denuncia ni testimonio un momen-

to histórico-dado, Barcia comunica sentimientos comunes al hombre del siglo XX: soledad, angustia, depresión e incomunicación".

La exposición del Salón XX fue visitada por un numeroso público así como alumnos que fueron llevados por sus profesores para estudiar la obra del maestro chileno de clara tendencia expresionista.

Augusto Barcia fue invitado el año próximo a presentar una muestra importante de sus obras en la Galería "Luis Angel Arango" de Bogotá, la sala de arte más importante de Colombia, donde exponen los pintores colombianos de renombre internacional.

**René Lhoest**  
junto a "Escale-  
ra", una de las  
obras que exhibe  
en la Sala de  
Arte del Institu-  
to Cultural del  
Bco. del Estado,  
Galería Antonio  
Varas 1105.

Luego de una  
exitsa muestra  
de su pintura  
de su pintura  
en Bogotá, Augus-  
to Barcia fue invi-  
tado a expo-  
ner el próximo  
año en la más  
prestigiosa sala  
de la capital colom-  
biana.

## Róbinson Mora, en Sala BHC

La sexta y última exposición del año se inauguró en la Sala BHC (Agustinas 1035, 2º piso). Es un conjunto de veinte óleos del pintor Róbinson Mora, una de las figuras más importantes de la pintura joven chilena.

La mayor parte de las obras se exhiben por primera vez y son fruto del trabajo realizado por Mora durante un año en Coyhaique, ciudad en la cual se desempeña como profesor de Artes Plásticas en el Liceo local.

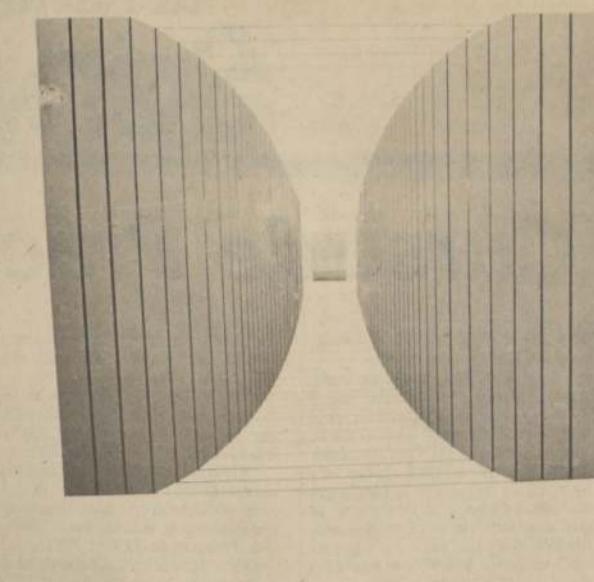
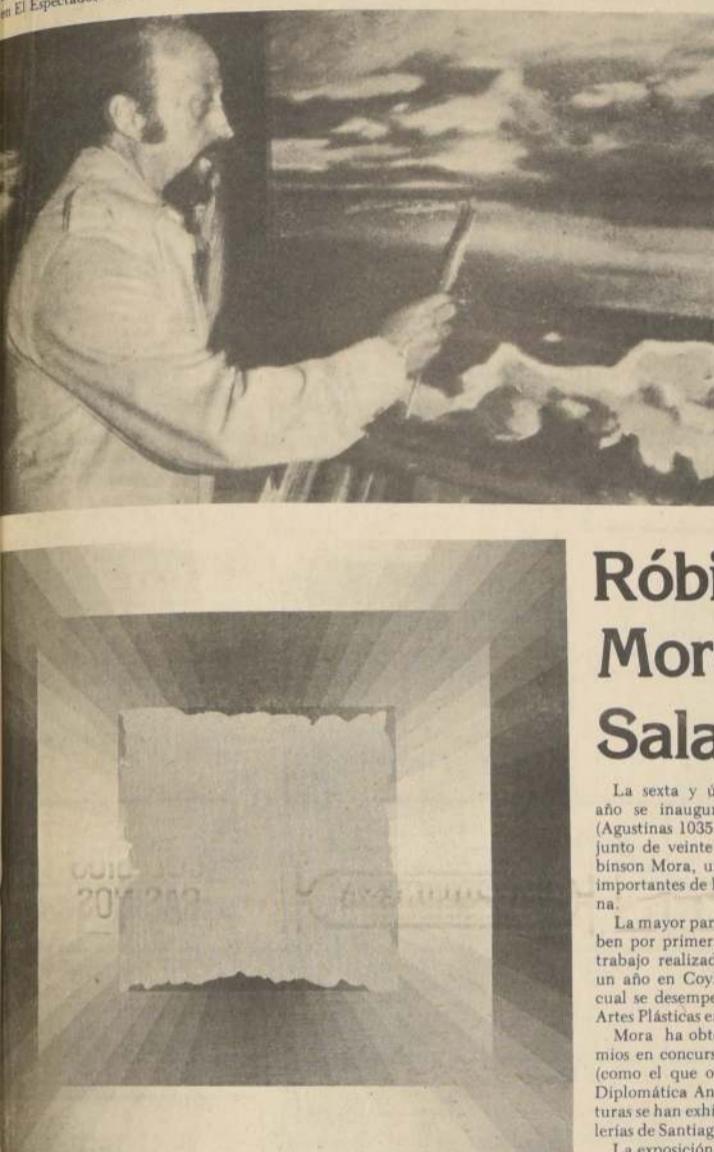
Mora ha obtenido numerosos premios en concursos del más alto nivel (como el que organiza la Academia Diplomática Andrés Bello) y sus pinturas se han exhibido en Museos y Galerías de Santiago y de provincias.

La exposición de Róbinson Mora se puede ver, de lunes a viernes, entre 9 y 19 horas y, los sábados, entre 10 y 13 horas. Estará abierta hasta el 10 de enero.

Con una personalidad muy definida y una técnica que domina co-

mo pocos, Róbinson Mora, uno de los mejores exponentes de la

pintura joven chilena, exhibe sus óleos en la Sala BHC.



## Crítica de Arte

POR VICTOR CARVACHO

## Dos artistas chillanejos

En el Instituto Cultural de Provincia se presentan los trabajos de Baltazar Hernández y Luis Guzmán, acuarelistas procedentes de Chillán, donde ambos ocupan sitios de relevancia en la actividad artística. Hernández es presidente de la Sociedad de Bellas Artes Tanagra. Guzmán es profesor de artes plásticas y diseño en la Sede Nublén de la Universidad de Chile.

Para comprender la naturaleza de sus obras es necesario explicar que en Chillán existe desde hace unos ochenta años toda una escuela local de acuarelistas y pintores. Se remonta a la presencia de maestros formados en Santiago por el profesor Courtois Bonnencontro y que ejercieron en el liceo de hombres. Entre ellos Heriberto Torres Arratia, Luis Videla Olmedo, Oscar Gacitúa, y el admirable Gumercindo Oyarzo. En ese grupo hay que inscribir al dibujante naturalista, implacable con la verdad de los detalles, Carlos Dorlhac.

A la generación citada hay que agregar la posterior formada por artistas como Armando Lira, nacido en Yungay pero con estudios en Chillán, Arturo Pacheco Altamirano, nacido en Chillán y trasladado muy joven a Concepción, donde, terminando los estudios secundarios, inició los de arquitectura para decidirse, al fin, por la pintura e immortalizar a Angelmó.

Lo expresado es para informar que Chillán constituye desde hace mucho tiempo un centro de actividad plástica autónoma, al margen de lo que acontece en Santiago y bebiendo en sus propias aguas y corrientes. Estas

son las que van del naturalismo al realismo, tendencias que por alguna razón arraigan con firmeza en los pintores y en el público local.

Estos dos artistas que exhiben juntos en el Instituto Cultural de Provincia vienen a ser la tercera generación y demuestran que la pintura como tradición local, está viva y vigorosa.

Para los santiaguinos resulta refrescante visitar y apreciar los trabajos de Hernández y Guzmán. Nos retrotraen a los tiempos normales en que pintar significaba escoger un buen soporte de papel blanco o un lienzo, disponer de colores, usar pinceles y abordar un tema que por virtud de las reglas del juego pictórico se transformaba en un bello paisaje, en un bodegón sugerente o en un florero del jardín de la pintura.

Esto lo decimos sin asomo de crítica, para los que abusan de la tijera, de la fotografía recortada y pegada, del estampado de letreros y que escogen como asunto la crónica policial, con sus muertos y heridos, o, las catastróficas visiones de los automóviles reventados formando catedrales de chatarra.

En el segundo Salón de la Gráfica de la Universidad Católica contamos hasta treinta y seis muertos. Cuando la visitara el crítico holandés que integró el jurado del Sexto Concurso de la Colocadora, preguntó ¿Por qué este culto azteca? ¿Viene de una visión de inquisidores? ¿Procede de los ritos que se cumplían en los teocallis inmolando víctima para alimentar al sol?

No supimos qué contestar. El ma-

soquismo y el sadismo, la melancolía depresiva y sus concomitancias plañideras, son problema de historiadores, sociólogos y sicólogos. Es el idiotezmo del "neoadá", maleza que invade una vanguardia "oficial", sostenida por unos oficiales extranjeros oscuros, confusos y comprometidos.

Felicitamos a Hernández y a Guzmán por venir a decirnos que todavía hay formas de expresión artísticas que surgen de veneros cristalinos, de buen linaje y mejor pureza de espíritu. Su técnica es inmejorable, si por técnica entendemos pureza del color, transparencia, fuerza y equilibrio, entre la extensión difusa matizada que engendra la aguada y la necesidad de poner acentos, de tono energético, que levantan el dibujo, construyen la forma y articulan la coherencia de las imágenes en el espacio.

La mejor obra de Guzmán se titula Patío y lleva simbólicamente el número 1. La que escogemos de Hernández se llama Calle Constitución y aparece numerada con el ocho. Estos excelentes trabajos muestran las diferencias que van del uno al otro. Guzmán es más sutil y por momentos con repliegues expresivos de muy espiritual sugerencia. Hernández es reflexivo y desmenuzando en manchas coloridas la poesía de las cosas, las reexpresivas con racional elegancia y claridad.

Por lo visto, la humildad y belleza, la sinceridad y el trabajo bien hecho, el lirismo que ensalza a la calle o a la montaña, aún tiene su refugio en sitios como los que da a conocer Chillán por intermedio de los dos acuarelistas que los representan.

Furgón SUBARU  
Financio 48 cuotas de \$ 6.380  
Total \$ 306.252 CREDITOS



**SUBARU 600 AUTOMOTRIZ SALVADOR**  
600 Rex \$ 196.200 contado  
Carry All \$ 219.200 contado  
FINANCIAMIENTO BANCARIO

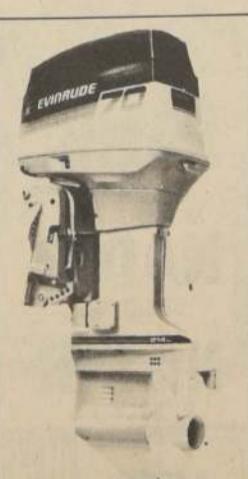


**AUTOMOTRIZ SALVADOR**  
PEDRO DE VALDIVIA 2540  
FONO 40679

**IMPORTADORA ROYAL LTDA.**

ARTURO PRAT 32

**EVINRUDE**  
MOTORES FUERA DE BORDA



DESDE 55 HP. HASTA 140 HP.  
PARTIDA AUTOMATICA  
ENTREGA INMEDIATA  
CONSULTE SU CREDITO  
55HP \$108.000  
IVA INCLUIDO.

**GRAN LIQUIDACION**

5.000 ABRIGOS PRIMAVERA  
\$1000 MUJER Y NIÑAS

TERNOS \$800  
PANTALONES \$250  
VESTIDOS \$200  
ROPA DE NIÑOS ETC.

**TIENDAS**

ALAMEDA 2481  
BANDERA 584  
V. MACKENNA 1327  
PSJE. EDWARDS 1060  
PSJE. MATTE 371  
SAN DIEGO 380  
SAN DIEGO 905  
SALVADOR SANFUENTES 2740

**VENTAS POR MAYOR**

**Tahoe**  
ALAMEDA 2481  
TEL. 95147  
SANTIAGO

**INDUSTRIA DE RECAUCHAJES RECAUCHILE LTDA.**

GARRA DE TIGRE  
ESPECIALIDAD EN NEUMATICOS RADIALES METALICOS

**RECAMBIO INMEDIATO**

**AUTOS - CAMIONES MOTONIVELADORAS**  
DISEÑO ORIGINALES  
MICHELIN - PIRELLI  
GOOD YEAR - FIRESTONE  
VENTAS Y SERVICIO

Santiago  
AV. REPUBLICA 146  
FONO 93234  
PLANTA  
AV. M. RODRIGUEZ 373  
FONO 46  
ISLA DE MAIPU

**PASE SUS FIESTAS LINDAS ARRIMENSE A LOS CARIÑOS DE**

**LOS ADOBES DE ARGOMEDO**

**SU VIEJA CASONA...**

**LO ESTAMOS ESPERANDO CON:**  
CARNES Y MORCILLAS AROMOSAS, CON MOSTOS SABIOS AL CALOR Y LA ALEGRIA DE NUESTROS CANTARES ADOBOS, PICARDIA DE ESPELAS, HUASOS, BAÑUELOS Y LA SIUICAO, ORQUESTA PARA VOLVER LOCO AL MAS ANINADO.

**LO ESTAMOS ESPERANDO DE LUNES A SABADO AL ALMUERZO Y CENA CON UNA NOTA DE SIMPATIA PARA SUS FAMILIARES**

**RESERVAS AL  
FONO 229794  
LIRA Y ARGOMEDO**

**CASA DE LA SILLA**

VICUÑA MACKENNA 920  
TELEFONO 226833

**VENDE**

**500 SILLAS OFICINA TAPIZ-ELECCION ENTREGA INMEDIATA**

**200 SILLAS ESPECIAL RESTAURANT**

VICUÑA MACKENNA 920  
TELEFONO 226833

# La Nación

# Servicios

## Curso de Prácticos Contables

En la clase anterior se introdujo el concepto de CUENTA, haciendo uso de las siguientes ideas:

— Se mostró en forma esquemática, la cuenta Mercaderías.

— Se dijo que la cuenta tenía la estructura que se aprecia en la figura 16-1

DEBE	HABER
Lado izquierdo	Lado Derecho
Responsabilidades	Derechos

figura 16-1

— Se dijo además que en el lado izquierdo se anotan las responsabilidades; los derechos van al lado derecho.

— Se dijo finalmente que la "Mercadería" estaba a cargo de una persona, el bodeguero.

— Se debe agregar, que la CUENTA es una hoja de papel, con un trazo (líneas dibujadas) igual a la figura 16-1, a fin de explicar debidamente estos términos, que el estudiante debe comprender, ya que será su herramienta de trabajo, definiremos las siguientes ideas:

— F. Fecha en que se efectúan las operaciones.

— Nombre: "DEBE" y "HABER" son nombres arbitrariamente escogidos, pero su aceptación es universal.

— Tomando como base la cuenta "Mercaderías", que se mostrara en la clase 12, learemos contablemente:

Con (F), fecha 15, el Sr. Bodeguero es "RESPONSABLE" de \$ 60.000 en Mercaderías,

Lo que quiere decir es que con fecha 15 del presente mes, la Empresa adquirió \$ 60.000 de mercaderías, y que la metió en el recinto de la bodega, donde el Sr. Bodeguero es el responsable de todas las mercaderías (su recepción, cuidado, manejo y despacho).

Normalmente el recinto de la bodega es "área prohibida" para toda persona que no sea el bodeguero, sólo él suele tener las llaves del recinto.

Con fecha 16- el Sr. Bodeguero,

tiene DERECHO a exigir cuenta, por \$ 30.000 en mercaderías.

Esto quiere decir que el Sr. bodeguero entregó mercaderías por \$ 30.000 al jefe de producción, para que "sea trabajada" o tal vez al jefe de Ventas para que sea vendida. Realmente no importa tanto, qué se va a hacer con mercadería salida, lo que realmente importa al bodeguero, es que la persona que retiró mercaderías "le firmó un papel declarando que recibió conforme \$ 30.000 en mercaderías".

A esta fecha 16 del presente mes, la situación de la cuenta Mercadería es la que se presenta en la figura 16-2.

D.	Mercaderías	H.
F.		
(15)	60.000	
(16)		30.000

figura 16-2

Lo cual se "lee técnicamente". El bodeguero es responsable de \$ 60.000, pero tiene derecho a exigir cuenta por \$ 30.000 por lo tanto es responsable de un neto de \$ 30.000.

Continuando con la cuenta Mercaderías de la clase 12 podemos ver que el bodeguero se ha responsabilizado por \$ 60.000 el día 15, \$ 50.000 el día 17 y \$ 80.000 el día 22 del mes. Total \$ 190.000 de mercaderías por lo cual debe dar cuenta.

Por otra parte, el bodeguero tiene derecho a descargarse sus responsabilidades por \$ 105.000 en total, que se descompone en \$ 30.000 que se entregó el día 16 \$ 15.000 que se entregó el 18 y \$ 60.000 que entregó bajo firma el día 19. (De todo lo cual, tiene las correspondientes "guías de salida de bodega", debidamente firmadas por quien retiró).

Como se ve ganó el lado izquierdo por \$ 85.000 (\$ 190.000 - \$ 105.000 = \$ 85.000). Cuando esto sucede así se habla de un Saldo Acreedor. Dada la trascendencia de estos conceptos entregamos a continuación las definiciones, QUE UD. INCORPORARA A SU CUADERNO DE CONTABILIDAD.

DEBITOS: La suma de todas las

anotaciones al DEBE, de cualquiera cuenta, se llama DEBITO Ej. 190.000 de mercaderías.

CREDITOS: La suma de todas las anotaciones al HABER de cualquiera cuenta, recibe el nombre de CREDITO Ej. \$ 105.000 de mercaderías.

SALDOS: Diferencia aritmética entre el DEBITO y el CREDITO.

Saldo Deudor: Cuando en cualquier cuenta, se verifica que el DEBITO es mayor que el CREDITO.

Saldo Acreedor: Cuando en cualquier cuenta, se verifica que el CREDITO, es mayor que el DEBITO.

El proceso de anotar en los lados de las cuentas recibe los nombres que se muestran en la figura 16-3.

Se puede ver que se hacen 2 sumas y tres restas para sacar el saldo.

Partida Doble: La partida doble consiste en identificar para cada operación el derecho y la responsabilidad, para lo cual, toda cuenta debe tener dos lados, el DEBE y el HABER.

Atendiendo a la última parte de la explicación anterior, el movimiento de la cuenta mercadería, es el que se presenta en la figura 16-5.

Con dos sumas y una resta se conoce el saldo de la cuenta.

Se aprecia que:

El Debito es \$ 190.000

CUENTA N.º .

DEBE	HABER
Cargar	Abonar
Debitar	Acreditar
Anotar al DEBE	- Anotar al haber

figura 16-3

DEBE	MERCADERIAS	HABER
F.		
(15)	60.000	
(16)		30.000
(17)	50.000	
(18)		15.000
(19)	80.000	
(22)		60.000
<b>Totales</b>	<b>190.000</b>	<b>105.000</b>
<b>Saldo</b>	<b>85.000</b>	

figura 16-5

En la clase 9 y 10, Ud puede repasar los conceptos que comprenden estas clases de cuentas, por ahora deseó dejarlo en claro cómo se mueven estas cuentas, técnicamente, y su repercusión en la vida real, para ello le rogamos observar atentamente la figura 16-6.

Explicación:

1.- El crecimiento de toda cuenta de Activo, como por ejem. la cuenta Mercaderías, contablemente significa una anotación al debe..

2.- La disminución de una cuenta de Activo, por ejem. CAJA, significa una anotación al haber.

3.- El crecimiento de una cuenta de

Pasivo, por ejem. aumentar cuentas, por pagar a corto plazo significa una anotación al haber.

4.- Si pagamos nuestras deudas, sí disminuye y obliga contablemente a efectuar una anotación al Debe.

5.- Todas las cuentas de pérdidas, por ejem: "Costo de lo vendido", etc., por anotación al Debe.

6.- Normalmente no hay.

7.- Normalmente no hay.

8.- Las ganancias Ej. Venta, etc., por anotación al haber.

Le recordamos dirigir su correspondencia a ETICA- Consultores. Cdra. 10356 Correo Central.

ACTIVO		PASIVO		PERDIDAS		GANANCIAS	
DEBE	HABER	DEBE	HABER	DEBE	HABER	DEBE	HABER
CRECE	DISMIN	DISMIN	CRECE	CRECE	NO HAY	NO HAY	CRECE
1	2	3	4	5	6	7	8

figura 16-6

FECHA		MERCADERIAS	
15		+ 60.000	
16		- 30.000	
17		= 30.000	
18		+ 50.000	
19		= 80.000	
22		- 60.000	
Saldo Final		5.000	
		+ 80.000	
		= 85.000	

FIGURA 16-4



<b>30% DESCUENTO CABLES USA</b>
BAJADA T.V. \$6
COAXIAL \$19
RE 59 U \$19
COAXIAL RG 8 U \$80
MASIVA
<b>RECTIFICADORES</b>
COMPLETA LINEA DESDE 1 AMP. DE 50 VOLT. A 320 AMP. 400 VOLT
CONECTORES AMPHENOL
<b>ELECTRONICA ENRIQUE DESMARAS</b>
CONSULTENOS MONJITAS 825-LOCAL 511 FONO 395791
GRATISI ENVIO CONTRAREMBOLSO
PROVIDENCIA 1184 TELEFONO 239821
PROXIMO A ESTACION MANUEL MONTT DEL METRO SANTIAGO - CHILE

<b>NADIR T.V. COLOR</b>
EQUIPOS MODULARES
<b>NADIR CREDITOS</b>
<b>NADIR BICICLETAS</b>
<b>MERI</b>
T.V. COLOR "14
Plan de Pago
Contado \$ 22.400
Créditos
Pie \$ 1.820
24 Cuotas \$ 1.820
NUBLE 1005 FONO 568620
esq. A. Prat.
SAN DIEGO 1878

<b>FELICES PASCUAS Y UN PROSPERO ANO NUEVO</b>
LES DESEA LA CI

# La Nación

# Servicios



## Líneas aéreas

(Salidas y llegadas)

### VUELOS NACIONALES

HOY

#### SALIDAS:

LADECO (719592 Aeropuerto Merino Benítez). Vuelo 022 a las 15.45 hrs a Antofagasta y Calama. Vuelo 964 a las 08.30 hrs a Iquique y Arica. Vuelo 071 a las 11.15 hrs a Puerto Montt y Punta Arenas.

AEROANDINA (710719 Aeropuerto Los Cerrillos). Vuelo 200 a las 08.00 hrs a Concepción. Vuelo 204 a las 18.30 hrs a Concepción.

#### LLEGADAS:

LAN CHILE (719165 Aeropuerto Merino Benítez). Vuelo 132 a las 21.45 hrs de Isla de Pascua.

LADECO. Vuelo 023 a las 21.25 hrs de Calama y Antofagasta. Vuelo 065 a las 09.00 hrs de Arica. Vuelo 070 a las 19.55 hrs de Puerto Montt y Punta Arenas.

### VUELOS INTERNACIONALES

#### SALIDAS:

LAN CHILE: Vuelo 170 a las 13.00 hrs a B. Aires, Rio, Madrid, Paris,



EN PLENO CORAZON DE NUÑOA

ESPECIALIDADES PLATOS ESPAÑOLES PARRILLADAS

VIERNES Y SABADOS COMIDAS BAILABLES EN MEDIO DE UNA ELEGANCIA SOBRIA Y ACOGEDORA

COCKTAILS Y MANIFESTACIONES COMEDORES FAMILIARES

restaurant Las Palmas  
IRARRAZAVAL N° 3470  
NUÑOA  
SANTIAGO

**INFODEMA**  
INDUSTRIA FOLIADORA DE MADERAS S.A.

COLORES MADERA Y FANTASIA  
3.05 x 1.30 x 0.8 mm. ESPESOR

LAMINADOS DECORATIVOS TIPO FORMALITA

GERENCIA Y VENTAS EN  
SANTIAGO ARGOMEDO 357 FONOS 223568-223608



Chilean Travel Service

Dr. Sotero del Río 326 Of. 401-404  
Teléfonos: 67820-67193-67733-62836

CIRCUITO SUDAMERICANO  
10 días visitando Montevideo, Asunción, Cataratas Iguazú, Rio de Janeiro, Trujillo, Pucallpa, Arequipa, Hoteles con Desayuno. Gastos especializados. SIN PIE \$ 1.375, mensuales. Salidas dos viernes. Salidas especiales enero 9 y 16. Febrero 9.

INDUSTRIA DE ALIMENTOS

**VIENA**

OFRECE  
ALMUERZOS  
EN ENVASES TERMICOS

BANCOS OFICINAS INDUSTRIAS COLEGIOS-EMPRESAS

ENTREGA OPORTUNA  
CARMEN 702  
FONO 223599



el elegante mundo del buen vestir



SASTRERIA

**CID**  
ALTA COSTURA

Blazer - Falda - Pantalones

Desea a su distinguida Clientela,  
a su distinguida Clientela,  
Felices Pascua y  
Própero Año Nuevo

INDEPENDENCIA 753  
FONO 372782

ESTABLECIMIENTOS  
**EL CASERIO**  
EL LUGAR BASKO DE PROVIDENCIA

Desea a su distinguida Clientela y Amigos  
Una feliz Navidad y Próspero Año Nuevo

LA GASTRONOMIA nos mantiene desde el nacimiento hasta la tumba; aumenta las delicias del amor y la confianza en la amistad; deshace la ira, facilita los negocios y nos ofrece, durante el corto trayecto de la vida, el único placer que al no estar acompañado de cansancio alguno, nos hace olvidar lo demás...

AV. MANUEL MONTT 126-142 FONOS 43238-490606  
PROVIDENCIA-STGO.

\* VACACIONES EN BRASIL  
8 días en Río de Janeiro.  
Traslados. Paseos. Alojamiento con desayuno. Pasaje avión ida y vuelta.  
"SIN PIE" \$ 1.545. mensuales.  
Salidas todos los sábados.  
Salidas especiales: Noviembre 8-15 y 22.  
DICIEMBRE 5-6 y 12 Enero y 31. Febrero 09.

\* VACACIONES EN MIAMI Y ORLANDO  
16 días visitando Miami Disneyworld. Se  
acuarium. Parrot Jungle.  
Hoteles de lujo. Avión ida y vuelta.  
Traslados. Paseos. Gastos especializados.  
"SIN PIE" \$ 2.850. mensuales.  
Salidas dos viernes.  
Salidas especiales: 9 y 16 enero 8 y 13 febrero 10  
abril.

### VUELOS NACIONALES

#### MAÑANA

#### SALIDAS

LAN CHILE (719165 Aeropuerto Merino Benítez): Vuelo 094 a las 08.15 hrs. a Iquique y Arica. Vuelo 085 a las 09.30 hrs. a Puerto Montt y Punta Arenas.

LADECO (719592 Aeropuerto Merino Benítez). Vuelo 020 a las 08.05 hrs. a Antofagasta y Calama. Vuelo 051 a las 14.40 hrs. a Puerto Montt y Balmaceda.

AEROANDINA (710719 Aeropuerto Los Cerrillos): Vuelo 200 a las 08.00, a Concepción. Vuelo 300 a las 11.30 hrs. a Concepción y Temuco. Vuelo 204 a las 18.30 hrs. a Concepción.

#### LLEGADAS

LAN CHILE. Vuelo 091 a las 14.50 hrs. a Iquique y Arica. Vuelo 084 a las 18.15 hrs. de Puerto Montt y Punta Arenas.

LADECO. Vuelo 021 a las 13.55 hrs. de Calama y Antofagasta.

10.45 hrs. de Concepción. Vuelo 301 a las 17.15 hrs. de Temuco y Concepción. Vuelo 205 a las 21.55 hrs. de Concepción.

**cristal art LTDA.**

Elaboración artesanal de cristalería al plomo para mesa-opalina y alumbrado público y doméstico



EMPRESA TRANSPORTES

LTD. SA



Toda clase de cargas a las diferentes ciudades del Sur de:

SANTIAGO HASTA PUNTA ARENAS con oficinas en:

- SANTIAGO (Casa Matriz) Pedro Mira 708 Fono: 516603-511343 Casilla 130 (San Miguel)
- CONCEPCION Los Carreras 1260-B Fono: 215226 Casilla: 2905
- OSORNO Bulnes 950 Fono: 2364 Casilla: 306
- ANCUD Aníbal Pinto 1062 Fono: 370
- PUNTA ARENAS Riquelme 72 Fono: 23404

**FERRO LUSAC Ltda**

MATERIALES PARA LA CONSTRUCCION

AVDA. BUSTAMANTE 728  
FONOS 237100-740883

**LA PERGOLA**

KM. 45 PANAMERICANA SUR

AMBIENTE TIPICO CAMPESINO ATENDIDO POR SUS DUEÑOS BAILES AMENIZADOS POR LA SONORA BAHIA

PARRILLADAS \$ 450 PISCO C/4 BEBIDAS \$ 500

POLLOS ASADOS-AL COGNAC  
ASADOS-ANTICUCHOS

NO CORRA: estamos a la bajada del Terraplén, en el Km. 45, PAINE.

**JUGUETERIA ALEMANA**  
GALERIA ESPAÑA

SOMOS LOS HEREDEROS DE LA TRADICION ALEMANA EN JUGUETES. PATINES ALEMANES, MUÑECAS, PELUCHE, PUZZLES SCHMID Y MUCHOS JUEGOS MAS DE LAS MAS AFAMADAS MARCAS MUNDIALES: FISHER PRICE, THOMAS SALTER, REWELL. MATERIAL ALEMÁN DIDACTICO EN MADERA

STGO. FONO: 382486



# clasicados

AGUSTINAS 1269-CASILLA 81-D-FONO 82222

## JUDICIALES Y LEGALES

SEGUNDO Juzgado concedió posesión efectiva María Aida Hormazábal Valdivia a Carlos, Jorge, Gabriel, Syntia, Georgina, Lucy Yolanda, Lucy del Carmen Juan Saavedra Hormazábal, sin perjuicio derechos cónyuge Oscar Saavedra Hurtado.

13-15-16

SEGUNDO Juzgado concedió posesión efectiva María Teresa Vergara Barrios a María Teresa, María Josefina, José, Rosario, María Francisca, José, Paula Ugarte Vergara, sin perjuicio derechos cónyuge Hernán Ugarte Edwards. Practicaré inventario solemne 18 diciembre, diez horas. Secretaria.

13-15-16

SEGUNDO Juzgado concedió posesión efectiva María Teresa Vergara Barrios a María Teresa, María Josefina, José, Rosario, María Francisca, José, Paula Ugarte Vergara, sin perjuicio derechos cónyuge Hernán Ugarte Edwards. Practicaré inventario solemne 18 diciembre, diez horas. Secretaria.

13-15-16

PRIMER Juzgado concedió posesión efectiva José Belmonte Pool, para Jorge, Jaime, Waldo y Sonia Belmonte Zbinden, sin perjuicio derechos Olga Zbinden Muñoz.

13-15-16

PRIMER Juzgado concedió posesión efectiva Otto Lídia Lídid Céspedes y Judith Lídid Sateler, sin perjuicio derechos Elia Céspedes Toro. Practicaré Secretaría Inventario solemne diecisiete diciembre 1980, doce horas.

13-15-16

PRIMER Juzgado concedió posesión efectiva Jose Espinosa, para Vilma Espinosa Van der Schelden, sin perjuicio derechos Christiana Van der Schelden Tack.

13-15-16

PRIMER Juzgado concedió posesión efectiva Waldo Atías Martín, para Loreto y Marianela Atías Céspedes, sin perjuicio derechos Adelaida Céspedes Toro. Practicaré Secretaría Inventario solemne diecisiete diciembre 1980, quince horas.

13-15-16

DUODECIMO Juzgado concedió posesión efectiva Alfredo Taborga Mandiola a Alfredo Guillermo y Jorge Gonzalo, Hernán Taborga Molina, sin perjuicio derechos cónyuge sobreviviente. 13-15-16

QUIEBRA: Empresa Aerovalasa S.A. Sóptimo Juzgado Civil Santiago Resolución 4 noviembre 1980 fijó fecha de cesación parcialidad dia 15 febrero 1980. Secretaria.

13-15-16

QUINTO Juzgado Civil concedió posesión efectiva Margot Gajardo Avendaño a Rebeca Hernández Meza.

13-15-16

QUINTO Juzgado Civil concedió posesión efectiva María Bermúdez de la Paz a Juan Muggi Bermúdez.

13-15-16

SEGUNDO Juzgado concedió posesión efectiva Juana Margarita, Gonzalo, Ivonne Ravello San Martín, sin perjuicio derechos cónyuge Alonso Ravello Luccero. Practicaré inventario solemne 22 diciembre, quince horas. Secretaria.

13-15-16

POR extravío quedan nulos los cheques del Banco de Chile N° 00275072, 00275096, 00342320 y 00342325 de cuenta 02-42033-3.

14-15-16

POR robo queda nulo cheque N° 25270 en blancon del Banco Austral de Chile. Sucursal Stgo.

14-15-16

POR envío queda nula serie P.H.B - N° 113342, cuenta N° 12700007- del Banco de Cuentas, a Díario La Unión, Sucursal Cuenca.

14-15-16

QUINTO Juzgado Civil concedió posesión efectiva Hernán Contador Cáceres a Hernán, Silvia y César Contador Nava, sin perjuicio cónyuge Marina Luisa Nava.

13-15-16

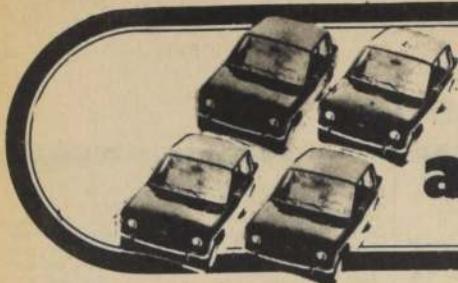
QUIEBRA: Soc. Fábrica de Artefactos y Maquinaria S.A. "Famasol". Primer Juzgado Civil San Miguel. Resolución 2 diciembre 1980 tuvo por acompañada nómina de créditos reconocidos con los siguientes. Créditos valistas reconocidos. Kupfer Hnos. S.A. \$ 44.366,76 e intereses Gastón Fúgueroa Burg \$ 333.857,04 e intereses James Wilkins Cook \$ 420.166,94 e intereses, Soc. Muñoz Uría Ltda. \$ 35.746,11, Juan Antonio Retamal \$ 106.748,40 Mauricio Hoschchild S.A. I.C. \$ 2.319.275,26 e intereses Segunda Editorial Portada Ltda. C.O.A. \$ 27.000, Hermann Corres Ortíz \$ 1.677,891 e intereses, Hermann Corresen Bebin \$ 1.200.000 e intereses, Patricio Reyes Vargas \$ 1.501,096 e intereses, Enrique Valenzuela Zautzil \$ 129.780 e intereses, Incoal y Cía. Ltda. \$ 23.352 Arturo Valenzuela Zautzil \$ 6.780,61 Manufacturas del Cobre S.A. Madeco, \$ 11.206,885 por capital \$ 204.859,34 gastos de protesto e intereses, Soc. Abastecedora de la Industria Metalúrgica S.A. Sabimed \$ 3.158.745,76 e intereses, Sande y Cía. S.A.C.I. \$ 127.973,01 por capital, \$ 4.115,57 por gastos de protesto e intereses, Asimet \$ 199.563,66 Pinturas Iris S.A.C.I. \$ 212.473,70 e intereses, créditos valistas impugnados: Gastón Fúgueroa Burg \$ 6.771,40 por intereses, James Wilkins Cook, intereses posteriores día anterior declaratoria de quiebra, Mauricio Hoschchild S.A.C.I. intereses excesivos y costas, Enrique Valenzuela Zautzil intereses posteriores día anterior declaratoria de quiebra, Werner Plett Enger \$ 365.681,84 por capital, \$ 41.539,24 por intereses y \$ 3.776,00 por costas, Soc. Abastecedora de la Industria Metalúrgica S.A. Sabimed intereses excesivos y costas, Enriqueta Valenzuela Améstica, para hija Ivonne Valenzuela Valenzuela.

13-15-16

PRIMER Juzgado Civil San Miguel concedió posesión efectiva herencia intestada de Juan Bautista Zamudio Castro, a Juan, Sergio y Sonia Zamudio Sánchez, sin perjuicio cónyuge Lucy Gómez Toro. Inventario solemne 18 actual, 15 horas. Secretario.

15-16-17

NOTIFICACION. Expediente Quiebra Fábrica de Artefactos y Maquinaria S.A. Famasol 1er Juzgado Civil Depto. Pedro Aguirre Cerda, (San Miguel). Presentó Jorge Cheyre Poussens por Sociedad fallida y formuló proposiciones de convenio: 1.- Famasol pone a disposición acreedores, abandonando totalmente, todo su activo presente y futuro sin excepción, a fin de que se hagan pago de créditos con producto de realización o administración de dichos bienes. 2.- Se designará Comisión Liquidadora se hará cargo patrimonio Famasol para proceder su liquidación o administración en forma más conveniente y con su producto pagar créditos forman pasivo Sociedad proponente. Comisión formada por 5 miembros, un representante sociedad propONENTE y 4 acreedores, designados por Junta Acreedores. Acreedores designados como miembros Comisión podrán actuar personalmente o representados por delegado. Comisión adoptará acuerdos con voto mayoritario e independientemente en funciones hasta cumplimiento total su cometido. Designarán Presidente. De acuerdo dejarán constancia escrita en libro Actas. 3.- Facultades Comisión: a) Representar Acreedores y Sociedad deudora con amplias facultades en relación con bienes abandonados. Podrán administrarlos, conservarlos o disponer de ellos cualquier forma sin limitación. b) Durante el año 1980, se darán por extinguidas obligaciones Sociedad Fábrica de Artefactos y Maquinaria S.A. Famasol, que se substituyan en virtud de una novación, por nuevos créditos que nacen para mas, para pagarse con patrimonio producto abandono de bienes. Acuerdos se aplican a cheques girados por Sociedad con anterioridad al convenio, los cuales quedarán irrevocablemente extinguidos y pagados. 9.- H. Noarios Comisión Liquidadora, ascenderán a 3% de fondos a repartir. Comisión podrá dedicar de sumas a distribuir acreedores, comprar, vender, permitir, ceder, arrendar, apoyar, asegurar, notificar, fabricar, construir, subrogar, cualquier clase bienes muebles o inmuebles, valores mobiliarios, derechos o acciones. Podrán darlos por cada miembro aun cuando no haya reparto dinero acreedores. Estos valores se imputarán al honorario. 10.- Comisión deberá rendir cuenta gestión dentro plazo 6 meses aprobado convenio y así cada 6 meses. 11.- Miembros Comisión podrán pedir Tribunal que conociera proposición de Convenio, cito Junta General Acreedores siempre lo crean conveniente, o lo pidan alguno de ellos, para tratar asuntos interés común. 12.- No tendrá intervención en la ejecución de artículos de convenio. 13.- Comisión Liquidadora, ascenderán a 3% de fondos a repartir. Comisión podrá dedicar de sumas a distribuir acreedores, comprar, vender, permitir, ceder, arrendar, apoyar, asegurar, notificar, fabricar, construir, subrogar, cualquier clase bienes muebles o inmuebles, valores mobiliarios, derechos o acciones. Podrán darlos por cada miembro aun cuando no haya reparto dinero acreedores. Estos valores se imputarán al honorario. 10.- Comisión deberá rendir cuenta gestión dentro plazo 6 meses aprobado convenio y así cada 6 meses. 11.- Miembros Comisión podrán pedir Tribunal que conociera proposición de Convenio, cito Junta General Acreedores siempre lo crean conveniente, o lo pidan alguno de ellos, para tratar asuntos interés común. 12.- No tendrá intervención en la ejecución de artículos de convenio. 13.- Comisión Liquidadora, ascenderán a 3% de fondos a repartir. Comisión podrá dedicar de sumas a distribuir acreedores, comprar, vender, permitir, ceder, arrendar, apoyar, asegurar, notificar, fabricar, construir, subrogar, cualquier clase bienes muebles o inmuebles, valores mobiliarios, derechos o acciones. Podrán darlos por cada miembro aun cuando no haya reparto dinero acreedores. Estos valores se imputarán al honorario. 10.- Comisión deberá rendir cuenta gestión dentro plazo 6 meses aprobado convenio y así cada 6 meses. 11.- Miembros Comisión podrán pedir Tribunal que conociera proposición de Convenio, cito Junta General Acreedores siempre lo crean conveniente, o lo pidan alguno de ellos, para tratar asuntos interés común. 12.- No tendrá intervención en la ejecución de artículos de convenio. 13.- Comisión Liquidadora, ascenderán a 3% de fondos a repartir. Comisión podrá dedicar de sumas a distribuir acreedores, comprar, vender, permitir, ceder, arrendar, apoyar, asegurar, notificar, fabricar, construir, subrogar, cualquier clase bienes muebles o inmuebles, valores mobiliarios, derechos o acciones. Podrán darlos por cada miembro aun cuando no haya reparto dinero acreedores. Estos valores se imputarán al honorario. 10.- Comisión deberá rendir cuenta gestión dentro plazo 6 meses aprobado convenio y así cada 6 meses. 11.- Miembros Comisión podrán pedir Tribunal que conociera proposición de Convenio, cito Junta General Acreedores siempre lo crean conveniente, o lo pidan alguno de ellos, para tratar asuntos interés común. 12.- No tendrá intervención en la ejecución de artículos de convenio. 13.- Comisión Liquidadora, ascenderán a 3% de fondos a repartir. Comisión podrá dedicar de sumas a distribuir acreedores, comprar, vender, permitir, ceder, arrendar, apoyar, asegurar, notificar, fabricar, construir, subrogar, cualquier clase bienes muebles o inmuebles, valores mobiliarios, derechos o acciones. Podrán darlos por cada miembro aun cuando no haya reparto dinero acreedores. Estos valores se imputarán al honorario. 10.- Comisión deberá rendir cuenta gestión dentro plazo 6 meses aprobado convenio y así cada 6 meses. 11.- Miembros Comisión podrán pedir Tribunal que conociera proposición de Convenio, cito Junta General Acreedores siempre lo crean conveniente, o lo pidan alguno de ellos, para tratar asuntos interés común. 12.- No tendrá intervención en la ejecución de artículos de convenio. 13.- Comisión Liquidadora, ascenderán a 3% de fondos a repartir. Comisión podrá dedicar de sumas a distribuir acreedores, comprar, vender, permitir, ceder, arrendar, apoyar, asegurar, notificar, fabricar, construir, subrogar, cualquier clase bienes muebles o inmuebles, valores mobiliarios, derechos o acciones. Podrán darlos por cada miembro aun cuando no haya reparto dinero acreedores. Estos valores se imputarán al honorario. 10.- Comisión deberá rendir cuenta gestión dentro plazo 6 meses aprobado convenio y así cada 6 meses. 11.- Miembros Comisión podrán pedir Tribunal que conociera proposición de Convenio, cito Junta General Acreedores siempre lo crean conveniente, o lo pidan alguno de ellos, para tratar asuntos interés común. 12.- No tendrá intervención en la ejecución de artículos de convenio. 13.- Comisión Liquidadora, ascenderán a 3% de fondos a repartir. Comisión podrá dedicar de sumas a distribuir acreedores, comprar, vender, permitir, ceder, arrendar, apoyar, asegurar, notificar, fabricar, construir, subrogar, cualquier clase bienes muebles o inmuebles, valores mobiliarios, derechos o acciones. Podrán darlos por cada miembro aun cuando no haya reparto dinero acreedores. Estos valores se imputarán al honorario. 10.- Comisión deberá rendir cuenta gestión dentro plazo 6 meses aprobado convenio y así cada 6 meses. 11.- Miembros Comisión podrán pedir Tribunal que conociera proposición de Convenio, cito Junta General Acreedores siempre lo crean conveniente, o lo pidan alguno de ellos, para tratar asuntos interés común. 12.- No tendrá intervención en la ejecución de artículos de convenio. 13.- Comisión Liquidadora, ascenderán a 3% de fondos a repartir. Comisión podrá dedicar de sumas a distribuir acreedores, comprar, vender, permitir, ceder, arrendar, apoyar, asegurar, notificar, fabricar, construir, subrogar, cualquier clase bienes muebles o inmuebles, valores mobiliarios, derechos o acciones. Podrán darlos por cada miembro aun cuando no haya reparto dinero acreedores. Estos valores se imputarán al honorario. 10.- Comisión deberá rendir cuenta gestión dentro plazo 6 meses aprobado convenio y así cada 6 meses. 11.- Miembros Comisión podrán pedir Tribunal que conociera proposición de Convenio, cito Junta General Acreedores siempre lo crean conveniente, o lo pidan alguno de ellos, para tratar asuntos interés común. 12.- No tendrá intervención en la ejecución de artículos de convenio. 13.- Comisión Liquidadora, ascenderán a 3% de fondos a repartir. Comisión podrá dedicar de sumas a distribuir acreedores, comprar, vender, permitir, ceder, arrendar, apoyar, asegurar, notificar, fabricar, construir, subrogar, cualquier clase bienes muebles o inmuebles, valores mobiliarios, derechos o acciones. Podrán darlos por cada miembro aun cuando no haya reparto dinero acreedores. Estos valores se imputarán al honorario. 10.- Comisión deberá rendir cuenta gestión dentro plazo 6 meses aprobado convenio y así cada 6 meses. 11.- Miembros Comisión podrán pedir Tribunal que conociera proposición de Convenio, cito Junta General Acreedores siempre lo crean conveniente, o lo pidan alguno de ellos, para tratar asuntos interés común. 12.- No tendrá intervención en la ejecución de artículos de convenio. 13.- Comisión Liquidadora, ascenderán a 3% de fondos a repartir. Comisión podrá dedicar de sumas a distribuir acreedores, comprar, vender, permitir, ceder, arrendar, apoyar, asegurar, notificar, fabricar, construir, subrogar, cualquier clase bienes muebles o inmuebles, valores mobiliarios, derechos o acciones. Podrán darlos por cada miembro aun cuando no haya reparto dinero acreedores. Estos valores se imputarán al honorario. 10.- Comisión deberá rendir cuenta gestión dentro plazo 6 meses aprobado convenio y así cada 6 meses. 11.- Miembros Comisión podrán pedir Tribunal que conociera proposición de Convenio, cito Junta General Acreedores siempre lo crean conveniente, o lo pidan alguno de ellos, para tratar asuntos interés común. 12.- No tendrá intervención en la ejecución de artículos de convenio. 13.- Comisión Liquidadora, ascenderán a 3% de fondos a repartir. Comisión podrá dedicar de sumas a distribuir acreedores, comprar, vender, permitir, ceder, arrendar, apoyar, asegurar, notificar, fabricar, construir, subrogar, cualquier clase bienes muebles o inmuebles, valores mobiliarios, derechos o acciones. Podrán darlos por cada miembro aun cuando no haya reparto dinero acreedores. Estos valores se imputarán al honorario. 10.- Comisión deberá rendir cuenta gestión dentro plazo 6 meses aprobado convenio y así cada 6 meses. 11.- Miembros Comisión podrán pedir Tribunal que conociera proposición de Convenio, cito Junta General Acreedores siempre lo crean conveniente, o lo pidan alguno de ellos, para tratar asuntos interés común. 12.- No tendrá intervención en la ejecución de artículos de convenio. 13.- Comisión Liquidadora, ascenderán a 3% de fondos a repartir. Comisión podrá dedicar de sumas a distribuir acreedores, comprar, vender, permitir, ceder, arrendar, apoyar, asegurar, notificar, fabricar, construir, subrogar, cualquier clase bienes muebles o inmuebles, valores mobiliarios, derechos o acciones. Podrán darlos por cada miembro aun cuando no haya reparto dinero acreedores. Estos valores se imputarán al honorario. 10.- Comisión deberá rendir cuenta gestión dentro plazo 6 meses aprobado convenio y así cada 6 meses. 11.- Miembros Comisión podrán pedir Tribunal que conociera proposición de Convenio, cito Junta General Acreedores siempre lo crean conveniente, o lo pidan alguno de ellos, para tratar asuntos interés común. 12.- No tendrá intervención en la ejecución de artículos de convenio. 13.- Comisión Liquidadora, ascenderán a 3% de fondos a repartir. Comisión podrá dedicar de sumas a distribuir acreedores, comprar, vender, permitir, ceder, arrendar, apoyar, asegurar, notificar, fabricar, construir, subrogar, cualquier clase bienes muebles o inmuebles, valores mobiliarios, derechos o acciones. Podrán darlos por cada miembro aun cuando no haya reparto dinero acreedores. Estos valores se imputarán al honorario. 10.- Comisión deberá rendir cuenta gestión dentro plazo 6 meses aprobado convenio y así cada 6 meses. 11.- Miembros Comisión podrán pedir Tribunal que conociera proposición de Convenio, cito Junta General Acreedores siempre lo crean conveniente, o lo pidan alguno de ellos, para tratar asuntos interés común. 12.- No tendrá intervención en la ejecución de artículos de convenio. 13.- Comisión Liquidadora, ascenderán a 3% de fondos a repartir. Comisión podrá dedicar de sumas a distribuir acreedores, comprar, vender, permitir, ceder, arrendar, apoyar, asegurar, notificar, fabricar, construir, subrogar, cualquier clase bienes muebles o inmuebles, valores mobiliarios, derechos o acciones. Podrán darlos por cada miembro aun cuando no haya reparto dinero acreedores. Estos valores se imputarán al honorario. 10.- Comisión deberá rendir cuenta gestión dentro plazo 6 meses aprobado convenio y así cada 6 meses. 11.- Miembros Comisión podrán pedir Tribunal que conociera proposición de Convenio, cito Junta General Acreedores siempre lo crean conveniente, o lo pidan alguno de ellos, para tratar asuntos interés común. 12.- No tendrá intervención en la ejecución de artículos de convenio. 13.- Comisión Liquidadora, ascenderán a 3% de fondos a repartir. Comisión podrá dedicar de sumas a distribuir acreedores, comprar, vender, permitir, ceder, arrendar, apoyar, asegurar, notificar, fabricar, construir, subrogar, cualquier clase bienes muebles o inmuebles, valores mobiliarios, derechos o acciones. Podrán darlos por cada miembro aun cuando no haya reparto dinero acreedores. Estos valores se imputarán al honorario. 10.- Comisión deberá rendir cuenta gestión dentro plazo 6 meses aprobado convenio y así cada 6 meses. 11.- Miembros Comisión podrán pedir Tribunal que conociera proposición de Convenio, cito Junta General Acreedores siempre lo crean conveniente, o lo pidan alguno de ellos, para tratar asuntos interés común. 12.- No tendrá intervención en la ejecución de artículos de convenio. 13.- Comisión Liquidadora, ascenderán a 3% de fondos a repartir. Comisión podrá dedicar de sumas a distribuir acreedores, comprar, vender, permitir, ceder, arrendar, apoyar, asegurar, notificar, fabricar, construir, subrogar, cualquier clase bienes muebles o inmuebles, valores mobiliarios, derechos o acciones. Podrán darlos por cada miembro aun cuando no haya reparto dinero acreedores. Estos valores se imputarán al honorario. 10.- Comisión deberá rendir cuenta gestión dentro plazo 6 meses aprobado convenio y así cada 6 meses. 11.- Miembros Comisión podrán pedir Tribunal que conociera proposición de Convenio, cito Junta General Acreedores siempre lo crean conveniente, o lo pidan alguno de ellos, para tratar asuntos interés común. 12.- No tendrá intervención en la ejecución de artículos de convenio. 13.- Comisión Liquidadora, ascenderán a 3% de fondos a repartir. Comisión podrá dedicar de sumas a distribuir acreedores, comprar, vender, permitir, ceder, arrendar, apoyar, asegurar, notificar, fabricar, construir, subrogar, cualquier clase bienes muebles o inmuebles, valores mobiliarios, derechos o acciones. Podrán darlos por cada miembro aun cuando no haya reparto dinero acreedores. Estos valores se imputarán al honorario. 10.- Comisión deberá rendir cuenta gestión dentro plazo 6 meses aprobado convenio y así cada 6 meses. 11.- Miembros Comisión podrán pedir Tribunal que conociera proposición de Convenio, cito Junta General Acreedores siempre lo crean conveniente, o lo pidan alguno de ellos, para tratar asuntos interés común. 12.- No tendrá intervención en la ejecución de artículos de convenio. 13.- Comisión Liquidadora, ascenderán a 3% de fondos a repartir. Comisión podrá dedicar de sumas a distribuir acreedores, comprar, vender, permitir, ceder, arrendar, apoyar, asegurar, notificar, fabricar, construir, subrogar, cualquier clase bienes muebles o inmuebles, valores mobiliarios, derechos o acciones. Podrán darlos por cada miembro aun cuando no haya reparto dinero acreedores. Estos valores se imputarán al honorario. 10.- Comisión deberá rendir cuenta gestión dentro plazo 6 meses aprobado convenio y así cada 6 meses. 11.- Miembros Comisión podrán pedir Tribunal que conociera proposición de Convenio, cito Junta General Acreedores siempre lo crean conveniente, o lo pidan alguno de ellos, para tratar asuntos interés común. 12.- No tendrá intervención en la ejecución de artículos de convenio. 13.- Comisión Liquidadora, ascenderán a 3% de fondos a repartir. Comisión podrá dedicar de sumas a distribuir acreedores, comprar, vender, permitir, ceder, arrendar, apoyar, asegurar, notificar, fabricar, construir, subrogar, cualquier clase bienes muebles o inmuebles, valores mobiliarios, derechos o acciones. Podrán darlos por cada miembro aun cuando no haya reparto dinero acreedores. Estos valores se imputarán al honorario. 10.- Comisión deberá rendir cuenta gestión dentro plazo 6 meses aprobado convenio y así cada 6 meses. 11.- Miembros Comisión podrán pedir Tribunal que conociera proposición de Convenio, cito Junta General Acreedores siempre lo crean



# mercado automotriz CAVEM

**automóviles**  
EDMUNDO VALDIVIESO Y CIA.  
PIONERO 8 FONO: 776642-371280

1 CAVEM  
MOTOCICLETAS 50 cc.



ULTIMA PARTIDA  
ANTES DE PASCUA  
Contado: \$ 31.200  
pie \$ 1.200  
24 letras de \$ 2.067.-  
Descuentos especiales a comerciantes o instituciones garantía, servicio y repuestos.



4 CAVEM  
**Patricio Reitze C.**

AEROMAR RENTA CAR  
AUTOS MODELOS 1980  
CON CHOFER Y SIN  
CHOFER  
SUZUKI FRONTE.  
SUZUKI FURGON  
RENAULT  
DATSUN  
Camioneta PICK UP. 1.000  
kilos DATSUN.

Desde \$ 500.- Disponibilidad  
inmediata precios especiales  
semanas y meses.

Las Urbinas 53 local E. Pro-  
videncia.  
Fono: 256705-250011.  
Sucursales: 744508-251972-  
66592-283131-67283.

DINERS- VISA- AMERI-  
CAN EXPRESS.

AEROMAR RENT A CAR.

Autos para matrimonios y  
viajes especiales.  
Traslados a aeropuertos.



27.- CAVEM

Austin Mini Cooper 1969  
\$ 95.000.  
Furgon A K-6 1973.  
\$ 95.000.  
A X 330 1977. \$ 120.000.  
Austin Mini 1970.  
\$ 100.000.

AUTOS NUEVOS

DAIHATSU Todos los mode-  
los.  
CHARADE 850. Nuevo mo-  
delo 1981 \$ 272.610.  
Entrega primera quincena de  
enero, disponibilidad limita-  
da.

Recibimos inscripciones  
DATSUN 1980 Todos los  
modelos.  
CHEVETTE 1980  
2 puertas \$ 333.450.  
4 puertas \$ 359.970.



**VICUÑA**  
41 CAVEM

PROVIDENCIA 395  
PLAZA LO CASTILLO  
VITACURA

**AUTOMOVILES**  
**HONDA** 1981

ACCORD 3 puertas mecá-  
nico, todo equipo, direc-  
ción hidráulica, US\$  
13.200.  
ACCORD, 3 puertas auto-  
mático, todo equipo, direc-  
ción hidráulica US\$  
13.600.-  
ACCORD 4 puertas, mecá-  
nico, todo equipo, direc-  
ción hidráulica US\$  
14.550.-

ACORD 4 puertas automá-  
tico todo equipo dirección  
hidráulica. US. 14.950.

QUINTET 5 puertas, me-  
cánico, todo equipo US\$  
13.900.  
QUINTET 5 puertas auto-  
mático, US\$ 14.300.-  
PRELUDE 2 puertas, me-  
cánico, todo equipo, US\$  
16.900.-  
PRELUDE 2 puertas,  
automático, todo equipo  
US\$ 17.300.  
Precios con IVA incluido en  
el equivalente de moneda  
nacional.

**AUTOMOTRIZ**  
**COMOR**

**SUBARU**  
BILBAO 2104  
FONOS 465009  
741730

CREDITOS BANCARIOS

EN U.F.  
**REX**

Precio contado \$ 199.200.-  
Pie, \$ 13.000.-  
Saldo 60 cuotas reajustables  
de \$ 4.560.-  
Total financiado \$ 286.600.-  
Equiv. U.F.R.

**DELIVERY VAN**

Precio contado \$ 217.200.-  
Pie, \$ 13.000.-  
Saldo 60 cuotas reajustables  
de \$ 5.000.-  
Total financiado \$ 313.000.-  
Equiv. U.F.R.

**VAN**

Precio contado \$ 224.200.-  
Pie \$ 13.000.-  
Saldo 60 cuotas reajustables  
de \$ 5.170.-  
Total financiado \$ 323.200.-  
Equiv. U.F.R.

**CHEVETTE**

CHEVETTE 1980 4 puertas.  
Precio contado \$ 359.970.  
Sin pie  
60 cuotas reajustables de  
\$ 8.815.-  
Total financiado \$ 528.900.-  
Equiv. U.F.R.

Valor U.F. al 9-1-81 \$  
1.111.87.-

**PARA VENDER  
O COMPRAR  
AUTOMOVILES  
MERCADO  
AUTOMOTRIZ  
DE**  
**La Nación**

**ES MEJOR  
PORQUE LLEGA  
AL PUBLICO  
PRECISO**

**Tattersall**  
**AUTOMOTRIZ**

15 C CAVEM  
Tattersall Automotriz Ltda.  
Av. Las Condes N° 10033  
Fono 472548

**CHEVROLET**

Chevrolet Opala 4 puertas,  
1980. \$ 450.840.  
Station Chevrolet, 1980.  
\$ 481.850.  
Chevette 4' puertas, 1980.  
\$ 359.970.  
Chevette 2' puertas, 1980.  
\$ 333.450.  
Camioneta C 10, 1980.  
\$ 532.350.  
Camioneta C 30, 1980.  
\$ 584.610.  
Camioneta Chevrolet C 60,  
1980. \$ 608.400.  
Camioneta Luv, 1980.  
\$ 388.050.

**DAIHATSU**

Charmant 4 puertas, 1980.  
\$ 389.220.  
Station Charmant, 1980.  
\$ 407.550.  
Charade G. 20, 1980.  
\$ 260.910.  
Wide Furgón, 1980.  
\$ 212.940.  
Cab Van Daihatsu, 1980.  
\$ 216.450.  
Pick Up Daihatsu, 1980.  
\$ 194.220.  
Camioneta Daihatsu para  
2.800 Kls. Petrolera, 1980.  
\$ 622.000.

**PEUGEOT**

PEUGEOT 305 1981  
\$ 473.850.

PEUGEOT 504 1.800 1981,  
\$ 506.610.

PEUGEOT 504 2.000 S.E.,  
1981. \$ 554.970.

PEUGEOT 504 S.W. 2.000  
1981. \$ 631.800.

PEUGEOT 504 2.160  
DISEL 1981. \$ 584.610.

48 meses interés bancario.

**MARTIN Hnos.**  
**IMPORTADORA**  
**E INDUSTRIAL S.A.**  
Seminario 115-119

JOSE LUIS CABRERA G.  
PADRE MARIANO  
N° 28 ESO. PROVIDEN-  
CIA FONOS 250102  
253384

51.- CAVEM

Fiat 600 1973 \$ 105.000.

Fiat 600 1973 \$ 170.000.

Fiat Familiar 1978  
\$ 245.000.

OOLSMOBILE S.W. VIS-  
TA CRUZIER Full Equipo

1975. \$ 470.000.

CHEVY NOVA 1969  
\$ 170.000.

ACADIAN BEAUMONT  
AUTOMATICO Full

Equipo 1963 \$ 180.000.

CITROEN CX 2.200 Fran-  
ces 1977 \$ 420.000.

VOLKSWAGEN 1976

\$ 180.000.

RECBIMOS Vehículos

Amplias facilidades

Créditos hasta 36 meses,

Padre Mariano 28 Esq. Pro-  
videncia.

Precio contado \$ 217.200.-  
Pie, \$ 13.000.-  
Saldo 60 cuotas reajustables  
de \$ 5.000.-  
Total financiado \$ 313.000.-  
Equiv. U.F.R.

**LINEA CITROËN.**

VISA. \$ 273.000

2 CV - 6. \$ 204.750

**LINEA SUBARU**

Automovil Sedan. \$ 199.200

Furgon. \$ 217.200

Station Wagon. \$ 224.200

Crédito bancario 48 meses

Nosotros lo tramitamos,

Sábado abierto todo el día.

**127 CAVEM**

AUTOS NUEVOS 1980

LINEA CITROËN.

VISA. \$ 273.000

2 CV - 6. \$ 204.750

**LINEA SUBARU**

Automovil Sedan. \$ 199.200

Furgon. \$ 217.200

Station Wagon. \$ 224.200

Crédito bancario 48 meses

Nosotros lo tramitamos,

Sábado abierto todo el día.

**27 CAVEM**

# La Nación del Mundo Deporte Cuerpo C



**ROCES.** — El empate de albos y azules tuvo todos los matices de un choque lleno de equilibrio. Buen fútbol, juego fuerte y tarjetas amarillas. Hoffens y Herrera tuvieron "duelo" aparte...

**Para Colo Colo, el empate no fue el mejor "negocio"**

■ Leonel Herrera: "Merecimos ganar a la 'U', pero en tres llegadas nos hicieron dos goles..."

Colo Colo fue frente a Universidad de Chile un equipo agresivo, ofensivo como siempre, pero ajenos a esa cuota de buena fortuna que en otras ocasiones le acompaña como valioso complemento de su capacidad futbolística. Tal vez por ello el análisis posterior del encuentro mismo dejó muchos saldos de frases tenidas de in-satisfacción y frustración compartida. Ayer, en el regreso al Estadio Pedreros, la gente de Colo Colo continuó con aquel balance más cercano al inconformismo que a la alegría total.

Por ejemplo, para el entrenador Pedro Morales un buen índice que permite calibrar lo que fue su equipo fueron las numerosas ocasiones de gol que llegó a crearse el ataque popular: "En la primera etapa no merecimos terminar en desventaja porque la ofensiva nuestra llegó con mayor asiduidad que la de ellos aunque, lamentablemente, no pudo superar a Carballo. Ya en el segundo tiempo el asunto se equilibró un poco más pese a que nos duro poco la igualdad. La 'U' aprovechó bien el contragolpe y gracias a él pudo tener la tranquilidad de encontrarse veces en ventaja. Por suerte, más tarde la presión comenzó a dar frutos para llegar a ese dos a dos que fue bueno como resultado pero que en ningún modo nos dejó contentos. Yo pienso que merecimos...

En el juicio tranquilo de Ramón "Marín" Ponce tuvieron cabida matices diferentes sin descontar una opinión similar a la del técnico en cuanto al cotejo con la 'U': "Me parece que el resultado fue injusto. Es cierto que Universidad de Chile tiene una de las mejores defensas del campeonato pero ello no significa que Colo Colo sucediera a ese poder. La verdad es que tuvimos mala fortuna. Es cosa de contar las buenas ocasiones que no se concretaron: un cabezazo que yo eleve en el área, otro de Vasco que dio en el poste y varios más. En todo caso, peor habría sido perder los dos puntos. ¿Lo malo? Estoy satisfecho aunque con 'branca'. Creo que mantuve mi buen rendimiento de Rancagua, pero en ese partido algunos medios (no La Nación) dijeron que yo había andado mal. Lo importante es que el equipo siga jugando como hoy porque falta mucho para que se decida esta liga".

LEONEL: LOS RIESGOS TÁCTICOS  
No obstante la buena producción ofensiva, Colo Colo mostró falencias defensivas imposibles de ignorar. En el primer gol de la 'U', Montenegro sorprendió a la zaga blanca ingresando al área de manera cómoda y libre, en tanto que en la segunda anotación Mondaca cabeceó todavía con menor presión de algún adversario.

En la explicación del capitán Leonel Herrera, todo queda supeditado a los riesgos de la marcación individual.

"Es natural que a Colo Colo le hagan tantos goles por cuanto se caracteriza por ser un equipo mayor o menor mezquino el espectáculo...



**INOCENTE.** — El análisis de Leonel Herrera, ahora capitán albo, descuenta las culpas propias en el segundo gol azul.

## Los "enigmas" de esta liguilla ya empezaron a descifrarse...

POR DANIEL PEREZ PAVEZ

Quizás solamente los resultados que tengan mañana los partidos finales de la ronda de "ida" de la liguilla para la Copa Libertadores, puedan permitir ya esbozar los equipos que basan sus pretensiones de subcampeonato en algo más que el acostumbrado optimismo del fútbol chileno. Acaso una nueva victoria de O'Higgins o un triunfo de Colo Colo en el sur resulten antecedentes valideros a la hora de establecer un balance, con proyecciones al término de la primera "rueda" de esta liguilla que inicia sus revanchas el domingo próximo...

Hasta el momento, eso sí, existen una serie de factores de rendimiento útiles en el análisis de las posibilidades de cada elenco participante. Más allá de los cuatro puntos que acumula el líder rancagüino y de la carencia de puntaje de los penquistas brotan otros detalles técnicos bastante decisores.

Actualmente O'Higgins suma cuatro puntos -2-1 a Colo Colo y 2-1 a Concepción seguido por Universidad de Chile con tres -1-0 a Concepción y 2-2 con Colo Colo, Colo Colo con uno y Deportes Concepción con cero. Estadísticamente, es indiscutible que la primera opción corresponde al elenco "celestí" sin obviar las posibilidades de Universidad de Chile. Con todo, aún es demasiado prematuro definir favoritos o candidatos a un logro -el subcampeonato- que como nunca matiza la lucha final con tanta emoción como equilibrio.

Primer triunfo azul en el sur, y luego el empate albo en Santiago son

suficiente motivo para hablar de la sorprendida "recuperación" de los equipos chilenos. La "U" fue a Concepción abatida anímicamente por la pérdida del título, y, sin embargo, regresó con una victoria más importante en los recursos y la conciencia que en el marcador mismo. Colo Colo, por su parte, debutó con la sorpresa de una derrota merecida pero ape-

acostumbradas de -por sobre todo- "equipo espectáculo", en tanto que Concepción está pagando caro su virtud de jugar para la vista antes que por sus propias "necesidades"...

AUN QUEDAN CUATRO PARTIDOS

Porque todavía cada cuadro debe

la "cosecha" en casa. Es un hecho de que a partir de los que obtengan respectivamente en Concepción y Rancagua dependerá en gran medida su futuro trabajo como locales. En caso de llegar ambos con similar puntaje a esa etapa del minitorneo, tanto la "U" como los albos deberán exigirse al máximo para establecer cualquier diferencia a costa de los visitantes que -en

En sólo tres fechas, Colo Colo, Universidad de Chile, Concepción y O'Higgins han desnudado su real capacidad. Lo que viene es a la cuenta de lo previsible

nas tres días después demostró frente a un clásico adversario -la "U"- que su capacidad de conjunto ofensivo y "guerrero" se mantiene intacta.

En el ámbito provincial, O'Higgins es luz y Concepción oscuridad total. El cuadro dirigido por Paco Molina gana porque tiene fútbol y experiencia liguera, mientras que los penquistas lucen mucho como elenco de fútbol visto pero producen muy poco quizás por sentirse "novatos" en este tipo de torneos.

De los cuatro que intervienen en la liguilla, O'Higgins resume características casi ideales para un subcampeonato: funcionamiento correcto, individualidades decisivas y fuerza de conjunto. En similar "estudio" Universidad de Chile peca de irregularidad y escasa potencia ofensiva. Colo Colo, por su parte, conserva sus cualidades

disputar ocho puntos que resultarán determinantes para definir al segundo representante nacional en la Libertadores es casi imposible adelantar una "fija". No obstante aquello, no lo es vislumbrar la mejoría de Colo Colo ni la real recuperación de Universidad de Chile. Como incógnita si quedan rancagliños y penquistas. Los primeros en el enigma de si seguirán siendo dueños de la regularidad, y los otros como únicos propietarios de todas las dudas, partiendo por aquella de saber si en verdad podrán -siquiera- sacar puntos como local...

Lo que viene es objetivamente favorable a los santiaguinos, acaso convencidos de que en la capital nunca las visitas obtienen las mejores ganancias. Mañana Colo Colo y Universidad de Chile cumplirán su última salida para iniciar el domingo próximo...

ningún modo- vendrán a Santiago con todas sus ilusiones trizadas. Aún más, puede ocurrir que O'Higgins llegue al Nacional con la mitad de la clasificación asegurada lo que le permitirá poner en práctica su experiencia liguera para adherirse al tradicional "negocio" de los empates.

En todo caso, por sobre cualquier especulación o imagen proyectiva de esta liguilla tan llena de equilibrio, queda para el hincha santiaguino -y también el de Rancagua-, la satisfacción de estar viendo a la "U", Colo Colo y O'Higgins en los puntos más altos de sus respectivos rendimientos anuales. Por oposición, la hinchada penquista mantiene el sabor amargo de dos presentaciones iniciales más cercanas a la frustración que al festejo...



COLO COLO Y O'HIGGINS se mantienen como buenos candidatos junto a la "U". Por oposición, Concepción ha vivido un pésimo comienzo de liguilla para la Copa Libertadores.

## Quintano, Socias y Hoffens con serias lesiones...

Solamente ejercicios de rutina y de recreación cumplió ayer Universidad de Chile, dejando Fernando Riera el día destinado fundamentalmente a darle descanso al plantel que terminó muy golpeado luego del durísimo partido con Colo Colo.

Quienes presentan mayor cantidad de golpes y contusiones son Alberto Quintano, Jorge Socias y Héctor Hoffens, pero se estima que podrán jugar el miércoles ante O'Higgins.

El pequeño puntero fue quien reci-

bó mayor cantidad de caricias por parte de los defensas albos. Pero Hoffens siempre toma las cosas con filosofía:

"La verdad es que fue un partido muy duro. Colo Colo es un equipo que siempre juega muy duro y en el caso especial mi parecer que me tenían muchas ganas. Leonel Herrera, especialmente, me persiguió por todas partes ofuscándome y tirándome patadas. No me quejo, sin embargo, porque creo que hicimos un buen partido y el público se retiró satisfecho.

Hubo bastantes llegadas a ambos arcos y eso le gusta a todos".

Las posibilidades de la "U" luego de la victoria de O'Higgins?

"Bueno, ahí estamos a un punto y con mucho optimismo. Nosotros llegamos a esta liguilla como si fuéramos los "invitados de piedra". Nos dolía que no se nos considerara en los cálculos previos y por lo mismo el plantel se hizo el propósito de tomar esta liguilla como si se tratara de un campeonato absolutamente aparte al anterior.

Ahora, el partido con O'Higgins va a ser muy difícil. Ellos tienen experiencias en estos torneos cortos y ya el año pasado nos dejaron sin ir a la Copa Libertadores. Ahora queremos cobrarnos la revancha".

Así como ha levantado el ataque de la "U" parecía que la defensa ha bajado con respecto a su rendimiento en el resto del año. Johnny Ashwell, sin embargo, no comparte este juicio:

"Yo creo que contrariamente a lo que piensan muchos, el empate con Colo Colo fue bueno para nosotros. Ellos necesitaban rehabilitarse y jugaron bastante bien. Nosotros mantuvimos el mismo nivel exhibido ante Concepción, pero ahora nos topamos con un equipo de mayor poderío. Por eso creo que el empate fue merecido".

— La defensa de ustedes, sin embargo, mostró baches que no se le conocian...

Mérito del ataque de Colo Colo. No hay que olvidarse que ellos tienen la delantera más goleadora del fútbol chileno y cuando andan bien —como ocurrió el domingo— complican a cualquiera. Yo creo que nosotros estamos bastante bien y con tres puntos vamos a ir a Rancagua a enfrentar a O'Higgins. Un buen resultado allá será importante para el futuro".

## Martín Vargas, este jueves en Saladillo

Martín Vargas será objeto de un homenaje, que le brindarán en Saladillo, distante 46 kilómetros de Los Andes, donde el pugilista nacional, hará una exhibición de boxeo con Jorge "Pajarito" Araya.

No será una pelea al 100% del rendimiento en pugilato, pero tendrá todos los ingredientes de un combate en que cada uno tratará de lucir mejor. Martín, su condición de bueno y Araya su interés por superarlo.

En todo caso, los aficionados de Saladillo,

tendrán a su ídolo muy cerca y podrán aplaudirle esa victoria obtenida frente al panameño Miranda, hace algunos días, en el Caupolicán.

La velada pugilística que se realizará en el gimnasio de Saladillo, tendrá como preliminares la presentación de pugilistas amateurs de la zona.

En la misma ocasión, las autoridades deportivas del lugar, rendirán un homenaje al pugilista nacional, en el que reconocen y agradecen todo lo que Martín ha hecho por Chile y el deporte nacional.

# En esta liguilla, Concepción ha sido sólo un "fantasma"



GOL. Olivera, puntero de O'Higgins, ya empieza a celebrar la conquista rancagüina, en el mudo Estadio Regional.



## O'Higgins: "Si ganamos a la 'U', aseguramos 'boleto' copero"...

**CONCEPCIÓN** (Por Exequiel Ramírez). — No hubo euforia en el camerín de O'Higgins de Rancagua, equipo que pasó a comandar las posiciones en la liguilla mayor al vencer justicieramente a Deportes Concepción en el Estadio Regional.

Sólo se había cumplido una etapa. Se había dado un paso hacia adelante en este torneo, donde como premio está la participación en la Copa Libertadores de América. Los jugadores mostraban sus satisfacciones por el triunfo obtenido, pero mostraban más interés por señalar la importancia que tiene el próximo compromiso frente a la "U".

Todos, sin excepción destacaron que de ese partido depende su clasificación en la liguilla. Ellos saben que deben sacarle debido provecho a su condición de locales ante los estudiantes laicos.

"El rendimiento del equipo fue muy bueno. Y creo que el resultado es mezquino en cifras. Con tanta llegada como la que tuvimos esta vez, bien pudieron marcar más goles. Pero el equipo está caminando cada vez mejor. Concepción nos hizo dos planteamientos a lo largo del partido y en ambos casos logramos anularlo. Al comienzo nos espero al fondo, para jugar al contragolpe tratando de

sorprendernos con la velocidad de Santander. Como estaban en la necesidad de ganar, salieron con otra disposición en el segundo tiempo. Específicamente la misión de Toledo, para meter pelotas por el centro y rasantes, pero allí estuvo el trabajo eficiente de nuestra defensa. Puedo decir que en este partido O'Higgins se vio mucho mejor que ante Colo Colo. Eso me hace pensar que ante la "U" vamos estar bien y mantendremos el liderazgo en esta competencia".

(Paco Molina, entrenador de la visita que no necesitó de ningún cambio para sacar adelante un triunfo inobjetable en Concepción).

"Estuve siempre atento a los movimientos de Spelta, porque si bien es un jugador lento, coloca con justicia los pases de cabeza. En general no tuvimos mayores problemas para frenar el ataque illa. Es de esperar que las cosas nos salgan igual para ganarla a la "U".

(Irrázabal, zaguero que está haciendo olvidar al Internacional "Papu").

"Fue un bonito duelo con Pedraza. Cuando se trata de jugar ante rivales experimentados hay que sacar partido de cualquier situación. En cuanto, al partido ganamos bien y ahora solo a pensar en el próximo, que es nada

menos que Universidad de Chile. Tenemos deseos de triunfo para borrar ese resultado adverso en el Torneo oficial ante ellos".

(Miguel Neira que libró un choque permanente con Pedraza y que no pasó inadvertido para el público).

"Poque había bastante espacio tiré de "olla", como de media cancha y no me di cuenta cómo entró esa pelota porque otros jugadores se me cruzaron en ese momento. Creo que ganamos bien. En esta cancha se puede hacer todo como corresponde, porque es pareja. Me recuerda la de Talcahuano, justo ahí está la diferencia. Allá O'Higgins no pudo desarrollar su juego porque el terreno estaba en malas condiciones, además que el rival jugó bien en aquella ocasión".

(Waldo Quiroz, recordando su gol y a su vez aquella baja performance ante Naval en el puerto).

"Fue una jugada de Olivera que se fue hasta la linea de fondo como puntero derecho. Esta pelota los sobró a todos y llegó justo para cacheteárla. Espero que ante la "U" también se me presenten esas ocasiones de gol, ya que ese partido tenemos que ganarlo como sea".

(Juvenal Vargas, el mejor artillero de los calipos que hizo un buen partido).

**CONCEPCIÓN.** (Por Exequiel Ramírez, Correspondiente). — En todo círculo deportivo hay un término que se entiende con facilidad: Clase. Sea un deporte individual o colectivo, cuando se habla de clase el vocablo es de fácil comprensión. Y eso es lo que le ha faltado a Deportes Concepción en sus dos presentaciones en la liguilla mayor. No ha sabido hasta el momento aprovechar su condición de local y ante la "U" y O'Higgins ha perdido sin apelación.

El conjunto rancagüino, que con su triunfo en Collao pasó a comandar las posiciones, cumplió una actuación convincente la noche del domingo y hasta se puede aseverar que los guarismos (2-1) fueron mezquinos ya que pudo haber perfectamente una diferencia más amplia en favor de la visita.

El partido de O'Higgins con Concepción tuvo un animado trámite. Juego ofensivo por ambas partes, dando bastante trabajo a los porteros. La diferencia que hubo en el campo de juego fue que uno de los rivales mostró mayor cohesión y a su vez más oficio. Factor este último importante para ganar un torneo de esta naturaleza. La liguilla exige resultados positivos, lo demás no cuenta.

### ¿Y EL EQUIPO SENSACION?

Concepción en cambio está lejos de ser ese equipo que fue en un momento sensación del campeonato. Ha bajado su rendimiento y para corroborarlo ahí están los resultados que no mienten. Su declinación se hizo ostensible desde aquella derrota ante Audax en Santiago. Completó con el de antenoché, cinco partidos seguidos como local sin conocer siquiera un empate. Del cuadro que hacía dos o tres goles por partido no queda nada. Sus delanteros perdieron la brujula, aunque todo tiene sus justificación.

Frente a O'Higgins fue un cuadro cinchador pujante, que bregó por un mejor resultado, pero se encontró ante un adversario que le cerró el camino al gol. Tuvo algunas llegadas pero



IMPORTANCIA. Juvenal Vargas creó serios problemas en la reaguardia "illa". Gutiérrez y Rojas tuvieron que ingenieras para frenarlo.

sin finiquito y sin fortuna además, Entre los 48 y 61 minutos anotamos cinco situaciones de verdadero peligro. La última la más clara, cuando un centro de Santander dio providencialmente en las piernas del arquero Leyes. Pudo estar ahí el gol de ventaja, y entonces otra pudo ser suerte. Pero por sobre todo quedó la sensación que al equipo penquista le faltó solidez y sincronización.

A los jugadores bases del conjunto les flaquean las piernas, como a Rojas, Cavalleri, Santander y Toledo. El equipo perdió coordinación y ya Spelta no resulta la pieza importante que, de presencia, muchas veces, preocupa a las defensas contrarias.

A Concepción le ha faltado clase en estos partidos de liguilla. Hay conciencia de que se está jugando come-

tiendo errores que cuestan los puntos en juego. Como esa "chambonada" de Oscar Rojas, en complicidad con Daniel Montilla, que fue un gol de regalo para O'Higgins, ya que ese penal de Waldo Quiroz no tenía donde llegar a las mallas. Pero nadie lo creíble. Se confundieron de fensa y portero y la pelota se le manó a los cárdenas. Un obsequio que costó el partido simplemente por falta de pericia, al controlar una pelota que no entraaba peligro alguno. Y como ésa, hubo otras situaciones favorables, donde faltó la clase para sacar el debido provecho.

O'Higgins se retiró de Collao como puntero de la liguilla copera y Concepción como el primer descartado de la misma. Mérito de la visita que además de buen fútbol mostró ambición el debido provecho.

Corremos tanto o más que otras veces, pero nos ha faltado un poco de suerte. Mis compañeros estuvieron a punto de hacer goles, pero la pelota no quiso entrar. Sobre nuestra decisión, mucho tiene que ver la forma como se cuidan los rivales, para amar la fuerza ofensiva que Concepción mostró en el campeonato. Pensar en el primer lugar de la liguilla es algo remoto, pero nosotros estamos más bien en esta idea y vamos a luchar hasta el final.

(Eduardo de la Barra, uno de los jugadores más enjundiosos del equipo illa).

—No sé qué decir. Estoy confundido! Esta pelota era mía y se la pedí a Montilla, pero al momento de intentar el rechazo fallé no sé cómo. Fui un regalo mío y asumo la responsabilidad. O'Higgins nos ganó con errores que nosotros cometimos. Además hubo cobros y fallas que nos perjudicaron.

(Oscar Rojas, culpable directo de un gol que fue un regalo. Una pelota de Quiroz de 40 metros que no pudo ser despejada por el zaguero).

## Oscar Rojas: "No sé qué decir, estoy confundido"

Conscientes de que ya están al margen de toda posibilidad de llegar a la Copa Libertadores de América, se mostraron los jugadores de Deportes Concepción al final del encuentro de antenoché frente a O'Higgins. Nadie podrá desconocer que los pupilos de Pedro García se jugaron por entero por una mejor suerte, pero también hay consenso de que el rendimiento del equipo ha bajado y está lejos de ser el cuadro avasallador de un momento dado del torneo oficial.

Con reducido plantel, a estas alturas del año, ya no tienen fuerzas sus piezas vitales como para discutir con los otros equipos, de igual a igual, una clasificación. Pero los llamas no han bajado la guardia y al término del partido manifestaron que seguirán luchando para demostrar que siguen siendo uno de los cinco mejores conjuntos del fútbol nacional. En otras palabras, justificar su participación en esta liguilla.

"Creo que hay que saber conservar la serenidad. A Concepción no le sale nada y eso me entristece. En este partido habíamos recuperado la confianza con ese gol de ventaja, pero vean ustedes.

Corremos tanto o más que otras veces, pero nos ha faltado un poco de suerte. Mis compañeros estuvieron a punto de hacer goles, pero la pelota no quiso entrar. Sobre nuestra decisión, mucho tiene que ver la forma como se cuidan los rivales, para amar la fuerza ofensiva que Concepción mostró en el campeonato. Pensar en el primer lugar de la liguilla es algo remoto, pero nosotros estamos más bien en esta idea y vamos a luchar hasta el final.

(Eduardo de la Barra, uno de los jugadores más enjundiosos del equipo illa).

—Bueno, los partidos se ganan y se pierden en la cancha. Por eso declaro que la culpa de esta derrota es nuestra. No tengo cómo explicarlo.

**TECLAS**  
MECANICOS, ELECTRICOS  
Y DE PALANCA

desde \$ 449.

Pasaje Matte  
local 363

**Calzado Mussy para niño y dama**

desde \$ 449.

Pasaje Matte  
local 363

**CERTINA**

Síntesis de Elegancia y Precisión

RELOJERIA CERTINA  
DISTRIBUIDOR Y SERVICIO TÉCNICO

AHUMADA 254-Local 18  
FONO: 85927-SANTIAGO

### LISTADO DEFINITIVO DE GANADORES CON 13 PTOS.

MONTO DEL PREMIO: \$ 33.289.882,50  
20 GANADORES A \$ 1.664.494,12 C/U.

Nº	PROV	AGENTE	TARJETA	Nº	PROV	AGENTE	TARJETA
1	00	00240	00963461	11	00	05420	00163957
2	00	00240	00963509	12	02	55010	00469835
3	00	00330	00623117	13	02	55013	00697492
4	00	00371	00439248	14	04	65011	00173856
5	00	00400	00503614	15	05	10180	00403390
6	00	01240	00497220	16	05	10390	00762895
7	00	02160	00606405	17	05	10500	00302436
8	00	02160	00607354	18	06	15390	00152295
9	00	02160	00609898	19	10	35071	00322188
10	00	04960	00185508	20	12	45011	01129733

NOTAS: ESTE LISTADO TIENE CARÁCTER DE "DEFINITIVO". 2.- LOS PREMIOS SE PAGARAN SEGUN ESTE LISTADO OFICIAL DESDE EL MARTES 16 DE DICIEMBRE AL MIERCOLES 14 DE ENERO DE 1981 (30 DIAS) DE 09,00 A 13,00 HORAS, EN COMPAÑIA N° 1085, QUINTO PISO. 3.- LOS GANADORES DEBERAN PRESENTARSE CON SU TARJETA RECIBO Y/O CEDULA DE IDENTIDAD.

SANTIAGO, DICIEMBRE 16 DE 1980.-

PATRICIO CATALAN QUIROZ  
Supervisor del Concurso

GONZALO HURTADO MORALES  
Notario de Las Condes

CARLOS ELBO HERFORTH  
Gerente



El golazo de Miranda ante la "U". Un cabezazo muy parecido a otro que le hizo a O'Higgins, en ese mismo arco, jugando una liguilla por Unión.

## Miranda se sintió titular...y se notó

Se levantó ayer lunes y entró con más entusiasmo que nunca. Como si no hubiera sentido para nada el tremendo esfuerzo desplegado la noche anterior, en que se convirtió —junto a Vasconcelos— en la figura clave del empate de Colo Colo ante Universidad de Chile.

Es que Luis Miranda, por fin se sintió satisfecho de estar integrando el primer equipo albo:

Este fue mi mejor partido en Colo Colo. Estoy consciente que hasta ahora no había respondido a mi contratación, pero hay razones para ello. Hasta ahora jamás me sentí titular en ningún momento desde que estoy en el club. Jugaba solo cuando alguno de mis compañeros estaba lesionado y —lo hiciera mal o bien— igual salía al domingo siguiente. No me estoy quejando contra el entrenador ni contra nadie porque sé que esa es la consecuencia de integrar un plantel tan numeroso y lleno de jugadores de categoría como es éste de Colo Colo.

**¿Por qué no juega Salah?**

responde Ulises Ramos...

Parecía el hombre indicado para ingresar en el ataque de la "U" cuando la defensa de Colo Colo estaba absolutamente adelantada buscando el empate y ofrecía claros que se prestaban a las mil maravillas para el pique y la fuerza de Arturo Salah. Sin embargo, el puntero permaneció en la banca hasta el término del partido.

¿Por qué no entra Arturo?

No lo sé. Eso tiene que responder el entrenador.

La consulta se la hicimos a Ulises Ramos, quien es el hombre que determina los cambios en el equipo y —además— no rehuye jamás ninguna consulta de la prensa.

¿Por qué no entró Arturo Salah?

"Mire, en Concepción —cuando íbamos ganando por uno a cero— yo cambié a Hoffens por Salah, pero por desgracia el cambio no dio resultado. Parece que a Arturo le cuesta entrar en calor y por eso no rinde igual cuando comienza jugando desde el principio como cuando tiene que entrar a sustituir a alguien. Por eso, pese a que consideré la posibilidad de hacer ingresar a Salah o al chico Willy Gó-

mez, preferí mantener finalmente el mismo equipo. Entre otras cosas porque íbamos ganando".

—Pero al final perdieron un punto...

—Yo no diría eso. Para la "U" fue un buen punto porque Colo Colo hizo incluso méritos para obtener el triunfo. Es indudable que ambos equipos siguieron con la tradición de ofrecer buenos encuentros cuando se enfrentan entre sí y el público se retiró muy satisfecho. Nosotros, particularmente, hemos mejorado muchísimo.

El chico Mondaca está pasando por un momento excepcional y —a pesar de cumplir con la ingrata tarea de tener que marcar al armador del equipo rival— se las arregla lo más bien para proyectarse en ofensiva y llegar al gol.

Otro jugador que está pasando por un excelente momento es Jorge Socias. Ante Colo Colo jugó muy bien".

—El partido en Rancagua?

—Muy difícil y no se puede anticipar ningún pronóstico. En esta liguilla cualquiera puede ganarle a cualquiera y no se extrañen si el propio Concepción le hace la "desconocida" a Colo Colo" (Gerardo Ayala).



Resulta extraño que Universidad de Chile haya desaprovechado la fuerza y la velocidad de Salah cuando la defensa de Colo Colo se adelantaba en el segundo tiempo. Parece que tras su marginación hay algo más que una simple decisión técnica.

Vistazo a la Liguilla de Promoción

## Iquique y Aviación se preocupan; La Serena y Santiago pasean...

**IQUIQUE** (Por Carlos Jimeno, enviado especial). — A poco de disputarse la segunda fecha de la Liguilla de Promoción los cuatro equipos participantes acumulan trabajo y esperanza para ir tras los mejores resultados en una jornada importante. Ayer, los cuatro elencos cumplieron prácticas separadas en el Estadio Municipal sin anunciar grandes novedades en cuanto a las alineaciones con que afrontarán los cotejos de mañana. A continuación se detalla brevemente lo que fue el lunes para Iquique, La Serena, Santiago Morning y Aviación.

### IQUIQUE

En los "Dragones Celestes" persiste la preocupación por la mala campaña del año pese a que el debut liguillero fue con una victoria sobre Santiago. La idea que existe en la hincha local es que la "salvación" futbolística del equipo llegará a través de los propios jugadores iquiqueños que integran el plantel, descartando el potencial aporte de los atueros y extranjeros. Ayer el cuadro celeste practicó a las 18 horas en el Estadio Municipal, conociendo la lesión de Baesso quien no estará en la formación de mañana.

### AVIACION

El conjunto de la FACH ventila sus inquietudes con total discreción, aun cuando ya trascienden los problemas que tiene Hernán Carrasco a la cabeza del plantel. Incluso se llegó a decir que es muy probable el reemplazo del citado entrenador por "Chepo" Sepulveda, su ayudante, quien también se encuentra en esta ciudad.

### SANTIAGO MORNING

Los melipillanos han encarado la liguilla con bastante calma y sin crearse falsas ilusiones ni mayores expectativas. El plantel "Bohemio" ha aprovechado muy bien su estadía en Iquique dedicándose a entrenar con seriedad además de convertirse en uno de los cuadros más "turistas" de los cuatro.

### LA SERENA

Al igual que Santiago Morning, Deportes La Serena se ha convertido en uno de las visitas "regalonas" por su participación silenciosa en la liguilla y por su tendencia a los paseos y a las excursiones turísticas por esta bella zona. Tras el empate del sábado los

serenenses quedaron con la moral muy alta y mañana esperan cumplir

una actuación de ribetes similares frente a Santiago Morning.



Plantel iquiqueño, con la firme esperanza de mantenerse en Primera División.

**Polla**  
CHILENA DE BENEFICENCIA  
**Polla Gol**

D. L. N° 1.298, DE 23 DE DICIEMBRE DE 1975 Y D. S. N° 29, DE 14 DE ENERO DE 1976.  
(MINISTERIOS DE HACIENDA Y DEFENSA NACIONAL)

**CONCURSO N° 243 — 14 DE DICIEMBRE DE 1980**

### PRONÓSTICOS GANADORES

LOCAL	EMPATE	VISITA
1	●	1
2	●	2
3	●	3
4		● 4
5	●	5
6	●	6
7	●	7
8	●	8
9	●	9
10	●	10
11	●	11
12	●	12
13	●	13

### LISTADO PROVISORIO DE GANADORES CON 13 PTOS.

MONTO DEL PREMIO: \$ 22.052.336,25  
333 GANADORES A \$ 66.223,23 C/U.

Nº	Prov.	Agente	Tarjeta	Nº	Prov.	Agente	Tarjeta	Nº	Prov.	Agente	Tarjeta	Nº	Prov.	Agente	Tarjeta	Nº	Prov.	Agente	Tarjeta
1	00	00010	00191415	68	00	00510	00317906	135	00	02040	01095866	202	00	04460	00212869	269	05	10160	00513511
2	00	00020	00291985	69	00	00510	00319733	136	00	02070	00137829	203	00	04550	00091539	270	05	10170	00419200
3	00	00070	00554813	70	00	00540	00217518	137	00	02090	00180996	204	00	04560	00578079	271	05	10180	00405619
4	00	00070	00555783	71	00	00560	00312497	138	00	02160	00610497	205	00	04560	00578785	272	05	10200	00225390
5	00	00122	00292423	72	00	00560	00312822	139	00	02160	00610679	206	00	04600	00171840	273	05	10250	00272788
6	00	00150	00289292	73	00	00580	00263609	140	00	02160	00612001	207	00	04690	00215720	274	05	10250	00274833
7	00	00160	00228342	74	00	00600	00486412	141	00	02160	00615141	208	00	04710	00440827	275	05	10310	00149114
8	00	00170	00119173	75	00	00600	00486608	142	00	02160	00616275	209	00	04730	00293121	276	05	10331	00179616
9	00	00190	00268777	76	00	00650	00451422	143	00	02160	00616847	210	00	04730	00294136	277	05	10350	00403912
10	00	00190	00269541	77	00	00670	00236469	144	00	02160	00617069	211	00	04850	00316001	278	05	10390	00766310
11	00	00190	00269749	78	00	00690	00136921	145	00	02210	00254140	212	00	04890	00231801	279	05	10390	00767611
12	00	00200	00230970	79	00	00720	00261547	146	00	02210	00254750	213	00	04900	00215693	280	05	10510	00285036
13	00	00210	00244504	80	00	00720	00262388	147	00	02210	00254856	214	00	04910	000882119	281	05	10530	00239389
14	00	00220	00169440	81	00	00770	00155929	148	00	02240	00169086	215	00	04920	00194295	282	05	10530	00240251
15	00	00230	00459526	82	00	00780	00175125	149	00	02300	00234051	216	00	04940	00215000	283	05	10540	00271894
16	00	00230	00460504	83	00	00820	00282351	150	00	02360	00194074	217	00	04940	00216191	284	05	10581	00082674
17	00	00240	00972642	84	00	00820	00825612	151	00	02360	00195656	218	00	05010	00169337	285	05	10600	00411615
18	00	00240	00972850	85	00	00820	00826167	152	00	02370	00340								

Hoy en Santa Laura

## Continúa la ronda juvenil

Hoy continúa en el Estadio Santa Laura la liguilla final para sacar al campeón juvenil de cadetes de la temporada 1980. Se cumple la tercera fecha de un torneo que poco a poco ha ido tomando ritmo de gran fin nacional.

En la jornada de hoy se enfrenta a las 16.30 horas, Concepción con Arica y en el partido de fondo a las 18.30 San Luis con Ovalle. Queda libre en esta fecha Colo Colo.

Hasta el momento, cumplida las dos primeras fechas, el puntero de esta liguilla es el cuadro de Colo Colo con cuatro puntos (invicto). Ganó 6x0 a Ovalle y 2x1 a Arica. Le sigue San Luis con dos puntos merced a su triunfo 1x0 sobre Concepción. Los canarios han jugado ese partido. Concepción y Ovalle están con un punto en razón del empate 0x0 entre ellos. Último Arica con cero puntos. El goleador del certamen es Cristián Saavedra el rubio arriete de Colo Colo, quien ya ha jugado en Primera División y que lleva cuatro goles (3 a Ovalle y 1 a Arica).

Consultados algunos técnicos de los equipos que participan en esta liguilla, entre ellos Manuel Muñoz de Arica y Rosamel Miranda de Colo Colo concuerdan que se ha visto un buen nivel y jugadores de proyección a corto plazo. Sostienen que todo ello es reflejo de la mayor preocupación que ha tenido en esta temporada la Central de Fútbol con los cadetes.



**PETICION.** — Luis Venegas, entrenador de atletismo de gran trayectoria nacional, cree que la crisis que atraviesa el atletismo era necesaria y que al final el único que saldrá fortalecido será el deporte.

## Sindicato de futbolistas citado a asamblea general

El próximo lunes 22, a las 18.30 horas se efectuará en el auditorio del Club México, la asamblea general del Sindicato Profesional de Jugadores de Fútbol.

La asamblea tiene como objetivo principal recabar de los socios la autorización pertinente para iniciar la reactualización de los estatutos y

reglamentos del sindicato, conforme a las instrucciones emanadas del Supremo Gobierno y refrendadas por los organismos laborales.

Junto con esto, se fijará las fechas en que se llevará efecto la elección de la mesa directiva, cuya presidencia se encuentra acéfala, por haber caducado el mandato de Ignacio Prieto.



**ENTREGA.** — Buenos partidos se han visto hasta el momento en la liguilla del torneo nacional juvenil de cadetes. El certamen continúa hoy en Santa Laura. En la fotografía un pasaje del partido Concepción con Ovalle que terminó con el marcador en blanco.

**POLIA**  
CHILENA DE BENEFICENCIA

**POLIA GOL**

D.L. N° 1.298, DE 23 DE DICIEMBRE DE 1975 Y D.S. N° 29 DE 14 DE ENERO DE 1976. (Ministerios de Hacienda y Defensa Nacional).

**CONCURSO N° 243 - 14 de Diciembre de 1980**

PRONÓSTICOS GANADORES		
LOCAL	EMPATE	VISITA
1	●	
2	●	
3	●	
4		●
5	●	
6		●
7	●	
8	●	
9	●	
10		●
11	●	
12	●	
13	●	

## LISTADO PROVISORIO DE GANADORES CON 12 PTOS.

MONTO DEL PREMIO: \$ 1.000.000,00  
8.802 GANADORES A \$ 113,61 C/U.

Por haber resultado inferior a \$ 1.000,- (un mil pesos) el premio correspondiente a cada una de las tarjetas que obtuvieron 12 puntos en este Concurso, la suma de \$ 1.000.000,- (un millón de pesos) que procedía haber distribuido, se acumula para el Concurso siguiente.

En consecuencia, el monto del pozo a distribuir como PREMIO ESPECIAL entre las tarjetas que obtengan la segunda puntuación en el Concurso N° 244 de 21 de Diciembre de 1980, asciende a la cantidad de \$ 2.000.000,- (dos millones de pesos).

**NOTAS:** 1.— ESTE RESULTADO TIENE EL CARÁCTER DE "PROVISORIO". 2.— EL PLAZO REGLAMENTARIO PARA RECLAMAR DE ESTE "RESULTADO PROVISORIO" ES DE CINCO DIAS, CONTADOS DESDE LA FECHA DE LA PRESENTACIÓN PÚBLICA. 3.— SI VENCIDO ESTE PLAZO NO SE HUBIEREN PRESENTADO RECLAMACIONES, SE PROCEDERÁ A LA PUBLICACIÓN DEL "RESULTADO DEFINITIVO" Y AL PAGO Y SORTEO INMEDIATO, SEGUN CORRESPONDA, DE LOS PREMIOS RESPECTIVOS. 4.— EN EL CASO DE PRESENTARSE RECLAMACIONES, EL "RESULTADO DEFINITIVO" SE PUBLICARA UNA VEZ QUE SEAN RESUELTAS POR LA COMISIÓN DE RECLAMOS, LA QUE DEBERÁ EMITIR SU FALLO DENTRO DE 5 DIAS, CONTADOS DESDE EL VENCIMIENTO DEL PLAZO PARA FORMULAR ESTAS. 5.— LAS RESOLUCIONES DE LA COMISIÓN DE RECLAMOS SON DEFINITIVAS E INAPELABLES. 6.— EN SU CONTRA, NO CABE RECURSO ALGUNO. 6.— EN TODO CASO, LOS INTERESADOS DISPONEN DE UN PLAZO DE TREINTA DIAS, CONTADOS DESDE LA FECHA DE LA PUBLICACIÓN DEL "RESULTADO DEFINITIVO", PARA COBRAR SUS PREMIOS.

SANTIAGO, 16 DE DICIEMBRE DE 1980.

PATRICIO CATALAN QUIROZ  
Supervisor del Concurso

GONZALO HURTADO MORALES  
Notario de Las Condes

POLIA CHILENA DE BENEFICENCIA  
CARLOS ELBO HERFORTH  
Gerente

## Piden intervención en Federación Atlética

□ Técnico Luis Venegas explica el sentir de un grupo de entrenadores

La intervención del Comité Olímpico o la Dirección General de Deportes en la Federación Atlética, solicita un grupo de entrenadores de atletismo como una de las formas de superar la crisis actual que pasa este deporte y que complota con los planes de 1981 o incluso para el Panamericano de 1983. Luis Venegas, destacado entrenador nacional, fue quien nos señaló ese deseo el que, según dijo, está respaldado por un grupo de colegas.

"El problema que atraviesa la directiva nacional de esta federación y las "rebeliones" de los atletas a los que se han plegado cada día más deportistas, es sólo el reflejo de un problema que se arrastra hace tiempo. Creo que Raúl Maturana —presidente de la Federación— sólo está pagando las consecuencias de unos estatutos afejos que en nada favorecen al avance de este deporte".

Para Venegas, quien integra un grupo de técnicos que regularmente se reúne los primeros viernes de cada mes para tratar los diversos temas de actualidad y en especial para perfeccionarse con la utilización de mesas redondas, es inconcebible que una Comisión Técnica la integre sólo un técnico y el resto dirigentes. "El

entrenador —actualmente Sergio Guarda— no puede ser un mentholatum que conozca cada una de las disciplinas del atletismo".

Otra de las críticas a los actuales estatutos es la falta de cursos de perfeccionamiento para los entrenadores. "Ahora en la primera semana de enero haremos un curso, pero que hemos preparado nosotros mismos. Había fondos pero se gastó en otra cosa y tuvimos que conseguirlos un auspicio de la cátedra de educación física de la 'U'. Esto es imposible, el deporte no puede surgir con esas fallas tan grandes".

"La actitud de esos atletas "disidentes" como Molina o Valenzuela y luego los otros que se plegaron es bastante valiente y sólo refleja los problemas que también a ellos los afectan tan gravemente como a nosotros. Creo que lo más correcto es que las

autoridades deportivas pongan orden definitivamente".

Para el seis de enero la Federación tiene una reunión ampliada con los presidentes de federaciones. En esa oportunidad, para Venegas se debería, una vez por todas, reformar ese organismo o definitivamente debe pedir la intervención. Tampoco —según explicó el entrenador— a los técnicos se les considera mucho y la mayoría de las veces son los directivos quienes fijan las pautas de trabajo sin que tengan ninguna autoridad moral.

"Actualmente estamos trazando nuestros planes de trabajo para la próxima temporada prácticamente a ciegas. No nos ha llegado el calendario de actividades para 1981 y nosotros tenemos dos curvas de rendimiento en el año y no sabemos cuáles son las fechas ni nada. Chile postula para el Panamericano de 1987 y esto no puede seguir así".

## Colchagua busca técnico

SAN FERNANDO (Por Nano Avila, corresponsal). — El 15 de enero del próximo año se reanuda prácticamente la actividad futbolística en Deportes Colchagua. En estos momentos el plantel está de vacaciones y la directiva que aún rige los destinos del club encabezada por don Aquiles Cornejo su presidente y Raúl Mora de la comisión de fútbol han sostenido que sólo están hasta el 31 de diciembre.

Hay que recordar que Colchagua estuvo a punto de no cumplir con la parte reglamentaria que dice relación con el promedio de público que deben mantener los equipos en el año. Hasta el último match de la temporada 1980, no tenía el promedio de 1.500 personas exigidas. Para el último partido con Cobresal jugado en el Estadio Municipal se hizo una gran campaña y se logró llevar casi 4.000 personas, con lo cual se obtuvo el promedio deseado.

Los actuales directivos dicen que Colchagua, sigue normalmente el próximo año en el torneo de la Segunda División y uno de los problemas que debe solucionarse a la brevedad posible es el del técnico para la próxima temporada, porque Ramón Clement apenas finalizó el certamen firmó para Ovalle. No se mencionan posibles nombres hasta el momento. En lo que respecta a jugadores, hay algunos que siguen ligados al club, como es el caso de Jaime Molina, arquero suplente, los laterales Raúl Cornejo y Manuel Quirós y los delanteros Jorge Cordero y Ricardo Ovalle. Por Cordero hubo interés de Luis Santibáñez hace algún tiempo por llevarlo a la se-

FUERZA. — Raúl Díaz, el vigoroso zaguero central de Colchagua, fue una de las mejores figuras que presentó el cuadro de San Fernando la temporada pasada. Hay interés por parte del club para retenerlo para el próximo año.

lección joven, también hubo interés de O'Higgins el año pasado, tiene sólo 22 años. Hay varios jugadores quienes se quiere retener entre ellos el arquero Gustavo Sánchez, el lateral Domingo Maldonado, que jugara en Palesti-

no, el rubio Raúl Díaz, quien hiciera una gran temporada jugando de "stopper" y Bernardo Pavez jugador de la zona. En cuanto al brasileño Anderson Maldonado, que jugara en Palesti-

no, el rubio Raúl Díaz, quien hiciera una gran temporada jugando de "stopper" y Bernardo Pavez jugador de la zona. En cuanto al brasileño Anderson Maldonado, que jugara en Palesti-

no, el rubio Raúl Díaz, quien hiciera una gran temporada jugando de "stopper" y Bernardo Pavez jugador de la zona. En cuanto al brasileño Anderson Maldonado, que jugara en Palesti-

no, el rubio Raúl Díaz, quien hiciera una gran temporada jugando de "stopper" y Bernardo Pavez jugador de la zona. En cuanto al brasileño Anderson Maldonado, que jugara en Palesti-

no, el rubio Raúl Díaz, quien hiciera una gran temporada jugando de "stopper" y Bernardo Pavez jugador de la zona. En cuanto al brasileño Anderson Maldonado, que jugara en Palesti-

no, el rubio Raúl Díaz, quien hiciera una gran temporada jugando de "stopper" y Bernardo Pavez jugador de la zona. En cuanto al brasileño Anderson Maldonado, que jugara en Palesti-

no, el rubio Raúl Díaz, quien hiciera una gran temporada jugando de "stopper" y Bernardo Pavez jugador de la zona. En cuanto al brasileño Anderson Maldonado, que jugara en Palesti-

no, el rubio Raúl Díaz, quien hiciera una gran temporada jugando de "stopper" y Bernardo Pavez jugador de la zona. En cuanto al brasileño Anderson Maldonado, que jugara en Palesti-

no, el rubio Raúl Díaz, quien hiciera una gran temporada jugando de "stopper" y Bernardo Pavez jugador de la zona. En cuanto al brasileño Anderson Maldonado, que jugara en Palesti-

no, el rubio Raúl Díaz, quien hiciera una gran temporada jugando de "stopper" y Bernardo Pavez jugador de la zona. En cuanto al brasileño Anderson Maldonado, que jugara en Palesti-

no, el rubio Raúl Díaz, quien hiciera una gran temporada jugando de "stopper" y Bernardo Pavez jugador de la zona. En cuanto al brasileño Anderson Maldonado, que jugara en Palesti-

no, el rubio Raúl Díaz, quien hiciera una gran temporada jugando de "stopper" y Bernardo Pavez jugador de la zona. En cuanto al brasileño Anderson Maldonado, que jugara en Palesti-

no, el rubio Raúl Díaz, quien hiciera una gran temporada jugando de "stopper" y Bernardo Pavez jugador de la zona. En cuanto al brasileño Anderson Maldonado, que jugara en Palesti-

no, el rubio Raúl Díaz, quien hiciera una gran temporada jugando de "stopper" y Bernardo Pavez jugador de la zona. En cuanto al brasileño Anderson Maldonado, que jugara en Palesti-

no, el rubio Raúl Díaz, quien hiciera una gran temporada jugando de "stopper" y Bernardo Pavez jugador de la zona. En cuanto al brasileño Anderson Maldonado, que jugara en Palesti-

no, el rubio Raúl Díaz, quien hiciera una gran temporada jugando de "stopper" y Bernardo Pavez jugador de la zona. En cuanto al brasileño Anderson Maldonado, que jugara en Palesti-

no, el rubio Raúl Díaz, quien hiciera una gran temporada jugando de "stopper" y Bernardo Pavez jugador de la zona. En cuanto al brasileño Anderson Maldonado, que jugara en Palesti-

no, el rubio Raúl Díaz, quien hiciera una gran temporada jugando de "stopper" y Bernardo Pavez jugador de la zona. En cuanto al brasileño Anderson Maldonado, que jugara en Palesti-

no, el rubio Raúl Díaz, quien hiciera una gran temporada jugando de "stopper" y Bernardo Pavez jugador de la zona. En cuanto al brasileño Anderson Maldonado, que jugara en Palesti-

no, el rubio Raúl Díaz, quien hiciera una gran temporada jugando de "stopper" y Bernardo Pavez jugador de la zona. En cuanto al brasileño Anderson Maldonado, que jugara en Palesti-

no, el rubio Raúl Díaz, quien hiciera una gran temporada jugando de "stopper" y Bernardo Pavez jugador de la zona. En cuanto al brasileño Anderson Maldonado, que jugara en Palesti-

no, el rubio Raúl Díaz, quien hiciera una gran temporada jugando de "stopper" y Bernardo Pavez jugador de la zona. En cuanto al brasileño Anderson Maldonado, que jugara en Palesti-

no, el rubio Raúl Díaz, quien hiciera una gran temporada jugando de "stopper" y Bernardo Pavez jugador de la zona. En cuanto al brasileño Anderson Maldonado, que jugara en Palesti-

no, el rubio Raúl Díaz, quien hiciera una gran temporada jugando de "stopper" y Bernardo Pavez jugador de la zona. En cuanto al brasileño Anderson Maldonado, que jugara en Palesti-

no, el rubio Raúl Díaz, quien hiciera una gran temporada jugando de "stopper" y Bernardo Pavez jugador de la zona. En cuanto al brasileño Anderson Maldonado, que jugara en Palesti-

no, el rubio Raúl Díaz, quien hiciera una gran temporada jugando de "stopper" y Bernardo Pavez jugador de la zona. En cuanto al brasileño Anderson Maldonado, que jugara en Palesti-

no, el rubio Raúl Díaz, quien hiciera una gran temporada jugando de "stopper" y Bernardo Pavez jugador de la zona. En cuanto al brasileño Anderson Maldonado, que jugara en Palesti-

no, el rubio Raúl Díaz, quien hiciera una gran temporada jugando de "stopper" y Bernardo Pavez jugador de la zona. En cuanto al brasileño Anderson Maldonado, que jugara en Palesti-

no, el rubio Raúl Díaz, quien hiciera una gran temporada jugando de "stopper" y Bernardo Pavez jugador de la zona. En cuanto al brasileño Anderson Maldonado, que jugara en Palesti-

no, el rubio Raúl Díaz, quien hiciera una gran temporada jugando de "stopper" y Bernardo Pavez jugador de la zona. En cuanto al brasileño Anderson Maldonado, que jugara en Palesti-

no, el rubio Raúl Díaz, quien hiciera una gran temporada jugando de "stopper" y Bernardo Pavez jugador de la zona. En cuanto al brasileño Anderson Maldonado, que jugara en Palesti-

no, el rubio Raúl Díaz, quien hiciera una gran temporada jugando de "stopper" y Bernardo Pavez jugador de la zona. En cuanto al brasileño Anderson Maldonado, que jugara en Palesti-

no, el rubio Raúl Díaz, quien hiciera una gran temporada jugando de "stopper" y Bernardo Pavez jugador de la zona. En cuanto al brasileño Anderson Maldonado, que jugara en Palesti-

no, el rubio Raúl Díaz, quien hiciera una gran temporada jugando de "stopper" y Bernardo Pavez jugador de la zona. En cuanto al brasileño Anderson Maldonado, que jugara en Palesti-

no, el rubio Raúl Díaz, quien hiciera una gran temporada jugando de "stopper" y Bernardo Pavez jugador de la zona. En cuanto al brasileño Anderson Maldonado, que jugara en Palesti-

no, el rubio Raúl Díaz, quien hiciera una gran temporada jugando de "stopper" y Bernardo Pavez jugador de la zona. En cuanto al brasileño Anderson Maldonado, que jugara en Palesti-

no, el rubio Raúl Díaz, quien hiciera una gran temporada jugando de "stopper" y Bernardo Pavez jugador de la zona. En cuanto al brasileño Anderson Maldonado, que jugara en Palesti-

Ahora el campeón de Chile espera le ayuden

# Daniel Canales vuelve a la vida, pero se aleja del ring

"Estoy bien, ya se me pasó el fuerte dolor de cabeza. Me recupero y me siento animoso. Estoy tranquilo. Aquí los médicos se han portado muy bien conmigo. En general estoy agradecido con los médicos. Las enfermeras y todo el personal me han tratado muy bien." Son las palabras de Daniel Canales, el nuevo campeón de Chile, quien se encuentra hospitalizado en la Asistencia Pública a consecuencia de un TEC, provocado por los golpes recibidos en su combate por el título con Jaime Miranda.

"La Nación" llegó hasta el lecho de Daniel Canales, en el sexto piso del centro asistencial, donde se recupera su afección. "La evolución es positivamente favorable y no ha sufrido ningún tipo de complicaciones" dice el doctor José Weitman, subdirector de la pasta.

Para Daniel Canales esta situación que está viviendo le ha hecho pensar mucho en su futuro y de ello, como primera inquietud nos manifiesta: "Ahora lo que más me preocupa es qué va a pasar para adelante? A mí parece que se me terminó el boxeo... No sé... Puede ser muy pronto para acá, pero así lo siento. Logré ser campeón de Chile, pude darle ese galardón a mi ciudad, y yo obtuve un favorito que no todos pueden poner."

Es la primera vez que Curicó tiene un campeón y lamentó que deba ser a poco tiempo, pero ya puede decirlo tuvo. Pero me preocupa el futuro, no tanto por mí, sino por mis hi-

jos y señora. El único oficio que se es boxeador amateur. La mayor parte de su vida la ha pasado en el amateurismo y esa fracción del deporte no renta. En lo profesional su carrera es corta. Los triunfos le han acompañado, pero como se dijera, en la alegría de su mejor victoria, pues consiguió el título de campeón de Chile, sintió la amargura de otro tipo de derrota. La derrota que le impone la vida. Y esa es mucho más pesada, más fuerte y menos piadosa. Canales ha quedado expuesto al castigo más terrible que puede recibir una persona y está con la guardia baja. Este nocaut que le puede sobrevenir ahora puede ser mucho más terrible, puede ser un nocaut del que no se le viente.

Aquí está la oportunidad de ayudar a Daniel "Curicó" Canales. Ahora su ciudad puede tenderle esa mano que él le entregó en su lid, el boxeo. El "chico" Canales, estará de regreso pronto y quiere sentirse seguro. El Gobernador de Curicó, ha dicho Ca-

nales podría ayudar mucho. Es justamente con el que desea tener una entrevista, cuando regrese al sur, y ver la posibilidad de conseguir una ayuda a nivel gubernamental.

Principialmente lo que Daniel Canales, campeón de la categoría mosca, pide es una casita, para vivir junto a toda su familia, su esposa y sus tres hijos. Un trabajo estable, donde ponerle el hombro y con el tiempo dedicarse también a otros deportistas curicanos que necesiten de su asistencia para surgir en el deporte.

No es mucho, pero si importante la ayuda que pide y necesita este campeón curicano, que se recupera con mucho optimismo, pero también con mucha preocupación.

Una opinión médica que se presenta

## El campeón no debe volver a pelear

□ Lo dicen los doctores Weitman y Celume, de la Asistencia Pública

caso de TEC, pero eso no quiere decir que sea necesario y Canales no lo ha sido, en ningún momento".

De acuerdo a lo manifestado anteriormente, Daniel Canales deberá permanecer aún por lo menos hasta este viernes. Si entonces así se estima, regresará a su casa, caso contrario permanecerá hospitalizado sin fecha fija de alta.

De esta parte, en la recuperación de Canales, "La Nación" conversó con el doctor que lo atiende personalmente, el doctor Eduardo Celume, quien nos dijo: "Ya el peligro mayor pasó, ahora se está esperando la recuperación total. La afición tiene una evolución favorable. Su estado de salud es buena y debe lograr su mejoría absoluta en corto tiempo. Claro que deberá guardar reposo por un largo tiempo. Es reco-

mendable que vaya a un lugar tranquilo y por durante unos tres meses no efectúe trabajos de fuerza o tenga preocupaciones mayores. Tranquilidad, un clima agradable y esperar con paciencia para decidir cualquier cosa en su futuro".

De volver a boxear, tanto el doctor Weitman, como el mismo doctor Celume indican que será una decisión que debe adoptar el propio Canales y que será algo de responsabilidad de él con sus directivos. Pero indudablemente flota en el ambiente la recomendación de que no debería volver a arriesgar su vida en un cuadrilátero. No se pronuncian categoríicamente, pero mueven la cabeza en signo de inconveniencia. Lo decimos... Canales no debe seguir en el boxeo, al menos eso parece lo aconsejable.

Angel Rodríguez

## "La natación no ha bajado, sólo comienza a despertar"

La increíble baja que experimentó la natación metropolitana en las tres primeras jornadas del torneo de apertura la fin de semana pasado en tres piscinas diferentes, para el entrenador nacional, Angel Rodriguez es algo normal y no significa un retroceso. En la primera etapa, en la piscina de la Universidad de Chile, se lograron tres records; en la recién inaugurada piscina de la Universidad Católica, otras tres nuevas marcas nacionales, y en la del Estadio Italiano, sólo un nuevo registro. "Lo que pasa es que la natación experimentó un avance tan grande que ya nos acostumbramos a diecisésis o más records por jornada. Además este es el primer torneo y recién los nadadores se están poniendo en forma para el Nacional que se efectuará a fines de enero".

El caso de Ingeborg Müller es notable. Pese a que, al igual que todos los nadadores no ha participado en otro torneo después de la Copa del Pacífico, logró de inmediato superar nuevamente su marca en los 400

metros combinando en una nueva categoría, la de todo competidor.

Tal como Ingeborg, muchos nadadores debieron subir de categoría y otros, en tanto, cambiaron de clubes como es el caso específico de Gonzalo Briones que del Estadio Español pasó a la Universidad Católica, donde ahora es rival de su ex compañero de equipo Sebastián Núñez. El mismo proceso de nadadores que suben de categoría ocurre con los que desaparecen de los torneos en forma definitiva. Paola Levini quizás sea la deserción más espectacular ya que la seleccionada chilena se encontraba en plenas condiciones técnicas e incluso había logrado varias medallas para nuestro país en el reciente torneo Copa del Pacífico.

PROMESA. — Allison Barriga quizás sea la mayor figura del futuro de la natación chilena en las damas y en la temporada que recién se inaugura demostró que va por el camino cierto.

Las figuras descolgantes que aparecieron a comienzo de temporada en nuestra natación como es el caso de Sebastián Núñez, Dennis Mac Carthy, Paulo Zanghellini, Andrea Müller, Paula Pereira o incluso la pequeña Allison Barriga, mostraron que no han descuidado su preparación y que los progresos continúan cada día. Núñez y Zanghellini lograron nuevas marcas nacionales.

La Federación de Natación, a la que recientemente renunció al cargo máximo el coronel Gerardo Cortés, nuevamente reaparece en la escena nacional aun cuando durante todo el año los centros de alto rendimiento en Santiago (natación) y Arica (saltos ornamentales) han funcionado ininterrumpidamente.

Luego de finalizadas las etapas del Metropolitano de Natación se procederá al Campeonato Nacional que se efectuará definitivamente los días 28, 29, 30, 31 de enero y 1º de febrero en la piscina del Estadio Nacional. Recién ahí podremos apreciar el progreso de este deporte o su estancamiento, que definitivamente parece no ser tal.

ESTO BIEN. — Dijo Daniel Canales conversando con "La Nación", pero necesito que me ayuden, pidió. Daniel Canales podría seguir boxeando, pero lo más seguro es que no lo haga. El curicano espera que le devuelvan una mano por todo lo que ha entregado.

## "Chachi" Ramos cerró el año campeonando en Trial

□ El campeón Latinoamericano irá ahora a competir a los Estados Unidos

Finalizado el año motociclistico de trial el ranking final en las categorías senior y junior es el siguiente: Senior, Campeón de Chile, César Ramos (Montesa) 90 puntos, 2º Martín Ferrer (Bultaco) 76 puntos, 3º Rodrigo Dominguez (Bultaco) 64 puntos, 4º Francisco Edwards (Montesa) 64 puntos, 5º Alvaro Ferrer (Bultaco) 61 puntos y 6º Bernard Descazeaux (Montesa) 46 puntos.

Juniors: Campeón de Chile, Andres García de la Huerta (Montesa)

sa) 94 puntos. 2º Michel Descazeaux (Montesa), 3º Gonzalo Picó (Bultaco) y 4º Raúl Dagnino.

Ahora se está preparando un viaje a Estados Unidos, donde "Chachi" Ramos, está especialmente invitado a participar en una prueba de trial, en compañía de otros motociclistas nacionales.

Lo cierto es que esta especialidad del deporte de las dos ruedas, se ha encumbrado por sobre sus primas hermanas y obtiene en estos momentos el título más alto logrado a nivel internacional por nuestro país en motociclismo.

Los nadadores se están poniendo en forma para el Nacional que se efectuará a fines de enero".

El caso de Ingeborg Müller es notable. Pese a que, al igual que todos los nadadores no ha participado en

que las visitas lleguen con el trago, la comida y el resto...

—oo—

Pero los errores de la Metropolitana no terminan. Se acaba de producir el castigo de dos fechas a los corredores de clubes de sus registros que se negaron a acatar la prohibición de actuar en el pasado "Circuito Santiago" que la Ilustre Municipalidad de Santiago y autoridades nacionales organizaron en celebración del 11 de septiembre.

La razón de esta actitud insólita de la "Metro" se debe a que los organizadores conformaron su propio jurado, idóneo e imparcial, y eso a la rectora santiaguina no le agrado...

## Ciclistas provincianos impedidos para actuar

Oficialmente la Asociación Metropolitana acordó programar su calendario oficial de competencias de 1981 bajo un sistema "cerrado". Es decir NO PODRÁ actuar corredor provincial alguno. Salvo que sea debidamente invitado...

Tal vez sea una manera de ordenar las cosas en la "Metro", puede ser, pero se ha elegido el peor camino. La falta de diálogo. Entendemos que los innumerables problemas que aquejan a este deporte pueden tener una solución clara y a lo mejor definitiva, tras el diálogo, la conversación amistosa entre las partes interesadas.

No pretendemos ver debajo del agua. Pero observamos que es una

"presión" que se le hace a la escuadra "Pilsener Cristal" para que financie algún torneo en la Metropolitana. Y las consecuencias no son productivas para el ciclismo chileno. "La Nación" piensa que el ciclismo de Santiago tiene muchos mayores problemas que negarle la posibilidad de actuar en torneos locales a Pilsener Cristal, Bianchi-Curicó y la gente de Rancahue. Pensamos que el ordenamiento debe ser desde adentro hacia afuera.

—oo—

Esta actitud de la Asociación Metropolitana es como el dueño de casa que hace una fiesta y para darle color y animación a la reunión, exige

ESTA NAVIDAD CORTE POR LO SANO: ¡JUEGUE POLLA Y GANE TODO! Un Super Gordo de \$30.000.000 Un gordito de \$5.000.000 Y 100 RENAULT 5!



No espere más para tener todo lo que quiera.  
Pase la mejor Navidad...  
y a lo grande.  
¡Juegue Polla!  
UN TOTAL EN PREMIOS DE \$108.000.000

**Polla**  
CHILENA DE BENEFICENCIA  
LA BUENA SUERTE DE TODOS  
Sorteo del 21 de Diciembre  
Entero: \$3.000 Vigésimo: \$150

Técnico Jaime Cabero

## "Vóleibol de Manquehue tiene un gran futuro..."

Finalizó el certamen metropolitano de vóleibol que organiza la Asociación Las Condes que es prácticamente la única que en estos momentos está moviendo la actividad en este deporte. El campeón de la temporada de 1980 en honor varones fue el equipo de Manquehue, quien aventajó en forma sorpresiva al sexteto de la UC, quien por lo mostrado en las primeras fechas de la liguilla final, se perfilaba como el seguro campeón. Pero el equipo germano tuvo una actuación más pareja en los cinco partidos disputados en esta ronda y se quedó finalmente con el cetro. La importancia de campeonar en este certamen estriba en que el vencedor es el representante de Chile, al próximo torneo S.A. de Clubes Campeones.

En la presente temporada nuestro representante fue justamente UC, quien clasificó en cuarto lugar en el torneo efectuado en octubre en Buenos Aires. Por ello "La Nación" el diario de los deportistas y que siempre ha apoyado este deporte conversó con el técnico del equipo campeón y ex jugador internacional de hace algunos años, Jaime Cabero.

### "TORNEO MAS LARGO DEL MUNDO"

Jaime Cabero es un técnico joven, enamorado de su deporte y buscando siempre estar al día en su especialidad. Como jugador, es de la famosa época de los Grisanti, Holz, Oviedo y otros. Es profesor de Educación Física

y viene llegando de Europa donde estuvo radicado durante seis años. Sólo en marzo del presente año tomó a su cargo el plantel varones de Manquehue en categoría honor, y en la primera incursión logró el galardón de campeón metropolitano.

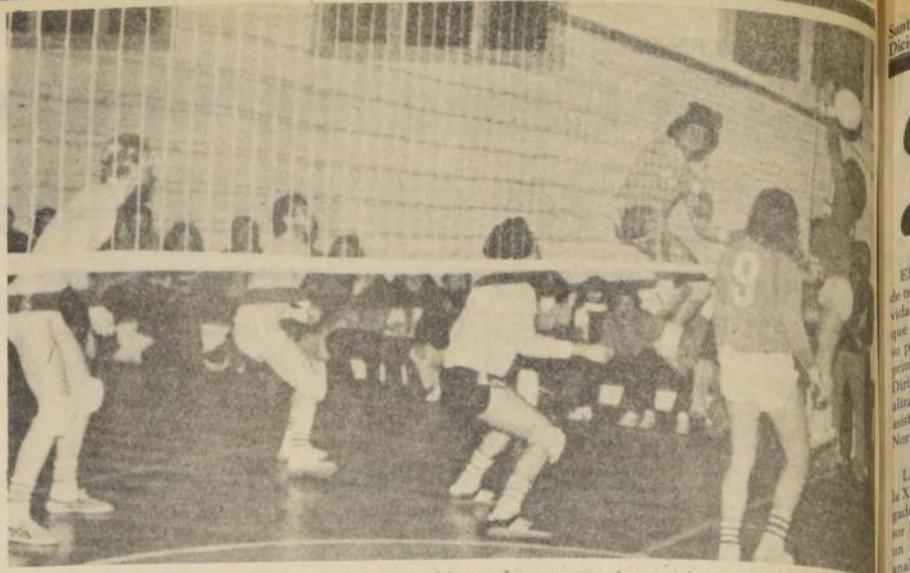
Cómo fueron esos seis años en Alemania Federal?

"De un valor incalculable. Yo estuve en Alemania Federal entre los años 74 y 79 contratado por el Ministerio de Educación de ese país, en mi calidad de profesor de Educación Física. Cuando uno está en el terreno mismo se da cuenta de la diferencia que hay en casi todos los deportes con el nivel sudamericano. Quiere que le diga... El vóleibol en Alemania es un deporte masivo. Después del Mundial del 74 este deporte se convirtió en un boom. Al momento de venirme a Chile había ochocientos mil jugadores federados... Usted sabe lo que significa eso verdad... En Chile tenemos controlados cerca de tres mil voleibolistas. Aparte de eso las infraestructuras, los gimnasios de cada club. Y otra cosa sumamente importante, el roce internacional. Hay competencias casi todas las semanas. Debemos trabajar mucho para subir nuestro nivel y elevar el vóleibol de nuestro país. Mi meta es poder realizar todos los proyectos que tengo y adecuarlos al medio chileno".

¿Qué le pareció el torneo metropolitano y el título logrado por Manquehue?

"Volviendo a mi equipo le puedo decir que tenemos gran futuro. Los jugadores bases fueron los hermanos Alex, Ricardo y Erwin Gevert además de Guillermo de la Barrera, Jorge Morales y Herman Strutz. El título lo ganamos por set average a la UC. Manquehue terminó con más 11 y la UC más 4. Le ganamos 3x0 a León Prado 3x0 a Unión 3x0 a la U, 3x0 a la UC y perdimos 3x2 con Stadio Italiano. Para el próximo año tendremos un gran equipo", concluye el técnico Cabero.

"Creo que fue el fruto al esfuerzo y trabajo de los muchachos. Cuando me hice cargo del plantel en marzo, me encontré con el cuadro de mayor estatura media en Chile (1.88) y uno de los jugadores más altos Alex Gevert (2.00 metros) pero muy lentos. Traté de mejorar ese aspecto, como asimismo renovar algunas tácticas de juego. Si a eso sumamos un buen estado físico, porque la mayoría de estos muchachos también practica otros deportes. Súmelo el espíritu de lucha y la fuerza necesaria, y ahí busqué las razones del título. Antes que se me olvide... algo que me parece negativo, nefasto para elevar el vóleibol en Chile. Yo que vi harts y diversos torneos nacionales en otros países se lo puedo decir en propiedad, la elaboración de los torneos es muy latosa. Prácticamente pasamos todo el año jugando un solo torneo. Alargándolo innecesariamente. Debe ser el torneo más largo del mundo..."



ESFUERZO. Despues de mucho bregar, Manquehue se coronó campeón metropolitano de vóleibol. Es un equipo de gran futuro. Cerca de la red se observa al rubio Alex Gevert, una de las buenas figuras del campeón, en un partido frente a la U.

## Plan de seguridad en agua

hasta 17 años y de 150 pesos por adulto que participe en el plan completo.

Los Consejos de Deportes fueron

igualmente autorizados para realizar

las gestiones necesarias para la firma

de convenios que permitan la utilización

de las piscinas en sus comunas

para el cumplimiento de este plan de

seguridad. Hasta ahora un total de 23

piscinas se incorporaron al plan en

las diferentes comunas de Santiago.

La distribución de las piscinas en

las diversas comunas que están inscritas

al plan son las siguientes: San Miguel, Pudahuel, La Granja, Maipú (dos piscinas), Santiago (dos piscinas), Las Condes, Conchali, Ñuñoa,

Quinta Normal, La Florida, Melipilla, La Reina, Providencia, Renca, Lampita, Colina, Talagante, Isla de Maipo y Til Til.

El total de profesores y salvavidas encargados de cumplir con el programa trazado en este plan de seguridad es de setenta y 23 respectivamente quienes cumplen, con esta temprada, un total de cinco períodos interrumpidos enseñando a nadar a la juventud. También, los profesores desarrollarán un plan más amplio que consiste en la enseñanza del Piscacuático para lo que contarán con implementación especial para a los nuevos alumnos.

Entre 42 países, en internacional de Bogotá

## Chile 15º en Mundial de Golf

BOGOTÁ Dic. 15 (AP). Colombia y México cumplieron la mejor actuación entre los países latinoamericanos que tomaron parte en la XXVIII Copa Mundial de Golf, competencia en la que Canadá se coronó campeón.

Colombia, que se recuperó promediando el certamen, realizado en el club "El Rincón de Cajica", a más de 40 kilómetros de aquí, ocupó el cuarto puesto, a nueve puntos del ganador.

Méjico, que en los dos primeros días fue la nación latinoamericana de rendimiento más positivo, compartió con Irlanda el octavo lugar.

Alberto Rivadeneira, ciudadano colombiano de origen argentino, encabezó el binomio local y en la tabla individual se encasilló quinto con 286 golpes, cuatro más que el campeón Sandy Lyle, de Escocia.

Ernesto Pérez Acosta, de México, campeón individual en la Copa de 1976, aquí se ubicó noveno con 288 golpes.

Brasil y Chile, con 600 y 604 golpes respectivamente, ocuparon los puestos 14º y 15º entre 42 naciones que finalizaron la competencia.

Argentina, ganadora de la primera copa Canadá (hoy Copa Mundo), disputada en Montreal en 1953, apareció en el lugar 21.

Panamá, con 678 golpes, 106 más que Canadá, fue último en la competencia, programada a 72 hoyos.

Canadá sucedió a Estados Unidos, vencedor en 15 ocasiones, incluso los torneos de 1978-79. Hale Irwin, de Estados Unidos, fue el titular individual en Atenas hace un año.

Además del trofeo, Canadá recibió 6.000 dólares. Lyle fue retribuido con 3.000 dólares.

Japón, que consiguió aquí el décimo segundo puesto, fue escogido país sede de la copa de 1981.

(Posiciones finales).

1) Canadá: Dan Halldorson, 285, y

Jim Nelford, 287.

2) Brasil: Alberto Rivadeneira, 286.

3) Luis Liang-Huang, Taiwán, 286.

4) Dan Halldorson, Canadá, 286.

5) Mike Reid, Estados Unidos, 286.

6) Hale Irwin, Estados Unidos, 286.

7) Norio Suzuki, Japón, 286.

72-287.

8) Jim Nelford, Canadá, 286.

71-73-287.

9) Ernesto Pérez, México, 286.

73-72-288.

10) Tiennie Britz, Sudáfrica, 286.

74-74-72-290.

**INCABUS**

INCABUS comunica a su distinguida clientela que a contar del 11 de agosto le atendemos en nuestro local de calle San Pablo 1348, entre Amunátegui y Teatinos, donde disponemos de amplísimo ESTACIONAMIENTO y Playa de Descarga exclusiva para nuestros clientes.

Atenderemos sus estimadas consultas a los teléfonos 724904-72685.

## Toma color el S.A. de Tenis de Mesa

En pleno ritmo de competencias está el XXI Campeonato Sudamericano de Tenis de Mesa que se disputa en Puerto Montt. El Gimnasio Municipal se ha visto colmado de espectadores en casi todas las jornadas efectuadas hasta ahora, y el nivel deportivo no ha defraudado a los espectadores.

Anoche finalizaba la competencia por equipos, en donde la lucha es hasta el momento bastante cerrada entre varios países y en donde la escuadra nacional tanto en damas como en va-

rones ha cumplido por sobre las expectativas que se habían cifrado. Las mejores figuras en varones han sido Marcos Núñez, Jorge Gamba y Valentín Ramos. En damas, buena, hasta el momento, la labor de Jacqueline Díaz.

Los resultados parciales de las tres primeras jornadas en la competencia por equipos son los siguientes: I primera fecha varones Argentina 5 Paraguay 0, Colombia 5 Chile 2, Perú 5 Uruguay 0, Ecuador 5 Venezuela 0; segunda fecha, Ecuador 5 Uruguay 0, Perú 5 Paraguay 0, Chile 5 Argentina 0.

Hoy desde las 9.00 horas se iniciará en el Gimnasio Municipal, que tiene capacidad para 1.700 personas, la competencia de dobles mixtos, correspondiendo en la primera fecha jugar a la pareja chilena formada por Jacqueline Díaz y Valentín Ramos contra la dupla venezolana formada por Arévalo y López.

1) Brasil 5 Colombia 1; tercera fecha, Chile 5 Perú 1, Brasil 5 Argentina 0, Ecuador 5 Paraguay 1, Venezuela 5 Uruguay 1; en damas: primera jornada, Chile 3 Venezuela 0, Colombia 3, Paraguay 2, Brasil 3, Argentina 2, Ecuador 3, Uruguay 0; segunda fecha, Brasil 3 Ecuador 0, Argentina 3 Colombia 0, Chile 3 Paraguay 0, Perú 3 Venezuela 0; tercera fecha, Argentina 3 Chile 0, Perú 3 Paraguay 0, Brasil 3 Uruguay 0, Ecuador 3 Colombia 2.

Hoy desde las 9.00 horas se iniciará en el Gimnasio Municipal, que tiene capacidad para 1.700 personas, la competencia de dobles mixtos, correspondiendo en la primera fecha jugar a la pareja chilena formada por Jacqueline Díaz y Valentín Ramos contra la dupla venezolana formada por Arévalo y López.

CUMPLEN. Isabel Castillo es una de las integrantes del plantel femenino de Chile en el sudamericano de Puerto Montt. Las damas han realizado un buen desempeño hasta el momento.

**SERRANO 87**

**DATSON**

ENTREGA INMEDIATA  
TODOS LOS MODELOS

SERVICIO TECNICO AUTORIZADO

DISTRIBUIDOR OFICIAL

**X CIDEF**

DATSON EN CHILE

**SERRANO 87**

## Curso de natación en comuna de Renca

El Consejo Local de Deportes y los monitores del Cendyr, de la comuna de Renca invitan a todos los niños, jóvenes y adultos a inscribirse para los cursos de natación que se realizarán en la Piscina Municipal, en cinco etapas.

Las inscripciones se reciben en la secretaría del Consejo Local, de lunes a viernes, de 9 a 13 horas y de 14.30 a 19. Los clubes que quieran inscribir un grupo, pueden consultar los costos de los cursos masivos al 733660 o personalmente en calle Caupolicán frente a Los Aromos.

Luego de cada curso, se realizarán confrontaciones con otros alumnos de otras comunas para viviendo el aven-

ce de cada uno.

Estos cursos cuentan con el respaldo total de la Dirección General de Deportes y Recreación y están bajo la organización del Canal Vecinal, dependiente del Consejo Local.

**patyta**

PAN DE PASCUA

\$ 100 (KILO) MAS IVA

LE OFRECE A  
SINDICATOS Y EMPRESAS

ADEMAS  
PASTELES  
DULCES CHILENOS  
TORTAS

RECOLETA 710  
FONO 774763  
SANTIAGO



# La Nación

# Hípica

Santiago, Chile  
Diciembre, Martes 16-1986

Clásico Reina Isabel II

## Pánfilo Ganso reafirmó ser el gran monarca del fondismo en el césped

Una vez más Pánfilo Ganso avaló sus grandes dotes de fondista al hacer suyos los 2.400 metros de la prueba central del Club Hípico de Santiago, Clásico Reina Isabel II, que entregó al vencedor una recompensa de \$ 250.000. El pupilo de Jorge Inda G.

encabezó la justa desde la partida e impuso un tren falso que no fue capaz de aguantar su escolta, Millauquén que defendía los mismos colores de Pinganilla, dado a la gran velocidad de Pinganilla, dado a la gran velocidad del alzán.

Pese a que Millauquén fue directa-

mente a facilitarle la carrera a su compañero de corral, Pinganilla se vio imposibilitado de responder a confrontaciones pretéritas en los finales donde siempre arremetía velozmente rumbo a la meta. El domingo tuvo un rival que se paró en la pista

con el temple de los grandes cracks chilenos. Vale decir partió como líder y se dio el lujo de arrasar por tres cuerpos y un cuarto.

### LA CARRERA

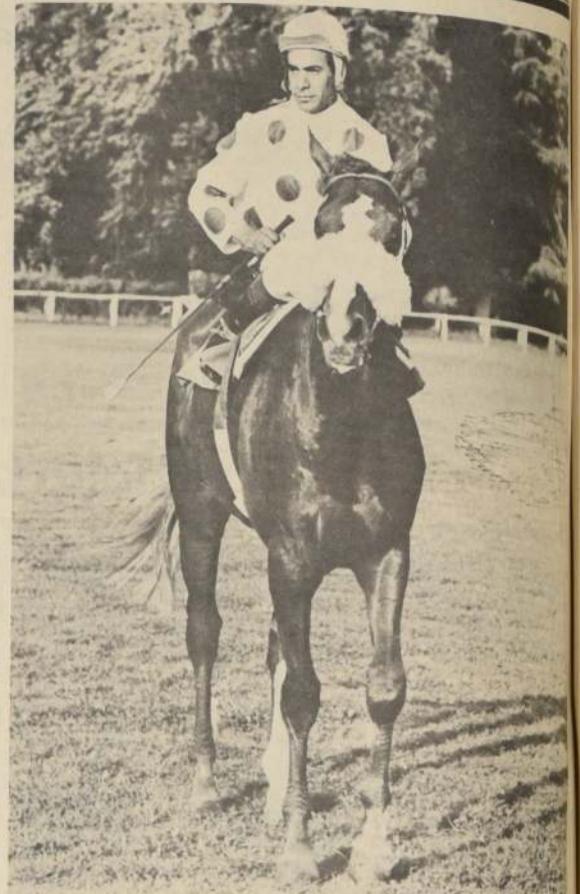
No alcanzó a estar veinte metros en punta Millauquén, cuando Pánfilo Ganso tomó la punta. Segundo quedaba el antes señalado, tercero Pinganilla y último Alhuén.

Desde los cien hasta la llegada a la segunda curva, Millauquén intentó tomar la delantera, pero lo más cerca que alcanzó a estar el líder fue a medio cuerpo, ya que cada vez que lo hacía, Pánfilo Ganso apuraba su tren, que en todo instante resultó falso para las pretensiones de los demás rivales que guardaban fuerza para la recta postrera.

### TIERRA DERECHA

Al doblar el último codo de los 2.400 metros, Pánfilo Ganso comenzó a alejarse por margen de dos claros, mientras que Pinganilla se abría por tercera linea en busca de su atropellada. Tercero, quedaba Alhuén y el hasta esos momentos escolta, era relegado al último puesto, manifestando un gran cansancio por el esfuerzo de los tramos iniciales.

El pupilo de Juan Cavieres no pudo descontar terreno, ante la inmensa superioridad del hijo de Vittorio que devoraba los metros finales y se ungía por segunda vez el vencedor en una prueba con el destacado nieto de Cen-



GRANDIOSO estuvo Pánfilo Ganso dejando en claro que a los cinco años un caballo puede ser el crack indiscutido de los 2.400 metros. Relegó a Pinganilla por tres cuerpos y un cuarto en la jura central del Club Hípico.

"5 y 6"

Un vale se llevó \$ 385.740

TRIPLE: La apuesta comenzó con 9.536 vales. Primera etapa (8) JALONERO fue acertado por 2.135 boletos, valor nominal, \$ 310. Segunda etapa (10) VIOLENTADA fue acertada por 147 vales. Valor nominal \$ 3260. Tercera etapa (6) PAPINI entregó un dividendo final de \$ 5.400 a 71 vales. El segundo lugar lo dio Tabaco con \$ 3.420 a 28 vales canjeados. "5 y 6": Se dio inicio a la apuesta con 21.633 vales. Primera etapa (2) LA DORMIDA fue acertada por 2.647 boletos, valor nominal \$ 570. Segunda etapa (10) FAR OUT fue acertada por 740 vales, valor nominal \$ 1.573. Tercera etapa (1) BONETE, fue acertada por 316 vales. Valor nominal \$ 2.944. Cuarta etapa (5) FOSCARITO fue acertado por 24 vales, valor nominal \$ 38.397. Quinta etapa (10) SANTORAL fue acertado por 4 vales, que quedaron con un valor provisario de 134.390. Al segundo (1) REGULÓ dieron 9 vales que recibirán la suma de \$ 17.070. Al tercero, (8) WAFLA entró \$ 76.790 a un vale que fue canjeado. Sexta etapa (10) CO SERVADOR, tenía un vale que para la suma de \$ 385.740. Los demás que fueron jugados a (2) PROSPER (3) RECINTO y (12) MARABUNA reciben \$ 134.390.

## Regidor ganó el Pellegrini

BUENOS AIRES Dic. 14 (ANSA).—El potrillo Regidor se impuso sobre Montdrago en los 2.400 metros del Gran Premio Internacional Carlos Pellegrini, disputado ayer en el Hipódromo de San Isidro.

Una concurrencia poco común sirvió de marco a esta tradicional justa que en la oportunidad fue realizada por la presencia de varios representantes del exterior, muchos de los cuales llegaron a la competencia con pomposos títulos logrados en pruebas de alta jerarquía.

Con el descontado favoritismo de Telescopico, al largarse la carrera asomó al frente Golden Form, representante del Perú, escoltado un largo por Régidor cerca del cual accionaba Telescopico, en el cuarto lugar a poco más de un cuerpo Montdrago, cerca quedaba Sweet Boy y el representante de los Estados Unidos Yvonand.

Sin mayores variantes se acercaron

al palo demarcatorio de la milla, lugar donde Golden Form mantenía sólo medio cuerpo sobre Telescopico y Régidor, quedando cuarto a poco más de un cuerpo Mountdrago, a medio de éste Yvonand, más atrás Sweet Boy y Claridente.

En el palo de los 1.000 metros, Régidor se afirma en la punta poniendo dos cuerpos de ventaja sobre Mountdrago quedando tercero Golden Form, cuarto Sweet Boy y más atrás Telescopico que renunciaba metro a metro.

Cuando pisaron la recta final Régidor afirmó en la delantera manteniendo más de un cuerpo de ventaja sobre Mountdrago que no tardó en buscarlo con buena acción, en tanto Sweet Boy se mantenía angustiosamente tercero y notándose el avance de Lucky Way y Dark Brown.

En los 300 metros finales Régidor y

Mountdrago se cortaron en ganancia y lucharon cabeza a cabeza hasta el mismo filo del disco, logrando finalmente el conducido por Alberto Pla superar por hincio a Mountdrago, esto bajo la batuta de Rubén Laitán.

Tercero a ocho cuerpos finalizó el representante del Brasil: Dark Brown, cuarto arribó Lucky Way, completando el marcador Sweet Boy conducido por Vilmar Sanguineti.

El ganador, descendiente de Peppador, estableció para recorrer los 2.400 metros 2'26" 9/5 abandonando a ganador 9.300 pesos a segundo 4.00 y a tercero 3.600 pesos, Mountdrago a segundo pagó 4.200 pesos y a tercero 3.400 y Dark Brown a tercero 8.200 pesos.

## Grupos ganadores

**POLLON DE ORO:** Seis tarjetas acertaron los doce puntos en el concurso del Club Hípico. Cada una de ellas recibirá la suma de \$ 89.150. Al segundo lugar lo dieron 82 cartillas con 11 puntos, que recibirán \$ 2.660 cada una. El pozo para la siguiente reunión dominical será de \$ 229.245.

Se jugaron en la jornada del 14 del presente \$ 21.294.598.

G R U P O S					
1 CARRERA	2 CARRERA	3 CARRERA	DOBLE	TRIPLE	
15	19	18			
24	24	24			
34	134	34			
44	44	44			
54	54	54			
64	64	64			
74	74	74			
84	84	84			
94	94	94			
104	104	104			
114	114	114			
124	124	124			
134	134	134			

**GRUPO DE ORO:** Seis tarjetas acertaron los doce puntos en el concurso del Club Hípico. Cada una de ellas recibirá la suma de \$ 89.150. Al segundo lugar lo dieron 82 cartillas con 11 puntos, que recibirán \$ 2.660 cada una. El pozo para la siguiente reunión dominical será de \$ 229.245.

Se jugaron en la jornada del 14 del presente \$ 21.294.598.

## Resultados del Club Hípico

1° Carrera 1.300 mts. Índice 16 e inferiores

1° (8) JALONERO 49 por Jalón y Tiroleña del Stud "Crisal" jinete H. Aravena Bol. 2.135 Pag. 3.10

2° (3) Bronceador 56 O. Escobar 1.099 6.10

3° (6) Merequeñue 54 L. Cornejo 308 21.70

4° (6) El Recopa 51 C. Donoso 463 14.40

5° (4) Tolfeo 55 P. Castillo 2.105 3.20

6° (9) Quebranudo 48 M. Cabrolíer 645 10.30

7° (7) Quifo 51 J. Manett 1.492 4.50

8° (1) Endemoniada 57 J. Carrasco 1.092 6.10

9° (2) Tinglado 57 L. Muñoz 45 148.30

10° (12) Pilo 48 J. González 152 43.90

11° (11) Helvética 48 J. Herrera 152 43.90

Total 9.536

Ganada por 1, el 3 a 2, el 4º a 1, el 5º a 1/2 cpo. y el 6º a pozo.

Tipo. 1.18 Prep. Oscar Silva. No corrió (10) Rivelinho. DIV. \$ 3.10.

1.60, 1.60, 3.30 Grupo N° 2.

2° Carrera 1.500 mts. Condicional. Para potrancas de 3 años que no han ganado

1° (10) VIOLENTADA 53 por Iram y Villaforre del Stud "Linchito" jinete S. Azocar Bol. 633 6.10

2° (8) Silueta Roja 53 R. Pérez 1.372 2.80

3° (1) Angie 53 L. Muñoz 135 28.40

4° (11) Yudi 53 L. Ramos 314 12.20

5° (5) Lanizadora 53 O. López 688 5.60

6° (9) Vesanita 53 L. Toro 988 3.90

7° (3) Estefanita 53 C. Leighton 342 11.20

8° (7) Pokara 52 J. Manett 139 27.60

9° (6) Mafala 53 S. Vera 546 7.00

10° (2) Corvina 53 L. Cornejo 316 12.10

11° (4) Flora de Exito 53 R. Toledo 1.361 2.70

Total 5.474

Ganada por 1/4, el 3º a 1/2 cpos. el 4º a 1, el 5º a 1/2 cpos. y el 6º a 3/4 cpos. Tipo. 1.18 3/5 Prep. Delfín Bernal. Corrieron Todos.

DIV. \$ 6.10, 2.70, 1.50, 6.10, Grupo N° 3.

3° Carrera 1.600 mts. Índice 28 al 19

1° (6) PAPINI 49 por Balconaje y Par de Damas del Stud "Manzanilla" jinete R. Pérez Bol. 2.546 1.50

2° (5) Tabaco 53 O. Escobar 747 5.00

3° (2) Cachiriche 50 L. Toro 801 4.70

4° (4) Sureño 54 C. Leighton 881 4.30

5° (7) Siglo 48 J. Aravena 385 9.70

Total 5.360

Ganada por 1, el 3º a 1/4 el 4º a 2 3/4 el 5º a 1/2 pezo. Tpo.

1.36 1/5 Prep. Alvaro Breque. No corrieron (1) Malfrado y (3)

Balurdo. DIV. \$ 1.50, 1.30, 1.60 Grupo N° 3.

4° Carrera 1.300 Metros Índice 30 al 21.

1° (10) CHISPERO 48, por Pufayo y Mucha Chispa, del Stud "Ceatelef" Bol. 1.475 4.60

2° (9) Bogafun 48, J. Herrera 281 24.00

3° (4) Yumbo 53 J. Manett 1.066 6.30

4° (7) Andelot 50 S. Zúñiga 1.139 5.90

5° (3) Indio 60 L. Ramo 2.019 3.30

6° (6) Zani 51 J. M. Aravena 242 27.90

7° (5) Cheu Up 53 J. Diaz 1146 5.90

8° (1) Aforunado 57 N. Urrutia 1.873 3.60

10° (2) Black King 57 J. Pérez 390 17.30

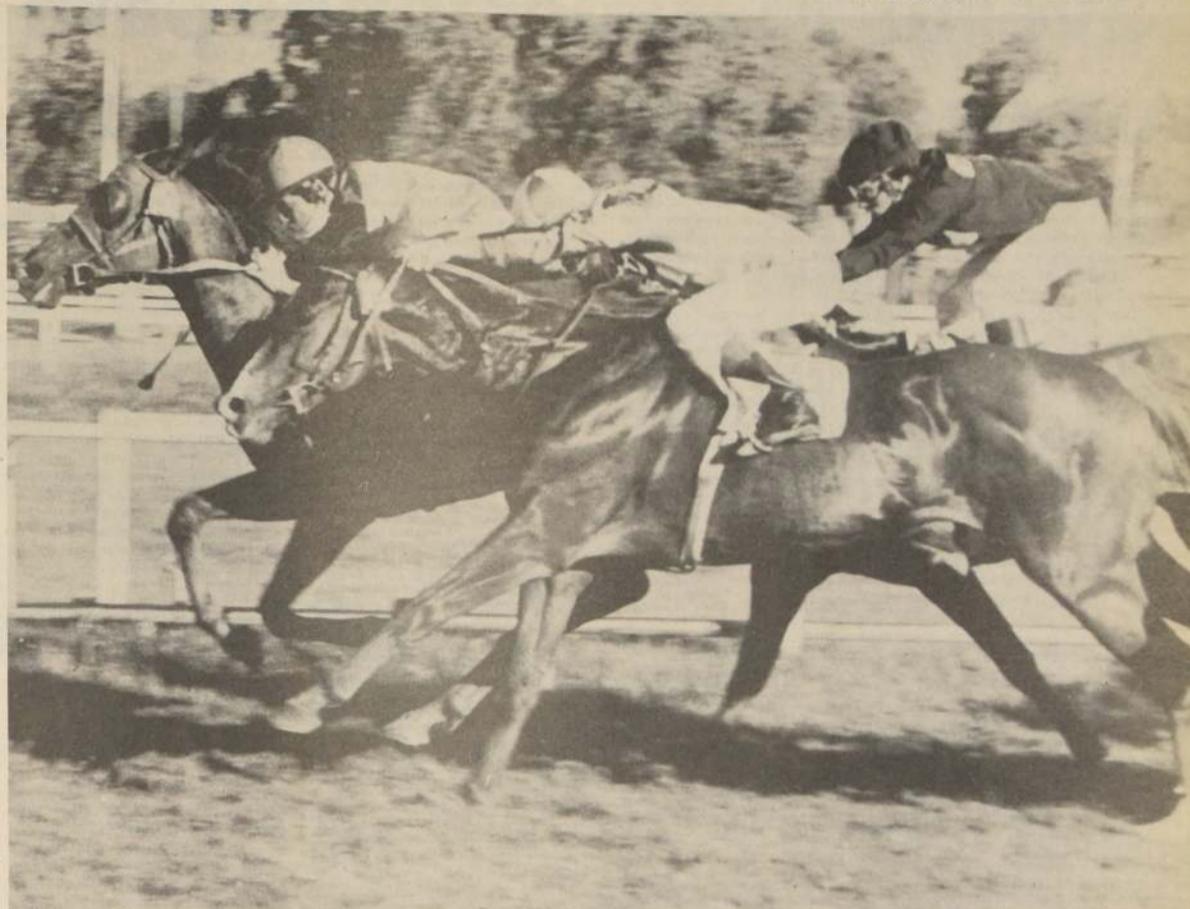
Ganada por 1 1/2, el 3º a 3/4, el 4º a 1, el 5º a 3/4 y el 6º a cbza

Tiempo: 1.17 1/5. Prep. Juan B. Castro. Corrieron todos. Div. \$ 4.60, 2.50 y 4.90. Grupo N° 3.

5

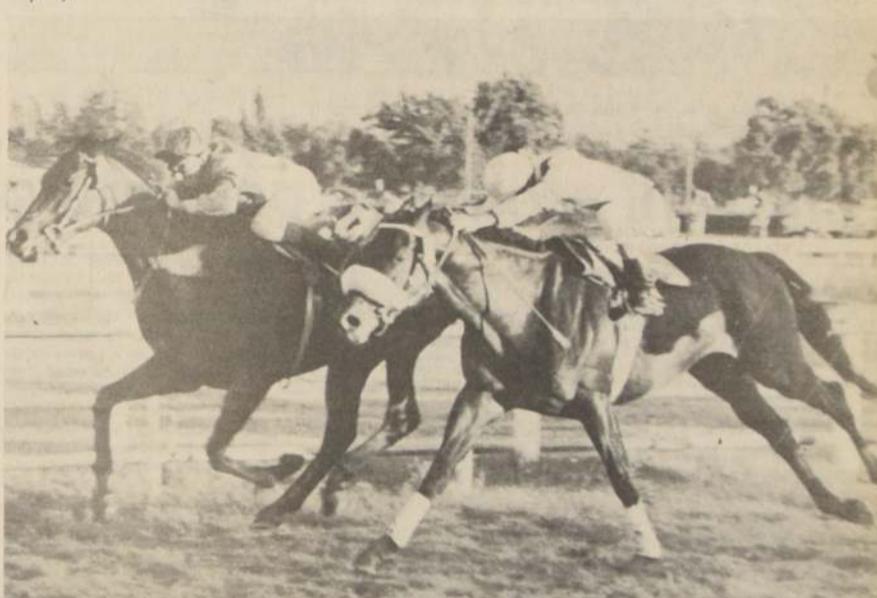
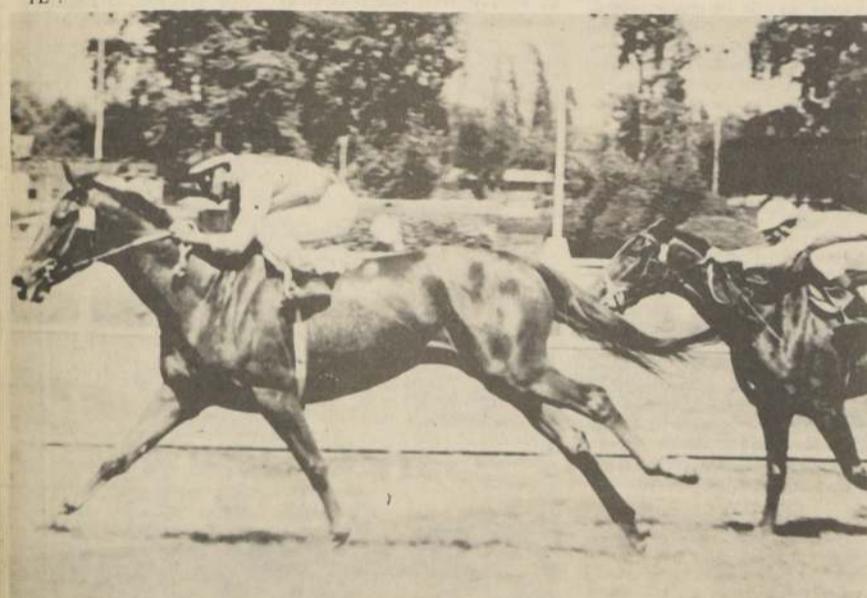
# Notas gráficas de la reunión dominical

(POR JOHNNY LEPE)



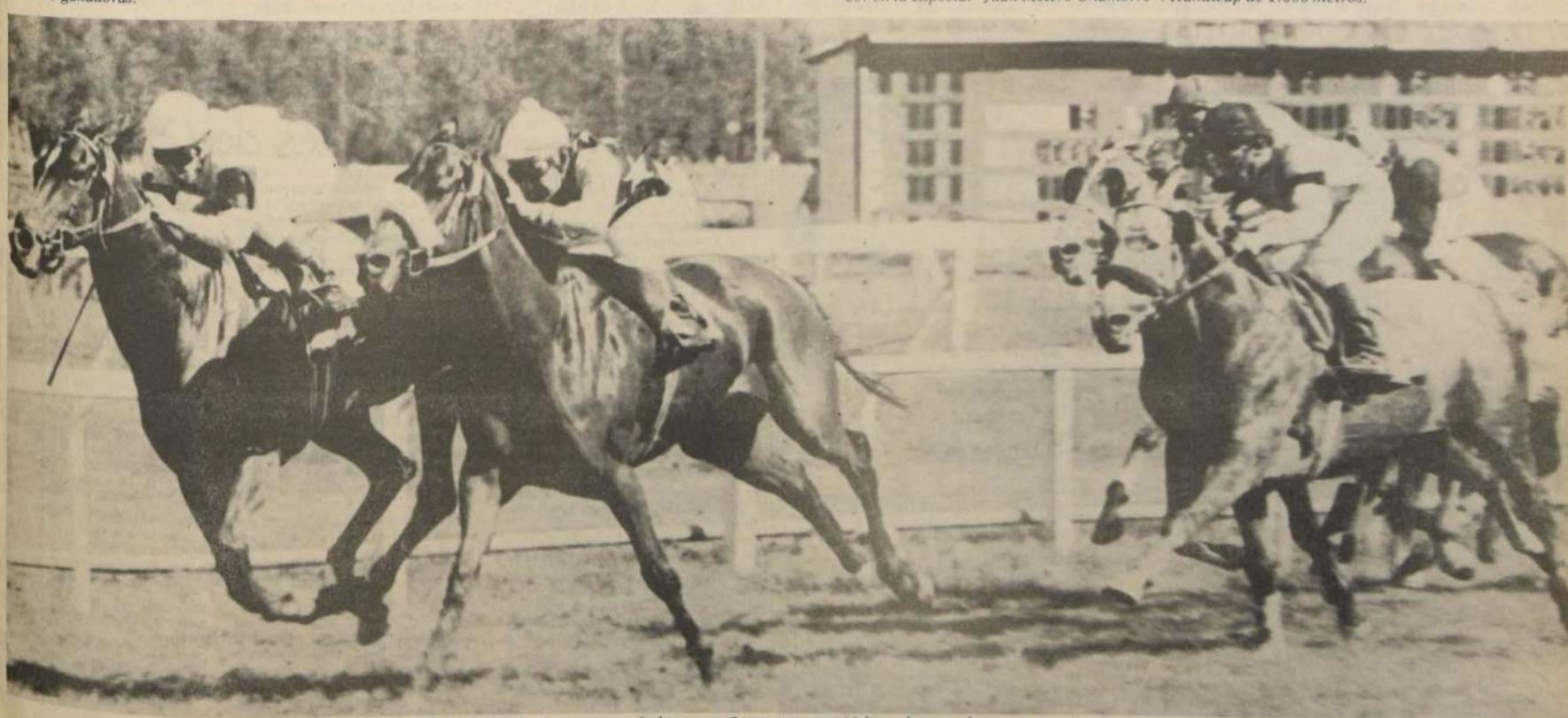
SERGIO VASQUEZ pudo al fin afirmar la muñeca llevando a la victoria a seis de sus conducidos el fin de semana. Esta situación le permitió aumentar a 112 sus ganancias del presente año, quedando a escasas dos carreras del líder, Elías Silva. En el grabado, de regreso al pesaje en los lomos del tres años "BONETE".

FOSCARITO, junto a la paltizada interior, se defiende con éxito de la veloz carga de Mac Linus y cruza la meta con medio pescuezo de ventaja en uno de los handicaps de 1.000 metros. Tercera Caquexia, a sólo 3-4 de cuerpo, la que no tuvo pasada por los palos.



VIOLENTADA, tres años por Iram y Villaforte por Calificado, guiada por Sergio Azócar, obtiene la primera victoria de su campaña al superar por cómoda diferencia de un cuerpo y un cuarto a Silueta Roja, en condicional de 1.500 metros reservada para hembras de tres años no ganadoras.

CONSERVADOR, cinco años por Congolese y Humilde por Huxley II, favorito exclusivo de nuestro diario, que el grabado lo muestra por el lado interior, es exigido a fondo por Luis Torre y contiene la arremetida de Recinto, logrando estrecha diferencia, medio pescuezo, a su favor en la Especial "Juan Melero Chamorro". Handicap de 1.500 metros.



LA DORMIDA, tres años por Seduttore y Quemajosa por Nehru, dejó en claro que no estaban equivocados en su ecuie al considerarle una de las más promisorias figuras que defiende las sedas del Stud "La Capilla". La alazana obtuvo su segunda victoria sucesiva, aventajando estrechamente a Baluba en handicap de 1.000 metros.

# La Nación

# Regionales

Santiago, Chile  
Diciembre, Martes 16-1980

## Severas instrucciones para concesionarios de playas

**VALPARAISO.** La Comisión de la Gobernación Marítima y de las Municipalidades de Valparaíso y Viña del Mar formuló una serie de observaciones a los concesionarios de playas de la zona jurisdiccional, en la primera visita inspectiva cumplida previa a la temporada veraniega.

Las anomalías detectadas debieran estar superadas ayer, al realizarse la última inspección, de lo contrario se suspenderá el funcionamiento y atención de público.

La comitiva fue encabezada por el teniente de litoral Enrique Ríos e integrada por funcionarios de los municipios y de la Gobernación Marítima,

recorriendo desde las Torpederas hasta la desembocadura del río Aconcagua, verificándose si los concesionarios han cumplido con las instrucciones de la autoridad marítima y las normas impuestas por las municipalidades de Valparaíso y Viña del Mar.

Especialmente se fiscalizó si se acataron las instrucción relacionadas con la seguridad de la vida humana en el mar, que se entregaron con mucha anticipación a los interesados.

La preocupación de la autoridad marítima no sólo se basa en una temporada de playa, sino que la seguridad de los bañistas es permanente. Se emiten boletines por medio de emisoras y se distribuyen instrucciones impresas, tanto en las playas como otros sectores de la comunidad.

Los datos estadísticos indican que el año pasado 535 personas estuvieron en peligro de fallecer por inmersión y la eficaz y oportuna acción de los salvavidas evitó un desenlace fatal. La situación se presentó, debido a que no se respetan las medidas de seguridad que se han dictado, lo que no se desea que se repita en la temporada veraniega 80-81.

"La autoridad quiere prevenir a las personas para que no se bañen en lugares prohibidos", enfatizó el gobernador marítimo, comandante Jorge Manríquez, para lo cual se han tomado las medidas adecuadas, debiendo exigirse a los concesionarios el cumplimiento de las medidas de seguridad".

"La gente no debe confundir los accidentes fatales que ocurren en trampas, lagunas, esteros o sitios de roqueríos lejanos a los balnearios habilitados, cargando los resultados de actos de imprudencia y temeridad a las playas de la zona que están controladas".

Se hizo presente la necesidad de respetar los letreros que prohíben bañarse en determinados lugares de peligro, debiendo entenderse que el mar es traicionero, con el mar no se puede jugar. En la temporada de playa, los mayores no deben descuidar a los niños; los turistas de Santiago y de otras zonas del país, de otros lugares de la V Región, deben evitar los lugares peligrosos, ya que al caer al agua arriesga perecer si no son rescatados a tiempo por los salvavidas, debido a las corrientes marinas existentes.

La inspección comprendió el balneario Las Torpederas, playa Acapulco, playa "El Sol", playa Blanca, playa Roja, playa Las Totoras, playa Los Marineros, playa Las Cañitas, los 5 sectores de Reñaca, playa el Encanto, playa Las Bahamas y playa La Roca.

Las obras de adelanto en las playas quedaron a beneficio municipal como patrimonio comunal; "El Sol" habilitó una pista de patinaje y la mayoría de los lugares costeros en concesión deben disponer camillas de jona, banderas rojas y verdes, megáfonos, botiquín de primeros auxilios, salvavidas circulares, cables de seguridad y otros elementos complementarios.

El presidente del Sindicato de Salvavidas Profesionales, Aristides Contreras, confirmó que los socios contratados por los concesionarios, con dotación de dos a cuatro hombres, asistieron a cursos de capacitación y preparación previa, disponiendo de la correspondiente matrícula otorgada por la autoridad marítima.



Caleta Abarca, junto a Reñaca, fueron las playas más concurridas durante el fin de semana en Viña del Mar, donde los hoteles coparon su capacidad.

## Estrella gigante en pórtico del puerto

**VALPARAISO.** Una estrella de ocho puntas instalaron los trabajadores portuarios entre las torres de la Dirección Nacional de Aduanas y la Estación Puerto, con apoyo de una grúa de 30 metros de largo, a la que acoplaron plumas de altura.

La Estrella de Belén, que ya es tradicional en la entrada a Valparaíso por el terminal marítimo-portuario, presidirá las fiestas de Navidad y Año Nuevo, se colocó mediante cables tendidos entre las dos torres.

La Estrella fue confeccionada en la maestranza de la EMPORCHI, con perfil de acero y envolvente de madera, con instalación de zoquetes unidos a un sistema intermitente que es operado desde una planta automática del espigón.

La maniobra se inició el sábado a las 7 horas, terminando la faena de instalación después del mediodía. Pa-

ra ejecutar la operación, en el eje de la larga pluma, 30 metros de largo, se suspendió un andamio, del cual y con medidas de seguridad, trabajaron los operarios, colocando las ampolletas de alta luminosidad.

La instalación, además, contó en el apoyo de comunicaciones medianas walkie talkies, pudiendo indicar la ubicación exacta de las luminarias totalizando 240, que son accionadas en forma simultánea de doble efecto, encendiendo primero una punta, luego las otras cuatro, alternadamente o en forma intermitente, quedando encendida dos minutos en forma completa, apagándose y formando el sistema de intermitencia.

La Empresa Portuaria de Chile, todos los años, colabora con la Municipalidad, ubicando la Estrella gigante de Belén, en lo que se ha dado en llamar el pórtico simbólico del principal terminal marítimo-portuario del país.



La estrella gigante de Belén, instalada por la Empresa Portuaria entre las torres de la Dirección Nacional de Aduanas y la Estación Puerto, dispone de 240 luminarias de gran poder y está instalada a más de 30 metros de altura.

### A pesar de los deshielos

## Aseguran agua pura para habitantes de Quillota

**QUILLOTA.** "La planta abastecedora de agua potable para la comuna no está ni estará amenazada por una eventual crecida de magnitud del río Aconcagua, puesto que las medidas previamente adoptadas así lo aseguran".

— Antes del 18 de septiembre.

— Agrega el ingeniero Bories que la planta constará de 230 personas aproximadamente, divididas en administrativos, profesionales, técnicos y operarios. El personal de operarios, en parte, será seleccionado a partir de cursos de capacitación impartidos por INACAP.

— Además de sueldos y regalías establecidas por norma, ¿cuáles son los estímulos laborales que la empresa tiene planificado?

— En primer lugar, queremos trabajar a trato, en razón de la división de faenas. Nosotros tendremos otros estímulos, tales como sala-cuna, comedores... todo esto sin descuento para los operarios.

— El ingeniero agregó que estos aspectos laborales y otros ya fueron planificados, partiendo de la siguiente premisa: En cualquier industria no se puede pretender que las máquinas y los obreros sean la misma cosa. O trabajan los operarios a gusto y de acuerdo con la empresa o normalmente los resultados son muy malos.

— En un plazo de cinco años, la empresa BENMAR tiene proyectado duplicarse si las condiciones lo son favorables.

— ¿Y qué pasará con la turbiedad del agua? ¿Será siempre potable para población adulta e infantil?

— Hasta el momento no hemos tenido problemas con respecto a la calidad del agua que suministran. Estamos entregando a la población una agua clara, potable y sanitariamente apta y se han adoptado todas las medidas necesarias para ello. Continúe así.

— Si el río Aconcagua llegara a llenarse como el año 1978, por ejemplo, y la turbiedad superara la capacidad de nuestra planta de filtros, ubicada en La Cruz, contamos con un pozo alternativo como el de calle "Alfar" ubicado lejos de la ribera del río, y que nos surtiría 30 litros por segundo, para la población y con la claridad necesaria.

— Agregó el administrador de la DOP en Quillota que en estos días se ha terminado la habilitación de un nuevo pozo y se comenzará a trabajar en el pozo N° 7, que está siendo reemplazado por el cual hay que reemplazarlo por una instalación eléctrica, la bomba y las tuberías, a fin de permitir un mejor suministro de agua.

— Con los trabajos que se realizan otros que están terminados, la planta de "Los Parrones" podrá suministrar a la población de toda la comuna agua que ella precisa para su consumo doméstico y público.

Viña del Mar ya se encuentra en plena temporada de vacaciones. La afluencia de turistas y bañistas, prácticamente, ha rebasado los balnearios y las autoridades han tomado todas las providencias para que éstos no corran ningún peligro.

## Chonchi producirá pescado congelado

**CHONCHI.** — (Mauricio Marino, Correspondiente).—

Chonchi, una de las ciudades centro de Chiloé, está ubicada a unos 23 kilómetros de Castro. Chonchi, la ciudad de los tres pisos, como dicen acá. Tiene una población que bordea los tres mil habitantes, la que se dedica primordialmente a las actividades agrícolas y de servicios (transporte, comercio, entre otras).

Aquí se está levantando una nueva industria pesquera. Luego de recorrer las instalaciones en construcción, sostengo una conversación con uno de los precursores del proyecto, Ingeniero Civil, especialista en asuntos pesqueros e integrante de una empresa de Consultores pesqueros (ES-PES), Antonio Bories.

— ¿Cuál fue la idea matriz que se concretó en este proyecto pesquero?

— La Financiera CASH nos solicitó dos proyectos de Desarrollo Pesquero en Chile. Uno de ellos se definió en Chiloé. Una vez realizado y aprobado

el proyecto comenzamos a implementarlo.

— ¿Cuando se inició la construcción de la planta?

— Esto se empezó a construir a fines de noviembre del año pasado (1979).

— ¿Cuál es el carácter del proyecto?

— Básicamente, es un proyecto de congelar pescados, y no mariscos, fuera de la Isla de Chiloé.

— ¿Por qué pescados, y no mariscos?

— El ingeniero Bories señala que esto se decidió a partir de investigaciones, entre ellas un muestreo de campo en choritos, cholas, almejas, erizos y locos. Un estudio de cholas demostró que los "bancos de cholas" se iban extinguendo paulatinamente.

— Lo mismo acontece con el resto de los mariscos señalados. Esto significa que la explotación de mariscos está llegando a un tope.

— ¿Cuáles fueron las variables que

se consideraron para elegir la zona de Chiloé?

— Bueno, la pesca de altura, más al norte de Chiloé, no existe o no se conoce lo suficiente de ella. Todas aquellas especies que se puedan calcular en grandes cantidades están al sur del paralelo 42° (Dónde se inicia la isla de Chiloé, por el norte). Por otra parte en Chiloé hay una cosa importante... hay una devolución del 25% y eso es algo absolutamente decisivo.

— ¿Por qué Chonchi y no otro sector de la isla?

— Hay que señalar que la empresa al usar barcos que pescan fuera, de 50 mts. de largo y mil toneladas de carga, requieren muelles, no embarcaderos. Pues bien, en Chiloé hay dos muelles: Castro y Chonchi. Pero Castro significaría 3 horas más de tiempo por viaje a los bancos.

— Estos, sin lugar a dudas, significan mayores costos. Primó el criterio de "óptima localización". La empresa

cuenta con dos barcos altamente mecanizados, que implican la contratación de 17 personas por barco, solamente.

Luego, el ingeniero Bories nos explica el proceso de producción, que en síntesis es el siguiente: una vez sacado los pescados, son viscerados y puestos en cajones de hielo en el mismo barco. Posteriormente son transportados a tierra iniciándose el procesamiento en la planta. Allí los pescados son lavados y se "filetean". Este trabajo se realiza con la ocupación de 96 operarios. A este respecto, el ingeniero Bories hace notar que la empresa se diferencia de otras del mismo rubro en que su personal realizará la misma faena en que fue contratado.

Una vez fileteado el pescado, se lava nuevamente y se le agregan aditivos con distintas finalidades, para luego moldearlos. Una vez hecho esto, se introduce en el Congelador de Placas, estando allí casi dos horas. Se saca y se le da un baño de agua helada. Se mete en bolsas de polietileno selladas al calor y éstas, a su vez, se meten en cajas que van a la cámara de congelación (-30°). Finalmente, son transportados para su exportación.

— ¿Cuáles son las especies de pescados con que se trabajará?

— Se empleará un 60% de merluza, 15% de congrio, 10% de cojinova, 5% de mero, y el resto son rayas, tollos, tiburones y otras especies.

— ¿En cuánto tiempo se ha calculado el término de la instalación completa de la planta congeladora?

— Antes del 18 de septiembre.

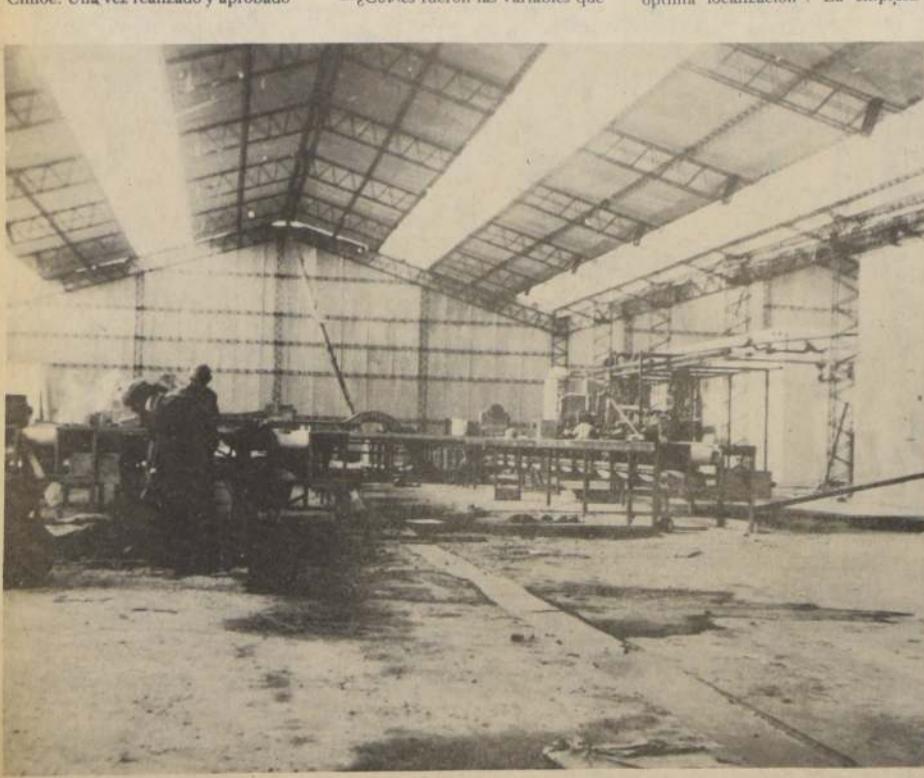
— Agrega el ingeniero Bories que la planta constará de 230 personas aproximadamente, divididas en administrativos, profesionales, técnicos y operarios. El personal de operarios, en parte, será seleccionado a partir de cursos de capacitación impartidos por INACAP.

— Además de sueldos y regalías establecidas por norma, ¿cuáles son los estímulos laborales que la empresa tiene planificado?

— En primer lugar, queremos trabajar a trato, en razón de la división de faenas. Nosotros tendremos otros estímulos, tales como sala-cuna, comedores... todo esto sin descuento para los operarios.

— El ingeniero agregó que estos aspectos laborales y otros ya fueron planificados, partiendo de la siguiente premisa: En cualquier industria no se puede pretender que las máquinas y los obreros sean la misma cosa. O trabajan los operarios a gusto y de acuerdo con la empresa o normalmente los resultados son muy malos.

— En un plazo de cinco años, la empresa BENMAR tiene proyectado duplicarse si las condiciones lo son favorables.



Avanzada se encuentra la construcción de la congeladora de pescado en Chonchi. La planta forma parte de un proyecto privado y en ella se producirá merluza, congrio, cojinova congelado para la exportación.

# Inaugurado cuartel bomberil en población "Gómez Carreño"

VIÑA DEL MAR.— Los voluntarios de la V Compañía de Bomberos de Viña del Mar no pudieron estar presentes en el acto de inauguración del nuevo cuartel de la entidad ubicada en el Primer Sector de la Población "Almirante Gómez Carreño", debido a la labor en beneficio de la comunidad que deben cumplirse en ese vasto sector habitacional.

Los carros-bomba y el personal participaron en la tarea de sofocar y controlar siete incendios forestales el viernes recién pasado, fecha en que recibieron el moderno cuartel que reemplazó el galpón de madera donde funcionó la entidad después del siniestro del 22 de enero de 1968, que destruyó 147 casas y dejó un centenar más semidestruídas.

No obstante, la ceremonia se cumplió en presencia del Director de la Compañía, algunos oficiales y los miembros honorarios y dirigentes de entidades comunales, siendo presidida por el Intendente Regional, vicealmirante Raúl López Silva, asistiendo además diversas autoridades de la zona.

## HISTORIA

Mientras las diversas compañías del Cuerpo de Bomberos con su contingente de voluntarios cumplían con su deber en los sitios amagados, se recordó la historia de la noble institución creada primera como Brigada por los propios damnificados de esa catástrofe, reuniéndose un grupo de pobladores recibiendo como primera donación una carretilla de mano, diez metros de manguera, una pala, un chuzo y otros implementos salvados del voraz siniestro.

Luego de venceros escollos innumerables, se convirtió el grupo en una unidad del Cuerpo de Bomberos de Viña del Mar, con el apoyo y asesoramiento de la Segunda y Cuarta Compañías, se obtuvo reconocimiento como Segunda Compañía Rural el 3 de mayo de 1969, y el 9 de febrero de 1970 se constituyó en "Quinta Compañía de Bomberos", tomando el nombre del ilustre marino almirante Luis Gómez Carreño.

En el tiempo y en los libros-bíblica de la institución quedaron

que culminó en un año de actividad constante y movilización de diversos sectores, expresó que "la cristalización de la obra era producto de la amistad y que era grande, porque tuvo modestos comienzos", agradeciendo a personas e instituciones, empresas y comercio, que colaboraron e hicieron posible realizarla.

Recibió el Cuartel el Director de la Quinta Compañía, Víctor Contreras Bustos, procediéndose luego a despedir el antiguo cuartel colocándole un candado. El toque de sirenas procedió luego al tradicional corte de la cinta tricolor, impartiendo la bendición a las dependencias el Presbítero René Pienvi, en representación del Arzobispo-Obispo Emilio Tagle.

Las autoridades cumplieron un recorrido por el interior del moderno cuartel, culminando con un desfile de honor de un Destacamento de Presentación de la Armada Nacional.

## DISTINCIÓN

Como reconocimiento y en señal de gratitud se hizo entrega de galvanos y diplomas recordatorios a personalidades, entidades y empresas por su colaboración y apoyo a la hermosa realidad del nuevo cuartel. El Superintendente José Rafael Brunet Barreiro, entregó el galvano y pergaminio al Intendente Regional, vicealmirante Raúl López Silva. También se distinguió al alcalde Edmundo Crespo Pisano; al comandante Juan Ovalle Marambio; al Gobernador Provincial Hernán Sepúlveda Gore, recibiendo el galvano y pergaminio el capitán de navío Eduardo Angulo Budge, que lo subrogó a dirigentes bomberiles y representantes de ASIVA, ENAP, Cámara de Comercio, Secretaría Regional de Gobierno, juntas vecinales y otras entidades.

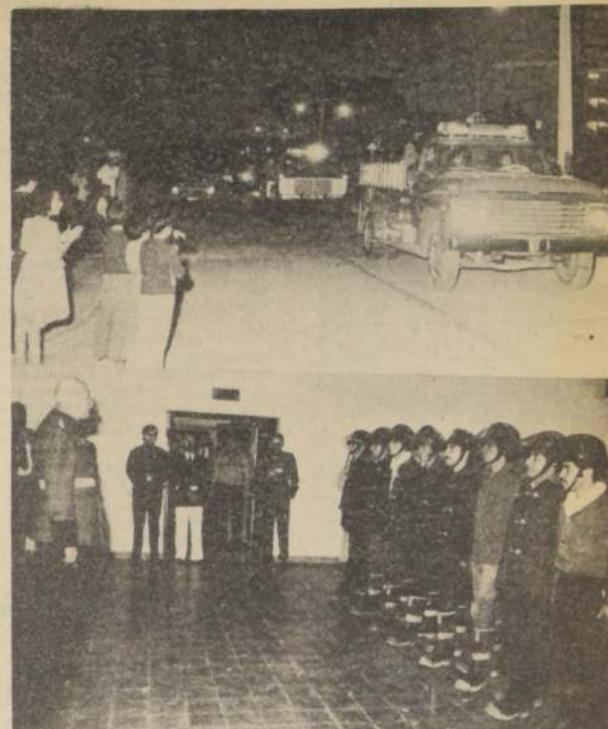
## INCENDIOS INTENCIONALES

El capitán de la Quinta Compañía de Bomberos de Viña del Mar, Pedro Jérnia Quintillanca, el teniente segundo José Morales Ríos, y los voluntarios Eduardo Olete Rojas, Alfredo Barrera, Mauricio Mata, Carlos Pastenes, Marcos Olate Rojas y Uzziel Valle Valle, con el cuartelero Hugo Contreras Puelma, retornaron después de la ceremonia al nuevo cuartel.

Fueron recibidos por el Superintendente del Cuerpo de Bomberos, José Rafael Brunet y director de la Compañía, Víctor Contreras Bustos, quienes destacaron la meritaria acción cumplida.

Trascendió que los dos focos de incendios forestales en sectores de la Población Gómez Carreño, fueron intencionales y causados por motociclistas que lanzaron antorchas encendidas a diversas laderas, en carreras desenfrenadas. Vecinos dieron a conocer antecedentes a la policía, que realizó diligencias para dar con los autores de estos atentados.

Cumplida la misión por los 90 voluntarios de las Compañías bomberiles de Viña del Mar, el contingente llegó con sus carros hasta el sector de Gómez Carreño, rindiendo un homenaje con ulular de sirenas y formando frente al nuevo cuartel, retornando posteriormente a sus respectivas unidades.



Los voluntarios y carros bombas, luego de sofocar los siete incendios registrados en diversos sectores de Viña del Mar, rindieron homenaje a la V Compañía de Bomberos, haciendo sonar sirenas y presentándose en ropa de trabajo.

En el interior del nuevo cuartel, el capitán Pedro Jérnia; teniente segundo José Morales; Oficial Valle; Carlos Pastenes; Mauricio Mata; Eduardo Olate; Alfredo Barrera y Marcos Olate, eran felicitados por José Rafael Brunet Barreiro, Superintendente de la institución.

## Roque Esteban Scarpa recibió Escudo de Serena

LA SERENA (Claudio Segundo Muñoz, corresponsal).— En reconocimiento por la importante obra literaria de Roque Esteban Scarpa, Premio Nacional de Literatura y Director de la Academia Chilena de la Lengua, la Municipalidad de La Serena le hizo entrega del Escudo de la ciudad en un solemne acto efectuado en la Sala Consistorial.

"La ciudadanía de esta tierra quiere agradecer al señor Scarpa su aporte intelectual al estudio que ha desarrollado en torno a la obra de Gabriela Mistral", expresó el Alcalde, Eugenio Munizaga Rodríguez, antes de proceder a la entrega del Escudo de la ciudad.

Roque Esteban Scarpa, invitado especialmente por el Círculo Literario "Carlos Mondaca Cortés" a los actos programados al cumplirse 35 años de

la recepción del Premio Nobel por Gabriela Mistral, agradeció emocionado la distinción.

## LIBRO FAVORITO

Hay hechos que me relacionan con La Serena, —manifestó Scarpa—, quiénes escribieron los nombres de las partes y el primer verso detrás del cual estaba todo el largo poema que constituye el libro "La Isla Radiante", escrito aquí, en esta hermosa ciudad, en cinco días. Es uno de los libros que más quiero".

Antes de regresar a Santiago, el distinguido catedrático visitó el Museo-Biblioteca Gabriela Mistral en Vicuña, ciudad natal de la insigne poetisa que el 10 de diciembre de 1945 recibió de manos del Rey Gustavo de Suecia el Premio Nobel de Literatura.



Cordialmente, el Alcalde de La Serena departió con el Premio Nacional de Literatura, Roque Esteban Scarpa, quien fue invitado a los actos en homenaje a Gabriela Mistral.

## En Aconcagua

## Por cuarta vez avezado deportista gana regata

### LOS ANDES

Pese a las previsiones de carácter oficial se realizó la sexta versión de la Regata Fluvial en el caudaloso río Aconcagua.

Existía inquietud en todos los medios porque el río había sido el escenario de varias muertes por inmersión.

Los organizadores, el Club Deportivo de Franco Chileno de Los Andes aseguró haber tomado todas las medidas para dar seguridad a los participantes a la prueba y además, haber cursado todas las invitaciones, por lo que le era imposible posponer la prueba.

La largada desde el puente David García contó con la presencia de 40 embarcaciones, algunas de ellas de carácter completamente casero y otras de fábrica. Una de las disposiciones de seguridad fue el limitar la participación de los regatistas a aquellas personas que no habían tenido anteriormente experiencia en el río, con lo que se ganó en un factor de experiencia en este tipo de prueba.

lipa se ubicó la meta donde fueron arribando las embarcaciones ante un marco impresionante de público que se dio cita en sus orillas.

Los resultados de esta prueba fueron los siguientes: 1º, embarcación 128, tripulada por José Almonacid y Alberto Bustamante, con 56.57.

2º, la embarcación 108, tripulada por Eduardo y Enrique Olgún, con 57.10; 3er puesto, la embarcación 107 tripulada por Daniel Vera y Mauricio Araya, con 59.58; 4º lugar, la embarcación 100, conducida por Ricardo Muñoz y Avelino Olgún con 1.01.30; y en 5º puesto, la embarcación 129, tripulada por Patricio Contreras y Alipio Almonacid, con 1.01.48.

## EL CANADOR DE 49 AÑOS

José Almonacid es un veterano deportista andino con 49 años, quien anteriormente desarrolló una intensa actividad deportiva en el ciclismo. Ahora al ganar por 4º vez esta regata manifestó su alegría al constatar que muchas de las personas a las que ha enseñado, ahora son regatistas experimentados y compitieron con él en esta prueba. Es padre de tres damas y un varón de 12 años que también está practicando las regatas fluviales.



El alcalde de Copiapó, Julio Fernández, prende en la guerrera del Intendente de la Región de Atacama, coronel Jaime Núñez Cabrera, la medalla de oro "Ciudad de Copiapó" por servicios distinguidos.

Frente al Estadio Fiscal de San Felipe

## Condecorado Intendente de la Región de Atacama

COPÍAPO. (Fernando Yáñez Martínez, corresponsal).— El Intendente de la Región de Atacama, coronel Jaime Núñez Cabrera y su esposa, Sylvia Rodríguez de Núñez, fueron distinguidos con la medalla de oro "Ciudad de Copiapó", al conmemorarse los 238 años de la fundación de la ciudad.

La ceremonia se efectuó durante el desfile cívico-militar realizado en la Plaza de Armas de la capital de la Tercera Región. El alcalde, Julio Fernández Bentancourt, destacó la fecunda labor cumplida por el coronel Núñez con abnegación y patriotismo en favor de toda la comunidad durante los dos años de permanencia en el cargo. Junto con la medalla, se les hizo entrega, en un marco,

de los dos decretos municipales.

El coronel Núñez ha impulsado el desarrollo regional y en particular de la ciudad de Copiapó especialmente en proyectos de gran envergadura como son la instalación de empresas pesqueras que aumentarán de 1.200 a 100 mil toneladas anuales de captura; la plantación de mil nuevas hectáreas en parrones que en tres años entregará dos millones de cajas de la uva más tempranera de Chile y muchas otras obras de directo beneficio social, como ser alcantarillado, agua potable, luz y viviendas sociales.

Por su parte, la esposa del Intendente es la Vicepresidenta de los organismos lemenicos que han desarrollado una vasta labor de ayuda a la comunidad, más la galería artesanal de CEMA-Chile y el Hogar de la Niña adolescente, sus principales iniciativas.

La primera Autoridad regional, luego de obtener la honrosa distinción, expresó a nombre propio, de su esposa y familiares, sus agradecimientos a la ciudadanía toda, que a través de la Municipalidad les ha conferido este honor.



Doctor Ernesto Dighero, presidente del Instituto de Ecología: "La única solución para evitar la contaminación es reemplazar a los microbuses por trolebuses en el plan porteno".

## Peligrosa contaminación presenta calle Esmeralda

VALPARAISO.— "Graves trastornos podrían traer consigo el alto índice contaminante que en estos momentos se vive en la calle Esmeralda de Valparaíso, que, según estudios realizados, supera el 550 por ciento de lo máximo establecido internacionalmente como permisible".

Así lo denunció a "La Nación" el doctor Ernesto Dighero, presidente del Instituto de Ecología, V Región, agregando que un estudio realizado por el Laboratorio de Contaminación Ambiental del Departamento de Química de la Facultad de Matemáticas y Ciencias Naturales de la Universidad de Chile, demostró que la situación de la calle Esmeralda, a raíz

de los gases que emanan de la movilización colectiva, tiene una contaminación por concentración de hidrocarburos no metálicos en la atmósfera de 5,56 partes por millón, siendo lo permisible internacional de 0.24 P.P.M.

El informe se logró luego de tres meses de estudios con aparatos instalados en el Instituto Chileno Norte Americano de Cultura, ubicado en el centro de la arteria mencionada, realizándose mediciones cada hora durante todo el día.

### CAUSAS

La causa principal de esta contaminación, señala el informe científico, es principalmente la alta densidad

vehicular que transita por dicha arteria. Cabe destacar que por Esmeralda, donde se ubican una serie de oficinas y el Centro Bancario de Valparaíso, transita toda la movilización colectiva de Valparaíso y Viña del Mar, salvo las líneas intercomunales.

La mayoría de la movilización porteña se encuentra en malas condiciones, debido a que los microbuses no se ajustan a las normas de carburo, a raíz de que deben subir fuertes pendientes.

Además de esta causa, factores geográficos evitan que el smog se disipe, pues la calle Esmeralda se encuentra casi pegada al cerro Concepción y está encerrada por edificios de altura. Los tradicionales vientos que caracterizan a Valparaíso no penetran en la zona.

También contribuye a la contaminación del ambiente la movilización en general que no es expedita en la zona, que está prácticamente "plagada" de pasos de peatones.

**SOLUCIONES**  
"Para solucionar el grave problema de la contaminación —dijo el presidente del Instituto de Ecología— es necesario sacar de Esmeralda toda la movilización colectiva y establecer el doble tránsito en calle Blanco, o en la Avenida Errázuriz, permitiendo así la más rápida expedición de los vehículos".

"Pero —agregó— esta solución sólo es parcial. La definitiva se podría lograr usando para el sector céntrico solamente trolebuses, los que no contaminan la atmósfera".

Los microbuses, opinión del doctor Dighero y del instituto, sólo deberían efectuar recorridos hacia los cerros y crear en el centro un circuito de trolebuses, cuyas líneas están disponibles, e incluso CHILECTRA estaría dispuesta a implementar nuevos tendidos eléctricos, si la demanda así lo pidiera, y si los empresarios particulares se interesan en crear nuevos servicios de trolebuses. En estos momentos circulan por Valparaíso 20 máquinas eléctricas, las que pese a tener alrededor de 30 años de uso, funcionan en perfectas condiciones.

Con el fin de analizar esta situación y al mismo tiempo conmemorar los tres años del Instituto de Ecología, mañana a las 19 horas, en calle Alvarez 2138, el administrador zonal de la Empresa de Transportes Colectivos del Estado, Pedro Majoo Hernández, dictará una conferencia sobre "Ventajas del uso de trolebuses como medio de locomoción colectiva".



Calle Esmeralda de Valparaíso; supera el 550 por ciento de lo permisible en cuanto a contaminación.

## Bote salvavidas ostentará los colores internacionales

VALPARAISO.— El bote salvavidas "Capitán Christiansen", que tiene más de medio siglo de actividad, ostentará a partir de esta semana los colores internacionales de las embarcaciones de este tipo. Los voluntarios que han estado a cargo de la carena anual y reparación, iniciaron la pintura del casco color azul petróleo y la cabina y comando de amarillo, incluyendo los verduetos de la defensa.

El bote estará listo, en su fondeadero del muelle Prat, frente a la institución y junto al Sitio 5, el próximo viernes, día en que será revisado, con motivo de la asamblea anual para recibir la cuenta de la labor realizada, balance y elección de la nueva directiva y de capitán de la embarcación.

Actualmente preside el cuerpo de voluntarios del bote salvavidas de Valparaíso, el primero creado en el país por el capitán Olf Christianen y un grupo de hombres amantes de la vida marinera y del afán de servir, Luis Córdoba Ossa, quien es secundado por un selecto conjunto de socios en la mesa directiva.

El capitán del bote salvavidas, Luis González Díaz, renunció al cargo "por razones particulares", siendo designado en calidad de interino hasta la próxima asamblea general de voluntarios Alfonso Jiménez —ex primer piloto de la embarcación de salvamento, que cuenta con 10 años de antigüedad.

El ex capitán Luis González Díaz, de meritaria labor, hizo abandono de sus funciones, al asumir nuevas responsabilidades en la Empresa Sanitaria de Valparaíso,



El presidente del Directorio del Cuerpo de Voluntarios del Bote Salvavidas, Luis Córdoba Ossa, recibió la renuncia del capitán del bote salvavidas "Capitán Christiansen", Luis González Díaz, quien debió dejar el cargo por razones de su labor técnica en la empresa donde trabaja. Es reemplazado interinamente por el ex primer timonel Alfonso Jiménez.

ESVAL, donde desempeña un cargo técnico.

El período de carena del bote "Capitán Christiansen" se había iniciado a mediados de noviembre, siendo izado al Sitio 5 y varado con el apoyo de un camión grúa de la Empresa Portuaria. Se le "rascó" la pintura antigua sacándose varias capas del material, para proceder a colocarle los nuevos colores internacionales.

Asimismo, quedaron descubiertas las estructuras y planchas de bronce de la embarcación; se le cambiaron los anodos y fueron reparadas las defensas de fibra sintética de babor, estribor, proa y popa. En el último periodo invernal no experimentó averías, pese al intenso trabajo a que fue sometido.

El sábado 6 del presente mes, el bote fue desarreado y lanzado al agua, tomando nuevamente su fondeadero, donde se continuará la etapa final de reparación y pintura. Al iniciarse ayer la temporada de playas, mientras finalizan los trabajos, se dispondrá para el patrullaje preventivo y apoyo a las autoridades marítimas el uso del bote inflable, que fue adquirido por la institución y puede varar en las playas sin contratiempo.

ESTIVAL, donde desempeña un cargo técnico.

El período de carena del bote "Capitán Christiansen" se había iniciado a mediados de noviembre, siendo izado al Sitio 5 y varado con el apoyo de un camión grúa de la Empresa Portuaria. Se le "rascó" la pintura antigua sacándose varias capas del material, para proceder a colocarle los nuevos colores internacionales.

Asimismo, quedaron descubiertas las estructuras y planchas de bronce de la embarcación; se le cambiaron los anodos y fueron reparadas las defensas de fibra sintética de babor, estribor, proa y popa. En el último periodo invernal no experimentó averías, pese al intenso trabajo a que fue sometido.

El sábado 6 del presente mes, el bote fue desarreado y lanzado al agua, tomando nuevamente su fondeadero, donde se continuará la etapa final de reparación y pintura.

Al iniciarse ayer la temporada de playas, mientras finalizan los trabajos, se dispondrá para el patrullaje preventivo y apoyo a las autoridades marítimas el uso del bote inflable, que fue adquirido por la institución y puede varar en las playas sin contratiempo.

ESTIVAL, donde desempeña un cargo técnico.

El período de carena del bote "Capitán Christiansen" se había iniciado a mediados de noviembre, siendo izado al Sitio 5 y varado con el apoyo de un camión grúa de la Empresa Portuaria. Se le "rascó" la pintura antigua sacándose varias capas del material, para proceder a colocarle los nuevos colores internacionales.

Asimismo, quedaron descubiertas las estructuras y planchas de bronce de la embarcación; se le cambiaron los anodos y fueron reparadas las defensas de fibra sintética de babor, estribor, proa y popa. En el último periodo invernal no experimentó averías, pese al intenso trabajo a que fue sometido.

El sábado 6 del presente mes, el bote fue desarreado y lanzado al agua, tomando nuevamente su fondeadero, donde se continuará la etapa final de reparación y pintura.

Al iniciarse ayer la temporada de playas, mientras finalizan los trabajos, se dispondrá para el patrullaje preventivo y apoyo a las autoridades marítimas el uso del bote inflable, que fue adquirido por la institución y puede varar en las playas sin contratiempo.

ESTIVAL, donde desempeña un cargo técnico.

El período de carena del bote "Capitán Christiansen" se había iniciado a mediados de noviembre, siendo izado al Sitio 5 y varado con el apoyo de un camión grúa de la Empresa Portuaria. Se le "rascó" la pintura antigua sacándose varias capas del material, para proceder a colocarle los nuevos colores internacionales.

Asimismo, quedaron descubiertas las estructuras y planchas de bronce de la embarcación; se le cambiaron los anodos y fueron reparadas las defensas de fibra sintética de babor, estribor, proa y popa. En el último periodo invernal no experimentó averías, pese al intenso trabajo a que fue sometido.

El sábado 6 del presente mes, el bote fue desarreado y lanzado al agua, tomando nuevamente su fondeadero, donde se continuará la etapa final de reparación y pintura.

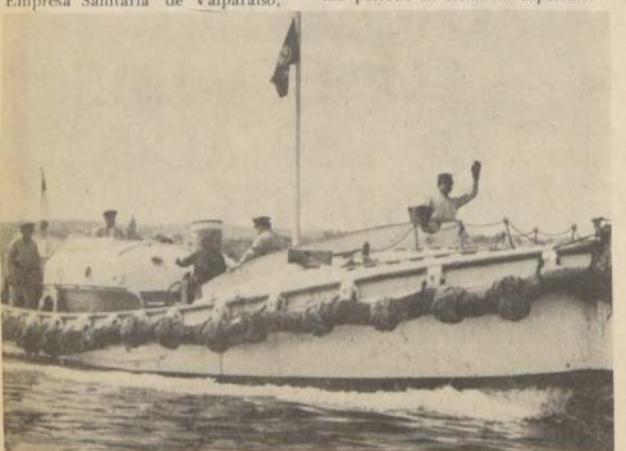
Al iniciarse ayer la temporada de playas, mientras finalizan los trabajos, se dispondrá para el patrullaje preventivo y apoyo a las autoridades marítimas el uso del bote inflable, que fue adquirido por la institución y puede varar en las playas sin contratiempo.

ESTIVAL, donde desempeña un cargo técnico.

El período de carena del bote "Capitán Christiansen" se había iniciado a mediados de noviembre, siendo izado al Sitio 5 y varado con el apoyo de un camión grúa de la Empresa Portuaria. Se le "rascó" la pintura antigua sacándose varias capas del material, para proceder a colocarle los nuevos colores internacionales.

Asimismo, quedaron descubiertas las estructuras y planchas de bronce de la embarcación; se le cambiaron los anodos y fueron reparadas las defensas de fibra sintética de babor, estribor, proa y popa. En el último periodo invernal no experimentó averías, pese al intenso trabajo a que fue sometido.

ESTIVAL, donde desempeña un cargo técnico.



Los colores internacionales azul petróleo y amarillo presentará el bote salvavidas "Capitán Christiansen" al finalizar esta semana.

**MARIA VICTORIA**  
FABRICA DE CONFECCIONES

OFERTA DEL MES  
VESTIDOS DE CASIMIRES TREVIRA \$ 749  
PINTORAS SEÑORAS \$ 198  
SOLERAS \$ 395

SAN ANTONIO 513  
FONO 33906  
SANTIAGO

¡LÍQUIDACION TOTAL!  
MUEBLES-LIVINGS

Camarotes con somier \$ 1.990
Muebles de cocina desde \$ 2.990
Living orientales finas terminaciones \$ 5.480
Cajoneras de 6 cajones \$ 1.850
Alfombras inglesas 170 x 240 \$ 3.980
Gran surtido muebles sueltos SAN DIEGO 1827 FONO: 50440

FABRICA DE CECINAS  
LA VILLARRICA

SALA DE VENTAS  
JOSE J. PEREZ 5539  
QTA. NORMAL FONOS 732241-731601 Santiago

**FABRICA DE PASTELES LA VIENESA**

CELEBRA SU 40° ANIVERSARIO 1940-1980  
PASTELES-TORTAS GALLETAS PEDIDOS EN EL DIA AV. PORTUGAL 552 FONO: 225473

ESTABLECIMIENTOS  
**MAIPU**  
CONSTRUCCION

Productos Pizarroño, Superflexit, techos plásticos, cañerías y fittings, Madeco, Volcánica Aislante, puertas, sanitarios Roca, Fanoza.

Amplio surtido en lavaplatos de acero inoxidable y enlazados nacionales e importados.

Línea completa en muebles de cocina.

OFERTA DE LA SEMANA  
PINTURAS SOQUINA

Oleo opaco galón \$ 468
Oleo Pajarito galón \$ 504
Látex Pajarito galón \$ 408
Esmaltes Pajarito galón \$ 610

IVA INCLUIDO

ATENCION ESPECIAL A CONTRATISTAS

SAN DIEGO 2381-2399  
FONOS: 53352-50691  
ESTACION METRO FRANKLIN

**GIMNASIA REDUCTIVA**

CURSOS DESDE \$ 1.000 MENSUAL  
BAÑOS SAUNA AMBIENTE SELECCIONADO

GIMNASIO YORK  
HUERFANOS 713-B° PISO TELEFONO 36809



Una escena del ambiente que se vivió ayer en la vigilia realizada en Liverpool en memoria del ex beatle John Lennon.

René Kreutzberger

## Hacer TV en Chile es nuestro mayor desafío

Los estudios de "Televisión K.V." iniciaron la producción nacional de teleteatros. Así lo informó ayer su gerente general, René Kreutzberger, quien señaló que ya realizaron el primer programa piloto de la telenovela "Tira pa' arriba" que fue ofrecida a Teleonce.

Este inicio constituye un real avance, ya que la televisión chilena podrá contar con series nacionales, pudiendo así disminuir las importaciones y aumentar el trabajo para los actores nacionales, como asimismo para los técnicos y profesionales de la televisión.

El director de todas estas producciones televisivas es Cristián Sánchez, quien además, dirigiera la película chilena "El zapato chino" que cuenta con la distinción "Cine UC" que entregaba la Universidad Católica. Este profesional designó un equipo de actores encabezados por Violeta Vidaurre, Patricio Achurra, Gloria Munchmayer y la cantante María Teresa. Ellos con libretos de Archivaldo Larenas se dieron a la tarea de producir el primer proyecto televisivo que los Estudios K.V. prepara para 1981.

### PARA MARZO

"Nuestro interés es que éste y otros proyectos que vamos a realizar estén en manos de los ejecutivos de los distintos canales de televisión en enero próximo. Así tendremos la posibilidad de aparecer en la programación que se inicia a partir de marzo. Nosotros al tener la respuesta de alguno de ellos, nos daremos de inmediato a la tarea de producir programas porque es la única forma de tener un stock lo suficientemente amplio para garantizar su aparición dentro de la programación de algún canal", señaló Kreutzberger.

En cuanto a la fecha en que Teleonce responderá si acepta la telenovela nacional que le ofrecieron, el ejecutivo de Estudios K.V. señaló: "Si todo marcha según lo presupuestado, Alfredo Lamadrid me estará dando mañana la respuesta definitiva. Ojalá sea positiva porque si no tendremos que ir con el proyecto a otro canal para comprobar si nuestra iniciativa tiene el eco esperado por los actores chilenos y por nosotros, que hemos creído que es posible hacer televisión en Chile con nuestros medios y según nuestra idiosincrasia" comentó René Kreutzberger.

### ESTADÍSTICAS: NUEVO PROYECTO

En cuanto a los proyectos que los Estudios K.V. prepara para este verano, se menciona uno titulado "Estadísticas". Según el gerente general, éste consiste en realizar encuestas entre el público sobre determinados temas de interés general. Este estudio permitirá entregar resultados concretos acerca del grado de impacto y asimilación que tiene la gente acerca de determinados fenómenos sociales.

"Nuestra intención es que este programa tenga una duración de trece capítulos, que entregará una imagen global con respecto a los trece puntos de mayor impacto en nuestro medio televisivo" comentó René Kreutzberger.

El ejecutivo no quiso ahondar más acerca de este proyecto, porque según él, contiene ideas originales que bien podrían ser una innovación en cuanto a lo que es la televisión chilena en estos momentos. "Lo que puedo afirmar es que serán espacios de gran originalidad, que transmitidos en un lenguaje amplio, lograrán una fácil recepción entre la gente. Trabajamos con el interés de ganar sintonía, como asimismo, ofrecer algo nuevo. Ojalá que los ejecutivos de los distintos canales así lo entiendan, para que esta idea fructifique y sea una nueva fuente laboral para los profesionales chilenos" asistió René Kreutzberger.

## Chilenazo se despide con La Pergola de las Flores

Con mucha cautela los productores de "Chilenazo", Pilar Henríquez y Rubén Dario Díaz, preparan la gran final de este programa a realizarse este jueves en el Teatro Providencia, a partir de las 21:30 horas.

Según se ha rumoreado van a darse muchas sorpresas e incluso se están realizando las gestiones pertinentes para contar con la presencia de altas autoridades de Gobierno, información aún no desmentida ni confirmada.

El escenario del Teatro Providencia, por el cual han desfilado una gran cantidad de artistas nacionales, será el marco apropiado, con su escenografía que representa una antigua escena de campo, para coronar la "Canción para Chile".

En la competencia participarán por última vez los cuatro temas clásicos, en las finales de mes que se vienen realizando desde agosto. Ellos son: "Bordadoras de Isla Negra", de la autora María Angélica Ramírez y interpretada por Sergio Lillo; "Reencarnación", del autor e intérprete Osvaldo Andrade; "Nacemos nosotros" del cantautor, Cristóbal; y "El Sur no queda tan lejos" de Arturo Barros, defendida por el conjunto "Los Lazos".

Otra de las secciones que otorgará un premio especial es la llamada "Nuevas Figuras de la Canción Chilena". En ella han participado conjuntos y solistas de real calidad, los cuales por vez primera se han presentado en televisión en calidad de competidores. Colegios, instituciones privadas y fes-

tales y diferentes grupos han mostrado sus creaciones y aptitudes en calidad de proyecciones folklóricas.

Los premios serán divididos en solistas y conjuntos, entre los cuales compiten para estos galardones, Elizabeth Vergara, Conjunto Millalén, el Trío Enigma y el Conjunto "Nuestras Raíces". Todos han obtenido distinción en las finales de cada mes.

### LA PERGOLA DE LAS FLORES

Algunos pasajes musicales de la famosa comedia nacional, La Pérgola de las Flores, serán interpretados por Silvia Piñeiro y Emilio Gaete. Un bonito espectáculo que cerrará en forma brillante el programa estelar de Teleonce.

Los Huasos Quincheros también estarán en la despedida de "Chilenazo" recreando al público con interpretaciones de temas de destacados compositores nacionales, que ya han sido recordados a través de las anteriores ediciones del programa.

Un contrapunto que promete ser de gran calidad por la trayectoria de los participantes, uno de ellos revelación del último tiempo en cuanto a creación folklórica popular como son las payas, brindarán Eduardo "Lalo" Vilches y Benedicto "Piojo" Salinas.

En la sección "Bailes de Chile" actuarán los integrantes de la Agrupación Folklórica Chilena, quienes están preparando un montaje especial de bailes y cantos sobre la cerámica de Talagante.

## Aunque las autoridades no lo quieren, Liverpool llora a su ídolo muerto

Miles de admiradores de todas las generaciones asistieron ayer al concierto conmemorativo realizado en Liverpool para honrar al ex beatle John Lennon, asesinado el día ocho de este mes en Nueva York.

No faltaron las adolescentes que se desvanecieron durante el concierto y un grupo de ellas se abalanzó sobre el grupo que interpretaba las canciones de Lennon y Los Beatles cuando comenzaron a cantar las composiciones del famoso grupo de Liverpool.

Aparte de los desmayos y ataques de histeria de los admiradores de Lennon y de Los Beatles, tres muchachos debieron ser hospitalizados al término del concierto de siete horas de duración.

El punto culminante se produjo cuando la viuda de Lennon, Yoko Ono, pidió una vigilia de 10 minutos de silencio. Enseguida, varios admiradores encendieron velas y otros abandonaron el lugar llorando.

Según versiones posteriores al concierto, ninguno de los otros Beatles asistió al concierto, pero Paul McCartney y George Harrison se unieron a la vigilia en sus respectivos domicilios mientras que Ringo Star se encontraba en Nueva York.

Esta misma ceremonia se realizó en otras naciones donde el desaparecido Lennon tenía muchos admiradores. Más de 2.000 se reunieron en Boston, unos 600 en Miami, otros 500 se congregaron en Los Angeles. En Melbourne, Australia, por ejemplo, miles de personas acudieron a la plaza principal de la ciudad para presenciar un concierto grabado de Los Beatles en una pantalla gigante.

### AMENAZADO DE MUERTE

Mientras esto sucedía en el mundo, Mark David Chapman, acusado de haber dado muerte a Lennon, permanece en la prisión de Rikers Island en Nueva York.

Chapman se negó a comer el fin de semana pasado luego de haber encontrado una amenaza de muerte escrita en una pared de la prisión, pero comenzó a comer nuevamente cuando se le permitió a su abogado y a un cocinero presenciar la preparación de la comida.

## "Valparaíso ya tiene su canción"

VALPARAISO.— "Un spot" musical y televisivo sobre Valparaíso obsequió Canal 4 de Televisión de la Universidad Católica porteña a la ciudad y a sus habitantes, a través del Alcalde Francisco Bartolucci. La entrega oficial tuvo lugar en el curso de un acto especial que se efectuó ayer en el Salón de Honor de la Municipalidad.

En el acto se encontraban presentes, representantes de Canal 4 de Televisión y el autor del tema, Fernando González, el que es acompañado por imágenes captadas por el profesional de la televisión, César Saa Córdova.

El director del Canal 4, José Miguel López Santamaría, habló en primer término y expresó que: "Valparaíso, aparte de ser el primer puerto chileno, ha sido siempre cuna de iniciativas que han tenido gran trascendencia en el país, en esta ciudad se fundó la primera Cámara de Comercio Nacional, nacieron los primeros bancos, se realizó la primera transmisión inalámbrica a distancia de televisión, cuenta con el diario más antiguo de

habla hispana; en fin, hemos tenido y tenemos portentarios que desempeñan puestos de gran responsabilidad en el país e incluso en el exterior, y los que hemos nacido en esta comuna, donde queremos que estemos, llevamos en el corazón como así también la llevan aquellos que vienen de afuera, rápidamente comprenden el porqué de este cariño y aprenden a querer a 'Pancho'".

"Desde hace 23 años —continuó— la ciudad cuenta con una canal de televisión y hoy, con mucha alegría, tras un regalo navideño a la ciudad y sus habitantes, le regalamos una canción a Valparaíso".

### AGRADECIMIENTOS DE ALCALDE

El obsequio a Valparaíso y sus habitantes fue agradecido por el Alcalde Bartolucci: "A nombre de la ciudad tengo mucho agrado en recibir este aporte, que nos va a permitir mostrar lo que tenemos los portentarios, no solo a

nuestra región sino además, a otras y a la zona metropolitana; la ciudad de Valparaíso, en su totalidad, expresa su reconocimiento a quienes han hecho posible esta muy importante divulgación: A nuestro Canal de Televisión de la Universidad Católica, al autor de la iniciativa, al autor de la letra y de la música, a la empresa privada, y a ellos se suma ahora la Municipalidad, en una expresión conjunta de amor y de cariño por nuestra ciudad, que nos permitirá mostrar, para los visitantes y a todos quienes llegan a este puerto, nuestro desarrollo, nuestros esfuerzos, nuestras características y nuestras constantes iniciativas de progreso".

Finalizadas las palabras de la autoridad, se procedió a proyectar en circuito cerrado el tema musical y televisivo, que mereció inmediatos elogios y frases de aprobación de todos los concurrentes. Al mismo tiempo, se entregó a todas las radioemisoras de la zona una cinta magnetofónica con la grabación del tema musical.



El alcalde de Valparaíso, Francisco Bartolucci hizo entrega oficial, en nombre de UCV Televisión, de una cinta magnetofónica con la grabación del tema musical acerca del puerto.

## Rechazan a jurado que no premió género folklórico

Su desacuerdo y rechazo a la actitud adoptada por el jurado encargado de elegir "Una canción para Viña del Mar" que declaró desierto el género folklórico, dio a conocer hoy el Consejo Nacional de Autores y Compositores, CONDAUCO.

En declaración pública esa entidad califica de insultante la determinación de "un jurado discutiblemente idóneo de no premiar con una escúlptula suma de ciento diecisiete mil pesos a la mejor canción folklórica del evento organizado por la Empresa Hotelera Panamericana".

Añade que "es desalentador que personas llevadas a hacer patria jueguen tan livianamente con el esfuerzo intelectual, con el sacrificio económico y con la ilusión de decenas de autores y compositores criollos, a los que se incentiva primero y luego, se les priva de cualquier compensación material o espiritual".

"Estos nuevos enterradores de la música chilena parecen desconocer absolutamente las disposiciones del Gobierno que ayer le dio a la cueca la anhelada categoría de Danza Nacional y que mañana llevará la enseñanza de nuestro folklore a todas las escuelas de país", agrega el comunicado, de este organismo que preside Galvarino Villota.

## LA TOTALIDAD DE LAS LINEAS DEL AREA AUTOMATICA DE SANTIAGO CONECTADAS AL SERVICIO DE DISCADO DIRECTO DISTANTE

Desde el 15 de diciembre de 1980, la totalidad de las líneas telefónicas del área de Santiago quedan incorporadas al Servicio de Discado Directo Distante, pudiéndose efectuar, sin intervención de la operadora, llamadas a las ciudades que se indican, con 10% de descuento sobre las tarifas del servicio manual.

	Código	Precio llamada 3 minutos Horario	
	Diurno	Nocturno	
<b>A VALPARAISO</b>	03	\$ 76,79	\$ 38,39
<b>A CONCEPCION</b>	041	\$ 133,33	\$ 66,68
<b>A ANTOFAGASTA</b>	083	\$ 157,14	\$ 78,57

Instrucciones sobre este Servicio aparecen en página 4 de la Guía de Teléfonos de Santiago 1980/1981.



Compañía de Teléfonos de Chile

## Raíces chilotas en una especial creación de grupo

Un espectáculo de creación plástica y composición presentará este jueves en la Sala Isidora Zegers la Escuela de Danza de la Universidad de Chile. La muestra artística es una recopilación de los trabajos anuales que los alumnos de esa escuela realizaron y que fusionan un trabajo de imaginación, improvisación y estética desarrollada durante el año.

La muestra está anunciada para las 11.30 horas y toman parte cien bailarines de todos los niveles académicos de esa casa universitaria. Nancy Sotomayor, profesora de la Escuela y organizadora del espectáculo de danza y creación, señaló que "la presentación tiene por finalidad introducir al público en general en lo que es la búsqueda de un nuevo vocabulario danístico. Esto permitiría crear un mayor rango de apreciación estética, como así mismo, que la danza moderna tenga familiaridad dentro del gusto masivo de las personas".

### MEZCLA DE FOLKLORE Y PROYECCIÓN

Las dos horas que dura el espectáculo están integradas por diversos cuadros que reproducen la vivencia interior de los bailarines, como así mismo, la recopilación cultural que realizaron de diversas zonas del país. Explica Nancy Sotomayor, que "en los talleres coreográficos los alumnos de la Escuela de Danza se dedicaron a estudiar lo que es la cultura, e idiosincrasia del pueblo Mapuche, del hombre de Chiloé, como también de

algunos personajes típicos de nuestra mitología y folclore nacional".

Esto permitió la construcción de diferentes cuadros que en la escena alcanzan relevancia artística de lo que son nuestros valores típicos. "Si nosotros nos hemos interesado en mostrar lo que es nuestro pasado cultural, es sencillamente porque queremos revivir todo lo representativo de nuestra gente. Sabemos que muchas veces esto no gusta en forma masiva, pero estamos convencidos que el tratamiento que le dimos a las ideas, como la forma que enfocamos la realización, le permitirá al público conocer y valorar una forma artística, asimismo apreciar algo de nuestro folclor". Comenta Nancy Sotomayor.

La organizadora de la muestra de danza, señala también que otra de las partes que contendrá la muestra es una dedicada a divulgar lo que es la danza moderna. "Cada vez más vemos cómo los conjuntos artísticos, la televisión y los grupos juveniles preparan grupos de baile con el fin de expresar una idea artística. Muchas de sus coreografías están basadas en la danza moderna, que cada vez cuenta con más adeptos", señala la entrevistada.

Explica que aquí estas personas podrán encontrar una buena cantidad de ideas originales que bien podrían ser fuente de inspiración para bailes y coreografías. "Nuestros talleres coreográficos trabajaron arduamente con la finalidad de ser absolutamente creativos. La finalidad se consiguió porque se lograron representar situaciones de la vida cotidiana con buena proyección escénica. De este modo representamos, por ejemplo, lo que es la ciudad. Sus principales motivaciones como sus centros de alegría, dolor y tensión nerviosa. El propósito es bueno. Solo queda esperar la respuesta del público el próximo jueves a las 11.30 horas en la sala Isidora Zegers".

### ENTRADA GRATUITA

Según lo explicó Nancy Sotomayor, la entrada a este espectáculo es totalmente gratuita, porque cuenta con el patrocinio de la Escuela de Danza de la Universidad de Chile. El espectáculo es recomendable para todo público como asimismo, para las personas que muestran una afición particular por lo que es la danza y sus producciones.

La dirección de la Sala Zegers es Compañía 1264 y hasta allí llegarán los alumnos de esa entidad universitaria para presentar un espectáculo original de estética, plástica y coreografías según la tónica de los estilistas modernos.



Los alumnos de la Escuela de Danza de la U. de Chile preparan para este jueves un espectáculo de danza, plástica y estética denominada "Muestra del Quehacer Creativo".

## Su telenovela de hoy "Isaura"

□ Capítulo: Expectante Misiva.

Estoy aquí porque deseo comprar la libertad de Isaura.

—Ah, quiere comprar una esclava.

joven, bonita, inteligente. En suma:

necestita de una esclava MUY ESPECIAL.

Por la que pagan cualquier

precio, por muy alto que éste sea.

—Tranquilo, sonriente, pero dispuesto a responder el golpe, Leoncio dijo arrastrando palabras e ignominia:

—Pudo preguntar para qué deseaba una esclava que habla idiomas, que toca el piano como una concertista, hermosa como pocas, que ha tenido una vida cómoda, regalada, que estuvo siempre rodeada del cariño de mi madre. ¿Por favor señor Tobias, no quiere decirme para qué la necesita? Acaso como "su dama de compañía"? Tengo derecho a saberlo no?

La respuesta llegó hasta Leoncio como un sonoro latigazo en pleno rostro.

—Estoy enamorado de ella. La amo y quiero casarme con ella.

—Almeida ahogó su rabia, dominó sus impulsos y prometió pensar la magnífica oferta de su vecino de tierras.

Pero lo cierto fue que había acusado el golpe recibido. Aquella esclava blanca había sostenido un idilio a escondidas. Y con su más encarnizado enemigo. Cuando tuvo frente a sí a la orgullosa joven dio rienda suelta a su encendido odio. Ordenó, dispuso y por último lo amenazó con el castigo máximo: el tronco, azotes, pan y agua si en caso ella era sorprendida dando UN PASO fuera de la casa. A partir de ese instante, la vigilancia sobre Isaura será continua y encarnizada. Fue lo que dijo a grandes voces Leoncio a su capataz y más aún: decreto que Tobias País Vidal no habría de pisar nuevamente sus tierras y su hacienda. Francisco habría de acatar la orden.

Malvina, en sus habitaciones

aguardó el término de aquella entrevista. Salío sólo al escuchar los gritos y

disposiciones de su esposo. Sólo entonces se atrevió a preguntar por el motivo de la visita de Tobias. La respuesta fue en aparente cordialidad: "País Vidal quería comprarle algunos terrenos colindantes". Malvina supo entonces que su esposo intentaba engañarla.

Y Tobias al regresar a su hogar y a sus hijos, encontró al amigo de la infancia. Enrique de un modo

dial indagó acerca de su visita a su hermana, "pero obtuvo un sonriente mutismo aunque él la llevó de quedar enterado de la DADERA RAZÓN, al cabo de los días. Sin embargo, Enrique se alejó de su hermana y regresó a su ciudad para organizar su viaje a Europa. Esa misma noche los hermanos cambiaron ideas y Malvina escribió una carta al abogado de Almeida, con el propósito de llenar de verdad en torno al pedido de Dader, antes de morir, y en el que iba la que la dama había gastado su último aliento. La libera de Isaura. Enrique se marchó a Hacienda y habría de pasar horas y horas antes que los hermanos vararan su afecto.

A los dos días de la entrevista de Leoncio y Tobias, este último apareció en sus ansias de realizar su misión y no sabiendo nada de su hermano en su cabalgadura hasta la Hacienda de los Almeida, pero Francisco, su inspiración. El Capataz, amparado de dos o tres hombres, siguió su paso con palabras que enterraron la violencia contenida. Intentó enseñar una secreta misiva con una de sus esclavas de absoluta confianza.

En la ciudad, el padre de Malvina presintiendo la preocupación de su hermano en relación a su hermano Enrique, quien iba de viaje por Europa, dispuso la partida a la Hacienda. Decidió dirigirse al Gobernador y allí encontró un buen motivo de expectación, al Gobernador Almeida, una misiva que aparentemente había sido enviada en la gran mansión. Aquel hermano con fortuna, viudo, sin responsabilidades había dispuesto el resto de sus días. Junto a la hermosa, pensó, distinguida Carmen, había muerto una escandalosa idea.

Tras dos largos meses de espera, hasta la Hacienda Santa Cruz una mañana cierto documento llegó a Malvina de Almeida. Seis días después, aquella carta fue recibida por Francisco, quien la entregó en las manos de Leoncio.

—Una carta del abogado Gutierrez Bernales? —Dirigida a Malvina— —dijo vueltas de maneras sativas en sus finas manos—. Es

(continúa)

## EN VIVO MARIA OLGA FERNANDEZ

### Frank Sinatra tiene una linda nuera de 18 años



génito y regalo de Frank Sinatra y su primera mujer Nancy Barbato.

Para Melissa esta carrera no ha sido fácil, no tanto por la actuación en sí, sino por el hecho de ser una persona pública y no tener vida privada en lo más mínimo. Su gran admiración por Michael Landon, de la serie Pequeña Casa en la Pradera", dio pie a una serie de rumores según Melissa "muy malintencionados y a esto si que no pude acostumbrarme", dice.

"Michel me ayudó muchísimo en mis comienzos. Es un hombre genial y atractivo pero nos separan nada menos que veintiseis años".

## Esta pesadilla puede ser suya

El alcohol, en forma mesurada no mata.  
Sólo reduce un poco sus reflejos.  
Y lo hace sentir -un poco-más audaz.  
Sólo un poco.  
Apenas lo suficiente.



Cuidese.  
Cuando conduzca,  
no beba.

Queremos que usted viva.



Siempre que se habla de matrimonio, Melissa Sue Anderson se muestra inquieta recelosa, a la defensiva... Por desgracia sus padres se divorciaron hace tiempo (ella decoradora, el profesor de danza) y esto a Melissa la ha dejado bastante a la defensiva del matrimonio. "Antes de casarme" dice "lo pensare tres veces... Si lo amo de verdad... si su amor es auténtico y si nuestros caracteres pueden congeniar una vez pasada la ilusión de la luna de miel... podríamos tomar estos pensamientos como sabios consejos muy oportunos para quienes están por casarse para toda una vida".

Así hemos podido conocer un poco más y comprobar que aquella niñita de la "Tribu de los Brady", aquella mini lola que apareció en los primeros capítulos de la "Pequeña Casa en la Pradera" a los 12 años, se ha convertido en una mujer de esas firmes y prudentes que no parece vaya a cometer errores al elegir el compañero que por momentos y con la aprobación muy importante de su suegro, pueda que sea Sinatrata Jr.

Malvina, en sus habitaciones

aguardó el término de aquella entrevista. Salió sólo al escuchar los gritos y

disposiciones de su esposo. Sólo entonces se atrevió a preguntar por el motivo de la visita de Tobias. La respuesta fue en aparente cordialidad: "País Vidal quería comprarle algunos terrenos colindantes". Malvina supo entonces que su esposo intentaba engañarla.

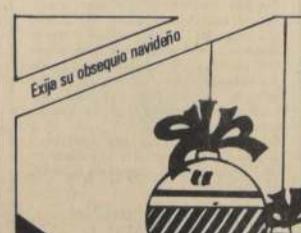
Y Tobias al regresar a su hogar y a sus hijos, encontró al amigo de la infancia. Enrique de un modo

## CUPON ONCE CON Antonio Vodanovic

La sección Espectáculos de LA NACION invita a 20 lectores a compartir la hora del té con el conocido animador de Televisión Nacional, Antonio Vodanovic. El encuentro se realizará el próximo viernes 18 de diciembre en uno de los salones del hotel Carrera.

Para participar del sorteo, basta llenar los datos de este cupón y enviarlo a Agustinas 1269 o traerlo personalmente y depositarlo en un buzón ubicado en el primer piso de nuestro diario.

NOMBRE.....  
DIRECCION.....  
Nº DE CARNET.....  
TELEFONO.....



vitacura y



Les desea una  
FELIZ NAVIDAD  
Y PROSPERO AÑO 1981  
a su distinguida clientela e invita  
a que Ud. admire los exclusivos  
diseños de temporada en su  
SALÓN DE VENTAS.

HORARIO CONTINUADO  
PLAZA SHOPPING LOCAL B-12



Silvia Kristel desea un papá para la guagua que espera.



Según dicen, Brigitte Bardot se estaría volviendo loca.



Greta Garbo fue una de las mujeres más misteriosas del celuloide y aún lo sigue siendo. Claro que se sabe su afición por el vodka.

## Mundo de las estrellas

ONASSIS HIZO ABORTAR A LA CALLAS

Hoy han desaparecido ambos. Pero la revelación no ha dejado de causar sensación. Hace quince años, María Callas quedó encinta. Tenía 43 años. El padre era Aristóteles Onassis. Llena de alegría, la Callas corrió a decírselo al millonario. La reacción de éste fue decepcionante. No sólo quedó frío. Le dijo a María "si traes al niño al mundo, no me verás más"; pocas mujeres habrían aceptado tal alternativa. Pero la diva amaba locamente a Aristóteles y accedió a abortar. Lo ha contado en una biografía que el "Sunday Times" de Londres acaba de adelantar, un escritor griego, Arian Stassopoulos, que conoció intimamente a la pareja.

¿B.B. LOCA?

Brigitte Bardot rechazó medio millón de dólares por su casa, "La Mandrague" de Saint Tropez. Amanda Lear acaba de contarla perpleja. "Cuando vivía en esa ciudad, la Bardot tenía en venta su casa. Era sumisa y le ofreció medio millón de dólares. Todo fue normal hasta el momento de concertar las cláusulas del contrato", explica Amanda. "Entonces Brigitte comenzó a gritar: ¡No le puedo hacer esto a mi madre!", y rompió a llorar.

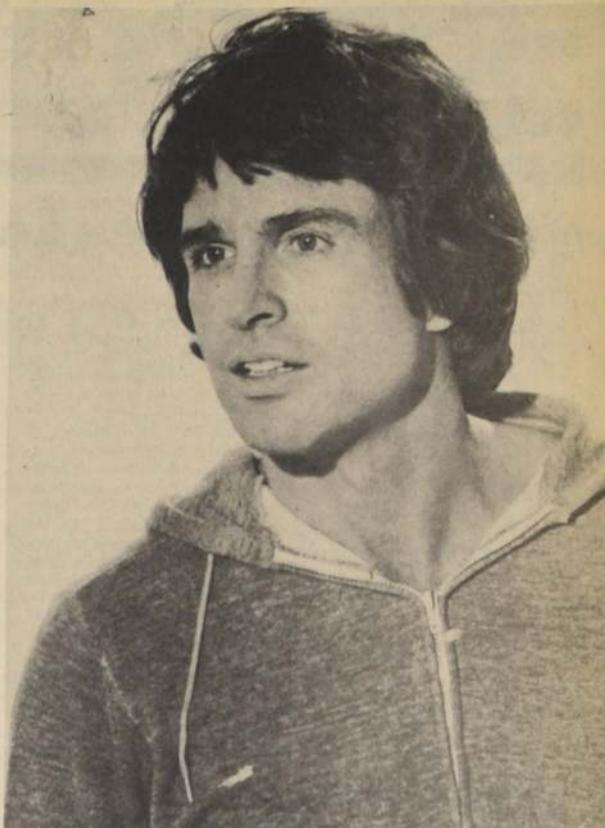
La mamá de B.B. falleció en "La Mandrague" y parece que la actriz se siente culpable de su muerte. Los amigos íntimos de Brigitte Bardot comentan que cada vez está más extraña. Todos los años intenta vender la casa. En 1979 la clienta fue Rommy Schneider. Al llegar al momento [zas] el mismo numerito. ¿Qué le pasa a la Bardot?

BEATTY HUYE DEL JUEZ

Warren Beatty, 42 años, viaja todos los meses a Ginebra. En la ciudad suiza, custodiada en la caja fuerte de un banco, guarda el actor toda su fortuna. Y una vez al mes se presenta en él y retira los fondos necesarios para sus gastos particulares. Warren no tiene la menor intención de trasladar su dinero a los Estados Unidos. Una nueva Ley americana permite a todas las mujeres que hayan convivido con un individuo y fuera abandonada después por éste, reclamar a su antiguo amigo o amante la mitad de su fortuna. El enamoradísimo actor ha visto cómo semanas atrás, sus compañeros Rod Stewart y Lee Marvin se debatían en procesos semejantes y no quiere verse en las mismas circunstancias. Julie Christie, Leslie Caron, Ali McGraw, Kate Jackson, entre otras, están en condiciones de llevarle ante el juez.

LA EROTICA SYLVIA KRISTEL BUSCA UN ESPOSO

"Necesito un padre para mi hijo, y también necesito un hombre a mi lado", declaró Sylvia Kristel durante su estancia en Sevilla, para asistir al Festival de Cine celebrado en esta



Warren Beatty limitado por una nueva ley norteamericana.

ciudad. La Kristel admitió que está embarazada y que espera un bebé para dentro de siete meses y medio. "Me casaré, claro".

La diva del cine erótico parece querer dar un vuelco a su vida actual y dejar de ser la "sex symbol" para convertirse en una más de las atareadas madres y amas de casa. "Le voy a dar una noticia exclusiva: en cuanto nazca mi bebé dejaré de hacer cine erótico y me dedicaré a ser madre, únicamente. Por lo menos, hasta que mi hijo ya no me necesite".

Si embargo, Sylvia Kristel quiere aprovechar en lo posible estos meses de "libertad" que le quedan bien y anuncia el rodaje de una nueva película.

ANITA EKBERG LE PEGO A UN LADRON

Un ladronzuelo intentó robar a Anita Ekberg pero no se salió con la suya. El adolescente se abalanzó sobre la actriz y la despojó de su bolso, dándose luego a la fuga. Pero tuvo la mala suerte de dirigir sus pasos hacia un grupo de policías que estaban apostados muy cerca del lugar del atraco. El joven giró sobre sí mismo y se topó con Anita, quien comenzó a golpearlo enloquecidamente hasta tanto no soltó su botín.

Todo ocurrió en una calle de Roma, la ciudad que lanzó a la fama a la actriz sueca tras la filmación de "La dolce vita". Fue ésta una de las mejores obras de Federico Fellini.

MARLON BRANDO COBRA 300 MIL DOLARES DIARIOS

Marlon Brando cobra 300 mil dólares por día para hacer una película que tiene a maltratar a los capitanes de las multinacionales petroleras. El tema tomado de un libro de Stephen Shagan, "La fórmula" trata de cómo las empresas petroleras esconden la fórmula para transformar económicamente el carbón en petróleo. Las petroleras han acusado a la Metro Goldwyn Mayer de "sensacionalismo".

GRETA: BEBE VODKA

A Greta Garbo le gusta la comida simple. Su régimen se hace a base de pan con mantequilla sin sal, quesos y jamón, así como bistec tártaro (crudo) y mucha ensalada verde. Bebe normalmente cerveza o vodka.

# hoy en espectáculos

Martes 16 de Diciembre de 1980

## TEATROS

AMÉRICO VARGAS. Moneda 920 (71545) domingo: "El zapato de Navidad".

ANTONIO VARAS. Morandé 25 (61200) 19 hr. "El ideal de un calavera". Popular \$ 100.

BULNES. Av. Bulnes 188 (61412) domingo "Alegre Navidad". Títeres y actores.

CARLOS CARIOLA. San Diego 246 (90350) 20 hrs. "Oscena" mil hojas Popular \$ 19.

DEL ANGEL. San Antonio 255 (33605) Vierres. "Oh! Caquetas".

EL GALPON DE LOS LEONES. Av. Los Leones 238 (749716) jueves: "El señor de Proustaignac".

HUMORESQUE. San Ignacio 1249 (567689) Rot. 20.30 y 22.30 hrs. "Senda en la pirámide" \$ 180. Con: Elizabeth Wagner, Margie Lee, Rosita Show, Strip Tease, Trío Inspiración, Cómico.

IGLESIA SAN JOSE. Agustinas 2874. — viernes Concierto en órgano.

INST. CHILENO ALEMAN. Esmeralda 150 (383185) Exposiciones 16 a 19 hrs. "Colores" y "María Lamm". Entrada libre.

EL PALOMAR DE LOS LEONES. Av. Los Leones 238 (749716) jueves: "El señor de Proustaignac".

CONTINENTAL. Plaza Bulnes 57 (60735) Desde las 12.30 horas "Agencia de la muerte". (18). \$ 80. L. M. y M. 50%.

CERVANTES. M. Cousino 134 (381894). Desde las 12.30 horas. "El patán" (18) \$ 80. L. M. y M. 50%.

CINELANDIA. Puent 540 (67532) Desde las 13.15 hrs. "El jinete motorizado" (David Carradine) y "Los diablos del caimán" (Peter Fonda) (18) \$ 40.

RITZ. San Antonio 50 (380613). Desde las 10.30 hrs. "El rey de los gigantes" (Susan Sarandon) y "Pecados de familia" (Michelle Placido) (21) \$ 50.

ROXY. Huérfanos 1055 (80809). Desde las 10 hrs. "Infarto de señoritas" (Natalia Kinski) y "Grupito de familia" (Burt Lancaster) (21) \$ 60; miér. \$ 30.

MONACO. A. Prat y 10 de Julio (382845). Desde las 12.30 hrs. "La rebelión de los vikingos" (Lee Majors) y "El último de los dinosaurios" (John Kaine) (men.) \$ 40.

PRAT. San Diego 2119 (50754). Desde las 14 hrs. "El Trifurador" (Charles Bronson). "La gran conspiración de Kung Fu" y "La colegiala enloquece a los profesores" (Gloria Guida) 21. \$ 35.

SANTA LUCIA. Alameda y San Isidro (36666), 15, 18.15 y 21.30 hrs. "Jesús de Nazaret II parte" (Robert Powell) (men.) \$ 100mírc. \$ 60.

SECTOR ALAMEDA-SAN PABLO. TOESCA. Huérfanos 1313 (711562). 18.30 y 21.30 hrs. "Esta tierra es mi tierra" \$ 60. Esfud. \$ 45.

VICTORIA. Huérfanos 827 (30021). Desde las 12.30 hrs. "El fugitivo Josey Wales" (Clint Eastwood) (18) \$ 70.

WINDSOR. Moneda 1025 (89781). Desde las 11.45 hrs. "Fama" (14) \$ 80 M. y M. y M. \$ 50.

ESPANA. 12 y Huérfanos 930 (36707). Desde las 12.45 hrs. "Que llo mamá se fue de casa" (14) \$ 80 M. y M. \$ 50.

FLORIDA. Estado 226 (34289) Desde las 12.30 hrs. "La practicante" (18) \$ 70.

GRAN PALACE. Huérfanos 1178 (60082). Desde las 14 hrs. "Cabaña infernal" (18) (David Carradine) \$ 60.

DUCAL. Agustinas 777 (35375). Desde las 11.45 hrs. "Fama" (14) \$ 80 M. y M. y M. \$ 50.

CONTINENTAL. Plaza Bulnes 57 (60735). Desde las 12.30 hrs. "Atrapado sin salida" (Jack Nicholson) y "Casi una historia de amor" (Ornella Mutti) (18) \$ 60.

CINELANDIA. Puent 540 (67532) Desde las 11.45 hrs. "Masada" (Peter O'Toole) \$ 100mírc. \$ 60.

TOESCA. Huérfanos 1313 (711562). 18.30 y 21.30 hrs. "Esta tierra es mi tierra" \$ 60. Esfud. \$ 45.

MAIPU. San Pablo 4315 (731982). Desde las 14 hrs. "Programa doble acción" \$ 35.

SECTOR RECOLETA. SANTA LUCIA. Recoleta 2104 (778176). Desde las 14 hrs. "Viaje al centro de la tierra" (Kenneth Moore) y "La audacia del sonido" (Granth Page) (14) \$ 40.

CHILE. Recoleta 2104 (778176). Desde las 14 hrs. "La noche de la gaviota" y "Basta de problemas" (21) \$ 40.

SECTOR IRARRAZAVAL-PROVIDENCIA. LAS CONDES. Apoquindo y Noruega (208816). 16, 19 y 22 hrs. "Fama" (14). \$ 100 y \$ 80.

LAS LILAS. E. Yáñez y J. de Dios V. (43116). 16.30, 19 y 22 hrs. "La bomba que desnuda" (Super Agente 86) (Men.) \$ 100. Mírc. 50%.

NORMANDIE. Alameda 139 (392749). Desde las 14 hrs. "La noche de la gaviota" y "Basta de problemas" (21) \$ 40.

METRO. Bandera 141 (61570). Desde las 12.30 hrs. "La bomba que desnuda" (Dariene Gloria) \$ 80. Mírc. 50%.

NILO. Monjitas 879 (391201). Desde las 10 hrs. "Virilidad" (Turi Ferro) y "Estrella en la playa" (Edwige Fenech) (21) \$ 50. Mírc. 50%.

PROVIDENCIA. M. Montt 032 (42867). 16.35, 19.15 y 22.30 hrs. "Toda desnudez será castigada" (18) (Dariene Gloria) \$ 80. Mírc. rebaja. Jueves descanso.

PLAZA. Compañía 1068 (84714). Desde las 10 hrs. "Help" (Socorro) (The Beatles) (Men.) \$ 70. Mírc. 50%.

CINES DE CENTRO. Alameda 778 (35357). Desde las 12.15 hrs. "El Tambor" (21) \$ 60 y \$ 40.

ASTOR. Estado y Huérfanos (392100). Desde las 12.15 hrs. "Saturno tres" (Kirk Douglas) (14) \$ 80 M. y M. \$ 50.

## CINES

CINES DE CENTRO. Alameda 778 (35357). Desde las 12.15 hrs. "El Tambor" (21) \$ 60 y \$ 40.

ASTOR. Estado y Huérfanos (392100). Desde las 12.15 hrs. "Saturno tres" (Kirk Douglas) (14) \$ 80 M. y M. \$ 50.

## SHOWS

ALCAZAR. Avda. Brasil 373 (69285). Los Baguales, Nieves Ubilla, Trigal y 2 orquestas.

BOITE LA SIRENA. Irarrázaval 027 (224702). Show internacional.

CAFÉ LUCKY. Alameda 2879 (Local 113). De 12 a 21 hrs. Go Go con Tops.

CASINO PALESTINO. Santo Domingo 673 (394446). viernes bailables.

CONFITERIA TORRES. Terfilas musicales líricas. Baile de libros con vino navegado.

DISCOTEQUE CLUB. Providencia 1.100 (235811). Show de la madrugada.

SECTOR DIEZ DE JULIO-SAN DIEGO. Show 2 de la madrugada.

MONACO. A. Prat y 10 de Julio (382845). Desde las 12.30 hrs. "La rebelión de los vikingos" (Lee Majors) y "Pecados de familia" (Michelle Placido) (men.) \$ 40.

PRAT. San Diego 2119 (50754). Desde las 14 hrs. "El Trifurador" (Charles Bronson). "La gran conspiración de Kung Fu" y "La colegiala enloquece a los profesores" (Gloria Guida) 21. \$ 35.

SECTOR ALAMEDA-SAN PABLO. TOESCA. Huérfanos 1313 (711562). 18.30 y 21.30 hrs. "Esta tierra es mi tierra" \$ 60. Esfud. \$ 45.

MONJITAS. Moneda 1025 (89781). Desde las 11.45 hrs. "Masada" (Peter O'Toole) \$ 100mírc. \$ 60.

MONJITAS. Moneda 1025 (89781). Desde las 11.45 hrs. "Fama" (14) \$ 80 M. y M. y M. \$ 50.

MONJITAS. Moneda 1025 (89781). Desde las 11.45 hrs. "Fama" (14) \$ 80 M. y M. y M. \$ 50.

MONJITAS. Moneda 1025 (89781). Desde las 11.45 hrs. "Fama" (14) \$ 80 M. y M. y M. \$ 50.

MONJITAS. Moneda 1025 (89781). Desde las 11.45 hrs. "Fama" (14) \$ 80 M. y M. y M. \$ 50.

MONJITAS. Moneda 1025 (89781). Desde las 11.45 hrs. "Fama" (14) \$ 80 M. y M. y M. \$ 50.

MONJITAS. Moneda 1025 (89781). Desde las 11.45 hrs. "Fama" (14) \$ 80 M. y M. y M. \$ 50.

MONJITAS. Moneda 1025 (89781). Desde las 11.45 hrs. "Fama" (14) \$ 80 M. y M. y M. \$ 50.

MONJITAS. Moneda 1025 (89781). Desde las 11.45 hrs. "Fama" (14) \$ 80 M. y M. y M. \$ 50.

MONJITAS. Moneda 1025 (89781). Desde las 11.45 hrs. "Fama" (14) \$ 80 M. y M. y M. \$ 50.

MONJITAS. Moneda 1025 (89781). Desde las 11.45 hrs. "Fama" (14) \$ 80 M. y M. y M. \$ 50.

MONJITAS. Moneda 1025 (89781). Desde las 11.45 hrs. "Fama" (14) \$ 80 M. y M. y M. \$ 50.

MONJITAS. Moneda 1025 (89781). Desde las 11.45 hrs. "Fama" (14

# La Nación

# Espectáculos

Santiago, Chile  
Diciembre, Martes 16-1980

## Lo mejor de Picasso en TVN

"Me ha tomado toda la vida aprender a pintar como un niño", explicó alguna vez el español Pablo Picasso, quien a través de un especial de Televisión Nacional, el próximo lunes a las 21.30 horas, denominado "El Diario de Vida de un Pintor", mostrará toda su obra y la explicación que él daba a cada una de ellas.

Pablo Picasso que vivió entre los años 1881 y 1973, no fue solamente el más original e influyente artista de nuestro siglo, sino también el más prolífico, no sólo en cuadros sino en dibujos, esculturas y gráficos de gran variedad. Fue el maestro de los antiguos estilos y los innovadores de los modernos, dueño de tan rica profusión de talentos que desafía su categorización.

El principio unificante lo constituyó, naturalmente, su propia visión personal expresada en su arte: "Mi trabajo es mi diario de vida", dijo una

vez Picasso, añadiendo que "para quienes saben leer he pintado mi autobiografía", y al seguir esa relación entre la vida del artista español y su obra, este programa logra presentar el lenguaje visual de un genio de forma accesible al público vidente.

"Diario de Vida de un Pintor", de 90 minutos de duración, resalta la vida y los tiempos de Picasso, en un estudio del proceso creativo examinando las formas como el pintor digería el mundo exterior y lo transformaba en arte. Es una combinación de entrevistas a los amigos, a su familia e historiadores de arte con declaraciones del propio Picasso. Es una mirada íntima a la vida de un hombre extraordinario, mostrando a sus admiradores, enemigos y amantes.

La vida de Picasso cubrió casi un siglo, cuando tremendo cambios ocurrieron en el mundo afectando todo aspecto de la sociedad. Su obra no solamente reflejó estos cambios, sino

que él llegó a constituir una influencia sobre ellos.

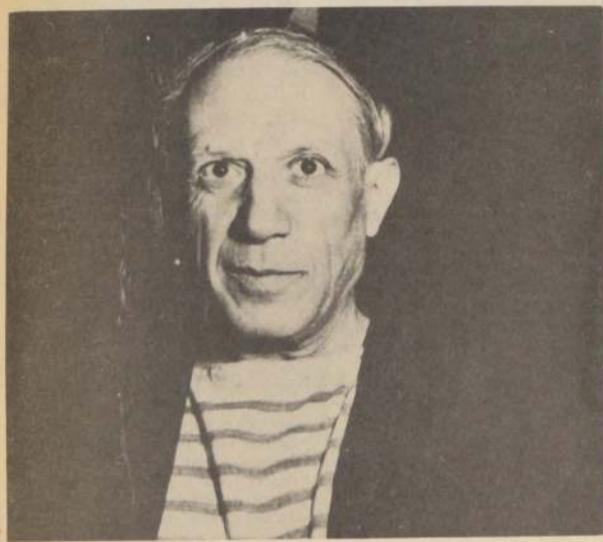
De joven, Picasso era tan brillante como que aprobó su examen de admisión a la Academia de Bellas Artes de Barcelona en un día... un examen tan difícil para el cual se otorgaba un mes a fin de completarlo. Sin embargo, encontró la vida académica demasiado aburrida, dejando la Escuela para empaparse en la rica vida cultural de Barcelona de fines de la década del 90. Pronto viajó a París en donde quedó expuesto a los principales artistas franceses de la época: Gauguin, Van Gogh y Toulouse-Lautrec. Aquí el joven artista revela la pobreza y decepciones que experimenta, en lo que más tarde se conocería como su "Período Azul".

### COLLAGE DE PICASSO

El especial, de una hora y media de duración aproximadamente, fue definido por un crítico neoyorquino como "un collage" de la vida de Picasso, porque lo muestra "en los cafés, en su estudio, en las calles, en su hogar con la sucesión de mujeres cétricas a su existencia en yuxtaposición con sus pinturas y esculturas".

La historia de su vida se narra en sus propias palabras y las de aquellas personas más cercanas a él, incluyendo además de familiares a críticos y otros artistas. El hilo que conecta los estilos y los períodos que inventó y en los cuales trabajó a la perfección, se entrega por intermedio de las mujeres que tuvieron importancia en su existencia.

Toda la prensa norteamericana coincidió en afirmar que "El Diario de Vida de un Pintor" es uno de los programas que no hay que dejar de ver, puesto que se transformará, en breve, en uno de los documentos audiovisuales más importantes de la década que comienza. En muchos éstos, de la nación del norte, ha sido considerado como complemento obligatorio en las programaciones educativas de televisión y tiene, para ello, méritos de sobra que el televiendente nacional podrá apreciar en su justa dimensión.



El pintor español Pablo Picasso se hará presente a través de un especial denominado "El Diario de Vida de un Pintor", que Televisión Nacional entregará el próximo lunes a las 21.30 horas.



"El Jugador de Cartas", pintado en el invierno parisino de 1913, será uno de los cuadros que mostrará este especial que tiene por objeto mostrar y explicar el desarrollo de su obra.

## teleprogramas

### CANAL 5

17.31 FANTASMA REVOLTO. Hoy: "EL LADRON DE ESPEJOS".  
18.15 ARCHIVO POP. Musical. Con Sergio Pirincho Cárcamo. Hoy "SEALS AND CROFTS". Mujer diamante. - Correspondientes Juveniles informan sobre las últimas actividades del año—CHEEP TRACK—HISTORIA DE LA MUSICA POP" "ELVIS". Patricio Andrés y las ceremonias del fin de año, hoy Saint Margaret de Viña del Mar HEART "Baracuda". Transmisión desde el balneario de Quintero. Realizado por PBJ Producciones TV para UCV TV. Director Productor Luis Morros Valenzuela.

18.45 BONANZA. Aventuras del oeste con la familia Cartwright.  
19.40 CRONICA 5. Noticias.  
20.00 DEPORTEVISION  
20.25 HOY EN FRANCIA. Hoy Warda en el Olimpia las pinturas de Rebeyrolle; Seje Ozawa en el 32º Festival Internacional de Música.

20.40 ESPECIALES PARA LA JUVENTUD. Hoy: "PRIMOS LEJANOS".

21.25 SEMBANZAS. Hoy: Robert Mitchum. Actor norteamericano nacido en Connecticut en 1917. En 1943 obtuvo su primer papel importante y luego pasó a primer plano gracias a su notable interpretación del soldado en el filme "TAMBIEN SOMOS SERES HUMANOS". Ermilano por naturaleza; criador y domador de caballos, es uno de los mejores actores de la historia del cine.

22.20 ESPECIALES MUSICALES. Hoy: "HAGOOD HERDY" y su orquesta.

23.15 CRONICA. Noticias.  
23.25 REFLEXIONES. Con Monseñor René Pianovi.



Johnny Ventura y todo su ritmo tropical hoy en el Festival de la Una en Canal 7.

### CANAL 7

10.15 CARTA MUSICAL  
10.35 CEPILLIN Pavasos  
11.00 EL PEQUEÑO ADAMS. Programa didáctico infantil.  
11.10 AGENCIA S.O.S. Un programa que entretiene a los niños.  
11.30 LA GUERRA DE LOS PLANETAS. Serie infantil de ciencia ficción.  
12.00 NUEVAS AVENTURAS DE BATMAN Y ROBIN Dibujos animados.  
12.30 EL FESTIVAL DE LA UNA. Programa misceláneo.  
14.00 EDICION UNO. Noticias.  
14.10 EL IDOLO. Teleserie venezolana.  
15.00 UN MINUTO EN LA MODA.  
15.05 AMOR PROHIBIDO. Teleserie mexicana.  
16.00 LA HECHIZADA. Comedia.  
17.00 DANIEL BOONE. Serie del oeste.

18.00 TARDES DE CINE. Hoy: "OTRA VEZ CON AMOR", con Yul Brynner y Kay Kendall. Una deliciosa y sofisticada comedia. Un ególatra director de orquesta intenta a cualquier truco para recuperar a su esposa, ya que ella le arregla sus conciertos...

20.00 TOM Y JERRY. Entretenimiento para niños y adultos.

20.25 MUY BUENAS NOCHES... A DESCANSAR.

20.30 SESENTA MINUTOS. Noticias.

21.25 TV TIEMPO.

21.30 EL HOMBRE INCREIBLE.

22.30 DIRECTAMENTE GRABADO. António Vodanovic es el encargado de entregar los momentos estelares de los programas realizados por TVN durante el año que termina; noticias, deportes y mucha música.

23.30 EDICION DOS. Noticias.

23.45 LOS INTERNOS.

01.00 CINE DE TRASNOCHE. Hoy: "ANGUSTIA DE UN PASADO", con Dorothy Mc Guire y Stephen McNally.

01.00 CINE DE TRASNOCHE. Hoy: "ANGUSTIA DE UN PASADO", con Dorothy Mc Guire y Stephen McNally.

### CANAL 11

07.00 TELEONCE AL DESPERTAR. Cocina con Mónica la sinopsis de la película del día y una canción al cierre.

08.45 CIERRE.

11.00 CARTA DE AJUSTE.

11.20 BOCHINCHEROS programa infantil.

12.00 ¿CUANTO VALE EL SHOW?

13.05 EL CAFE ES CON PEPE GUIXE Hoy: Julio Martínez.

13.30 SEPTIMO ARTE EN COLORES, hoy: "La pequeña arca" 1972; melodrama; con Theodore Bikel; Philip Frame; Genevieve Ambas y la dirección de James B. Clark.

15.05 EL SANTO.

16.00 BOCHINCHEROS Programa infantil.

16.20 ESCUADRÓN DIABOLICO Dib. Animados.

16.55 BOCHINCHEROS Programa infantil.

17.15 ULTRAMAN Dib. animados

17.45 BOCHINCHEROS P. infantil

18.20 ULTRASEVEN. Dib. animados.

18.50 BOCHINCHEROS Programa infantil.

19.00 MUSICA LIBRE 80.

19.40 ISAURA.

20.25 TELEONCE NOTICIAS.  
21.15 LA NOTICIA CLAVE.

21.20 EL RETORNO DEL SANTO Hoy: "Bomba de tiempo, suspense".

22.25 BIG SHAMUS LITTLE SHAMUS (Papá sabueso)

hoy: "La Cornisa" con Brain Denney Doug McKeon; Kathryn Leigh Scott y como invitados Lana Wood y Rudy Solari.

23.15 NOTICIAS.

23.35 ¿CUANTO VALE EL SHOW? conduce: Ricardo Calderón.

00.35 CINE DEL RECUERDO, hoy: "El barón sardónico".

Lorenzo Valderrama ca  
ando junto a Rosario Araya; Patricia Maldonado in  
terpretando "Silencio".

13.15 ALMORZANDO EN EL

13, con Hernán Olguín

14.00 ESTACION TERMINAL

teleserie argentina.

15.00 MARIA JOSE, tele

mexicana

CINE EN SU CASA "Car

a mi amado".

18.00 SACAPUNTA, progra

infantil

18.45 BATMAN, avenidas co

Bur Ward y Adams We

19.10 ESTUDIO 26.

20.25 LOS TELEVINCENTES,

noticias, in

forme del Tiempo con G

Zuanic.

21.30 ESPECIAL MUSICAL

CON EL GRUPO ABBA

PELICULAS ESPECIALES

PARA TELEVISION, hoy

"Acusado en falso" con George Kennedy Anne J

son, Edi Wallach.

24.30 F.B.I. EN ACCION, ave

turas con Efrem Zimbal

Jr.

00.30 CINE DE ULTIMA FUN

cion Hoy: "Los cañones

bruja negra".

10.00 FESTIVAL COMICO, con fábulas, hoy: Trampa de lobo; el Rey y el traidor de paz; Bugs Bunny y sus amigos y Los Tres Chiflados.

11.00 LA GRAN ESFERA AZUL, programa infantil Hoy: Suiza, Java y Oklahoma.

11.30 SACAPUNTA con la animación de Armando Navarrete.

12.15 CARRUSEL, con la conducción de Juan La Rivera Hoy: Participan dos centros de Padres y Apoderados en los concursos Musicales con

RECITAL DE ABBA: A las 21.30 horas por las pantallas de Canal 13 un recital con el popular conjunto sueco ABBA. Este especial fue grabado por este conjunto en Wembley Arena, Inglaterra, ante una delirante concurrencia para la que interpretaron una selección de sus más resonantes éxitos.

"ACUSADO EN FALSO": A las

22.30 horas en Canal 13 una película interpretada por George Kennedy y Anne Jackson. Todo comienza cuando un investigador de seguros que padece un tumor cerebral simula un homicidio para que su familia cobre indemnización. Despues de ser sometido a una exitosa operación, debe probar su inocencia en los hechos.

"LOS CAÑONES BRUJA NEGRA": A las 00.30 horas en Canal 13 un filme protagonizado por Dorothy Mc Guire y Stephen McNally. La trama se desarrolla en torno a la historia de una mujer que después de su esposo, un gangster asesino y malvado, ella y su hijita van retornar el pasado cuando el hombre las ubica para vengarse.

"TELEBINGO": Invitan a los peques a dormir

20.30 TELECINCO, complejo

informativo regional

nacional e internacional

21.25 TELEBINGO

21.28 TELETIEMPO REGIONAL

21.40 FACETAS DEPORTIVAS

22.41 STARSKY & HUTCH

SHERLOCK HOLMES DE

00.18 LOS RIVALES DE

LA CHA

AGUA san

ca

an

ca

an

ca

an

ca

an

ca

an

ca

an

</

# LOS BEATLES revolucionaron la música

El compositor y cantante John Lennon logró reunir una considerable fortuna gracias a la "Beatlemania", el fenómeno de la música "pop" de los años 60 que los convirtió a él y a Los Beatles en ídolos de la juventud en el mundo entero.

Lennon halló los ingredientes necesarios para crear un sonido absolutamente novedoso en los clubes de su ciudad natal, Liverpool, al noroeste de Inglaterra, y de Hamburgo, en Alemania Federal.

Junto a Paul McCartney el compañero de clases de Paul, George Harrison, a quienes más tarde se uniría el baterista Ringo Starr, creó el sonido de Liverpool hacia fines de la década del '50.

El grupo se llamó The Beatles y su primer éxito, "Love Me Do" (Amame), les abrió las puertas para una serie de sucesos en grabación como nunca antes había ocurrido en la música moderna.

La beatlemania cundió en Gran Bretaña, Estados Unidos y muchos otros países, produciendo alaridos, llantos e histeria masiva entre millones de adolescentes.

Pero luego de una turbulenta década todo terminó. Los Beatles se separaron en 1970. De allí en más comenzaron a correr reiterados rumores de que el grupo musical más famoso del mundo volvería a unirse, pero Lennon negó la noticia en cada una de las oportunidades.

Durante sus años de auge, Lennon y McCartney se convirtieron en el dúo de compositores con más éxito del mundo. Prácticamen-

- Provocaban gritos, llantos e histeria masiva en millones de adolescentes
- El "Sonido Liverpool" nació a fines de la década del 50, pero luego de 10 años se separaron en 1970

te cada canción que escribían se transformaba rápidamente en un verdadero suceso y el grupo registraba ventas de más cien millones de discos simples y otro tanto de álbumes de larga duración, un record no alcanzado por ninguna otra empresa musical.

La canción "Yesterday" (Ayer) fue grabada más de 1.000 veces por diversos artistas.

Al separarse, The Beatles tomaron todos rumbos separados: Ringo Starr hizo su carrera en el cine y la discografía, George Harrison se concentró en sus grabaciones y Paul McCartney conformó un grupo denominado Wings que logró amplio éxito en el mundo de la música "Pop".

## MATRIMONIO

Lennon, quien contrajo matrimonio con Yoko Ono, fue el más excéntrico de los cuatro.

El y su mujer grabaron un disco llamado "The two virgins" (Las dos vírgenes) que los

mostraba en la tapa parados desnudos, tomando de la mano.

Ambos pasaron toda su luna de miel en la cama de un hotel de Amsterdam, con la prensa y la televisión constantemente dentro de su cuarto.

John y Yoko dijeron que lo hacían en son de protesta contra la violencia en todo el mundo. Según Yoko misma dijera, "quitate los pantalones antes de comenzar a ser violento".

Lennon produjo una serie de álbumessolo, y escribió una canción particularmente hermosa "Imagine" (Imagínate) que dio el título a un disco y fue interpretada y grabada por una gran variedad de cantantes.

Luego, cinco años atrás, John dejó repentinamente de componer y grabar y se tornó en poco menos que un recluso. En entrevistas que le realizaron en el curso de este año dijo que pasaba el tiempo cuidando de su hijo Sean, mientras Yoko se ocupaba de sus complicados intereses empresariales.

"Me encerré y aprendí a cocinar y a estar con el niño, permitiendo que surgiera la parte femenina que hay en mí", dijo a su interlocutor.

femenina que hay en mí", dijo a su interlocutor.

"Me convertí en un ama de casa. Fue igual que en una de esas comedias en que todo sucede al revés", dijo en otra entrevista.

Pero Lennon no pudo dejar la música por completo y en el curso de este año volvió a los estudios para grabar un álbum denominado "Double Fantasy" (Doble fantasía).

El disco fue un suceso absoluto. La mitad de las canciones estaban compuestas por él y la otra mitad por Yoko.

Un disco simple, "Starting Over" (Comenzando), le granjeó a Lennon su primer éxito resonante en los Estados Unidos y Gran Bretaña por ocho años.

Fue una canción compuesta por Lennon-McCartney que abrió a Los Beatles las puertas de los Estados Unidos.

"I Want To Hold Your Hand" (Quiero tomar tu mano) vendió cuatro millones de copias y pronto produjo la adulación ululante que de allí en más siempre perseguiría a los cuatro pelílagos británicos.

Las primeras canciones de Lennon, la mayoría de ellas escritas junto con McCartney, reflejaron felicidad, tal vez la felicidad que representaba estar en la cumbre del éxito.

Con el suicidio de su productor y mentor, Brian Epstein, en 1967, Los Beatles parecieron perder su rumbo. Sus discos continuaron vendiéndose, pero comenzaron a correr rumores de disensión entre los cuatro integrantes del grupo.

Lennon introdujo a un empresario estadounidense, Allan Klein, para que se hiciera cargo de los complejos negocios de Apple, la compañía productora de propiedad de Los Beatles.

Paul McCartney se opuso tenazmente a esa designación, ya que él deseaba que su propio suegro, un abogado también de origen estadounidense, se hiciera cargo de sus asuntos comerciales.

Lennon dijo de Klein: "Él barrió con toda la basura y los inútiles, no permitió que (Apple) fuese una casa de descanso para los hippies del mundo".

Pero el fin había llegado. McCartney se rehusó a tratar sus asuntos con Klein y mediante una orden judicial puso fin a las actividades del grupo.

Y Los Beatles se marcharon para siempre... Con la muerte de John Lennon se va también la última esperanza de que volvieran a juntarse para entregarnos su incomparable música.

John, Paul, George y Ringo, los cuatro muchachos británicos que conmovieron al mundo con su música. Uno de ellos se ha ido para siempre.



# Los super Ondas

(Esta es tu página)

## CHICAGO

Sr. Editor:

Con respecto al grupo musical "Chicago" no es mucho lo que sé. Sé más por sus canciones, y es por eso que me gustaría que editaran algo sobre su vida musical, o algún poster humilde y sencillo, para tener una idea más clara de sus canciones. Un último favor, si no es mucha la molestia, me gustaría que mi carta fuera publicada, porque sería un orgullo. Hasta pronto.

Carmen González Cereceda  
Alborada N° 1802-Sta Rosa.  
Santiago

Nota del Editor. Gracias por tu sugerencia, la tendremos muy en cuenta para nuestros próximos números.

## SUPER FANATICO DE ABBA

Sr. Editor:

Soy un joven de 17 años, estudio en el liceo comercial A-40 de Quilpué y este año egreso de 5º, si apruebo el examen de grado, con el título de contador. Soy un super fanático del grupo sueco Abba "los Midas del espectáculo", y ellos son el centro de mi carta.

Pasando a otro punto, me gusta mucho la sección de María Olga Fernández... les todos sus reportajes. Me faltan dos ediciones para completar mi colección ¿cómo los consigo?

Juan Carlos Fernández Lazo  
Lima

N. del E. Por razones de espacio no podemos reproducir entera tu carta, la cual es muy buena en términos de información sobre Abba. En cuanto a los nombres cambiados que mencionas, tienes razón desgraciadamente. María Olga te manda un grambeso, y dice que ojalá le sigas leyendo su página. Los números atrasados ya veremos como mandártelos ¿Cuáles son?

## MUSICA LIBRE '80

Sr. Editor:

Soy super fanática por "Música Libre '80", por lo cual les pido que le hagan una entrevista a la lola Carolina y a Wilma (Pinocho), también que aparezcan fotos de ellas, son muy simpáticas. Además soy fiel admiradora de todo el elenco de dicho programa

Patricia Aguirre  
Malloco

N. del E. Creo que te hemos complacido, porque desde hace un tiempo estamos publicando artículos sobre Música Libre

80. En este número va una entrevista de Carolina y después vendrán las otras.

## POETISA

Sr. Editor:

Tengo 19 años y me encanta escribir poemas, y de vez en cuando hago algunos trabajos literarios, ya que pertenezco a un taller literario. Bueno aquí les envío uno si les gusta.

## MUNDO PEQUEÑO

El reloj se detiene ante mis ojos La mirada del espejo me atormenta La muñeca que en un rincón cubierta de polvo, se encontraba gira hacia mí. Con los pasos débiles de un niño que comienza a caminar. Los muebles me oprimen, gimiendo porque existen, porque no nos deja descansar. Pero si, estoy muerta, desde que las manillas del reloj.

**QUIERE INTERCAMBIAR RECORTES**

Sr. Editor:  
Publiquen un especial de K.C & The Sunshine Band, porque estoy haciendo un álbum con ellos. A los amigos que quieren cambiar recortes, yo les mando los que quieren y Uds. me mandan de K.C. Espero que los demás losos y lolas me manden cartas, y así tener más amigos de otras partes de Chile.

Sandra Navarro Morales  
Paraguaya N° 667  
Punta Arenas

N. del E. Lindo tu poema. Ojalá logres a través de nosotros encontrar amigos que comparten tus inquietudes literarias, para ello hemos publicado tu dirección. Y lo más importante, sigue adelante porque con tesón y voluntad llegarás a todos lados.

## ESPECIALES DE LED ZEPPELIN, LOS JAIVAS Y OTROS

## MAS MUSICA LIBRE 80

Sr. Editor:

Me gustaría que me mandaran los 9 primeros números de este suplemento, y más adelante pudieran editar un especial de Led Zeppelin, Deep Purple y Los Jaivas, les estaría muy agradecido si me complacen.

José Sepúlveda  
Talagante

N. del E. Muy luego publicaremos artículos de los conjuntos que pides. Aunque anteriormente ya han salido publicaciones de ellos, sobre todo de Led Zeppelin y de Deep Purple. Los números atrasados puedes comprarlos en nuestras oficinas, Agustinas 1269.

## UMBERTO TOZZI

Sr. Editor:

Quisiera saber cómo puedo conseguir los suplementos que me faltan, son los anteriores al 14 de octubre. Espero me puedan complacer con lo que les voy a pedir: que publiquen sobre Umberto Tozzi un poster de él y las letras de sus canciones, ya que es mi favorito. Sería una grata sorpresa.

Sandra Pereda  
Santiago

N. del E. Como al parecer no tienes los primeros números de Super-Onda te perdiste del poster de Umberto Tozzi que salió ya. Además siempre estamos publicando noticias sobre él. Los números que no tienes los puedes comprar en nuestras oficinas. Ven a esperarnos.

Libre, esperamos te haya gustado la entrevista que le hicimos a Pedro, hoy sale otra a Carola, y más adelante irán apareciendo todos los otros losos y lolas, espéralos. Nos alegra que hayas encontrado un amigo a través de nosotros, escríbelo a otros. En cuanto a los números atrasados, veremos la forma de solucionar el problema para poder mandarlos. Si alguien conocido tuyo viene a Santiago dile que venga a nuestras oficinas y le entregaremos el suplemento de los losos de "Música Libre". Te devolvemos los besitos. Gracias.

## POEMA DE AMOR ANONIMO

Nos llegó un hermoso poema de amor a nuestra sección de cartas. Es tan hermoso que lo publicamos. Desgraciadamente su autora no puso su nombre, leáno:

Ven...

Acérdate sin temor y confía...  
aunque tu desconcierto empañe un poco tu seguridad  
aunque lo nuestro se convierta en una espera cada día...

Ven...

Acérdate sin miedo y mirame...  
aunque tu incertidumbre no te permita ver claro... aún  
Aún así... mírame...  
aunque sea esto sólo una quimera  
Aunque hoy sea todo... y mañana ya nada sea...

Ven...

Acérdate cada minuto más...  
como si cada momento fuera el último que nos queda.

Mírame de frente y percibe en mi mirada la verdad que conmigo te rodea.

Ven...

Y acorta la distancia de nuestra espera.

No temas... que ninguna gota de dolor conmigo sentirás si quiera

Aunque después en nuestro caminar se agoten el tiempo o la esperanza... y agonice nuestra luz en las tinieblas... O todo en la lejanía se pierda.

Ven...

Acérdate, pleno, libre, abierto, generoso y feliz... como si fuera ésta la última o la vez primera.

Ven... acérdate, dame gno sientes, acaso, en mis ojos,  
en mi cuerpo y en mi todo, una entrega cauta, temerosa, insegura... pero verdadera?

Laura Cancino V.

Avenida España N° 368  
San Vicente de Tagua-Tagua  
VI Región

N. de E. Ya que te gusta tanto Música

YO

# Sabés que más... (por Hocicólogo)

Como todos Uds. saben, la semana pasada se realizó la Teleton. "Super Onda" estuvo allí representado por nuestro Hocicólogo, que lo vio todo, no se perdió una y ahora se lo cuenta a Ud. empecemos:

## DESUBICADO

Más perdido que el teniente Bello andaba el lolo Sebastián en el Baile de los Famosos. Cuando tocaban cumbia el bailao soul, cuando tocaron rock el bailao cumbia. Claro que la culpa de todo la tenía una vedette que bailó toda la noche al lado de él, como el cantante no tiene compromisos de ningún tipo, estaba loco ante esta nueva aventura. Como sería lo impresionado, que hasta se le encogió la camiseta, la cual tuvieron que cambiarle porque le quedaba todo el ombligo afuera.

## CONVERSACION

Esta es una conversación que escuché en el Casino Las Vegas, después que terminó la Teleton, y resume todos los pelambres sucedidos. Son dos lolas "pierdetiuna", que fueron a todas las paradas.

## LANZADO A LA VIDA

Cristóbal andaba totalmente lanzado a la vida. Primero hizo striptease delante de todos en los camerinos para colocarse la pollera. Las mujeres casi se mueren de la impresión, o ¿de los rollitos de más? En todo caso, la gorda de Los Siete Espejos, Patricia Irribarria, le estuvo dando bastantes consejos para bajar de peso. Después salió a bailar y no pasó nada. Claro que le echaba la culpa al poco ánimo de su compañera de baile. Nosotros le decimos NO IMPORTA, NO HAY PRIMERA SIN SE-GUNDA.

## EL QUEMADITO

Más quemado que palo de gallinero (la palabra es otra, pero Uds. lectores tienen oídos virgenes) andaba Oscar Andrade. Después que no lo dejaron cantar, no dejaban pasar a su amigo del alma, Norman Ilic a la cafeteria del casino Las Vegas. Y para más remate de todo se le perdieron las llaves del auto. El pobre andaba desesperado haciéndole encargo a todo el mundo. Estaban todos tan locos con la Teleton que nadie lo "infó".

## ¡NUEVOS CONTRATOS?

Los losos de "Música Libre" andaban también en la parada. Se les vió conversando animadamente con Juan Carlos Duque, eso sí que Andrés "Coto" Espinoza andaba "ojito al charqui", por si acaso alguien quería levantártelo a los losos. En todo caso más de alguien pensó: "A lo mejor Duque se las va a dar de bailarin ahora y necesita acompañantes, ya que como es productor ¿por qué no?"

## BAILARINES AEREOS

A propósito de "Música Libre", Coto Espinoza y Araceli compitieron en el baile de los Famosos. La pareja era genial. La Araceli lo único que hizo fue marearse, ya que Coto la levantaba en el aire y la daba vueltas. Las señoras ahí presentes comentaban: "Pobre ninito, como se nota que no tuvo infancia, miren como juega a los avioncitos".

## "CUELLO"

Así con un cogote... se quedó Peter

que está sobrao. Sabés que estuvo todo el tiempo en el salón VIP del Casino Las Vegas, con todos los ejecutivos y empresarios, a lo mejor estaba haciendo su propia Teleton.

el

super macho. Pobre gordito, si es tan güieno, y esos pelos en el pecho me vuelven loca, debió haber ganado la competencia del Hombre 10.

-

Oye puh, si el Elias Figueroa es bien potable todaya.

-Si pero está medio losauro.

-El otro que está harto güieno también es el "Coto" Espinoza, pero me dijeron por ahí que andaba con la Ara-cell.

-No galla, estai equivocada, anda con otra, pero no te puedo decir porque es la papa.

-¡Dímelo!

-No. Prometí guardar el secreto, y en eso no me entran balas.

-Bueno, en todo caso hombres hay muchos, cosa que miris no más, el Niño García está harto flaco, pero todavía tiene donde agarrarlo. Sebastián, chiquito, pero cumplidor, Cristóbal, jah! ojalá...

-Ya. Sabés que más galla, ya te volaste, mejor nos vamos a ver si agarramos algo por ahí...



1 Pillamos in fraganti a Andrea Tessa y a su novio o pololo. En todo caso, se los presentamos para que lo conozcan. Se llama Gonzalo.



2 Juan Carlos Duque y Cristóbal (nótese la diferencia de portes) tratando de ver lo que estaba pasando, a los pobres ni asientos les convidaron, en todo caso Duque no quiere crecer más.

3 Los integrantes del Grupo Santa Esmeralda improvisaron un casino de juego en la cafetería del teatro Las Vegas. Eso si que no consiguieron muchos adeptos. Duque conversa, dada vuelta, Hernaldo mira no más y Cristóbal aprovecha de "recrear la vista".

# HERNALDO: algo más que cantar...

Es joven, buenmozo, inteligente y con una sensibilidad a flor de piel. Junto con desarrollar intensa actividad artística como cantante, ha mantenido una permanente labor estudiantil. Su nombre, Hernaldo, de 25 años, radicado desde hace algún tiempo en España para proyectar su éxito en Europa, cosa que está consiguiendo en forma tranquila y permanente.

Como no desea tener una vejez triste porque, a su juicio, la vida del artista cuando pasan los años se torna difícil, el cantante con rostro de niño y melena característica, acaba de terminar su carrera de abogado y pronto comenzará a especializarse en diplomacia.

Su último éxito discográfico, "Procuró Olvidarte", lo ha ubicado en los primeros lugares del ranking. Su línea musical es parte de su personalidad, reconociendo que en él predomina una dualidad muy marcada, orientada en parte por su signo, Géminis.

"Mi estado de ánimo oscila siempre entre la tristeza y la felicidad. Muchas veces sin explicaciones lógicas. Puedo permanecer horas concentrado en mis propias vivencias y pensamientos, olvidándome por completo de la realidad".

## "NO SOY UN DON JUAN"

Su vestuario y letras de canciones marchan al compás de la época actual, sin dejar de lado la línea musical que lo ha caracterizado. En cuanto a su carrera profesional, señala que está en un nivel bastante positivo. "Estoy en pleno vuelo y con la nariz hacia arriba. Lo mejor de todo es que estoy conquistando tranquilo y en buen terreno el mercado musical europeo".

Uno de sus grandes desafíos ha sido grabar temas del conocido compositor español, Manuel Alejandro, quien ha entregado sus temas a los más famosos cantantes españoles y extranjeros como: Rafael, Rocío Jurado, Angela Carrasco, Alberto Cortés, entre otros.

Hernaldo confiesa que ha tenido muchas aventuras sentimentales, pero ninguna de ellas lo ha impulsado a abandonar definitivamente su preciada soltería.

"Me gustan todas las niñas porque en cada mujer hay algo bello. Me considero un fanático por la belleza, ya sea espiritual o física", declara sonriendo. Y agrega: "No soy un Don Juan —por favor que eso quede claro—, pero reconozco que mi debilidad son las chicas cultas e inquietas. A veces me he sentido muy atraído por algunas niñas que no son muy agraciadas, pero cuya belleza interior me ha dejado deslumbrado".

Al cantante nicaragüense no le importó sacrificar horas de sueño para obtener su título de abogado.



Hernaldo regresa a Chile en febrero próximo para actuar en varios festivales de balnearios cercanos a Santiago. Si es posible participará en Viña del Mar, pero como artista del show.



co, ballet, expresión corporal, dicción, cine e incluso tiene conocimientos de la temática teatral televisiva. Todo esto con el objeto de incursionar en un tiempo más en el cine. Sin embargo ha tenido muchos ofrecimientos, pero todos los guiones redundan en filmes de corte netamente pornográfico.

"Soy vanguardista en todo lo que respecta al arte y manifestaciones culturales en general, pero el cine es un instrumento de cultura y de sana diversión. Por ello no he aceptado ningún rol, sin desconocer que para cualquier artista el celuloide es una fuente apetecible, sin importar muchas veces el contenido de la obra. Prefiero esperar tranquilo y algún día, quizás el menos pensado, tenga un ofrecimiento que verdaderamente valga la pena".

Sus pasatiempos favoritos son la lectura de novelas de autores latinoamericanos como Vargas Llosa, Gabriel García Márquez, Julio Cortázar, Jorge Luis Borges, Juana de Ibarbourou, María Luisa Bombal y otros. Además señala que diariamente destina algunas horas a correr y a practicar, cuando le es posible, tenis.

Al preguntarle si se considera un auténtico representante de la juventud, manifiesta en forma seria y con una mueca que pareciera ser una sonrisa: "Sería pretencioso considerarse un auténtico representante juvenil. Si, creo que vibro y siento lo mismo que todos los jóvenes que aspiran a lograr una meta en la cual nunca predominen las falsas ilusiones".

# Maria Olga Fernández ...EN VIVO



Melba Moore

dos si no en países como en Italia, Israel, y otros, expresa esos sentimientos verdaderos y alcanzan su máximo clima en la canción "Do or Die", la que pudimos escuchar en directo en nuestro país.

Grace está incluida dentro de los planes del gran mago y productor Alan Carr, el cerebro de "Grease" y "Fiebre del Sábado por la Noche", quien tiene para ella un guion que, según sus propias palabras, dará que hablar... ¿y por qué no? Grace es una actriz en potencia, ha modelado y, además, canta muy pero muy bien, motivos de sobra para que el "ojito" de Carr se haya posado sobre su persona. Todos sus espectáculos en vivo son un verdadero show, aquí en Chile vimos cómo entre canción y canción se devoraba una planta.

En Europa, ya no se come las plantas, se ha puesto más carnívora, y se ha convertido en una devoradora de varones que caen rendidos a sus pies. No hace mucho fue comentada ampliamente en la prensa neoyorkina una actuación en la cual gran parte de sus temas los interpretó totalmente tendida sobre el escenario. No me pregunten por qué... Creemos es por que ella toda es un espectáculo, teniendo la gran habilidad de transformar en show cuanto la rodea. Sin lugar a dudas que esto la coloca a la cabeza de las reinas discos en materia de espectáculos en vivo.

Melba Moore, es otra de las que se podrían mencionar como de la revolución de las mujeres. Es quizás la mujer conocida en nuestro país, pero no por ello, la menos importante. Melba comenzó cantando en el Night Club en Cats Kill, y luego de hacer coros en grabaciones de Sinatra y Johnny Mathis, entró a formar parte de la compañía que presentaba "Hair" en Broadway, en la cual en año y medio salió para encarnar a "Sheila", el mismo que interpretaría Donna Summer en Alemania.

"Lean on me" fue un éxito que Melba define como clásico. Esta canción la ha estado interpretando en sus espectáculos en vivo desde 1973 y en 1976 fue cuando en su último LP, incluyó "This is it", título que le valió una nominación al premio Grammy que constituyó en tema inflable de sus presentaciones.



Grace Jones en "Vamos a Ver".

# EL FRENESEI DE LAS VACACIONES

Por Letty Soto

¡Al fin vacaciones!, es una exclamación que reconforta, casi siempre después de una larga jornada de trabajo o estudio. Habitualmente se tiene la absoluta convicción de que éstas son una especie de remedio mágico a todo tipo de problemas.

Basta con observar las reacciones del grupo familiar o de amigos cuando llega la fecha apropiada. Las maletas rebasan sus capacidades, ni siquiera cabe el pañuelito bordado que les regaló la abuelita a algunos de los entusiastas adolescentes.

Seguramente es una de las oportunidades en las que salen mejor las cosas y resultan casi perfectos los imprevistos.

La idea del sol, el descanso y la tranquilidad son el mayor incentivo para la familia y, sobre todo, para la juventud que por su vitalidad inexplorada busca nuevas emociones y experiencias.

Pero no siempre las vacaciones cumplen con las expectativas programadas. Los sicólogos las ven, a diferencia de los mortales, como uno de sus innumerables campos de estudio. Señalan que la sola mención de la palabra ha pasado a ser para muchos un síntoma de algo mejor, diferente.

## SIGNIFICADO

Según el diccionario, la palabra vacaciones viene del latín *vacatio-ns*, que significa la suspensión de las actividades habituales por algún tiempo, lapso que dura la cesación del trabajo.

Vacacionar es un fenómeno normal y necesario para el hombre, pero al imponerse un frenético pasarlo bien, la persona se somete a sí misma a ten-

siones nuevas que, sumadas a las de un intenso año, pueden ser la causa de graves neurosis y depresiones o la intensificación de estas enfermedades adquiridas en el trabajo o estudio.

## SOLUCION

El remedio para este mal y sobre todo para prevenirlo, es muy sencillo. Tomando en cuenta solamente al sector

□ La inactividad produce en ciertos tipos de personalidades un estado de angustia y depresión

□ Los sicólogos afirman que la juventud no corre estos peligros, salvo casos aislados, porque siempre está dispuesta a ocupar su tiempo libre

como en el caso del conocido "Enfermo Imaginario", de Moliere, pueden terminar por ser verdaderas, después de tanta sugestión.

## CORTO CIRCUITO

Según los sicólogos, parte del problema radica en una especie de desconexión repentina y algo violenta en el ritmo de vida de la gente en cuanto a actividad. Las personas se encuentran de la noche a la mañana con un cambio total en su biorritmo.

"Deben tratar —agrega— de buscar en alguna actividad la identidad que quieren encontrar. Si esa es la finalidad del período de vacaciones, éstas serán, sin lugar a dudas, muy positivas."

El profesional añade "que no se puede negar que el período de descanso ocasiona algunos conflictos, pero éstos

imperdonable. Estas actitudes falsas, pueden constituir el inicio de un comportamiento violento y demostrar la irritabilidad a flor de piel.

## COMUNICACION

Si estos individuos logran pensar y resolver sus problemas existenciales, está bien. Si ocurre todo lo contrario, la soledad buscada será el mejor aliciente para que caigan en una aguda depresión nerviosa, manifestó el especialista.

"En todo caso, añadió, el joven siempre buscará algo que hacer. Los adolescentes no se aburren en estos casos porque el ser humano tiende a estructurar su tiempo, a programar el día. Los lodos tienen mucho que hacer a nivel de pasatiempo."

## COMUNICACION

El hombre se hace hombre en relación con los hombres. El contacto entre los seres humanos, esencial, históricamente, no ha dejado nunca de producir comunicación. Se sabe que el hombre es un animal de costumbres, que necesita vivir en comunidad, relacionarse, trabajar y también descansar.

Pero, en lo posible, el ser humano debe adaptar su trabajo al ritmo de la naturaleza. Adecuarse a la actividad, a la invernación y al descanso.

Fisiológicamente el hombre está preparado para el trabajo. Desde su aparición en la Tierra tuvo que trabajar para subsistir. Primero cazó animales y más adelante tuvo que cazar dinero, pero siempre estuvo condicionado a la actividad, porque el trabajo es una contingencia social.



Tranquila y más bien timida es Carola, quien este año egresó de Cuarto Medio.

La lola Carola de "Música Libre 80" se ha hecho conocida por los doblajes de los discos de Olivia Newton-John, como "Xanadú" y "Magic".

gusta el deporte, ir a la playa, al campo. Y por sobre todo la naturaleza me encanta.

A pesar de los muchos admiradores que posee la "Bo Derek" como la bautizaron al principio sus compañeros de baile porque usaba un peinado de trenzas igual que la actriz, ella no lo hace, porque lo que hacemos nosotros en "Música Libre" no es algo profesional,

además mientras estemos jóvenes, pasa, pero esto no es para seguir bailando sin ningún problema.

—¿Cómo te gustaría que fuera el lolo de tus sueños?

—No lo tengo muy claro. Cuando veo a un hombre, me gusta, pero no sé por qué. Eso si que tiene que ser inteligente y tierno, claro que no me importa que no tenga nada en particular. No me llama la atención ningún rasgo específico como son los ojos, la nariz o algo más.

Sencilla, no se hace problema en tratar de describir a su "Príncipe Azul". Sólo le interesa que le corresponda. Por eso lodos, pónganse en campaña, a lo mejor conquistan a la dulce y tierna Olivia Newton-John chilena, que tiene un nombre: Carola.

## La Olivia Newton-John chilena: CAROLA DE "MUSICA LIBRE"

O sea que de momento te estaría interesando sólo el baile, ¿No esperas en el futuro hacer otra cosa que no sea bailar?

—Bueno, de momento estoy feliz bailando, pero me falta algo más, estudiar una carrera. Ahora seguir algo relacionado con baile, no creo que lo haga, porque lo que hacemos nosotros en "Música Libre" no es algo profesional,

además mientras estemos jóvenes, pasa, pero esto no es para seguir bailando sin ningún problema.

Antes, cuando estabas en el colegio, ¿cómo lo hacías para estudiar, ensayar y grabar el programa?

—En realidad entre el colegio y el baile no me quedaba tiempo para nada. Antes hacia deportes: nadaba, Cross (200 mts.) y salto alto. Ahora no puedo hacer nada de eso. En todo caso siempre Camilo —productor musical, creador del espacio— nos ha dado toda clase de facilidades para estudiar y bailar, o sea nunca nos han puesto problemas para que cumplamos en el colegio.

—¿Qué piensas estudiar?

—Me gustaría estudiar biología marina, pero desgraciadamente esa carrera existe nada más en Concepción, y eso me da un poco de lata. Claro eso sí, que reconozco que no me he esforzado mucho, porque no tengo muy claro lo que quiero. Sé que me gustaría entrar a la Universidad, pero si no entro esperaría un año, estudiando inglés en el Británico.

—De qué manera Música Libre cambió tu vida?

—No mucho. Sólo he cambiado de amigos. Antes me juntaba con mis compañeras de curso y otros, pero ahora sólo me junto con el grupo de Música Libre.

—¿No encuentras que es como formar un grupo cerrado?

—No. No lo encuentro cerrado. Cada persona tiene amigos que no tienen nada que ver con nosotros, y cuando van a fiestas, o asados que tenemos, ellos van y los demás los aceptan sin ningún problema.

—Volviendo un poco a las consecuencias de pertenecer a un programa conocido de TV, ¿Cómo te ve la gente, por ejemplo cuando andas en la calle y te reconocen?

—Los gallos mayores te molesta porque se rien de esto, o sea, de bailar en un programa. A veces te llaman por tu nombre y se burlan. En cambio los niños chicos son super tiernos, piden autógrafos y que les dé un besito, son amorosos.

—Carola es una persona agradable y más bien timida. Es del signo Aries. ¿Cómo te definirías como persona?

—Soy tranquila, sentimental. Me

# ¡Aqui!

## Frecuencia Pop



Camilo Sesto se acaba de lesionar su mano, por segunda vez, jugando tenis con una amiga. También grabó canciones de su nuevo L.P.



Kate Bush es en estos momentos sin lugar a dudas la reina de la música rock inglesa.

### KATE BUSCH REINA DE LA MUSICA ROCK INGLESA

El tradicional predominio masculino en la música rock inglesa está cediendo desde hace algún tiempo, para dar paso a una nueva generación de mujeres cantantes, entre las que desciende, rebasando su fama las fronteras de Gran Bretaña, Kate Bush, la extraña y recluida gran dama, a quien los lectores de "Melody Maker" acaban de votar, por tercer año consecutivo, cantan-

femenina más importante. Por encima de Hazel O'Connor y de Sheena Easton, otras dos jóvenes figuras de muy alto relieve en el panorama de la música pop...

Actualmente mantienen en la máxima altura del "hit-parade" su canción "Wuthering Heights" (Cumbres bajas). Su reciente gira de conciertos vio inmediatamente vendidas todas las localidades y su tercer álbum, "Never Forever" ("Nunca jamás"), hallábase, en el número uno de las cifras de venta una semana después de su lanzamiento.

### DON MCLEAN FURIOSO

El cantautor norteamericano Don McLean creador de "American Pie" y "Vicent", viajó a Madrid a grabar para "Aplauso" y se pasó una las peores tardes de su vida.

Le tuvieron encerrado en el estudio más de cuatro horas para hacer sólo un par de temas, cosa que no presentaba mayor dificultad, porque, como es costumbre en el programa, se utiliza el "play-back".

Pero la cosa, evidentemente, no fun-

cionaba y McLean tenía que volver a repetir su actuación una y otra vez. No obstante, al final, todo el personal del equipo de producción desfiló ante él y le rogó que "solo una vez más" y el cantante accedió.

Esa vez, por fin, quedó bien. Nunca he conocido un estudio de televisión tan lento, nos confesó. Y huyó, porque perdía el avión de regreso a USA.

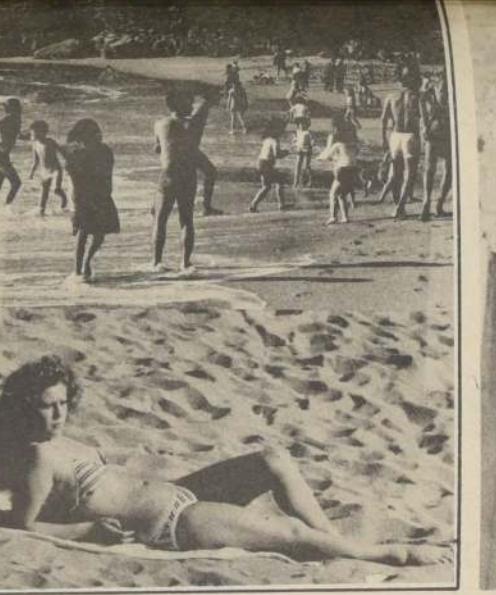
### CAMILO SESTO CON LA MANO ENYESADA

Camilo Sesto se lesionó jugando al tenis con una amiga que responde al nombre de Naima. "Sólo somos amigos", dijo Camilo. Claro, no pretenderá ir más lejos después de la derrota que ha sufrido en la pista de tenis.

Camilo Sesto acaba de grabar cinco canciones de su nuevo LP, que saldrá a la venta en un par de semanas, y que aún no tiene nombre. Su "manager" con cara de satisfecho, habló del agotador trabajo de su protegido, para el año que viene. Al día siguiente de grabar partía hacia América-Méjico y Nueva York— donde concluiría la grabación de un L.P. en inglés, regresaría para Navidad y en enero se irá a Brasil, Chile y Argentina. Volverá a España en mayo, y en junio saldrá de gira por Ecuador, Venezuela y Colombia; en julio y agosto descansará, en septiembre recorrerá Europa Occidental-Francia, Holanda, Bélgica, luego viajará a la URSS, y de ahí a los Estados Unidos, donde permanecerá hasta fin de año. El "manager" parecía agotarse al hablar de ello.

### MAS SPECIAL". ELEPE DE THE SPECIAL

The Special han grabado un LP titulado "Más Special" con el llamado ritmo "Ska" que tiene su más fiel representación con este grupo británico. El éxito del lanzamiento de Special no se hizo de esperar y todo buen aficionado a la música de baile ha acogido este álbum, que va recomendado especialmente para el que no lo haya escuchado.



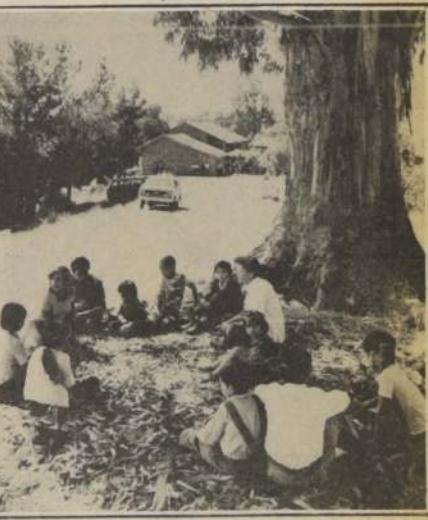
La belleza también es un ingrediente que adorna el ambiente playero entre fines de diciembre y comienzos de marzo.



El amor, un factor que nunca está ausente en el verano.



El agua salada y la juventud se unen para crear un marco apropiado que los adolescentes nunca quisieron olvidar.



En el campo o en la playa, la familia disfruta de unos días enteros junto a sus seres queridos.

## super Onda

La Nación

DIRECCION:  
Luciano Vásquez Muruaga  
EDITOR JEFE DE ESPECTACULOS:

Juan Luis Castillo R.  
DIRECTORA DE ARTE:

Susana González

COLABORAN:

Maria Olga Fernández, Leticia Soto, María Loreto González y Clevert Olivier.

JEFE DE DIAGRAMACION:

Tito Jara

FOTOGRAFIAS:

Pool del diario La Nación  
SERVICIOS INTERNACIONALES:  
Europa Press y Europool Press.

## Super Ranking



Barbra Streisand se está perdiendo lentamente en nuestro ranking. Poco a poco comienza a descender, para dar paso a otros temas.

- 1.- LLEVANDO MI VIDA. Eddie Rabbit (2)

- 2.- AL REVES. Diana Ross (3)

- 3.- CULPABLE. Barbra Streisand y Barry Gibb (1)

4.- BAILAR ES CORRECTO. Grupo T.H.P. (5)

5.- DUELE MUCHO AMARTE. Eric Carmen (6)

6.- SOÑANDO. Cliff Richards (0)

7.- LA VAGABUNDA. Donna Summer (4)

8.- TOMATE TU TIEMPO. S.O.S. Band (0)

9.- CELEBRACION. Kool & Gang (14)

10.- SIN TU AMOR. Roger Baltry (0)

11.- SIGAMOS JUNTOS NUEVAMENTE. Average White Band (0)

12.- ESTOS TIEMPOS. John Cougart (13)

13.- JESSE. Carly Simonds (10)

14.- ENCANTADORA. The Jacksons (0)

15.- QUIEN SERÁ EL TONTO ESTA NOCHE. Larsen-Feipem Band (0)

Si el individuo está condicionado para trabajar, por supuesto también lo está para descansar. Necesita despolarizarse para lograr la tan ansiada comunicación que tal vez no tuvo tiempo de lograr en el escaso tiempo que quedaba entre la llegada del trabajo y la partida muy temprano por la mañana.

En resumen los sicólogos postulan que las vacaciones, aunque pueden producir efectos nocivos en la personalidad humana, esto ocurre con mayor frecuencia en los adultos. No así en la juventud, que por su naturaleza inquieta siempre tendrá algún proyecto para agotar su tiempo libre.

Se ha comprobado, y por qué no recordarlo, que al regreso de los jóvenes, después de un largo periodo que se inicia después de clases y termina con las primeras hojas que se desprenden de los árboles, y el bullicio en las librerías y tiendas, en las que se exhiben los primeros uniformes escolares, queda la sa-

tisfacción de haber conseguido nuevos amigos.

Una libreta con direcciones y teléfonos; anécdotas entre risas y lágrimas, y el recuerdo de aquél amor de verano que quizás nunca más volverán a ver, cierran un capítulo más de sol, amor y convivencia.

# Super Onda

La Nación



## HERNALDO

El cantante nicaragüense Hernaldo estará nuevamente entre nosotros en el Festival de Viña. La fotocolor de Hernaldo es un regalo de Super-Onda para tu colección de artistas famosos

# Super Onda

□ LO ULTIMO DE LA MUSICA "POP"  
Y LAS INTIMIDADES DE LOS IDOLOS



La lola Carola de Música Libre 80

**LA OLIVIA  
NEWTON-JOHN  
CHILENA**

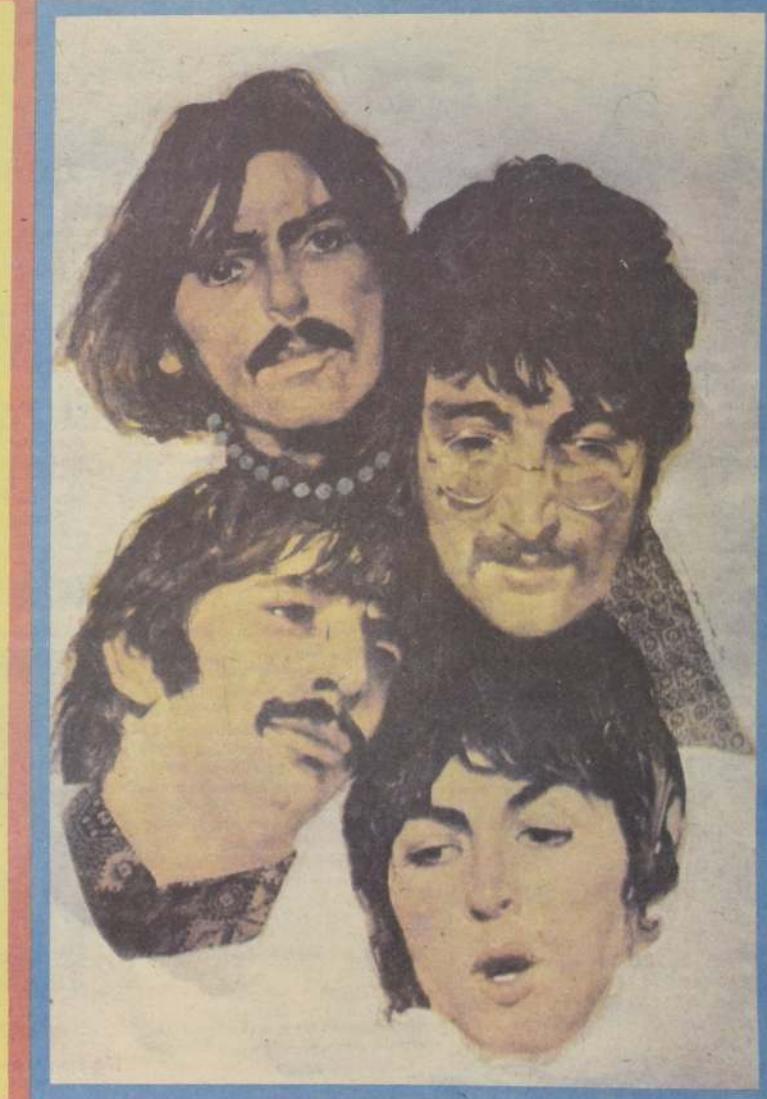


**LA VIDA DE  
JOHN LENNON  
Y LOS BEATLES**



Hernaldo:

**MAS ALLA DEL  
CANTO**



La Nación  
Este suplemento circula gratuitamente  
con la edición del 16 de Diciembre de 1980